

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

180e JAARGANG



N. 182

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

180e ANNEE

WOENSDAG 16 JUNI 2010

MERCREDI 16 JUIN 2010

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

6 APRIL 2010. — Wet tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wat betreft de verandering van operator, bl. 37498.

6 APRIL 2010. — Wet met betrekking tot de verplichte bewaring door een spoorwegvervoerder van verloren, achtergelaten of niet afgehaalde bagage en goederen, bl. 37499.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

4 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de bosontginningen, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding brugpensioen aan sommige bejaarde werklieden, bl. 37502.

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het brugpensioen vanaf 58 jaar, bl. 37504.

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de kort verzuim, bl. 37505.

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de vorming en opleiding, bl. 37509.

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het sectoraalsysteem ecocheques, bl. 37513.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

6 AVRIL 2010. — Loi modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques en ce qui concerne le changement d'opérateur, p. 37498.

6 AVRIL 2010. — Loi relatif à la conservation obligatoire auprès d'un transporteur ferroviaire des bagages et marchandises perdus, abandonnés ou non réclamés, p. 37499.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

4 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les exploitations forestières, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire de prépension à certains ouvriers âgés, p. 37502.

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension à partir de 58 ans, p. 37504.

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative au petit chômage, p. 37505.

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la formation, p. 37509.

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative au système sectoriel d'éco-chèques, p. 37513.

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het brugpensioen na ontslag, bl. 37516.

6 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het brugpensioen ploegenarbeid, bl. 37517.

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het haltijds brugpensioen, bl. 37519.

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de regeling inzake vervoer en mobiliteit, bl. 37520.

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het nationaal akkoord 2009-2010, bl. 37524.

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de beloning van arbeiders onderworpen aan deeltijdse leerplicht, bl. 37530.

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de toekenning door het "Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden uit het bouwbedrijf" van een premie aan bepaalde bouwvakarbeiders die hun arbeidsprestaties verder zetten na de leeftijd van 58 jaar, bl. 37532.

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de anciënniteitspremie, bl. 37534.

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de barema's van toepassing in de sector, bl. 37535.

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de invoering van een sectoraal pensioenstelsel 2e pijler, bl. 37541.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van artikel 42, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, betreffende de uitbetaling van de jaarlijkse vergoedingen, van de renten en van de bijslagen, bl. 37554.

2 JUNI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 december 1988 houdende goedkeuring van de modellen van overeenkomst en van aanvraagformulier voor de betaling door overschrijving bedoeld in de artikelen 8 en 9 van het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van de artikelen 42, tweede lid, 45 en 45bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, bl. 37555.

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Erratum, bl. 37564.

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension après licenciement, p. 37516.

6 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension travail en équipes, p. 37517.

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension à mi-temps, p. 37519.

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la réglementation en matière de transport et de mobilité, p. 37520.

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à l'accord national 2009-2010, p. 37524.

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la rémunération des ouvriers soumis à l'obligation scolaire partielle, p. 37530.

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à l'octroi par le "Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction" d'une prime à certains ouvriers de la construction qui après l'âge de 58 ans continuent à fournir des prestations de travail, p. 37532.

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la prime d'ancienneté, p. 37534.

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2008, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative aux barèmes en vigueur dans le secteur, p. 37535.

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative à l'instauration d'un régime sectoriel de pension 2^e pilier, p. 37541.

Service public fédéral Sécurité sociale

2 JUNI 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution de l'article 42, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, relatif au paiement des allocations annuelles, des rentes et des allocations, p. 37554.

2 JUNI 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1988 portant approbation des modèles de convention et de formulaire de demande de paiement par virement visés par les articles 8 et 9 de l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution des articles 42, alinéa deux, 45 et 45bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, p. 37555.

2 JUNI 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994. Erratum, p. 37564.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

31 MEI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 februari 1999 betreffende de handel en het gebruik van producten die bestemd zijn voor het voederen van dieren, bl. 37565.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en Federale Overheidsdienst Justitie

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de bloedproef met het oog op het bepalen van het gehalte van de andere stoffen dan alcohol die de rijvaardigheid beïnvloeden, bl. 37568.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

3 JUNI 2010. — Decreet houdende instemming, wat betreft de materies waarvan de uitoefening door de Franse Gemeenschap is overgedragen, met het Internationaal Verdrag voor de bescherming van alle personen tegen gedwongen verdwijning, aangenomen te New York op 20 december 2006, bl. 37574.

3 JUNI 2010. — Decreet houdende instemming, wat betreft de materies waarvan de uitoefening van de Franse Gemeenschap is overgedragen, met het raamakkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking inzake gezondheidszorg, ondertekend in Moeskroon op 30 september 2005, bl. 37575.

27 MEI 2010. — Besluit van de Waalse Regering houdende het statuut van de reisbureaus, bl. 37581.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Vlaamse overheid*

Nationale Orden. Erratum, bl. 37588.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Nationale Orden, bl. 37589.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming. Getuigschrift van hulpverlener, bl. 37591. — Erkenning van de vereniging zonder winstoogmerk "TüV Süd Benelux" als externe dienst voor technische controles op de werkplaats, bl. 37591.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse Milieumaatschappij*

30 NOVEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot hoogdringende onteigening ten algemenen nutte van onroerende goederen bestemd voor de realisatie van een beekherstelproject op de Jeker te Tongeren door de Vlaamse Milieumaatschappij, bl. 37592.

*Vlaamse overheid**Bestuurszaken*

Ontslag en benoeming burgemeester, bl. 37592. — Autonoom Gemeentebedrijf. Oprichting. Goedkeuring, bl. 37593. — Onteigening. Machtiging, bl. 37593.

Service public fédérale Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

31 MAI 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 février 1999 relatif au commerce et à l'utilisation des produits destinés à l'alimentation des animaux, p. 37565.

Service public fédérale Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et Service public fédérale Justice

2 JUNI 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif au prélèvement sanguin en vue du dosage d'autres substances que l'alcool susceptibles d'avoir une influence sur les capacités de conduite d'un véhicule, p. 37568.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

3 JUNI 2010. — Décret portant assentiment, pour ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française, à la Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées, adoptée à New York le 20 décembre 2006, p. 37573.

3 JUNI 2010. — Décret portant assentiment, pour ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française, à l'accord-cadre entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française sur la coopération sanitaire transfrontalière, signé à Mouscron le 30 septembre 2005, p. 37574.

27 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon portant statut des agences de voyages, p. 37576.

Autres arrêtés*Service public fédérale Chancellerie du Premier Ministre et Autorité flamande*

Ordres nationaux. Erratum, p. 37588.

Service public fédérale Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Ordres nationaux, p. 37589.

Service public fédérale Emploi, Travail et Concertation sociale

Règlement général pour la protection du travail. Certificat de secouriste, p. 37591. — Agrément de l'association sans but lucratif "TüV Süd Benelux" en tant que service externe pour les contrôles techniques sur le lieu de travail, p. 37591.

Gouvernements de Communauté et de Région

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

12 MEI 2010. — Wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 17 maart 2008 tot bepaling van de financiële bijdrage van de gezinnen voor de opvang van kinderen in kinderdagverblijven en diensten voor onthaalouders, bl. 37593.

Werk en Sociale Economie

Samenstelling van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, bl. 37595.

Leefmilieu, Natuur en Energie

1 JUNI 2010. — Beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt met betrekking tot de toekenning van een leveringsvergunning voor aardgas aan Gas Natural Europe SAS (BESL-2010-140), bl. 37595.

1 JUNI 2010. — Beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt met betrekking tot de opheffing van de beslissing van de VREG van 23 augustus 2005 met betrekking tot de toekenning van de leveringsvergunning voor aardgas op naam van RWE Energy Nederland NV (BESL-2010-139), bl. 37596.

Mobiliteit en Openbare Werken

Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 37597. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 37597.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Gebied voor stedelijke activiteiten omgeving Sportpaleis", bl. 37597. Provincie Antwerpen. PRUP "Meubelhuis Van Leuven" te Rijkevorsel, bl. 37597.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

20 MAI 2010. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de certains biens sur le territoire de la commune de Geer, p. 37598.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets AT 019531, p. 37605. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1020004018, p. 37605. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 4081000090, p. 37606. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 4192000008, p. 37606. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 313076, p. 37607. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 313078, p. 37607. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 204135, p. 37608. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 206493, p. 37608. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 207343, p. 37609. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des

Officiële berichten*Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 37610.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 37610.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 37611.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 37611.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 37612.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 37613.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 37613.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 37614.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 37614.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 37615.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 37616.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 37610.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, bl. 37611.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 37611.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 37612.

déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 208121, p. 37609.

Avis officiels*Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 37610.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 37610.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 37611.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 37611.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 37612.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 37613.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 37613.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 37614.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 37614.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 37615.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 37616.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 37612.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 37613.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 37613.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 37614.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 37615.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 37615.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 37616.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Toestemming voor overdracht van rechten en verplichtingen tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen (artikelen 30 en 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen). Bekendmaking van overdracht van een portefeuille hypothecaire kredieten (artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet), bl. 37616.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslag, bl. 37617.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Dienst Vreemdelingenzaken. Bericht. Minimumbedrag van de middelen van bestaan waarover een vreemdeling moet beschikken die in België wenst te studeren tijdens het school- of academiejaar 2010-2011, bl. 37617.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van de thesaurie. Maandelijkse Schatkisttoestand, bl. 37618. — Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 37622.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Rechterlijke Macht. Arbeidsrechtbank te Mechelen, bl. 37624.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 37624.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor werfcontroleur verkeershandhavingssystemen-deskundige (niveau B) voor het beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken, Agentschap Wegen en Verkeer (selectienummer 1140), bl. 37625.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een onderluitenant voor stad Gent, bl. 37626.

Commission bancaire, financière et des Assurances

Autorisation de cession de droits et obligations entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières (articles 30 et 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit). — Publication de cession d'un portefeuille de crédits hypothécaires (article 53 de la loi du 4 août 1992 relative au prêt hypothécaire), p. 37616.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultat, p. 37617.

Service public fédéral Intérieur

Office des étrangers. Avis. Montant minimum des moyens de subsistance dont doit disposer l'étranger qui désire faire des études en Belgique, pendant l'année scolaire ou académique 2010-2011, p. 37617.

Service public fédéral Finances

Administration de la trésorerie. Situation mensuelles du Trésor, p. 37618. — Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 37622.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Pouvoir judiciaire. Tribunal du travail de Malines, p. 37624.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 37624.

Vlaamse overheid

Vaststelling. Gemeentelijk rooilijnplan, bl. 37627.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 37628 tot bl. 37690.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 37628 à 37690.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2010 — 1918 [C — 2010/11231]

6 APRIL 2010. — Wet tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wat betreft de verandering van operator (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen, hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In titel IV, hoofdstuk III, afdeling 1, onderafdeling 4 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wordt een artikel 121/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 121/1. Binnen een termijn van vier maanden na de inwerking-treding van dit artikel leggen de aanbieders van een internettoegangs-dienst een gedragscode voor aan het Instituut, die bepalingen bevat die minstens voldoen aan de volgende vereisten :

1° wanneer een eindgebruiker een einde maakt aan zijn overeen-komst met een aanbieder van een internettoegangsdiens t betreffende zijn internettoegangsdiens t en deze overeenkomst de mogelijkheid bood om e-mailadressen aan te maken gebaseerd op de handelsnaam en/of de merken waarmee deze internettoegangsdiens t wordt gecom-mercialiseerd, dan kan de eindgebruiker, op zijn verzoek, van de aanbieder van de internettoegangsdiens t die hij verlaat gedurende minstens zes maanden volgend op de beëindiging van de overeen-komst, naar keuze van de aanbieder, één van de twee volgende faciliteiten verkrijgen :

a) de instelling van een automatisch onderscheppingmechanisme, dat elektronische post die toekomt op het of de aangemaakte e-mailadressen doorstuurt naar een nieuw door de eindgebruiker te kiezen e-mailadres;

b) een toegang tot de elektronische post die toekomt op het of de aangemaakte e-mailadressen;

2° wanneer een eindgebruiker een einde maakt aan zijn overeen-komst met een aanbieder van een internettoegangsdiens t en deze overeenkomst webruimte aan de eindgebruiker ter beschikking stelde, dan kan de eindgebruiker, op zijn verzoek, van de internetdiens tver-lerer die hij verlaat verkrijgen dat deze gedurende minstens zes maanden volgend op de beëindiging van de overeenkomst toelaat dat de website(s) van de eindgebruiker bereikbaar blijft (blijven), zelfs als de eindgebruiker geen gebruik meer kan maken van de ter beschikking gestelde webruimte via de hierbij horende URL;

3° de instelling van de onder 1° en 2° bedoelde faciliteiten kan op een eenvoudige wijze door de eindgebruiker verkregen worden tot de dag van de beëindiging van de internettoegangsdiens t;

4° de instelling van de onder 1° en 2° bedoelde faciliteiten is gratis voor de eindgebruiker;

5° wanneer een eindgebruiker de wens uitdrukt zijn onder 1° bedoelde overeenkomst te beëindigen, wordt de eindgebruiker in kennis gesteld van de in dit artikel bedoelde faciliteiten. ».

Art. 3. In dezelfde onderafdeling van dezelfde wet wordt een artikel 121/2 ingevoegd, luidende :

« Art. 121/2. Het Instituut beoordeelt, na een openbare consultatie, of de gedragscode voldoet aan de in artikel 121/1 bedoelde vereisten.

Indien het Instituut van oordeel is dat de gedragscode voldoet aan de vereisten van het eerste lid, publiceren de aanbieders van een internettoegangsdiens t de gedragscode op een door het Instituut voorgeschreven wijze.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2010 — 1918 [C — 2010/11231]

6 AVRIL 2010. — Loi modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques en ce qui concerne le changement d'opérateur (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Dans le titre IV, chapitre III, section I^{re}, sous-section 4 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, il est inséré un article 121/1 rédigé comme suit :

« Art. 121/1. Dans un délai de quatre mois suivant l'entrée en vigueur du présent article, les fournisseurs d'un service d'accès à internet soumettent à l'Institut un code de conduite contenant des dispositions répondant au moins aux exigences suivantes :

1° lorsqu'un utilisateur final résilie un contrat conclu avec un fournisseur d'un service d'accès à internet concernant son service d'accès à internet et que ce contrat offrait la possibilité de créer des adresses électroniques basées sur le nom commercial et/ou les marques sous lesquels ce service d'accès à internet est commercialisé, l'utilisa-teur final peut, à sa demande, obtenir du fournisseur du service d'accès à internet dont il se sépare pendant au moins six mois après la résiliation du contrat, l'une des deux facilités suivantes, au choix du fournisseur :

a) la mise en place d'un système d'interception automatique, qui transmet le courrier électronique arrivant à l'adresse ou aux adresses électronique(s) créée(s) à une nouvelle adresse électronique à choisir par l'utilisateur final;

b) un accès au courrier électronique arrivant à l'adresse ou aux adresses électronique(s) créée(s);

2° lorsqu'un utilisateur final résilie un contrat conclu avec un fournisseur d'un service d'accès à internet et que ce contrat mettait un espace web à la disposition de l'utilisateur final, l'utilisateur final peut, à sa demande, obtenir du fournisseur du service d'accès à internet dont il se sépare que ce dernier permette, pendant au moins six mois après la résiliation du contrat, que le(s) site(s) internet de l'utilisateur final reste(nt) accessible(s), même si l'utilisateur final ne peut plus utiliser, par le biais de l'URL y afférente, l'espace web qui était mis à sa disposition;

3° la mise en place des facilités visées aux points 1° et 2° peut être obtenue facilement par l'utilisateur final jusqu'au jour de la cessation du service d'accès à internet;

4° la mise en place des facilités visées aux points 1° et 2° est gratuite pour l'utilisateur final;

5° lorsqu'un utilisateur final exprime le souhait de résilier le contrat visé au point 1°, l'utilisateur final est informé des facilités visées au présent article. ».

Art. 3. Dans la même sous-section de la même loi, il est inséré un article 121/2 rédigé comme suit :

« Art. 121/2. L'Institut examine, après une consultation publique, si le code de conduite remplit les conditions visées à l'article 121/1.

Si l'Institut estime que le code de conduite remplit les conditions de l'alinéa 1^{er}, les fournisseurs d'un service d'accès à internet publient le code de conduite suivant les modalités prescrites par l'Institut.

De gedragscode treedt in werking ten laatste 10 maanden na de publicatie van dit artikel in het *Belgisch Staatsblad*.

Indien er geen gedragscode aan het Instituut wordt voorgelegd of indien het Instituut van oordeel is dat de gedragscode niet voldoet aan de in art. 121/1 bedoelde vereisten, bepaalt de Minister, op voorstel van het Instituut, de regels voor het aanbieden van de faciliteiten overeenkomstig de in artikel 121/1 bedoelde vereisten. ».

Art. 4. In dezelfde onderafdeling van dezelfde wet wordt een artikel 121/3 ingevoegd, luidende :

« Art 121/3. Minstens eenmaal per jaar wordt op het samenvattende deel van de factuur van een aanbieder van een internettoegangsdienst uitdrukkelijk en goed leesbaar melding gemaakt van de toepasselijke faciliteit(en), aangeboden krachten, naar gelang het geval, de gedragscode, bedoeld in artikel 121/1, of het besluit, bedoeld in artikel 121/2, alsook de manier waarop deze faciliteiten kunnen aangevraagd worden.

De Minister kan, na advies van het BIPT, hiervoor de nadere regels vastleggen. ».

Art. 5. « Art. 5. De artikelen 1, 2 en 3 treden in werking de dag waarop ze worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Artikel 4 treedt in werking twaalf maanden na de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 6 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Gewone zitting 2009-2010.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden. — Wetsvoorstel, nr. 2005/1. — Amendementen, nrs. 2005/2, 2005/3, 2005/4, 2005/5. — Verslag namens de Commissie, nr. 2005/6. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 2005/7. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 2005/8.

Integraal Verslag. — 4 maart 2010.

Senaat :

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, nr. 4-1690/1.

Le code de conduite entre en vigueur au plus tard 10 mois après la publication du présent article au *Moniteur belge*.

Si aucun code de conduite n'est soumis à l'Institut ou si l'Institut estime que le code de conduite ne remplit pas les conditions visées à l'article 121/1, le Ministre fixe, sur proposition de l'Institut, les règles pour la fourniture des facilités conformément aux conditions visées à l'article 121/1. ».

Art. 4. Dans la même sous-section de la même loi, il est inséré un article 121/3 rédigé comme suit :

« Art 121/3. Au minimum une fois par an, le récapitulatif de la facture du fournisseur d'accès à Internet mentionne de manière explicite et lisible la (les) facilité(s) en vigueur offertes, selon le cas, en vertu du code de conduite visé à l'article 121/1 ou conformément à la décision visée à l'article 121/2, ainsi que la procédure à suivre pour demander ces facilités.

Le Ministre peut en définir les modalités après avoir recueilli l'avis de l'IBPT. ».

Art. 5. « Art. 5. Les articles 1^{er}, 2 et 3 entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

L'article 4 entre en vigueur douze mois après sa publication au *Moniteur belge*. ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soi revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 6 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
V. VAN QUICKENBORNE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Note

(1) *Session ordinaire 2009-2010.*

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Proposition de loi, n°. 2005/1. — Amendements, n°. 2005/2, 2005/3, 2005/4 et 2005/5. — Rapport fait au nom de la commission, n°. 2005/6. — Texte adopté par la Commission, n°. 2005/7. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n°. 2005/8.

Compte rendu intégral. — 4 mars 2010.

Sénat :

Documents parlementaires. — Projet non évoqué par le Sénat, n°. 4-1690/1.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2010 — 1919

[C — 2010/11259]

6 APRIL 2010. — Wet met betrekking tot de verplichte bewaring door een spoorwegvervoerder van verloren, achtergelaten of niet afgehaalde bagage en goederen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder spoorwegvervoerder : iedere privaatrechtelijke of publiekrechtelijke onderneming die gebruik maakt van het Belgische spoorwegnet voor het verlenen van vervoerdiensten voor reizigers en/of goederenvervoer met reizigerstreinen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2010 — 1919

[C — 2010/11259]

6 AVRIL 2010. — Loi relatif à la conservation obligatoire auprès d'un transporteur ferroviaire des bagages et marchandises perdus, abandonnés ou non réclamés (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par transporteur ferroviaire : toute entreprise à statut privé ou public qui utilise le réseau des chemins de fer belges pour la fourniture de prestations de services de transport de passagers et/ou transport de marchandises par des trains de voyageurs.

Art. 3. In artikel 21 van de wet van 25 augustus 1891 houdende de herziening van de titel van het Wetboek van koophandel betreffende de vervoerovereenkomst (Wetboek van koophandel – BOEK I – TITEL VIIIbis. Vervoerovereenkomst), zoals gewijzigd door de wet van 21 maart 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« De spoorwegvervoerder is gehouden in elk station waar hij een verkooppunt uitbaat een lokaal met afhaalpunt te hebben waarin de bagage en goederen die na de aankomst van de trein niet worden afgehaald, en de bagage en goederen die reizigers verlangen in bewaring te geven, veilig wordt geborgen gedurende de door de reglementen bepaalde maximale termijnen. »;

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

« Elke spoorwegvervoerder die geen verkooppunten uitbaat, voorziet in een lokaal met afhaalpunt in minstens één Belgisch station. »;

3° het vroegere vierde lid, dat het vijfde lid wordt, wordt vervangen als volgt :

« De spoorwegvervoerder levert redelijke inspanningen om de rechtmatige eigenaar van die voorwerpen te identificeren en te informeren voor het verstrijken van de door de reglementen bepaalde termijn. »;

4° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Als de bewaargever of degene die bagage en goederen heeft laten vervoeren, verzuimt die voorwerpen binnen de door de reglementen bepaalde maximale termijn terug te vorderen en de spoorwegvervoerder heeft deze personen niet kunnen identificeren en informeren, past de spoorwegvervoerder de procedure toe voorzien in de wet van ... betreffende de verplichte bewaring door een spoorwegvervoerder van verloren, achtergelaten of niet afgehaalde bagage en goederen. »

Art. 4. Volgende bagage en goederen dienen te worden ondergebracht in een lokaal zoals bepaald in artikel 21, eerste lid, van de wet van 25 augustus 1891 houdende herziening van de titel van het Wetboek van koophandel betreffende de vervoerovereenkomst (Wetboek van koophandel – BOEK I – TITEL VIIIbis. Vervoerovereenkomst) :

1° in een spoorwegvoertuig na de aankomst van de trein in het eindstation vergeten of achtergelaten bagage en goederen;

2° in de stations, de kantoren, de wachtzalen en de andere aanhorigheden van dezelfde exploitatie vergeten of achtergelaten bagage en goederen;

3° bagage en goederen zoals bedoeld in artikel 21, laatste lid, van de wet van 25 augustus 1891 houdende herziening van de titel van het Wetboek van Koophandel betreffende de vervoerovereenkomst (Wetboek van koophandel – BOEK I – TITEL VIIIbis. Vervoerovereenkomst).

Art. 5. De spoorwegvervoerder is aansprakelijk voor de bagage en goederen bepaald in artikel 4 overeenkomstig de bepalingen van de bewaargeving uit noodzaak.

Art. 6. De spoorwegvervoerder bewaart de bagage en goederen bedoeld in artikel 4, 1° en 2°, gedurende een termijn van vijftig dagen.

De spoorwegvervoerder levert tijdens deze termijn redelijke inspanningen om de rechtmatige eigenaar ervan te identificeren en te informeren.

Art. 7. De eigendom van de bagage en goederen, bedoeld in artikel 4, 1° en 2°, die niet binnen een termijn van vijftig dagen vanaf de datum van inbezitneming, bedoeld in artikel 9, worden teruggevorderd en de eigendom van de bagage en goederen, bedoeld in artikel 4, 3°, wordt toegewezen aan ondernemingen, geselecteerd op basis van een selectieprocedure zonder discriminatie met publicatie van de oproep in het *Belgisch Staatsblad*.

Elke spoorwegvervoerder sluit met elke onderneming op die manier geselecteerd, een recyclageovereenkomst af.

Art. 8. De spoorwegvervoerder die onderworpen is aan de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten respecteert in voorkomend geval de bepalingen van laatstgenoemde wet bij de toewijzing bedoeld in artikel 7.

Art. 3. Dans l'article 21 de la loi du 25 août 1891 portant révision du titre du Code de commerce concernant les contrats de transport (Code de commerce - LIVRE I - TITRE VIIIbis. Du contrat de transport), tel que modifiée par la loi du 21 mars 1991, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé comme suit :

« Dans chaque gare où il exploite un point de vente, le transporteur ferroviaire est tenu d'avoir un local avec réception où sont placés en sûreté pendant les délais maximaux fixés dans les règlements, les bagages et marchandises non réclamés après l'arrivée du train et ceux que les voyageurs demandent à laisser en dépôt. »;

2° entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa deux, un alinéa est ajouté en ces termes :

« Chaque transporteur ferroviaire qui n'exploite pas de point de vente, fournit un local pour la réception au minimum dans une gare belge. »;

3° l'ancien alinéa quatre, qui devient alinéa cinq, est remplacé comme suit :

« Le transporteur ferroviaire déploie des efforts raisonnables pour identifier et informer le propriétaire légitime de ces objets avant la fin du délai fixé dans les règlements. »;

4° l'article est complété par un alinéa en ces termes :

« Si le déposant ou celui qui a fait transporter les bagage et les marchandises ne réclame pas les objets durant la période maximale prévue par les règlements et si le transporteur ferroviaire n'a pu identifier cette personne et l'informer, le transporteur ferroviaire applique la procédure prévue par la loi du ... relative à la conservation obligatoire par un transporteur ferroviaire de bagages et marchandises perdus, abandonnés ou non réclamés. »

Art. 4. Les bagages et marchandises suivants doivent être conservés dans un local tel que défini par l'article 21, premier alinéa, de la loi du 25 août 1891 portant révision du titre du Code de commerce concernant les contrats de transport (Code de commerce – LIVRE I – TITRE VIIIbis. Du contrat de transport) :

1° bagages et marchandises oubliés ou abandonnés dans un wagon ferroviaire après l'arrivée du train en gare de destination finale;

2° bagages et marchandises oubliés ou abandonnés dans les gares, les bureaux, les salles d'attente et les dépendances des mêmes exploitations;

3° bagages et marchandises visés à l'article 21, dernier alinéa, de la loi du 25 août 1891 portant révision du titre du Code de commerce concernant les contrats de transport (Code de commerce – LIVRE I – TITRE VIIIbis. Du contrat de transport).

Art. 5. Le transporteur ferroviaire est responsable des bagages et marchandises visés à l'article 4, conformément aux dispositions concernant la mise en dépôt par nécessité.

Art. 6. Le transporteur ferroviaire conserve les bagages et marchandises visés à l'article 4, 1° et 2°, durant une période de cinquante jours.

Le transporteur ferroviaire déploie des efforts raisonnables pour identifier et informer durant ce délai le propriétaire de droit.

Art. 7. La propriété des bagages et marchandises visés à l'article 4, 1° et 2°, qui ne sont pas réclamés dans le délai de cinquante jours à dater de la date de prise en charge telle que visée à l'article 9 ainsi que la propriété des bagages et marchandises visées à l'article 4, 3°, est attribuée à des entreprises sélectionnées sur base d'un processus de sélection exempt de discrimination comprenant la publication de l'appel à candidature au *Moniteur belge*.

Chaque transporteur ferroviaire conclut avec chacune des entreprises ainsi sélectionnées une convention de recyclage.

Art. 8. Le transporteur ferroviaire qui est soumis à la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains travaux de fournitures et de services respecte le cas échéant les dispositions de cette loi lors de l'attribution visée à l'article 7.

Art. 9. Elke spoorwegvervoerder houdt een register bij van de bagage en goederen bedoeld in artikel 4. In dit register worden de datum en plaats van de inbezitting van het voorwerp door de spoorwegvervoerder vermeld alsook, in voorkomend geval, de aanduiding dat het werd afgehaald of toegewezen overeenkomstig artikel 7. Elke geïnteresseerde kan het register raadplegen in elk lokaal met afhaalpunt zoals bepaald in artikel 21, eerste lid, van de wet van 25 augustus 1891 houdende herziening van de titel van het Wetboek van koophandel betreffende de vervoerovereenkomst (Wetboek van koophandel – BOEK I – TITEL VIIbis. Vervoerovereenkomst) en kan er op zijn vraag uittreksels uit bekomen met aanduiding van de vermeldingen betreffende de bagage en goederen die hem hebben toebehoord.

Art. 10. De spoorwegvervoerder staat in voor het verwijderen van eventuele persoonlijke gegevens, voor de toewijzing van of de beschikking over een voorwerp.

Art. 11. De eventuele kosten van de toewijzing van eigendom zijn voor rekening van de ondernemingen bedoeld in artikel 7.

Art. 12. In afwijking van artikel 7 beschikt de spoorwegvervoerder over de bagage en goederen die aan snel bederf onderhevig zijn of schadelijk zijn voor de openbare hygiëne, gezondheid of veiligheid.

De spoorwegvervoerder beschikt eveneens over de bagage en goederen die niet het voorwerp hebben kunnen uitmaken van de toewijzing van eigendom bedoeld in artikel 7.

Art. 13. De toewijzing van eigendom van de bagage en goederen zoals bepaald in artikel 7 en de beschikking over de bagage en goederen zoals bepaald in artikel 12 verhindert elke vordering van de eigenaar.

Art. 14. De wet van 28 februari 1860 waarbij de bepalingen van het decreet van 13 augustus 1810 van toepassing worden verklaard op de voorwerpen die zijn achtergelaten in de spoorwegstations of die niet binnen een bepaalde termijn zijn opgeëist, wordt opgeheven.

Art. 15. Artikel 33 van de wet van 25 augustus 1891 houdende de herziening van de titel van het Wetboek van koophandel betreffende de vervoerovereenkomst (Wetboek van koophandel – BOEK I – TITEL VIIbis. Vervoerovereenkomst), zoals gewijzigd door de wet van 21 maart 1991 houdende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, wordt opgeheven.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 6 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
Y. LETERME

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Overheidsbedrijven,
Mevr. I. VERVOTTE

De Minister voor Vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
toegevoegd aan de Eerste Minister,
E. SCHOUPPE

Met 's Lands zegel gezegd :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) Gewone zitting 2009-2010.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. - Wetsontwerp, nr. 2177/1. - Amendement, nr. 2177/2. - Verslag namens de Commissie, nr. 2177/3. - Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 2177/4.

Integraal Verslag : 28 januari 2010.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. - Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, nr. 4-1619/1.

Art. 9. Chaque transporteur ferroviaire tient un registre des bagages et marchandises visés à l'article 4. Dans ce registre figurent la date et le lieu de prise en charge de l'objet par le transporteur ferroviaire ainsi que, le cas échéant, l'indication que celui-ci a été enlevé ou attribué au terme de la période conformément à l'article 7. Toute personne intéressée peut consulter ce registre dans chaque local de retrait tel que défini par la loi du 25 août 1891 portant révision du titre du Code de commerce concernant les contrats de transport (Code de commerce - LIVRE I - TITRE VIIbis) du contrat de transport) et en obtenir à sa demande des extraits avec l'indication des mentions relatives aux bagages et aux marchandises qui lui ont appartenu.

Art. 10. Le transporteur veille à ce que les éventuelles données à caractère personnel soient effacées avant l'attribution ou le transfert d'un objet.

Art. 11. Les frais éventuels de l'attribution de propriété sont à la charge des entreprises visées à l'article 7.

Art. 12. Par dérogation à l'article 7, le transporteur ferroviaire dispose des biens susceptibles d'une détérioration rapide ou préjudiciables à l'hygiène, à la santé ou à la sécurité publiques.

Le transporteur ferroviaire dispose également des bagages et marchandises qui n'ont pas pu faire l'objet de l'attribution de propriété visé à l'article 7.

Art. 13. L'attribution de propriété des bagages et des marchandises visés à l'article 7 et la disposition relative aux bagages et aux marchandises tels que visés à l'article 12 fait obstacle à toute réclamation du propriétaire.

Art. 14. La loi du 28 février 1860 rendant les dispositions du décret du 13 août 1810 applicables aux objets oubliés dans les stations de chemin de fer ou non réclamés dans un délai déterminé est abrogée.

Art. 15. L'article 33 de la loi du 25 août 1891 portant révision du titre du Code de commerce concernant les contrats de transport (Code de commerce - LIVRE I - TITRE VIIbis. Du contrat de transport), tel que modifiée par la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, est abrogé.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 6 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

La Ministre de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

La Ministre des Entreprises publiques,
Mme I. VERVOTTE

Le Ministre pour la Simplification,
V. VAN QUICKENBORNE

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
adjoint au Premier Ministre,
E. SCHOUPPE

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Note

(1) Session ordinaire 2009-2010.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. - Projet de loi, n° 2177/1. - Amendement, n° 2177/2. - Rapport fait au nom de la commission, n° 2177/3. - Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 2177/4.

Compte rendu intégral : 28 janvier 2010.

Sénat.

Documents parlementaires. - Projet non évoqué par le Sénat, n° 4-1619/1.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1920

[2010/200899]

4 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de bosontginningen, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding brugpensioen aan sommige bejaarde werklieden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de bosontginningen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 22 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de bosontginningen, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding brugpensioen aan sommige bejaarde werklieden.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Subcomité voor de bosontginningen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 juni 2009

Toekenning van een aanvullende vergoeding brugpensioen aan sommige bejaarde werklieden (Overeenkomst geregistreerd op 14 september 2009 onder het nummer 94279/CO/125.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werklieden die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de bosontginningen.

Met "werklieden" bedoelt men : de arbeiders en arbeidsters.

Met "Bosuitbatingsfonds" bedoelt men : het "fonds voor bestaans zekerheid van de bosontginningen".

HOOFDSTUK II. — *Doel*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel het brugpensioenstelsel met compenserende indienstneming te verlengen om de tewerkstelling van jonge werklieden te bevorderen.

HOOFDSTUK III. — *Juridisch kader*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, en met toepassing van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992).

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1920

[2010/200899]

4 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les exploitations forestières, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire de prépension à certains ouvriers âgés (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les exploitations forestières;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 22 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les exploitations forestières, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire de prépension à certains ouvriers âgés.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge*
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Sous-commission paritaire pour les exploitations forestières

Convention collective de travail du 22 juin 2009

Octroi d'une indemnité complémentaire de prépension à certains ouvriers âgés (Convention enregistrée le 14 septembre 2009 sous le numéro 94279/CO/125.01)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les exploitations forestières.

Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et ouvrières.

Par "Fonds forestier", on entend : le "Fonds de sécurité d'existence des exploitations forestières".

CHAPITRE II. — *Objectif*

Art. 2. La présente convention collective de travail a pour objectif de prolonger le régime de prépension avec embauche compensatoire en vue de promouvoir l'emploi des jeunes ouvriers.

CHAPITRE III. — *Cadre juridique*

Art. 3. La présente convention collective de travail est conclue dans le cadre de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement et en application de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle (*Moniteur belge* du 11 décembre 1992).

HOOFDSTUK IV. — *Toekenningsvoorwaarden*

Art. 4. De aanvullende vergoeding brugpensioen wordt toegekend aan de in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde werklieden die aan de volgende voorwaarden beantwoorden :

1° ontslagen zijn door een in artikel 1 bedoelde werkgever, behalve om dringende reden;

2° minstens 58 jaar oud zijn op het ogenblik dat de arbeidsovereenkomst die hem verbindt tegenover een werkgever, bedoeld in artikel 1, een einde neemt;

3° iedere beroepsactiviteit hebben beëindigd die door de reglementering betreffende het brugpensioen niet toegelaten is;

4° werkloosheidsuitkeringen genieten;

5° het statuut van bruggepensioneerde overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake genieten;

6° voor de bejaarde werklieden die de leeftijd van 60 jaar niet bereikt hebben op het ogenblik dat hun overeenkomst een einde neemt :

a) minstens tien jaar beroepsactiviteit als werknemer bewijzen bij één of meerdere werkgevers die ressorteren onder een paritair subcomité van het Paritair Comité voor de houtnijverheid (125.01, 125.02, 125.03).

b) aanspraak kunnen maken op tenminste zeven vergoedingen tot terugbetaling van de kosten voor mechanische gereedschappen of het sociaal voordeel dat door een ander fonds voor bestaanszekerheid opgericht in het Paritair Comité voor de houtnijverheid wordt toegekend in de loop van de laatste tien jaar voorafgaand aan de ingang van het brugpensioenstelsel.

HOOFDSTUK V. — *Bedrag van de aanvullende vergoeding*

Art. 5. Het bedrag van de aanvullende vergoeding die aan de bejaarde werklieden verschuldigd zijn, wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974 zonder minder dan 120 EUR per maand te mogen bedragen.

De aanvullende vergoeding brugpensioen van de arbeiders die gebruik maakten van de mogelijkheid hun loopbaan te verminderen in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis en ter, afgesloten in de Nationale Arbeidsraad, wordt berekend op basis van hun referente bruto maandloon, omgerekend naar een voltijdse betrekking.

Voor de berekening van het maandelijks nettoreferentieloon, wordt rekening gehouden met de eventuele werkbonus.

Art. 6. Indien de ontslagen bejaarde werknemer minstens tien jaar beroepsactiviteit als werknemer bij één of meerdere werkgevers bedoeld in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bewijst en indien hij minstens aanspraak heeft kunnen maken op zeven vergoedingen voor mechanische gereedschappen in de loop van de tien jaren die voorafgaan aan de ingang van het brugpensioen, de werkgever, die regelmatig alle bijdragen heeft betaald, ontvangt bij het "Bosuitbatingsfonds" de terugbetaling van de aanvullende vergoeding brugpensioen die hij aan de werknemer heeft betaald.

De terugbetaling is beperkt tot het forfaitair bedrag van de bijkomende vergoeding van brugpensioen.

Het beheerscomité van het "Bosuitbatingsfonds" kan beslissen het forfaitair bedrag dat is bepaald in de vorige alinea rechtstreeks aan de bejaarde werkmans te betalen indien de werkgever de voorwaarden niet vervult.

De betaling van de aanvullende vergoeding brugpensioen wordt behouden bij hervatting van het werk.

HOOFDSTUK VI. — *Financiering*

Art. 7. Dit stelsel wordt gefinancierd door een werkgeversbijdrage aan het "Bosuitbatingsfonds".

Deze bijdrage is vastgesteld op 0,30 pct. van de brutolonen van de werklieden, tegen 108 pct..

HOOFDSTUK VII. — *Procedure en algemene bepalingen*

Art. 8. De aanvragen tot toekenning van de forfaitaire brugpensioenvergoedingen moeten worden ingediend bij het "Bosuitbatingsfonds" door toedoen van een werknemersorganisatie, vertegenwoordigd in de Nationale Arbeidsraad, of rechtstreeks door de bejaarde werknemer.

Zij moeten vergezeld gaan van de documenten die het recht op de aanvullende vergoeding brugpensioen aantonen.

CHAPITRE IV. — *Conditions d'octroi*

Art. 4. L'indemnité complémentaire de prépension est octroyée aux ouvriers visés à l'article 1^{er} de la présente convention collective de travail qui remplissent les conditions suivantes :

1° être licencié, sauf pour motif grave, par un employeur visé à l'article 1^{er};

2° être âgé d'au moins 58 ans au moment où le contrat de travail le liant à un employeur, visé à l'article 1^{er}, prend fin;

3° avoir cessé toute activité professionnelle non autorisée par la réglementation applicable aux prépensionnés;

4° bénéficier des allocations de chômage;

5° bénéficier du statut de prépensionné conformément aux dispositions légales en la matière;

6° pour les travailleurs âgés qui n'ont pas atteint l'âge de 60 ans au moment où leur contrat prend fin :

a) prouver une activité professionnelle d'au moins dix ans en qualité de salarié chez un ou plusieurs employeurs ressortissant à une des sous-commissions paritaires de la Commission paritaire de l'industrie du bois (125.01, 125.02, 125.03);

b) pouvoir justifier au minimum de sept indemnités de remboursement des frais d'outillage mécanisé ou avantages sociaux octroyés par un autre fonds de sécurité institué au sein de la Commission paritaire de l'industrie du bois au cours des dix dernières années précédant l'entrée en prépension.

CHAPITRE V. — *Montant de l'indemnité complémentaire*

Art. 5. Le montant de l'indemnité complémentaire due aux ouvriers âgés est calculé conformément aux dispositions de la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du travail le 19 décembre 1974, sans pouvoir être inférieur à 120 EUR par mois.

L'indemnité complémentaire prépension des travailleurs qui utilisaient la possibilité de diminuer leur carrière en exécution de la convention collective de travail n° 77bis et ter, conclue au sein du Conseil national du travail, est calculée sur la base de leur salaire mensuel brut de référence, converti en un emploi à temps plein.

Pour la détermination du salaire mensuel net de référence, il est tenu compte de l'éventuel bonus à l'emploi.

Art. 6. Si l'ouvrier âgé licencié justifie d'au moins dix ans d'activité professionnelle en qualité de salarié chez un ou plusieurs employeurs visés à l'article 1^{er} de la présente convention et s'il peut justifier au minimum de sept indemnités d'outillage mécanisé au cours des dix années précédant l'entrée en prépension, l'employeur, en règle de cotisations, obtient auprès du "Fonds forestier", le remboursement de l'indemnité complémentaire de prépension qu'il a payée à l'ouvrier.

Le remboursement est plafonné au montant forfaitaire de l'indemnité complémentaire de prépension.

Le comité de gestion du "Fonds forestier" peut décider de payer directement à l'ouvrier âgé le montant forfaitaire fixé à l'alinéa précédent si l'employeur ne remplit pas les conditions requises.

Le paiement de l'indemnité complémentaire de prépension est maintenu en cas de reprise du travail.

CHAPITRE VI. — *Financement*

Art. 7. Le financement du régime est assuré par une cotisation patronale au "Fonds forestier".

Cette cotisation est fixée à 0,30 p.c. des salaires bruts des ouvriers à 108 p.c..

CHAPITRE VII. — *Procédure et dispositions générales*

Art. 8. Les demandes d'octroi de l'indemnité forfaitaire de prépension doivent être introduites auprès du "Fonds forestier" à l'intervention d'une organisation syndicale représentée au sein du Conseil national du travail ou directement par l'ouvrier âgé.

Elles doivent être accompagnées des documents justificatifs du droit à l'indemnité complémentaire de prépension.

Art. 9. De bijzondere gevallen die niet kunnen worden geregeld overeenkomstig de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden door de meest gerede partij voorgelegd aan het beheerscomité van het "Bosuitbatingsfonds".

HOOFDSTUK VIII. — *Hoofdelijke bijdragen*

Art. 10. De hoofdelijke bijdragen die respectievelijk aan de Rijksdienst voor Pensioenen en aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verschuldigd zijn vallen ten laste van de laatste werkgever.

Art. 11. In afwijking van de bepalingen van artikel 10 neemt het "Bosuitbatingsfonds" de hoofdelijke bijdragen ten laste verschuldigd aan de Rijksdienst voor Pensioenen en aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

HOOFDSTUK IX. — *Compenserende indienstneming*

Art. 12. De bejaarde werknemer die recht heeft op de toepassing van deze overeenkomst wordt bij voorkeur vervangen door een geslaagde van een sectorale beroepsopleidingscyclus.

HOOFDSTUK X. — *Geldigheidsduur*

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en treedt buiten werking op 1 juli 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 9. Les cas particuliers qui ne peuvent être résolus conformément aux dispositions de la présente convention sont soumis, par la partie la plus diligente, au comité de gestion du "Fonds forestier".

CHAPITRE VIII. — *Cotisations capitatives*

Art. 10. Les cotisations capitatives dues respectivement à l'Office national des Pensions et à l'Office national de l'Emploi sont à charge du dernier employeur.

Art. 11. Par dérogation aux dispositions de l'article 10, le "Fonds forestier" prend en charge les cotisations capitatives dues à l'Office national des Pensions et à l'Office national de l'Emploi.

CHAPITRE IX. — *Embauche compensatoire*

Art. 12. L'ouvrier âgé bénéficiaire de la présente convention sera prioritairement remplacé par un lauréat d'un cycle de formation professionnelle sectorielle.

CHAPITRE X. — *Durée de validité*

Art. 13. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 et cessera d'être en vigueur le 1^{er} juillet 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 mars 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1921

[2010/201151]

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het brugpensioen vanaf 58 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het brugpensioen vanaf 58 jaar.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1921

[2010/201151]

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension à partir de 58 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension à partir de 58 ans.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de metaalhandel

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009

Bruggpensioen vanaf 58 jaar
(Overeenkomst geregistreerd op 19 oktober 2009
onder het nummer 95113/CO/149.04)

HOOFDSTUK 1. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werklieden" verstaan : de werklieden en de werksters.

HOOFDSTUK 2. — Algemene beschikkingen

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst coördineert en verlengt de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007 gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende bruggpensioen vanaf 58 jaar, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 2 juli 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 5 september 2008).

De collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007 wordt verlengd voor de periode van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2011.

HOOFDSTUK 3. — Bruggpensioen vanaf 58 jaar

Art. 3. In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, wordt de regeling bruggpensioen uitgebreid tot de werklieden van 58 jaar en ouder die worden afgedankt om elke andere dan een dringende reden, voor zover voldaan aan de anciënniteitsvoorwaarden, zoals opgenomen in het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel bruggpensioen in het kader van het generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007).

Art. 4. De regeling zoals bepaald in artikel 3 doet geen afbreuk aan bestaande sectorale regelingen, die het bruggpensioen onder bepaalde voorwaarden mogelijk maken vanaf een lagere leeftijd.

HOOFDSTUK 4. — Geldigheid

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2010 en treedt buiten werking op 31 december 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1922 [2010/201152]

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de kort verzuim (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de kort verzuim.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le commerce du métal

Convention collective de travail du 18 juin 2009

Prépension à partir de 58 ans
(Convention enregistrée le 19 octobre 2009
sous le numéro 95113/CO/149.04)

CHAPITRE 1^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE 2. — Dispositions générales

Art. 2. La présente convention collective de travail coordonne et proroge la convention collective de travail du 21 juin 2007 conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension à partir de 58 ans, rendue obligatoire par arrêté royal du 2 juillet 2008 (*Moniteur belge* du 5 septembre 2008).

La convention collective de travail du 21 juin 2007 est prorogée pour la période du 1^{er} juillet 2010 au 31 décembre 2011.

CHAPITRE 3. — Prépension à partir de 58 ans

Art. 3. En application de l'article 3 de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, le régime de prépension est étendu aux ouvriers âgés de 58 ans et plus, licenciés pour toute autre raison que le motif impérieux, pour autant que soient respectées les conditions d'ancienneté reprises dans l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 8 juin 2007).

Art. 4. La disposition prévue à l'article 3 ne porte pas préjudice aux dispositions sectorielles existantes qui permettent le départ en prépension sous certaines conditions à partir d'un âge inférieur.

CHAPITRE 4. — Validité

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2010 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 mars 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1922 [2010/201152]

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative au petit chômage (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative au petit chômage.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de metaalhandel

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009

Kort verzuim

(Overeenkomst geregistreerd op 19 oktober 2009
onder het nummer 95109/CO/149.04)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Voorwerp*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van :

1. het koninklijk besluit betreffende het behoud van het normaal loon van de werklieden, de dienstboden, de bedienden en de werknemers aangeworven voor de dienst op binnenschepen, voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke plichten of van burgerlijke opdrachten van 28 augustus 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 11 september 1963) en alle latere wijzigingen;

2. het koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad betreffende het behoud van het normale loon van de werknemers voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van bepaalde gebeurtenissen van 3 december 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 23 januari 1975);

3. de collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, van 10 februari 1999, betreffende het behoud van het normaal loon van de werknemers voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van het overlijden van overgrootouders en achterkleinkinderen;

4. de collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, van 17 november 1999, betreffende het behoud van het normaal loon van wettelijk samenwonende werknemers voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van bepaalde familiegebeurtenissen;

5. de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven (*Belgisch Staatsblad* van 15 september 2001);

6. de programmawet van 9 juli 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 15 juli 2004) en, in uitvoering daarvan, artikel 30ter van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

HOOFDSTUK III. — *Reden en duur van de afwezigheid*

Art. 3. Ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten die hierna opgesomd zijn, hebben de in artikel 1 bedoelde arbeiders het recht, met behoud van hun normaal loon, van het werk afwezig te zijn voor een als volgt bepaalde duur :

1. Huwelijk van de arbeider : drie dagen te kiezen door de betrokkene.

2. De dag van het huwelijk, voor het huwelijk :

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le commerce du métal

Convention collective de travail du 18 juin 2009

Petit chômage

(Convention enregistrée le 19 octobre 2009
sous le numéro 95109/CO/149.04)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Objet*

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de :

1. l'arrêté royal relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des travailleurs domestiques, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bâtiments de navigation intérieure pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles du 28 août 1963 (*Moniteur belge* du 11 septembre 1963) et toute modification ultérieure;

2. l'arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail, conclue au sein du Conseil national du travail, relative au maintien de la rémunération normale de travailleurs pour les jours d'absence à l'occasion de certains événements familiaux du 3 décembre 1974 (*Moniteur belge* du 23 janvier 1975);

3. la convention collective de travail, conclue au sein du Conseil national du travail, du 10 février 1999, relative au maintien de la rémunération normale des travailleurs pour les jours d'absence à l'occasion du décès d'arrière-grands-parents et d'arrière-petits-enfants;

4. la convention collective de travail, conclue au Conseil national du travail, du 17 novembre 1999, relative au maintien de la rémunération normale des travailleurs cohabitants légaux pour les jours d'absence à l'occasion de certains événements familiaux;

5. la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie (*Moniteur belge* du 15 septembre 2001);

6. la loi-programme du 9 juillet 2004 (*Moniteur belge* du 15 juillet 2004) et, en exécution de cette dernière, l'article 30ter de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

CHAPITRE III. — *Motif et durée de l'absence*

Art. 3. A l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles énumérés ci-après, les ouvriers visés à l'article 1^{er} ont le droit de s'absenter du travail, avec maintien de leur rémunération normale pour une durée fixée comme suit :

1. Mariage de l'ouvrier : trois jours, à choisir par l'intéressé.

2. Le jour du mariage, pour le mariage :

- van een kind van de arbeider of van zijn echtgeno(o)t(e);
- van een regelmatig door hem opgevoed kind;
- van een broer of zuster;
- van een schoonbroer of schoonzuster;
- van zijn vader of moeder;
- van de grootvader of grootmoeder;
- van de schoonvader of schoonmoeder;
- van de stiefvader of stiefmoeder;
- van een kleinkind van de arbeider;
- van de schoonbroer of de schoonzuster van de echtgeno(o)t(e) van de arbeider;

- van gelijk welk ander familielid van de arbeider. Voor dit familielid geldt uitzonderlijk de voorwaarde dat deze onder hetzelfde dak als dat van de arbeider dient te wonen.

3. De dag van de plechtigheid bij een priesterwijding of intrede in het klooster :

- van een kind van de arbeider of van zijn echtgeno(o)t(e);
- van een regelmatig door hem opgevoed kind;
- van een kleinkind;
- van een broer of zuster;
- van een schoonbroer of schoonzuster van de arbeider;
- van een schoonbroer of een schoonzuster van de echtgeno(o)t(e) van de arbeider;

- van gelijk welk ander familielid van de arbeider. Voor dit familielid geldt uitzonderlijk de voorwaarde dat deze onder hetzelfde dak als dat van de arbeider dient te wonen.

4. Geboorte van een kind waarvan de afstamming langs de zijde van de arbeider vaststaat : drie dagen voor de arbeider te kiezen tijdens de dertig kalenderdagen te rekenen vanaf de dag der bevalling.

5. Overlijden van de echtgenoot of echtgenote, van een kind van de arbeider of van zijn echtgeno(o)t(e), van een door de arbeider opgevoed kind, van de vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder of stiefmoeder van de arbeider : vier dagen door de arbeider te kiezen tijdens de periode die begint met de dag welke het overlijden voorafgaat en eindigt de dag die op de begrafenis volgt.

6. Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, de overgrootvader, de grootmoeder, de overgrootmoeder van een kleinkind, een achterkleinkind, schoonzoon of schoondochter, die bij de arbeider inwoont : twee dagen door de arbeider te kiezen in de periode die begint met de dag van het overlijden en eindigt met de dag van de begrafenis.

7. Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, overgrootvader, de grootmoeder, de overgrootmoeder van een kleinkind, een achterkleinkind, schoonzoon of schoondochter die niet bij de arbeider inwoont : de dag van de begrafenis.

8. Overlijden van gelijk welke bloedverwant wonend onder hetzelfde dak als dat van de arbeider, van de voogd(es) van de minderjarige arbeider of van het minderjarig kind voor wie de arbeider als voogd optreedt : de dag van de begrafenis.

9. Plechtige communie van een wettig, gewettigd, aangenomen of natuurlijk erkend kind van de arbeider of van zijn echtgeno(o)t(e) of van een regelmatig door de arbeider opgevoed kind : één dag te kiezen door de arbeider.

10. Deelneming van een wettig, gewettigd, aangenomen of natuurlijk erkend kind van de arbeider of van zijn echtgeno(o)t(e) of van een regelmatig door de arbeider opgevoed kind aan het feest van de "vrijzinnige jeugd" daar waar dat feest plaatsheeft : één dag te kiezen door de arbeider.

11. Verblijf van de dienstplichtige arbeider in een recruiterings- en selectiecentrum of in een militair hospitaal ten gevolge van zijn verblijf in een recruiterings- en selectiecentrum : de nodige tijd met een maximum van drie dagen.

12. Deelneming aan een officieel bijeengeroepen bijeenkomst van de familiaad : de nodige tijd met een maximum van één dag.

13. Deelneming aan een jury, oproeping als getuige voor de rechtbank of persoonlijke verschijning op aanmaning van de arbeidsrechtbank : de nodige tijd met een maximum van vijf dagen.

14. Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdstembureau of enig stembureau bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen : de nodige tijd.

- d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint;
- d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier;
- d'un frère ou d'une sœur;
- d'un beau-frère ou d'une belle-sœur;
- du père ou de la mère;
- d'un grand-père ou d'une grand-mère;
- du beau-père ou de la belle-mère;
- du second mari de la mère ou de la seconde femme du père;
- d'un petit-enfant de l'ouvrier;
- du beau-frère ou de la belle-sœur du conjoint de l'ouvrier;

- de tout autre parent de l'ouvrier. A ce parent s'applique la condition exceptionnelle qu'il vive sous le même toit que l'ouvrier.

3. Le jour de la cérémonie pour l'ordination ou entrée au couvent :

- d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint;
- d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier;
- d'un petit-enfant;
- d'un frère ou d'une sœur;
- d'un beau-frère ou d'une belle-sœur de l'ouvrier;
- d'un beau-frère ou d'une belle-sœur du conjoint de l'ouvrier;

- de tout autre parent de l'ouvrier. A ce parent s'applique la condition exceptionnelle qu'il vive sous le même toit que l'ouvrier.

4. Naissance d'un enfant dont la filiation avec l'ouvrier est établie : trois jours à choisir par l'ouvrier dans les trente jours civils à partir du jour de l'accouchement.

5. Décès du conjoint, d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint, d'un enfant élevé par l'ouvrier, du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère ou de la seconde femme du père de l'ouvrier : quatre jours à choisir par l'ouvrier dans la période commençant la veille du jour du décès et finissant le lendemain du jour des funérailles.

6. Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de l'arrière-grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru habitant chez l'ouvrier : deux jours à choisir par l'ouvrier dans la période commençant le jour du décès et finissant le jour des funérailles.

7. Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de l'arrière-grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru n'habitant pas chez l'ouvrier : le jour des funérailles.

8. Décès de tout autre parent vivant sous le même toit que celui de l'ouvrier, du tuteur ou de la tutrice de l'ouvrier mineur d'âge ou de l'enfant mineur dont l'ouvrier est tuteur : le jour des funérailles.

9. Communion solennelle d'un enfant légitime, légitimé, adopté ou naturel reconnu de l'ouvrier ou de son conjoint ou d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier : un jour à choisir par l'ouvrier.

10. Participation d'un enfant légitime, légitimé, adopté ou naturel reconnu de l'ouvrier ou de son conjoint, ou d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier à la fête de la "jeunesse laïque", là où elle est organisée : un jour à choisir par l'ouvrier.

11. Séjour de l'ouvrier milicien dans un centre de recrutement et de sélection ou dans un hôpital militaire à la suite de son passage dans un centre de recrutement et de sélection : le temps nécessaire avec un maximum de trois jours.

12. Participation à une réunion d'un conseil de famille convoqué officiellement : le temps nécessaire avec un maximum d'un jour.

13. Participation à un jury, convocation comme témoin devant les tribunaux ou comparution personnelle ordonnée par la juridiction du travail : le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.

14. Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal ou d'un bureau unique de vote, lors des élections législatives, provinciales et communales : le temps nécessaire.

15. Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdbureau voor stemopneming bij de parlements-, provincieraads-, en gemeenteraadsverkiezingen : de nodige tijd met een maximum van vijf dagen.

16. Uitoefening van het ambt van bijzitter in één van de hoofdbureaus bij de verkiezingen van het Europees Parlement : de nodige tijd met een maximum van vijf dagen.

17. Het onthaal van een kind in het gezin van de arbeider in het kader van een adoptie : drie dagen naar keuze van de arbeider in de maand volgend op de inschrijving in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waar de werkman zijn verblijfplaats heeft, als deel uitmakend van zijn gezin.

18. Verblijf van de werknemer-gewetensbezwaarde op de administratieve gezondheidsdienst of in één van de verplegingsinrichtingen, die overeenkomstig de wetgeving houdende het statuut van de gewetensbezwaarden door de Koning zijn aangewezen : de nodige tijd met een maximum van drie dagen.

Art. 4. § 1. Voor de toepassing van artikel 3.2., artikel 3.3. en artikel 3.5. wordt het aangenomen of natuurlijk kind gelijkgesteld met het wettig of gewettigd kind.

§ 2. Voor de toepassing van artikel 3.6. en artikel 3.7. worden de schoonbroer, de schoonzuster, de grootvader, overgrootvader, de grootmoeder en de overgrootmoeder van de echtgeno(o)t(e) van de arbeider gelijkgesteld met de schoonbroer, de schoonzuster, de grootvader, de overgrootvader, de grootmoeder en de overgrootmoeder van de arbeider.

Art. 5. Voor de toepassing van de bepalingen van artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt de persoon, die samenwoont met de arbeider en van zijn gezin deel uitmaakt, gelijkgesteld met de echtgenote of echtgenoot.

Art. 6. Voor de toepassing van artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden alleen als afwezigheidsdagen beschouwd de gewone werkdagen waarvoor de arbeider aanspraak had mogen maken op het loon, indien hij door de redenen voorzien bij hetzelfde artikel 3 niet belet was geweest te werken.

Het normaal loon wordt berekend met inachtneming van de besluiten genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 18 april 1974 tot bepaling van de algemene wijze van uitvoering van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen.

Art. 7. Voor de toepassing van artikel 3.4. hebben, conform hoofdstuk V, afdeling 1 - Vaderschapsverlof - van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven (*Belgisch Staatsblad* van 15 september 2001), de arbeiders het recht om gedurende tien dagen van het werk afwezig te zijn.

Gedurende de eerste drie dagen afwezigheid geniet de arbeider het behoud van zijn loon.

Deze eerste drie dagen afwezigheid kunnen ook in halve dagen worden opgenomen.

Gedurende de volgende zeven dagen geniet de arbeider een uitkering waarvan het bedrag wordt bepaald door de Koning en die hem wordt uitbetaald in het raam van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

15. Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal de dépouillement lors des élections législatives, provinciales et communales : le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.

16. Exercice des fonctions d'assesseur d'un des bureaux principaux lors de l'élection du Parlement européen : le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.

17. Accueil d'un enfant dans la famille de l'ouvrier dans le cadre d'une adoption : trois jours à choisir dans le mois qui suit l'inscription de l'enfant dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers de sa commune de résidence comme faisant partie de son ménage.

18. Séjour du travailleur objecteur de conscience au Service de Santé administratif ou dans un des établissements hospitaliers désignés par le Roi, conformément à la législation portant sur le statut des objecteurs de conscience : le temps nécessaire avec un maximum de trois jours.

Art. 4. § 1^{er}. L'enfant adoptif ou naturel est assimilé à l'enfant légitime ou légitimé pour l'application de l'article 3.2., article 3.3. et article 3.5.

§ 2. Le beau-frère, la belle-sœur, le grand-père, l'arrière-grand-père, la grand-mère et l'arrière-grand-mère du conjoint de l'ouvrier sont assimilés au beau-frère, à la belle-sœur, au grand-père, à l'arrière-grand-père, à la grand-mère et à l'arrière-grand-mère de l'ouvrier pour l'application de l'article 3.6. et l'article 3.7.

Art. 5. Pour l'application des dispositions de l'article 3 de la présente convention collective de travail, la personne cohabitante avec l'ouvrier et faisant partie de son ménage est assimilée au conjoint ou à la conjointe.

Art. 6. Pour l'application de l'article 3 de la présente convention collective de travail, seules les journées d'activité habituelle pour lesquelles l'ouvrier aurait pu prétendre au salaire s'il ne s'était pas trouvé dans l'impossibilité de travailler pour les motifs prévus au même article 3, sont considérées comme jours d'absence.

Le salaire normal se calcule d'après les arrêtés pris en exécution de l'arrêté royal du 18 avril 1974 déterminant les modalités générales d'exécution de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés.

Art. 7. Pour l'application de l'article 3.4. les ouvriers ont droit, conformément chapitre V, section 1^{re} - Congé de paternité - de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie (*Moniteur belge* du 15 septembre 2001), de s'absenter du travail pendant dix jours.

Pendant les trois premiers jours d'absence, l'ouvrier bénéficie du maintien de sa rémunération normale.

Ces trois premiers jours d'absence peuvent également être pris sous la forme de demi-journées.

Pendant les sept jours suivants, l'ouvrier bénéficie d'une allocation dont le montant est déterminé par le Roi et qui lui est payée dans le cadre de l'assurance soins de santé et indemnités.

Art. 8. § 1. Voor de toepassing van artikel 3.17. hebben, conform de programmawet van 9 juli 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 15 juli 2004) en in uitvoering daarvan, artikel 30^{ter} van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, de arbeiders het recht om afwezig te zijn van het werk :

- indien het kind geen drie jaar oud is bij aanvang van het verlof : zes weken ononderbroken en naar keuze van de arbeider, aanvangend binnen de twee maanden volgend op de inschrijving in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waar de arbeider zijn verblijfplaats heeft, als deel uitmakend van zijn gezin;

- indien het kind drie jaar of ouder is bij aanvang van het verlof : vier weken ononderbroken en naar keuze van de arbeider, aanvangend binnen de twee maanden volgend op de inschrijving in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waar de arbeider zijn verblijfplaats heeft, als deel uitmakend van zijn gezin.

§ 2. De afwezigheidsperiodes, zoals bepaald in § 1 van onderhavig artikel, worden verdubbeld tot respectievelijk 12 of 8 weken, indien het kind getroffen is door een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van ten minste 66 pct. of een aandoening heeft die tot gevolg heeft dat tenminste 4 punten toegekend worden in pijler 1 van de medisch-sociale schaal in de zin van de regelgeving op de kinderbijslag.

§ 3. De afwezigheidsperiodes, zoals bepaald in § 1 en § 2 van onderhavig artikel, dienen aan te vangen binnen de twee maanden volgend op de inschrijving in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waar de arbeider zijn verblijfplaats heeft, als deel uitmakend van zijn gezin.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 september 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 2008).

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel en aan alle ondertekenende organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 8. § 1^{er}. Pour l'application de l'article 3.17., conformément à la loi-programme du 9 juillet 2004 (*Moniteur belge* du 15 juillet 2004) et en exécution de cette dernière, l'article 30^{ter} de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, les ouvriers ont le droit de s'absenter du travail :

- si l'enfant n'a pas trois ans au début du congé : six semaines sans interruption et au choix de l'ouvrier, débutant dans les deux mois suivant l'inscription dans le registre de la population ou des étrangers de la commune où l'ouvrier a sa résidence, comme faisant partie de sa famille;

- si l'enfant a trois ans ou plus au début du congé : quatre semaines sans interruption et au choix de l'ouvrier, débutant dans les deux mois suivant l'inscription dans le registre de la population ou des étrangers de la commune où l'ouvrier a sa résidence, comme faisant partie de sa famille.

§ 2. Les périodes d'absence telles que définies au § 1^{er} du présent article seront doublées pour atteindre respectivement 12 ou 8 semaines, si l'enfant est atteint d'une incapacité corporelle ou mentale d'au moins 66 p.c. ou d'une affection qui donne lieu à l'octroi d'au moins 4 points dans le pilier 1 de l'échelle médico-sociale, au sens de la réglementation relative aux allocations de famille.

§ 3. Les périodes d'absence telles que définies aux § 1^{er} et § 2 du présent article doivent débuter dans les deux mois suivant l'inscription dans le registre de la population ou des étrangers de la commune où l'ouvrier a sa résidence, comme faisant partie de sa famille.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 9. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 21 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, rendue obligatoire par arrêté royal du 9 septembre 2008 (*Moniteur belge* du 28 octobre 2008).

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal ainsi qu'à toutes les parties signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 mars 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1923

[2010/201153]

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de vorming en opleiding (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de vorming en opleiding.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1923

[2010/201153]

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la formation.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de metaalhandel

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009

Vorming en opleiding
(Overeenkomst geregistreerd op 23 oktober 2009
onder het nummer 95178/CO/149.04)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Risicogroepen*

Art. 2. Bijdragen voor risicogroepen.

Overeenkomstig titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006, en haar uitvoeringsbesluit van 26 april 2009 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2009-2010, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 mei 2009, wordt de inning van 0,15 pct. van de brutolonen van de arbeiders aan 108 pct., voorzien voor onbepaalde duur, bevestigd.

Gezien deze inspanning, vragen partijen dat de Minister van Werk de sector zou vrijstellen van de stortingen van 0,10 pct. in 2009 en 2010 bestemd voor het "Tewerkstellingsfonds".

Art. 3. Definitie van risicogroepen.

Rekening houdende met de bepalingen van hoger genoemd koninklijk besluit, wordt deze inning aangewend tot ondersteuning van vormings- en opleidingsinitiatieven van personen uit risicogroepen, met name langdurig werkzoekenden, kortgeschoolde werkzoekenden, werkzoekenden van 45 jaar en ouder, herintreders en herintreedsters, leefloners, personen met een arbeidshandicap, allochtonen, werkzoekenden in een herinschakelingsstatuut, (deeltijds) lerende jongeren, kortgeschoolde arbeiders, arbeiders die geconfronteerd worden met meervoudig ontslag, herstructurering of de introductie van nieuwe technologie en arbeiders van 45 jaar en ouder.

Voor deze laatste categorie wordt daarenboven aanbevolen om vooraleer over te gaan tot de afdanking van een arbeider van 45 jaar of meer, contact op te nemen met de vakbondsafvaardiging, of bij ontstentenis hiervan, met één van de werknemersorganisaties vertegenwoordigd in het paritair subcomité, teneinde alternatieve mogelijkheden inzake beroepsopleiding of herscholing te onderzoeken (conform de afspraken omtrent de sectorale tewerkstellingscel en artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2003 inzake werkzekerheid, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 juli 2004, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 2004).

Individuele gevallen kunnen overgemaakt worden aan het sociaal fonds dat in overleg met de sectorale tewerkstellingscel binnen Educam begeleidingsmaatregelen zal voorstellen.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le commerce du métal

Convention collective de travail du 18 juin 2009

Formation
(Convention enregistrée le 23 octobre 2009
sous le numéro 95178/CO/149.04)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Groupes à risque*

Art. 2. Cotisation pour les groupes à risque.

Conformément à la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, publiée au *Moniteur belge* le 28 décembre 2006, titre XIII, chapitre VIII, section 1^{re}, et à son arrêté d'exécution du 26 avril 2009 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2009-2010, publié au *Moniteur belge* le 18 mai 2009, la perception de 0,15 p.c. des salaires bruts des ouvriers à 108 p.c., prévue pour une durée indéterminée, est confirmée.

Vu cet effort, les parties demandent à la Ministre de l'Emploi d'exempter en 2009 et 2010 le secteur des versements de 0,10 p.c. destinés au "Fonds pour l'emploi".

Art. 3. Définition des groupes à risque.

Compte tenu des dispositions de l'arrêté royal susmentionné, cette perception est utilisée pour soutenir les initiatives de formation de personnes appartenant aux groupes à risque, à savoir les demandeurs d'emploi de longue durée, les demandeurs d'emploi peu qualifiés, les demandeurs d'emploi de 45 ans et plus, les personnes qui entrent à nouveau dans la vie active, les bénéficiaires du revenu d'intégration sociale, les personnes avec un handicap de travail, les allochtones, les demandeurs d'emploi en statut de réinsertion, les jeunes en formation (alternée), les ouvriers peu qualifiés, les ouvriers qui sont confrontés à un licenciement multiple, à une restructuration ou à l'introduction de nouvelles technologies et les ouvriers de 45 ans et plus.

Pour cette dernière catégorie il est en outre recommandé de contacter préalablement la délégation syndicale ou, à défaut, l'une des organisations de travailleurs représentées à la sous-commission paritaire avant de procéder au licenciement d'un ouvrier de 45 ans ou plus, afin d'examiner les possibilités alternatives en matière de formation ou de réadaptation professionnelle (en vertu des arrangements dans le cadre de la cellule sectorielle pour l'emploi et de l'article 2 de la convention collective de travail du 8 juillet 2003 relative à la sécurité d'emploi, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 juillet 2004 et publiée au *Moniteur belge* du 24 août 2004).

Des cas individuels peuvent être transmis au fonds social, qui présentera des mesures d'accompagnement en concertation avec la cellule sectorielle pour l'emploi au sein d' Educam.

Art. 4. Tewerkstellingscel.

In het kader van het nationaal akkoord 2001-2002 van 3 mei 2001 werd binnen de bestaande Educamwerking een sectorale tewerkstellingscel ingevoerd.

Deze tewerkstellingscel heeft zich sinds 1 juli 2007 meer specifiek ingeschreven in de afspraken gemaakt in het generatiepact en in de regelgeving op nationaal en regionaal vlak.

De sociale partners bepalen binnen de instanties van Educam op welke manier Educam een zo groot mogelijk meerwaarde kan bieden aan de bedrijfseigen en overkoepelende tewerkstellingscellen zoals voorzien in de nationale en regionale regelgeving, rekening houdend met de beschikbare middelen. Het uiteindelijk doel is de arbeiders zo efficiënt mogelijk, en gebruik makend van reeds bestaande instrumenten zoals vorming en opleiding, outplacement en loopbaanbegeleiding, te begeleiden naar een wedertewerking, indien mogelijk in de eigen sector.

Daarenboven zal Educam zich specifiek richten op de volledig werklozen binnen het "Sociaal Fonds voor de metaalhandel", die geen beroep kunnen doen op de tewerkstellingscel.

Daarenboven dient de wedertewerkingbegeleiding van met ontslag geconfronteerde en van ontslagen arbeiders - met inbegrip van aanvullende opleidingen en begeleiding in het sollicitatietraject - het behoud van tewerking binnen de sector mogelijk te maken.

De sociale partners engageren zich dat binnen de instanties van Educam de mogelijkheid zal onderzocht worden een database met gegevens over werkgevers van de sector op te stellen, rekening houdend met de beschikbare middelen.

Art. 5. Alternierend opleidingsstelsel.

In het kader van de opleiding van de deeltijds lerende jongeren engageren de ondertekenende partijen zich tot het verder uitbouwen van een kwalitatief en paritair beheerd alternierend opleidingsstelsel. Daartoe zullen de in dit kader reeds opgestarte pilootprojecten geëvalueerd worden (samenwerkingsovereenkomsten met deeltijds onderwijs en middenstandslerners). In functie van de evaluatie zal een landelijke verspreiding van deze aanpak gebeuren.

Art. 6. Voltijds onderwijs.

In het kader van een verbetering van de aansluiting onderwijs-arbeidsmarkt, finaliseren de ondertekenende partijen de platformtekst onderwijs binnen Educam, en zullen zij nagaan welke elementen uit dit onderzoek zij in praktijk kunnen omzetten.

De raad van bestuur van Educam bepaalt eventuele projecten met voltijds onderwijs en werkt de verdere modaliteiten met betrekking tot deze opdracht van Educam uit.

HOOFDSTUK III. — *Recht op permanente vorming*

Art. 7. Bijdragen voor permanente vorming.

De inspanningen op het gebied van de voortdurende vorming van werknemers en werkgevers worden verder ondersteund door de inning van 0,55 pct. van de brutolonen van de arbeiders aan 108 pct., voorzien voor onbepaalde duur.

Art. 8. Opdrachten aan Educam.

De basisopdracht van Educam omvat het ondersteunen van een sectoraal opleidingsbeleid, met name :

- het onderzoeken van kwalificatie- en opleidingsnoden;
- het ontwikkelen van opleidingstrajecten in functie van de instroom en de permanente vorming;
- de kwaliteitsbewaking en certificering van de opleidingsinspanningen ten behoeve van de sector;
- het voeren van een promotiebeleid rond de Educam-producten en dienstverlening, in de eerste plaats ten aanzien van de bedrijven die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, alsook ten aanzien van de opleidingsactoren. Dit promotiebeleid moet bijdragen tot een betere bekendheid van Educam als dusdanig en haar rol in de realisatie van een paritair opleidingsbeleid, alsook tot het imago van de sector in het algemeen;
- de samenwerking tussen Educam en de bediendesector (via Cefora), zal verder worden uitgebouwd, teneinde de opleidingsinitiatieven op bedrijfsvlak voor arbeiders en bedienden optimaal te ondersteunen;
- het ijveren voor een toename van de bedrijfsopleidingsplannen (zie ook artikel 10 van deze overeenkomst);

Art. 4. Cellule d'emploi.

Dans le cadre de l'accord national 2001-2002 du 3 mai 2001, une cellule sectorielle pour l'emploi a été créée au sein de la structure existante d'Educam.

Depuis le 1^{er} juillet 2007, cette cellule d'emploi s'est inscrite plus spécifiquement dans les accords pris dans le pacte entre les générations et dans les réglementations nationales et régionales.

Les partenaires sociaux déterminent au sein des instances d'Educam, comme prévu par la réglementation nationale et régionale, de quelle façon cette dernière peut offrir une valeur ajoutée la plus grande possible aux cellules d'emploi en entreprise et aux cellules d'emploi chapeautant ces dernières, compte tenu des moyens disponibles. Le but final est d'accompagner les ouvriers vers un nouvel emploi, dans le secteur si possible, de la façon la plus efficace possible et en usant des instruments déjà en place tels que la formation, l'outplacement et l'accompagnement de carrière.

Par ailleurs, Educam orientera spécifiquement ses travaux sur les chômeurs complets du "Fonds social du commerce du métal", qui ne peuvent faire appel à la cellule d'emploi.

Elle est responsable de l'accompagnement en vue de la remise au travail de travailleurs confrontés à un licenciement ou licenciés - y compris les formations complémentaires et l'accompagnement lors du trajet de sollicitation - afin d'assurer le maintien de l'emploi dans le secteur.

Les partenaires sociaux s'engagent à ce que la possibilité de constituer une base de données reprenant les employeurs du secteur soit examinée au sein des instances d'Educam et en tenant compte des moyens disponibles.

Art. 5. Système de formation en alternance.

Les parties signataires s'engagent à élaborer plus avant un système de formation en alternance de qualité, géré paritairement, dans le cadre de la formation de jeunes apprenants. A cette fin, les projets-pilotes déjà lancés dans ce cadre (conventions de coopération avec l'enseignement en alternance et l'apprentissage des classes moyennes) seront évalués. En fonction de cette évaluation, cette approche bénéficiera d'une diffusion nationale.

Art. 6. Enseignement de plein exercice.

Dans le cadre de l'amélioration de l'adéquation entre l'enseignement et le marché de l'emploi, les parties signataires finalisent le texte plate-forme sur l'enseignement au sein d'Educam, et ils examineront quels éléments émanant de cette étude peuvent être traduits dans la pratique.

Le conseil d'administration d'Educam détermine les éventuels projets à mener avec l'enseignement de plein exercice et fixe les autres modalités relatives à cette mission d'Educam.

CHAPITRE III. — *Droit à la formation permanente*

Art. 7. Cotisations pour la formation permanente.

Les efforts en matière de formation permanente des travailleurs et des employeurs continueront à être soutenus par la perception de 0,55 p.c. sur les salaires bruts des ouvriers à 108 p.c., prévue pour une durée indéterminée.

Art. 8. Missions d'Educam.

La mission de base d'Educam consiste à appuyer une politique de formation sectorielle, en particulier :

- examiner les besoins de qualification et de formation;
- développer des trajets de formation en fonction de l'afflux et de la formation permanente;
- assurer la surveillance de la qualité et la certification des efforts de formation destinés au secteur;
- mener une politique de promotion dans le cadre des produits et des services Educam, en premier lieu à l'égard des entreprises relevant du champ d'application de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal et à l'égard des acteurs de la formation. Cette politique de promotion doit contribuer à améliorer la renommée d'Educam et son rôle dans la réalisation d'une politique de formation paritaire, ainsi que l'image du secteur en général;
- intensifier la collaboration entre Educam et le secteur des employés (via Cefora), afin d'appuyer de façon optimale les initiatives de formation développées au niveau des entreprises pour les ouvriers et les employés;
- tendre vers une augmentation des plans de formation d'entreprise (voir aussi article 10 de la présente convention);

- het bijstaan van bedrijfsleiders en vakbondsafgevaardigden bij de uitwerking van het opleidingsplan en het competentiebeheer in de ondernemingen;

- het bijstaan en adviseren van werkgevers en arbeiders indien er zich op ondernemingsvlak problemen zouden voordoen bij het opmaken en uitwerken van opleidingsplannen voor arbeiders die van hun recht op permanente vorming geen gebruik kunnen of willen maken;

- andere door de sector te bepalen opleidingsinitiatieven.

Art. 9. Vormingskrediet.

Sinds 1 januari 2004 wordt per onderneming een collectief recht op vorming en opleiding opgebouwd a rato van vier uur per kwartaal per arbeider, het vormingskrediet.

Dit vormingskrediet is voor de onderneming het bij collectieve arbeidsovereenkomst gestelde objectief om de permanente vorming van de arbeiders te verzekeren. Onder "permanente vorming" wordt verstaan: de vorming die het vakmanschap van de arbeider bevordert, zijn arbeidsmarktpositie versterkt en beantwoordt aan de noden van de ondernemingen en de sector.

Het aantal arbeiders per onderneming wordt berekend op basis van de meest recent beschikbare gegevens bij de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, verder KSZ genaamd, per 30 juni.

Bijvoorbeeld: voor een bedrijf waarvoor deze KSZ-gegevens 10 arbeiders opgeven, bedraagt het vormingskrediet voor een volledig jaar 4 uren \times 4 (kwartalen) \times 10 (arbeiders) = 160 uren.

Ieder jaar in de loop van het vierde kwartaal, meldt Educam aan de bedrijven die ressorteren onder het paritair subcomité hun vormingskrediet. Dit vormingskrediet bepaalt dan voor de onderneming het objectief voor het komende jaar van het aantal te realiseren opleidingsuren voor de arbeiders. Dit vormingskrediet is niet overdraagbaar van het ene jaar naar het andere.

Het vormingskrediet wordt verminderd a rato van het aantal door de arbeider of arbeiders gevolgde opleidingsuren. Hiervoor komen uitsluitend door Educam erkende opleidingen in aanmerking. Educam beheert het vormingskrediet.

De afbouw van het vormingskrediet is gekoppeld aan het bedrijfsopleidingsplan waarvan sprake in artikel 10 en wordt in overleg met de vakbondsafvaardiging, bij ontstentenis in overleg met de arbeiders, maximaal gespreid over alle categorieën arbeiders van de onderneming.

De opleidingssteun voor erkende opleidingen wordt gekoppeld aan het naleven van de verplichtingen zoals bepaald binnen deze overeenkomst omtrent vorming en opleiding

Art. 10. Bedrijfsopleidingsplannen.

Elke onderneming vanaf 15 werknemers (arbeiders en bedienden samen), stelt jaarlijks een bedrijfsopleidingsplan op. Dergelijk bedrijfsopleidingsplan wordt ter goedkeuring aan de ondernemingsraad, bij ontstentenis aan de vakbondsafvaardiging of aan het personeel, voorgelegd.

Ondernemingen van minder dan 15 werknemers kunnen in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2001, betreffende de representatieve functie, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 december 2002 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 april 2003, hun bedrijfsopleidingsplan opmaken.

Het jaarlijkse bedrijfsopleidingsplan wordt telkens vóór 15 februari van het betreffende jaar aan Educam overgemaakt.

Dit plan houdt rekening met de bestaande opleidingsnoden van de werknemers en de gewenste antwoorden hierop van het bedrijf. In functie van een sectorale erkenning en een optimaal gebruik van het vormingskrediet en van de wet op het betaald educatief verlof, verloopt de uitvoering van dit plan in overleg met Educam.

De uitvoering van dit plan wordt eveneens paritair opgevolgd en jaarlijks geëvalueerd. De jaarlijkse evaluatie gebeurt in de ondernemingsraad, bij ontstentenis in samenspraak met de vakbondsafvaardiging of door het paritair subcomité.

Educam heeft als taak een instrument te ontwikkelen dat bedrijven moet helpen een opleidingsplan op te stellen en zodoende de kwaliteit van die plannen te verhogen.

Naast het erkennen van opleidingen dient Educam ook een systeem en een procedure van certificering van werknemers uit te werken. Indien het opleidingsplan in door Educam erkende opleidingen voorziet en indien ze gevolgd worden door een competentietest in het kader van certificering, dan dient daarover voorafgaand en/of in het kader van het opleidingsplan een akkoord te bestaan tussen de werkgever en de vakbondsafvaardiging (indien aanwezig). In geval

- l'assistance des chefs d'entreprise et des délégués syndicaux dans l'élaboration du plan de formation et la gestion de compétences dans les entreprises;

- assister et conseiller les employeurs et les ouvriers en cas de problèmes éventuels survenant au niveau de l'entreprise lors de la rédaction et de l'élaboration de plans de formation pour les ouvriers qui ne veulent ou ne peuvent pas utiliser leur droit à la formation permanente;

- autres initiatives de formation à définir par le secteur.

Art. 9. Crédit-formation.

Depuis le 1^{er} janvier 2004, un droit collectif à la formation est constitué à raison de quatre heures par trimestre par ouvrier: le crédit-formation.

Ce crédit-formation est, pour l'entreprise, l'objectif fixé par convention collective de travail pour assurer la formation permanente des ouvriers. On entend par "formation permanente": la formation qui améliore le savoir-faire de l'ouvrier, renforce sa position sur le marché de l'emploi et répond aux besoins des entreprises et du secteur.

Le nombre d'ouvriers par entreprise est calculé sur base des données de la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale, abrégée plus loin en BCSS, les plus récentes au 30 juin.

Exemple: une entreprise pour laquelle les données BCSS renseignent 10 ouvriers dispose pour une année complète d'un crédit-formation de 4 heures \times 4 (trimestres) \times 10 (ouvriers) = 160 heures.

Chaque année, au cours du quatrième trimestre, Educam communique le crédit-formation aux entreprises qui relèvent de la compétence de la sous-commission paritaire. Ce crédit-formation détermine alors pour l'entreprise l'objectif à réaliser durant l'année à venir en matière d'heures de formation pour les ouvriers. Ce crédit-formation ne peut pas être transféré d'une année à l'autre.

Le crédit-formation diminue à raison du nombre d'heures de formation suivies par le/les ouvrier(s). Seules les heures de formation organisées ou certifiées par Educam sont prises en compte. Educam gère le crédit-formation.

La diminution du crédit-formation est liée au plan de formation de l'entreprise dont question à l'article 10 et doit être répartie au maximum sur toutes les catégories d'ouvriers de l'entreprise en concertation avec la délégation syndicale ou, à défaut, avec les ouvriers.

Le soutien pour les formations agréées est lié au respect des obligations définies par la présente convention en matière de formation.

Art. 10. Plann de formation d'entreprise.

Chaque entreprise de 15 travailleurs ou plus (ouvriers et employés confondus) élaborera un plan de formation chaque année. Ce plan de formation d'entreprise sera soumis à l'approbation du conseil d'entreprise ou, à défaut, de la délégation syndicale ou du personnel.

Les entreprises de moins de 15 travailleurs peuvent, dans le cadre de la convention collective de travail du 4 juillet 2001, relative à la fonction représentative, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 décembre 2002 et publiée au *Moniteur belge* du 2 avril 2003, établir leur plan de formation d'entreprise.

Le plan de formation d'entreprise annuel sera transmis à Educam chaque fois avant le 15 février l'année considérée.

Ce plan tiendra compte des besoins de formation existant chez les travailleurs et des réponses que l'entreprise souhaite y apporter. En vue d'une certification ou d'un enregistrement sectoriels, d'une utilisation optimale du crédit-formation et de la loi sur le congé-éducation payé, l'exécution de ce plan se fera en collaboration avec Educam.

Le suivi de l'exécution de ce plan se fera en commun et une évaluation aura lieu chaque année. L'évaluation annuelle sera faite au conseil d'entreprise ou, à défaut, en concertation avec la délégation syndicale ou par la sous-commission paritaire.

Educam a pour tâche de développer un instrument destiné à aider les entreprises à rédiger un plan de formation et, partant, d'accroître la qualité de ces plans.

Outre l'agrément de formations, Educam doit également élaborer un système et une procédure de certification pour les travailleurs. Lorsque le plan de formation prévoit des formations agréées, suivies d'un test de compétence dans le cadre de la certification, un accord préalable doit alors exister à ce sujet et/ou dans le cadre du plan de formation entre l'employeur et la délégation syndicale (s'il en existe une). En cas de résultats négatifs, un droit fondamental de remédiation est prévu par

van negatieve testresultaten wordt een principerecht op remediëring voorzien, waarin de werkgever er zich toe verbindt om een niet-geslaagde cursist een éénmalig recht op een remediëring aan te bieden.

Art. 11. Individueel recht op vorming.

De ondertekenende partijen bevelen de ondernemingen aan om een individueel recht op permanente vorming van één dag per arbeider per twee jaar in te voeren en dit binnen het kader van haar collectief recht op vorming en opleiding.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheid*

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 21 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende vorming en opleiding, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 september 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 2008).

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en wordt gesloten voor onbepaalde duur, met uitzondering van artikel 11 dat slechts voor bepaalde duur gesloten is, en buiten werking treedt op 30 juni 2011.

Zij kan door elk van de ondertekenende organisaties worden opgezegd, mits een opzegging van drie maanden wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel en aan de in dat paritair subcomité vertegenwoordigde organisaties.

Deze opzegging kan ten vroegste ingaan op 1 juli 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

lequel l'employeur s'engage à proposer au participant ayant échoué au test un droit unique à une formation de remédiation.

Art. 11. Droit individuel à la formation.

Les parties signataires recommandent aux entreprises d'instaurer un droit individuel à la formation permanente d'un jour par ouvrier par période de deux ans et ce dans le cadre de son droit collectif à la formation.

CHAPITRE IV. — *Validité*

Art. 12. La présente convention collective de travail remplace celle du 21 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la formation, rendue obligatoire par arrêté royal du 9 septembre 2008 (*Moniteur belge* du 28 octobre 2008).

Art. 13. La présente convention collective de travail entrera en vigueur le 1^{er} juillet 2009 et est conclue pour une durée indéterminée, à l'exception de l'article 11, qui est seulement conclu pour une durée déterminée et expirera au 30 juin 2011.

Elle pourra être dénoncée par chaque organisation signataire moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal et aux organisations représentées au sein de ladite sous-commission paritaire.

Ce préavis ne pourra prendre cours qu'à partir du 1^{er} juillet 2011 au plus tôt.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 mars 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1924

[2010/201160]

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het sectoraalsysteem ecocheques (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het sectoraalsysteem ecocheques.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1924

[2010/201160]

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative au système sectoriel d'éco-chèques (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative au système sectoriel d'éco-chèques.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de metaalhandel*Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009*

Sectoraalsysteem ecocheques
(Overeenkomst geregistreerd op 19 oktober 2009
onder het nummer 95105/CO/149.04)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — Algemeen kader

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig en in uitvoering van:

- het interprofessioneel akkoord 2009-2010 van 22 december 2008;
- de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 98 betreffende de ecocheques gesloten in de Nationale Arbeidsraad van 20 februari 2009;
- het advies nummer 1 675 betreffende de ecocheques van de Nationale Arbeidsraad van 20 februari 2009;
- het koninklijk besluit van 14 april 2009 tot invoeging van een artikel 19quater in het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 november 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (*Belgisch Staatsblad* van 20 mei 2009).

HOOFDSTUK III. — Toekenning van de ecocheques

Art. 3. Aan elke voltijds tewerkgestelde arbeider worden 3 semestriële schijven van ecocheques betaald, elk ter waarde van 125,00 EUR.

Art. 4. De betaling van deze ecocheques vindt plaats op volgende tijdstippen:

- in de loop van de maand december 2009 en ten laatste op 31 december 2009. De referteperiode loopt van 1 juli 2009 tot en met 31 december 2009;
- in de loop van de maand juni 2010 en ten laatste op 30 juni 2010. De referteperiode loopt van 1 januari 2010 tot en met 30 juni 2010;
- in de loop van de maand december 2010 en ten laatste op 31 december 2010. De referteperiode loopt van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2010.

Art. 5. De hoogste nominale waarde van de ecocheque die wordt toegekend, zoals opgenomen in artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, bedraagt 10,00 EUR per ecocheque.

Art. 6. De ecocheque wordt op naam van de arbeider afgeleverd. Deze voorwaarde wordt geacht te zijn vervuld als de toekenning ervan en de daarop betrekking hebbende gegevens voorkomen op de individuele rekening van de arbeider, overeenkomstig de reglementering betreffende het bijhouden van sociale documenten.

Art. 7. Bovendien dient op de ecocheque duidelijk te worden vermeld dat zijn geldigheid tot 24 maanden beperkt is en dat hij slechts mag aangewend worden voor de aankoop van producten en diensten met een ecologisch karakter, zoals opgenomen in de lijst gevoegd als bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 98.

Art. 8. De ecocheques kunnen geheel noch gedeeltelijk voor geld omgeruild worden.

HOOFDSTUK IV. — Prestaties en gelijkstellingen

Art. 9. Voor de toekenning van de ecocheques wordt per referteperiode rekening gehouden met de gewerkte dagen van de arbeider die voltijds is tewerkgesteld.

Art. 10. Met gewerkte dagen worden gelijkgesteld alle dagen die zijn opgenomen in artikel 6 van de hierboven vermelde collectieve arbeidsovereenkomst nummer 98.

Bovendien worden ook met gewerkte dagen gelijkgesteld, alle dagen van tijdelijke werkloosheid en dertig dagen ziekte of (arbeidsongeval) bovenop de dagen gedekt door gewaarborgd maandloon.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le commerce du métal*Convention collective de travail du 18 juin 2009*

Système sectoriel d'éco-chèques
(Convention enregistrée le 19 octobre 2009
sous le numéro 95105/CO/149.04)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — Cadre général

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue conformément à et en exécution de:

- l'accord interprofessionnel 2009-2010 du 22 décembre 2008;
- la convention collective de travail numéro 98 relative aux éco-chèques conclue au Conseil national du travail du 20 février 2009;
- l'avis numéro 1 675 relatif aux éco-chèques du Conseil national du travail du 20 février 2009;
- l'arrêté royal du 14 avril 2009 insérant un article 19quater dans l'arrêté royal du 28 novembre 1969 en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 novembre 1944 relatif à la sécurité sociale des travailleurs (*Moniteur belge* du 20 mai 2009).

CHAPITRE III. — Attribution des éco-chèques

Art. 3. Paiement, à tout ouvrier occupé à temps plein, de 3 tranches semestrielles d'éco-chèques, d'une valeur respective de 125,00 EUR.

Art. 4. Le paiement de ces éco-chèques se fera aux dates suivantes:

- au cours du mois de décembre 2009 et au plus tard le 31 décembre 2009. La période de référence commence le 1^{er} juillet 2009 et se termine le 31 décembre 2009;
- au cours du mois de juin 2010 et au plus tard le 30 juin 2010. La période de référence commence le 1^{er} janvier 2010 et se termine le 30 juin 2010;
- au cours du mois de décembre 2010 et au plus tard le 31 décembre 2010. La période de référence commence le 1^{er} juillet 2010 et se termine le 31 décembre 2010.

Art. 5. La valeur nominale maximum attribuée à l'éco-chèque s'élève à 10,00 EUR par chèque, conformément à l'article 4 de la présente convention collective de travail.

Art. 6. L'éco-chèque est délivré au nom de l'ouvrier. Cette condition est censée être remplie si son octroi et les données y relatives sont mentionnés au compte individuel du travailleur, conformément à la réglementation relative à la tenue des documents sociaux.

Art. 7. La durée de validité de 24 mois de l'éco-chèque devra en outre être clairement indiquée, de même que son utilisation exclusive pour l'achat de produits et de services à caractère écologique, repris dans la liste en annexe à la convention collective de travail numéro 98.

Art. 8. Les éco-chèques ne peuvent pas, même partiellement, être échangés contre de l'argent.

CHAPITRE IV. — Prestations et assimilations

Art. 9. Pour l'attribution des éco-chèques, on tient compte, par période de référence, des jours prestés par le travailleur à temps plein.

Art. 10. Sont assimilés à des jours de travail, tous les jours repris à l'article 6 de la convention collective de travail numéro 98 susmentionnée.

Sont également assimilés à des jours de travail, tous les jours de chômage temporaire, ainsi que trente jours de maladie ou d'absence suite à un accident (du travail) en plus des jours couverts par le salaire mensuel garanti.

Art. 11. Uitzendkrachten, tewerkgesteld in een onderneming behorende tot het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, krijgen op de hierboven vermelde tijdstippen ecocheques uitbetaald ten laste van het uitzendkantoor dat hen tewerkstelt.

Het bedrag van 125 EUR wordt aangepast in functie van het aantal tewerkgestelde dagen, en dit volgens het pro rata principe van in- en uitdiensttreders, zoals opgenomen in artikel 12 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK V. — *Pro rata toekenning*

Art. 12. Er wordt een pro rata uitbetaald in volgende gevallen :

- Arbeiders die in de loop van het betrokken semester in de onderneming in dienst of uit dienst treden, hebben recht op een pro rata van de semestriële schijven, a rato van 1/25^e per week, met een maximum van 25/25^e. Voor de toepassing van deze alinea wordt met "week" bedoeld : elke week waarin minimum 1 dag wordt gewerkt of gelijkgesteld.

- Deeltijdse arbeiders hebben recht op een pro rata in functie van de tewerkstellingsbreuk. De tewerkstellingsbreuk is de verhouding tussen de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van de arbeider en de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een voltijdse arbeider.

Art. 13. Bij uitdiensttreding dienen de ecocheques, die pro rata worden toegekend, te worden uitbetaald ten laatste op het moment van uitdiensttreding.

HOOFDSTUK VI. — *Alternatieve besteding op ondernemingsniveau*

Art. 14. Een alternatieve besteding voor deze ecocheques op ondernemingsvlak is mogelijk op voorwaarde dat het bedrag van 3 × 125 EUR gegarandeerd wordt en mits een akkoord op ondernemingsvlak vóór 30 juni 2009, en dit via een collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 15. Een kopie van deze collectieve arbeidsovereenkomst dient ter informatie te worden overgemaakt aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, en dit vóór 30 september 2009.

Art. 16. Indien er geen akkoord wordt gesloten op het vlak van de onderneming vóór 30 juni 2009, dient het sectoraalsysteem van de ecocheques te worden toegepast.

Art. 17. In de collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak dienen minstens dezelfde gelijkstellingen te worden voorzien die ook zijn opgenomen binnen het sectoraalsysteem van ecocheques, zoals voorzien in artikel 10 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 18. In de collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak dient einde 2010 een evaluatie te worden voorzien. Op basis van deze evaluatie moet het mogelijk zijn om vanaf 1 januari 2011 aan te sluiten op de sectorale regeling.

HOOFDSTUK VII. — *Recurrentie*

Art. 19. Elke vorm van invulling van de koopkracht geldt voor onbepaalde duur. De waarde van de koopkracht bedraagt 250 EUR per jaar (inclusief RSZ bijdragen voor werkgever en werknemer) vanaf 2011.

Art. 20. Na de interprofessionele evaluatie van het netto voordeel in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 en eventuele beslissingen over de wijzigingen, dient een sectorale evaluatie te worden voorzien om de recurrentie van de premie van 250 EUR in te vullen vanaf 1 januari 2011.

Art. 21. Afhankelijk van deze sectorale evaluatie, dienen ondernemingen die geen collectieve arbeidsovereenkomst hebben afgesloten vóór 30 juni 2009 overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk VI, de mogelijkheid te krijgen om via een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak af te wijken van de sectorale regeling die vanaf 1 januari 2011 wordt voorzien tot invulling van de 250 EUR per jaar (inclusief RSZ bijdragen voor werkgever en werknemer).

Art. 11. Les travailleurs intérimaires occupés dans une entreprise relevant de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, reçoivent aux dates susmentionnées des éco-chèques à charge de l'agence d'intérim qui les emploie.

Le montant de 125 EUR est adapté en fonction du nombre de jours de travail, selon le principe de prorata applicable aux entrants et sortants, conformément à l'article 12 de la présente convention collective de travail.

CHAPITRE V. — *Attribution d'un prorata*

Art. 12. Un montant au prorata sera payé dans les cas suivants :

- Les ouvriers qui sont entrés en service ou qui ont quitté l'entreprise au cours du semestre concerné, ont droit à un prorata des tranches semestrielles sur base de 1/25^e par semaine, avec un maximum de 25/25^e. Pour l'application de cet alinéa, on entend par "semaine" : chaque semaine comprenant au moins 1 jour presté ou assimilé.

- Les ouvriers à temps partiel ont droit à un prorata en fonction de la fraction d'occupation. La fraction d'occupation représente le rapport entre la durée de travail hebdomadaire moyenne de l'ouvrier et la durée de travail hebdomadaire moyenne d'un ouvrier à temps plein.

Art. 13. Lorsqu'un ouvrier quitte l'entreprise, les éco-chèques, octroyés au prorata, doivent être payés au plus tard au moment du départ de l'entreprise.

CHAPITRE VI. — *Affectation alternative du montant au niveau de l'entreprise*

Art. 14. Une affectation alternative de ces éco-chèques est possible au niveau de l'entreprise, pour autant que le montant de 3 × 125 EUR soit garanti et moyennant un accord au niveau de l'entreprise avant le 30 juin 2009, et ceci par le biais d'une convention collective de travail.

Art. 15. Une copie de cette convention collective de travail doit être transmise pour information au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, et ce avant le 30 septembre 2009.

Art. 16. Si aucun accord n'a été conclu au niveau de l'entreprise avant le 30 juin 2009, il convient d'appliquer la réglementation sectorielle des éco-chèques.

Art. 17. La convention collective au niveau de l'entreprise doit prévoir au minimum les mêmes assimilations que celles convenues au plan sectoriel pour le système des éco-chèques, conformément à l'article 10 de la présente convention collective de travail.

Art. 18. Dans la convention collective de travail une évaluation au niveau de l'entreprise devra être prévue fin 2010. En fonction de cette évaluation, il doit être possible de rejoindre le système sectoriel à partir du 1^{er} janvier 2011.

CHAPITRE VII. — *Récurrente*

Art. 19. Toute forme de concrétisation du pouvoir d'achat est valable pour une durée indéterminée. La valeur du pouvoir d'achat s'élève à 250 EUR par année (cotisations ONSS pour l'employeur et le travailleur incluses) à partir de 2011.

Art. 20. Après l'évaluation interprofessionnelle de l'avantage net en exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010 et d'éventuelles décisions au sujet des modifications, une évaluation sectorielle devra être prévue pour concrétiser, à partir du 1^{er} janvier 2011, la récurrence de la prime de 250 EUR.

Art. 21. En fonction de cette évaluation sectorielle, les entreprises qui n'ont pas conclu de convention collective de travail avant le 30 juin 2009 conformément aux dispositions du chapitre VI, devront recevoir la possibilité de déroger, moyennant une convention collective de travail au niveau de l'entreprise à la réglementation sectorielle prévue à partir du 1^{er} janvier 2011 pour concrétiser les 250 EUR par année (cotisations ONSS pour l'employeur et le travailleur incluses).

HOOFDSTUK VIII. — *Geldigheid*

Art. 22. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door een van de partijen worden opgezegd mits een opzeg van zes maanden betekend met een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel en aan de ondertekenende organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE VIII. — *Validité*

Art. 22. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} juillet 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties, moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal et aux organisations signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 mars 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1925 [2010/201343]

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het brugpensioen na ontslag (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het brugpensioen na ontslag.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de metaalhandel

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009

Brugpensioen na ontslag
(Overeenkomst geregistreerd op 19 oktober 2009
onder het nummer 95112/CO/149.04)

HOOFDSTUK 1. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité van de metaalhandel.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "werklieden" verstaan : de werklieden of de werksters.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1925 [2010/201343]

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension après licenciement (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension après licenciement.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le commerce du métal

Convention collective de travail du 18 juin 2009

Prépension après licenciement
(Convention enregistrée le 19 octobre 2009
sous le numéro 95112/CO/149.04)

CHAPITRE 1^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission pour le commerce du métal.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers ou les ouvrières.

HOOFDSTUK 2. — *Algemene beschikkingen*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst verlengt de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het brugpensioen na ontslag, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 2 juli 2009 (*Belgisch Staatsblad* van 5 september 2009).

HOOFDSTUK 3. — *Toepassingsmodaliteiten*

Art. 3. Onverminderd de in de ondernemingen bestaande voordeliger toestanden en conform de criteria vastgelegd in het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen wordt de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst verlengd voor de periode van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2011.

Art. 4. De brugpensioenleeftijd voor mannelijke en vrouwelijke werklieden bedraagt 56 jaar, mits voldaan aan de voorwaarden inzake brugpensioen- en werkloosheidsreglementering.

Art. 5. De leeftijd bedoeld in artikel 4 moet ten laatste bereikt zijn bij het effectief verstrijken van de opzeggingstermijn.

HOOFDSTUK 4. — *Geldigheid*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2010 en treedt buiten werking op 31 december 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE 2. — *Dispositions générales*

Art. 2. La présente convention collective de travail proroge la convention collective de travail du 21 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, concernant la prépension après licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 2 juillet 2009 (*Moniteur belge* du 5 septembre 2009).

CHAPITRE 3. — *Modalités d'application*

Art. 3. Sans préjudice de situations plus favorables existant dans les entreprises et conformément aux critères fixés par l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, la convention collective de travail existante est prorogée pour la période du 1^{er} juillet 2010 au 31 décembre 2011.

Art. 4. L'âge de la prépension est fixé à 56 ans pour les ouvriers et ouvrières, pour autant que les conditions en matière de réglementation prépension et chômage soient respectées.

Art. 5. L'âge visé à l'article 4 doit être atteint au plus tard à la fin effective du délai de préavis.

CHAPITRE 4. — *Validité*

Art. 6. Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2010 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 mars 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1926

[2010/201376]

6 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het brugpensioen ploegenarbeid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het brugpensioen ploegenarbeid.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 6 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1926

[2010/201376]

6 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension travail en équipes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension travail en équipes.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 6 avril 2010.

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
J. MILQUET

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge*
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de metaalhandel*Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009*

Brugpensioen ploegenarbeid
(Overeenkomst geregistreerd op 19 oktober 2009
onder het nummer 95114/CO/149.04)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werklieden" verstaan : de werklieden en de werksters.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsmodaliteiten*

Art. 2. Conform artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact van 3 mei 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007) en conform het interprofessioneel akkoord 2009-2010 van 22 december 2008 wordt in de periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2010, de brugpensioenleeftijd op 56 jaar gebracht op voorwaarde dat zij een beroepsloopbaan van 33 jaar kunnen rechtvaardigen.

Bovendien moeten deze werklieden kunnen aantonen dat zij op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst minimaal 20 jaar gewerkt hebben in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46, gesloten op 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 13 juni 1990).

Art. 3. De leeftijd bedoeld bij artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst moet bereikt zijn tijdens de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK III. — *Betaling van de aanvullende vergoeding en van de hoofdelijke bijdrage*

Art. 4. Het "Sociaal Fonds voor de metaalhandel" neemt de betaling van de aanvullende vergoeding, alsmede het geheel van de hoofdelijke bijdragen met inbegrip van de bijzondere compenserende maandelijkse werkgeversbijdrage, zoals opgenomen in artikel 111 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999), op zich.

Het "Sociaal Fonds voor de metaalhandel" zal hiertoe de nodige modaliteiten uitwerken.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheid*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 6 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Annexe

Sous-commission paritaire pour le commerce du métal*Convention collective de travail du 18 juin 2009*

Prépension travail en équipes
(Convention enregistrée le 19 octobre 2009
sous le numéro 95114/CO/149.04)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Modalités d'application*

Art. 2. Conformément à l'article 3, § 1^{er} de l'arrêté royal fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations du 3 mai 2007 (*Moniteur belge* du 8 juin 2007) et conformément à l'accord interprofessionnel 2009-2010 du 22 décembre 2008, dans la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010, l'âge de la prépension sera porté à 56 ans à condition de pouvoir justifier 33 ans de carrière professionnelle.

En outre, ces ouvriers doivent pouvoir prouver au moment où leur contrat de travail prend fin, qu'ils ont travaillé au minimum 20 ans dans un régime de travail tel que prévu à l'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 46, conclue le 23 mars 1990 et rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mai 1990 (*Moniteur belge* du 13 juin 1990).

Art. 3. L'âge visé à l'article 2 de la présente convention collective de travail doit être atteint au cours de la durée de la présente convention collective de travail et au moment où il est mis fin au contrat de travail.

CHAPITRE III. — *Paiement de l'indemnité complémentaire et de la cotisation capacitative*

Art. 4. Le "Fonds social du commerce du métal" prend en charge le paiement de l'indemnité complémentaire ainsi que la totalité des cotisations capacitives, y compris la cotisation patronale spéciale compensatoire mensuelle, comme prévu à l'article 111 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999).

Pour ce faire, le "Fonds social du commerce du métal" élaborera les modalités voulues.

CHAPITRE IV. — *Validité*

Art. 5. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 6 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1927

[2010/201501]

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het haltijds brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het haltijds brugpensioen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de metaalhandel

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009

Haltijds brugpensioen
(Overeenkomst geregistreerd op 19 oktober 2009
onder het nummer 95116/CO/149.04)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werklieden" verstaan : de werklieden en de werksters.

HOOFDSTUK II. — *Algemene beschikkingen*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten :

— overeenkomstig en in uitvoering van de bepalingen opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 4 december 1993), tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers, in geval van halvering van de arbeidsprestaties, hierna collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 genoemd;

— overeenkomstig het wettelijk kader.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1927

[2010/201501]

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension à mi-temps (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension à mi-temps.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le commerce du métal

Convention collective de travail du 18 juin 2009

Prépension à mi-temps
(Convention enregistrée le 19 octobre 2009
sous le numéro 95116/CO/149.04)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue :

— conformément à et exécution des dispositions de la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993, conclue au sein du Conseil national du travail et rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993 (*Moniteur belge* du 4 décembre 1993), instaurant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction de moitié des prestations de travail, dénommée ci-après la convention collective de travail n° 55;

— conformément au cadre légal.

HOOFDSTUK III. — *Leeftijdsvoorwaarde*

Art. 3. In de sector metaalhandel wordt een recht op halftijds brugpensioen ingevoerd en, overeenkomstig artikel 112 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999) en overeenkomstig de latere wijzigingen van deze wet wordt de leeftijd voor de werklieden bepaald op 55 jaar.

HOOFDSTUK IV. — *Toepassingsmodaliteiten op ondernemingsniveau*

Art. 4. Op ondernemingsniveau dient een collectieve arbeidsovereenkomst te worden gesloten, die de concrete modaliteiten vastlegt voor invoering binnen de onderneming van de regeling bedoeld bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55, inzonderheid voor al deze modaliteiten die niet expliciet worden geregeld door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsniveau dient ter goedkeuring te worden voorgelegd aan het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Art. 5. Bovendien zal voor alle betrokken werklieden, afzonderlijk en schriftelijk, een arbeidsovereenkomst voor deeltijdse arbeid worden vastgesteld, volgens de modaliteiten bepaald in artikel 11bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978), en dit uiterlijk op de dag waarop de betrokken werklieden in halftijds brugpensioen worden gesteld.

De inhoud van en de modaliteiten voor deze individuele arbeidsovereenkomst zullen worden vastgelegd in de collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsniveau bedoeld in artikel 4.

HOOFDSTUK V. — *Betaling van de aanvullende vergoeding*

Art. 6. In uitvoering van artikel 9, § 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 wordt de betaalplicht van de aanvullende vergoeding van de werkgever overgedragen aan het "Sociaal Fonds voor de metaalhandel".

Het "Sociaal Fonds voor de metaalhandel" zal hiertoe de nodige modaliteiten uitwerken.

HOOFDSTUK VI. — *Overgang naar het voltijds brugpensioen*

Art. 7. De overgang van het halftijdse naar het voltijdse brugpensioen is mogelijk volgens de voorwaarden en modaliteiten bepaald in het artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55.

HOOFDSTUK VII. — *Geldigheid*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE III. — *Condition d'âge*

Art. 3. Dans le secteur commerce du métal est instaurée une prépension à mi-temps et, conformément l'article 112 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999) et aux modifications ultérieures de cette loi, l'âge des ouvriers est fixé à 55 ans.

CHAPITRE IV. — *Modalités d'application au niveau des entreprises*

Art. 4. Au niveau de l'entreprise doit être conclue une convention collective de travail, fixant les modalités concrètes pour l'instauration dans l'entreprise d'une disposition comme prévue dans la convention collective de travail n° 55, et plus particulièrement pour toutes ces modalités qui ne sont pas réglées de façon explicite par la convention collective de travail n° 55.

Cette convention collective de travail au niveau de l'entreprise doit être soumise pour approbation à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Art. 5. En outre, il sera établi par écrit et pour chaque ouvrier séparément, un contrat de travail individuel pour le travail à temps partiel, conformément aux modalités fixées à l'article 11bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978), et ce au plus tard le jour où les ouvriers concernés sont mis en prépension à mi-temps.

Le contenu et les modalités de ce contrat de travail individuel seront fixés par la convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise, précisée à l'article 4.

CHAPITRE V. — *Paiement de l'indemnité complémentaire*

Art. 6. En exécution de l'article 9, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 55, l'obligation de paiement de l'indemnité complémentaire de l'employeur est transférée au "Fonds social pour le commerce du métal".

A cette fin, le "Fonds social pour le commerce du métal" élaborera les modalités nécessaires.

CHAPITRE VI. — *Passage vers la prépension à temps plein*

Art. 7. Le passage de la prépension à mi-temps vers la pension à temps plein est possible aux conditions et modalités fixées à l'article 11 de la convention collective de travail n° 55.

CHAPITRE VII. — *Validité*

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1928

[2010/201862]

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de regeling inzake vervoer en mobiliteit (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de regeling inzake vervoer en mobiliteit.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1928

[2010/201862]

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la réglementation en matière de transport et de mobilité (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la réglementation en matière de transport et de mobilité.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de metaalhandel

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009

Regeling inzake vervoer en mobiliteit
(Overeenkomst geregistreerd op 5 augustus 2009
onder het nummer 93419/CO/149.04)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Vervoerskosten voor verplaatsingen van de woonplaats naar de werkplaats*

Art. 2. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn alleen toepasselijk indien de werkelijke heen en terug opgetelde afstanden van de woonplaats naar de werkplaats ten minste 1 kilometer bedragen.

Afdeling 1. — Vervoer per spoor

Art. 3. De arbeider die zich met de trein verplaatst, ontvangt een werkgeverstegemoetkoming gelijk aan de volledige terugbetaling van de totale kost van het sociaal abonnement.

Afdeling 2. — Ander gemeenschappelijk openbaar vervoer

Art. 4. Wat de andere gemeenschappelijke openbaar vervoermiddelen betreft, georganiseerd door de regionale vervoermaatschappijen, zullen deze kosten eveneens volledig worden terugbetaald door de werkgever.

Art. 5. De modaliteiten van de bijdrage van de werkgevers ten gunste van de arbeiders die dit type van vervoer gebruiken, worden vastgesteld als volgt :

De arbeider legt aan de werkgever een ondertekende verklaring voor, waarbij verzekerd wordt dat hij gewoonlijk een gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel gebruikt, georganiseerd door de regionale vervoermaatschappijen, voor de verplaatsing van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling en omgekeerd en preciseerd het aantal effectief afgelegde kilometers.

Hij waakt erover in de kortst mogelijke tijd alle wijzigingen in deze toestand te signaleren.

De werkgever kan op elk ogenblik de authenticiteit van de hierboven bedoelde verklaring nagaan.

Afdeling 3. — Gemengde openbare vervoermiddelen

Art. 6. Als de arbeider verschillende openbare vervoermiddelen gebruikt, zullen deze volledig worden terugbetaald door de werkgever.

Afdeling 4. — Vervoer geheel of gedeeltelijk door de werkgever georganiseerd

Art. 7. Op ondernemingsvlak kunnen afspraken worden gemaakt over collectief georganiseerd vervoer.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le commerce du métal

Convention collective de travail du 12 mai 2009

Réglementation en matière de transport et de mobilité
(Convention enregistrée le 5 août 2009
sous le numéro 93419/CO/149.04)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Frais de transport pour les déplacements du domicile au lieu de travail*

Art. 2. Les dispositions de la présente convention collective de travail ne s'appliquent que si les distances réelles aller-retour additionnées entre le domicile et le lieu de travail atteignent au moins 1 kilomètre.

Section 1^{re}. — Transport par chemin de fer

Art. 3. L'ouvrier voyageant en train reçoit de son employeur une indemnité égale au remboursement complet du coût total de l'abonnement social.

Section 2. — Autres moyens de transport en commun public

Art. 4. En ce qui concerne les autres moyens de transport en commun public, organisés par les sociétés régionales de transport, ceux-ci sont également remboursés totalement par l'employeur.

Art. 5. Les modalités d'intervention des employeurs en faveur des ouvriers utilisant ce type de transport sont fixées comme suit :

L'ouvrier présente à l'employeur une déclaration signée, certifiant qu'il utilise habituellement un moyen de transport en commun, organisé par une société régionale de transport, pour son déplacement du domicile au lieu de travail et vice-versa et précise le kilométrage effectivement parcouru.

Il veillera à signaler dans les plus brefs délais toute modification de cette situation.

L'employeur peut à tout moment contrôler l'authenticité de la déclaration dont question ci-dessus.

Section 3. — Moyens de transport mixtes en commun public

Art. 6. Lorsque l'ouvrier utilise plusieurs moyens de transport public en commun, ceux-ci sont remboursés totalement par l'employeur.

Section 4. — Transport organisé complètement ou partiellement par l'employeur

Art. 7. Des accords peuvent être conclus au niveau de l'entreprise au sujet d'un transport collectif.

Afdeling 5. — Privé vervoer

Art. 8. Wanneer de arbeider zich naar het werk verplaatst met het eigen vervoer of te voet, heeft de arbeider recht op een dagvergoeding, gebaseerd op de werkgeversbijdrage in het weekabonnement van de NMBS, zoals opgenomen in de tabel gevoegd bij artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 20 februari 2009.

De "verplaatsing met het eigen vervoer" heeft betrekking op alle mogelijke eigen vervoermiddelen.

Art. 9. Deze dagvergoeding wordt bekomen door de werkgeversbijdrage in het weekabonnement van de NMBS te delen door 5.

Art. 10. Voor de arbeider die zich, voor een gedeelte of de ganse afstand, met de fiets verplaatst wordt de tussenkomst van de werkgever bedoeld in artikel 8 en artikel 9 beschouwd als een fietsvergoeding.

De werkgever zal op vraag van de arbeider jaarlijks de nodige gegevens bevestigen die het de arbeider mogelijk maakt zijn fietsgebruik aan te tonen. Deze gegevens hebben betrekking op de in aanmerking genomen afstand tot de werkplaats, het aantal gewerkte dagen en de betaalde vergoeding.

Art. 11. Deze dagvergoeding dient jaarlijks op 1 februari te worden geïndexeerd overeenkomstig de jaarlijkse indexering van de treintarieven van de NMBS.

Art. 12. Als de arbeider zich met zijn eigen voertuig naar zijn werk verplaatst en als werkzaamheden op de weg tussen zijn woonplaats en zijn werkplaats uitgevoerd worden, moet de werkgever de aanvullende verplaatsing betalen voor zover de volgende criteria aanwezig zijn :

- werkzaamheden met een minimale duur van 4 weken;
- de normale afstand moet 5 km langer zijn (heenterug).

Afdeling 6. — Betalingsmodaliteiten

Art. 13. De bijdrage van de werkgevers in de door de arbeiders gedragen vervoerkosten wordt maandelijks betaald voor het vervoerbewijs met geldigheid voor één maand, en éénmaal per week voor de vervoerbewijzen met geldigheid van één week.

Art. 14. De bijdrage van de werkgevers in de vervoerkosten per spoor wordt betaald tegen indiening van het speciaal getuigschrift voor de sociale abonnementen afgeleverd door de NMBS.

De bijdrage van de werkgevers in de kosten voor het vervoer, georganiseerd door de regionale vervoermaatschappijen, wordt betaald tegen overhandiging van het vervoerbewijs afgeleverd door deze maatschappijen.

Art. 15. De werkgever komt tussen in de kosten veroorzaakt door de andere vervoermiddelen op voorwaarde dat de arbeider het bewijs levert van de werkelijk afgelegde afstand.

Indien de arbeider dit bewijs niet kan leveren, wordt de berekening, in gemeen akkoord tussen de partijen, afzonderlijk in iedere onderneming opgemaakt, rekening houdende met de plaatselijke bijzonderheden.

De arbeider mag niet weigeren het(de) eventueel(ele) vervoerbewijs(-zen) of, bij ontstentenis, een door hem ondertekende verklaring, nodig voor het vaststellen van de afgelegde afstand, aan de werkgever voor te leggen.

Art. 16. In het kader van de toepassing van artikel 12, betaalt de werkgever de aanvullende verplaatsing veroorzaakt door de werkzaamheden vanaf de dag waarop deze werkzaamheden gestart zijn.

HOOFDSTUK III. — Verplaatsingen van de woonplaats naar de werf of een klant

Afdeling 1ste. — Kosten voor verplaatsing naar een werf of een klant

Art. 17. De werkgever moet de volledige verplaatsingskosten betalen aan de arbeider die van de werkplaats naar de werf/klant gaat en omgekeerd of die van de ene werf/klant naar de andere werf/klant gaat.

Art. 18. De werkgever betaalt aan de arbeider het verschil tussen de door de arbeider betaalde onkosten om zich van zijn woonplaats naar de werf/klant te begeven en deze die de arbeider normaal had moeten dragen om zich van zijn woonplaats naar de werkplaats te begeven.

De werkgever betaalt deze laatste kost volgens de bepalingen opgenomen in hoofdstuk II.

Section 5. — Moyens de transport privé

Art. 8. Lorsque l'ouvrier se rend à son travail en transport privé ou à pied, il a droit à une indemnité journalière, basée sur l'intervention de l'employeur dans l'abonnement hebdomadaire SNCB, tel que repris dans le tableau annexé à l'article 11 de la convention collective de travail n° 19octies concernant l'intervention financière de l'employeur dans les prix des transports des travailleurs conclue au sein du Conseil national du travail du 20 février 2009.

Par "transport privé" on entend : tous les moyens de transport privés possibles.

Art. 9. Cette indemnité journalière est obtenue en divisant par 5 l'intervention patronale dans l'abonnement hebdomadaire SNCB.

Art. 10. Pour l'ouvrier qui se déplace à vélo, pour une partie ou l'entièreté de la distance, l'intervention de l'employeur visée à l'article 8 et l'article 9 est considérée comme une indemnité-vélo.

L'employeur confirmera chaque année, à la demande de l'ouvrier, les données nécessaires permettant à l'ouvrier de démontrer son utilisation du vélo. Ces données comprennent la distance prise en compte jusqu'au lieu de travail, le nombre de jours de présence au travail et l'indemnité payée.

Art. 11. Cette indemnité journalière doit être indexée chaque année au 1^{er} février conformément à l'indexation annuelle des tarifs de train de la SNCB.

Art. 12. Lorsque l'ouvrier se rend à son travail avec son propre véhicule, et que des travaux de voirie se produisent sur le trajet entre son domicile et son lieu de travail, l'employeur doit payer le déplacement supplémentaire pour autant que les critères suivants soient réunis :

- travaux d'une durée minimale de 4 semaines;
- le trajet normal doit être plus long de 5 km (aller-retour).

Section 6. — Modalités de paiement

Art. 13. L'intervention des employeurs dans les frais de transport supportés par les ouvriers est payée mensuellement pour le titre de transport à validité mensuelle et une fois par semaine pour les titres de transport à validité hebdomadaire.

Art. 14. L'intervention des employeurs dans les frais de transport par chemin de fer est payée contre la remise du certificat spécial délivré par la SNCB pour les abonnements sociaux.

L'intervention des employeurs dans les frais de transport, pour les moyens de transport organisés par les sociétés régionales de transport, est payée contre la remise du titre de transport délivré par ces sociétés.

Art. 15. L'employeur intervient dans les frais occasionnés par les autres moyens de transport à condition que l'ouvrier établisse la preuve de la distance réellement parcourue.

Si l'ouvrier n'est pas à même de fournir cette preuve, le calcul s'effectue dans chaque entreprise, de commun accord entre parties, en tenant compte des particularités locales.

L'ouvrier ne peut refuser de remettre à l'employeur le(les) titre(s) de transport éventuel(s), ou, à défaut, une déclaration signée par lui, nécessaire pour déterminer la distance parcourue.

Art. 16. Dans le cadre de l'application de l'article 12, l'employeur paie le déplacement supplémentaire occasionné par les travaux de voirie à partir du jour au cours duquel lesdits travaux ont débuté.

CHAPITRE III. — Déplacements entre le domicile et le chantier, ou entre le domicile et un client

Section 1^{re}. — Frais de déplacement vers le chantier ou chez un client

Art. 17. L'employeur doit payer l'entièreté des frais de déplacement supportés par l'ouvrier se rendant du lieu de travail au chantier (ou chez le client) et vice versa, ou encore d'un chantier/d'un client à un autre.

Art. 18. L'employeur paie à l'ouvrier la différence entre les frais payés par ce dernier pour se rendre de son domicile au chantier (ou chez le client) et ceux que l'ouvrier aurait normalement dû supporter pour se rendre de son domicile à son lieu de travail habituel.

L'employeur paie ces frais selon les modalités décrites au chapitre II.

Art. 19. De verplaatsingskosten worden berekend volgens de officiële tarieven van de normaal gebruikte gemeenschappelijke vervoermiddelen, zoals opgenomen in hoofdstuk II.

Art. 20. De werkgever is niet verplicht de verplaatsingskosten te betalen indien hij een vervoermiddel ter beschikking stelt van de arbeider. Dit vervoermiddel dient te beantwoorden aan de terzake geldende wettelijke voorschriften.

Afdeling 2. — Tijd voor verplaatsing naar een werf of een klant

Art. 21. De werkgever moet de hele verplaatsingstijd betalen wanneer hij de verplaatsingskosten betaalt of wanneer hij een vervoermiddel ter beschikking stelt van zijn arbeiders die zich van de werkplaats naar de werf/klant en omgekeerd of van de ene werf/klant naar de andere werf/klant begeven.

Art. 22. De werkgever moet het verschil betalen tussen de tijd die de arbeider nodig heeft om zich van zijn woonplaats naar de werf/klant te begeven en er terug te keren en de tijd die de arbeider normaal zou nodig hebben gehad om zich van zijn woonplaats naar de werkplaats te begeven en er terug te keren.

Art. 23. De vergoeding wordt berekend op grond van het werkelijk uurloon van de betrokken arbeider.

Art. 24. De werkgever die een arbeider naar een werf/klant zendt, moet hem behoorlijke kost en inwoning verschaffen, voor zover deze verplaatsing een dagelijkse afwezigheid van meer dan 12 uren voor betrokkene veroorzaakt.

Art. 25. Het is niet uitgesloten dat de werkgever ingaat op het verzoek van de arbeider die wenst onder dergelijke voorwaarden dagelijks huiswaarts te keren.

HOOFDSTUK IV. — *Verplaatsingen voor service-techniekers van de woonplaats naar een klant*

Afdeling 1. — Definitie service-techniekers

Art. 26. Onder "service-techniekers" wordt verstaan :

- techniekers die een service leveren bij de klant of gebruiker zelf;
- met een belangrijke verplaatsingsgraad;
- die beschikken over een belangrijke uitrustingsgraad;
- met een hoge opleidingsgraad;
- die vaak instaan voor een bepaalde regio;
- die vaak gespecialiseerd zijn op bepaalde machines;
- met een grote onmisbaarheid in de organisatie van de onderneming;
- die in een aparte classificatiecategorie worden opgenomen.

Afdeling 2. — Sectoraal kader

Art. 27. De tijd die de service-techniker nodig heeft om zich te verplaatsen van de woonplaats naar de klant en omgekeerd, dient te worden beschouwd als arbeidstijd en dient als dusdanig te worden verlondd.

Afdeling 3. — Collectieve arbeidsovereenkomst op het vlak van de onderneming

Art. 28. Op het vlak van de onderneming kunnen de sociale partners een specifieke collectieve arbeidsovereenkomst afsluiten, waarin kan worden overeengekomen dat een gedeelte van de verplaatsingstijd, gaande van 30 minuten tot maximum 1 uur per werkdag, niet dient te worden beschouwd als arbeidstijd.

De overeengekomen tijd, die niet wordt beschouwd als arbeidstijd, dient echter wel te worden verlondd aan het normale loon.

HOOFDSTUK V. — *Verplaatsing naar opleiding*

Art. 29. Indien een arbeider zich verplaatst naar een vormingscursus, heeft hij recht op de bepalingen zoals opgenomen in hoofdstuk III.

Art. 19. Le calcul des frais de déplacement s'effectue sur la base des tarifs officiels des moyens de transport en commun normalement utilisés, comme mentionné au chapitre II.

Art. 20. L'employeur n'est pas tenu de payer les frais de déplacement s'il met lui-même à la disposition de ses ouvriers un moyen de transport conforme aux prescriptions légales en la matière.

Section 2. — Temps de déplacement vers un chantier ou chez un client

Art. 21. L'employeur doit payer l'entièreté du temps de déplacement lorsqu'il paie les frais de déplacement ou qu'il met un moyen de transport à la disposition de ses ouvriers qui se rendent du lieu de travail au chantier (ou chez le client) et vice versa ou d'un chantier/client à un autre.

Art. 22. L'employeur doit payer la différence entre le temps dont l'ouvrier a besoin pour se rendre de son domicile au chantier (ou chez le client) et y revenir, et le temps que l'ouvrier aurait normalement mis pour se rendre de son domicile au lieu de travail et y revenir.

Art. 23. Le calcul de l'indemnité est basé sur le salaire horaire réel de l'intéressé.

Art. 24. L'employeur qui envoie un ouvrier sur un chantier (chez un client) doit lui procurer une nourriture et un logement convenables, pour autant que ce déplacement occasionne à l'intéressé une absence journalière de son domicile supérieure à 12 heures.

Art. 25. Il n'est pas exclu que l'employeur fasse droit à la demande de l'ouvrier désireux de rentrer quotidiennement chez lui malgré tout.

CHAPITRE IV. — *Déplacements des techniciens de service de leur domicile chez un client*

Section 1^{re}. — Définition techniciens de service

Art. 26. Par "techniciens de service", on entend :

- des techniciens fournissant un service au client ou à l'utilisateur lui-même;
- avec un déplacement important à la clé;
- qui disposent d'un degré d'équipement élaboré;
- qui disposent d'un degré de formation élevé;
- qui couvrent souvent une région déterminée;
- qui sont souvent spécialisés dans certaines machines;
- qui sont indispensables dans l'organisation de l'entreprise;
- qui ont été repris dans une catégorie de classification séparée.

Section 2. — Cadre sectoriel

Art. 27. Le temps dont le technicien de service a besoin pour se rendre de son domicile chez un client, et vice versa, doit être considéré comme du temps de travail et rémunéré comme tel.

Section 3. — Convention collective de travail au niveau de l'entreprise

Art. 28. Les partenaires sociaux peuvent conclure une convention collective de travail spécifique au niveau de l'entreprise. Dans cette convention collective de travail, on peut convenir qu'une partie du temps de déplacement, entre 30 minutes et maximum 1 heure par journée de travail, ne sera pas considérée comme du temps de travail.

Le temps de déplacement convenu ne sera pas considéré comme du temps de travail mais sera néanmoins rémunéré au salaire horaire normal.

CHAPITRE V. — *Déplacement vers une formation*

Art. 29. Lorsqu'un ouvrier se rend à une formation, il a droit au remboursement de ses frais de déplacement suivant les modalités décrites au chapitre III.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 30. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn minimumbepalingen, die geen afbreuk doen om op het vlak van de onderneming gunstiger regelingen en/of verloningen overeen te komen.

Art. 31. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst met betrekking tot de regeling inzake vervoer en mobiliteit van 14 april 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 december 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 5 februari 2009).

Art. 32. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel en aan de ondertekenende organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 30. Les dispositions de cette convention collective de travail sont des dispositions minimales, qui ne portent pas atteinte aux réglementations et/ou rémunérations plus avantageuses qui pourraient exister au niveau d'une entreprise.

Art. 31. Cette convention collective de travail remplace la convention collective de travail relative à la réglementation en matière de transport et de mobilité du 14 avril 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire du commerce du métal, rendue obligatoire par arrêté royal le 16 décembre 2008 (*Moniteur belge* du 5 février 2009).

Art. 32. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} juillet 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal ainsi qu'à toutes les parties signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1929

[2010/202123]

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het nationaal akkoord 2009-2010 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het nationaal akkoord 2009-2010.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1929

[2010/202123]

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à l'accord national 2009-2010 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à l'accord national 2009-2010.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge*

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de metaalhandel*Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009*

Nationaal akkoord 2009-2010
(Overeenkomst geregistreerd op 5 augustus 2009
onder het nummer 93417/CO/149.04)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Kader*

Art. 2. Voorwerp

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt neergelegd op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten.

De ondertekenende partijen vragen de algemeen bindend verklaring bij koninklijk besluit van deze collectieve arbeidsovereenkomst, inclusief de bijlage.

Art. 3. Uitvoering interprofessioneel akkoord

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 van 22 december 2008.

HOOFDSTUK III. — *Inkomenszekerheid*

Art. 4. Koopkracht

Afdeling 1. — Indexering

Alle minimumuurlonen en de effectieve uurlonen worden jaarlijks op 1 februari aangepast aan de reële index volgens de formule "sociale index" (= 4-maandelijkse gemiddelde) januari van het kalenderjaar tegenover januari van het voorgaande kalenderjaar.

Afdeling 2. — Sectoraal systeem ecocheques

In uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 van 22 december 2008 en in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 98 betreffende de ecocheques, gesloten in de Nationale Arbeidsraad van 20 februari 2009, wordt een kader uitgewerkt van een sectoraal systeem ecocheques, rekening houdend met volgende principes:

- Betaling aan elke voltijds tewerkgestelde arbeider van 3 semestriële schijven van ecocheques, elk ter waarde van 125,00 EUR.
- De betaling van deze ecocheques vindt plaats op volgende tijdstippen:
 - ten laatste op 31 december 2009 en behelst de referteperiode van 1 juli 2009 tot en met 31 december 2009;
 - ten laatste op 30 juni 2010 en behelst de referteperiode van 1 januari 2010 tot en met 30 juni 2010;
 - ten laatste op 31 december 2010 en behelst de referteperiode van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2010.
- Een alternatieve besteding dan deze ecocheques op ondernemingsvlak is mogelijk op voorwaarde dat het bedrag van 3 x 125 EUR gegarandeerd wordt en mits een akkoord op ondernemingsvlak vóór 30 juni 2009, en dit via een collectieve arbeidsovereenkomst.

Een kopie van deze collectieve arbeidsovereenkomst dient ter informatie te worden overgemaakt aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, en dit vóór 30 september 2009.

Indien er geen akkoord wordt gesloten op het vlak van de onderneming vóór 30 juni 2009, dient het sectoraal systeem van de ecocheques te worden toegepast.

Bovendien dienen in deze ondernemingsenveloppe minstens dezelfde gelijkstellingen te worden voorzien die ook zijn opgenomen binnen het sectoraal systeem van ecocheques.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le commerce du métal*Convention collective de travail du 12 mai 2009*

Accord national 2009-2010
(Convention enregistrée le 5 août 2009
sous le numéro 93417/CO/149.04)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*Article 1^{er}. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Cadre*

Art. 2. Objet

Cette convention collective de travail est déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôt des conventions collectives de travail.

Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail ainsi que l'annexe soient rendues obligatoires par arrêté royal.

Art. 3. Exécution accord interprofessionnel

La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010 du 22 décembre 2008.

CHAPITRE III. — *Garantie de revenu*

Art. 4. Pouvoir d'achat

Section 1^{re}. — L'indexation

Tous les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectifs seront adaptés annuellement à l'index réel le 1^{er} février sur base de la formule "index social" (= moyenne sur 4 mois) de janvier de l'année calendrier comparé à janvier de l'année calendrier précédente.

Section 2. — Système sectoriel d'éco-chèques

En exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010 du 22 décembre 2008 et en exécution de la convention collective de travail numéro 98 relative aux éco-chèques, conclue au Conseil national du travail du 20 février 2009, un cadre est élaboré pour un système sectoriel d'éco-chèques, en tenant compte des principes suivants:

- Paiement, à tout ouvrier occupé à temps plein, de 3 tranches semestrielles d'éco-chèques, chaque tranche valant 125,00 EUR.
- Le paiement de ces éco-chèques se fera aux dates suivantes:
 - le 31 décembre 2009 au plus tard, pour la période de référence du 1^{er} juillet 2009 au 31 décembre 2009;
 - le 30 juin 2010 au plus tard, pour la période de référence du 1^{er} janvier 2010 au 30 juin 2010;
 - le 31 décembre 2010 au plus tard, pour la période de référence du 1^{er} juillet 2010 au 31 décembre 2010.
- Une autre affectation que ces éco-chèques est possible au niveau de l'entreprise, pour autant que le montant de 3 x 125 EUR soit garanti et moyennant un accord au niveau de l'entreprise avant le 30 juin 2009, via une convention collective de travail.

Une copie de cette convention collective de travail doit être transmise pour information au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, et ce avant le 30 septembre 2009.

Si aucun accord n'a été conclu au niveau de l'entreprise avant le 30 juin 2009, il convient d'appliquer la réglementation sectorielle des éco-chèques.

Cette enveloppe d'entreprise doit en outre prévoir au minimum les assimilations prévues au niveau du secteur pour le système d'éco-chèques.

- Er wordt een pro rata uitbetaald in volgende gevallen :
 - arbeiders die in de loop van het betrokken semester in de onderneming in dienst of uit dienst treden, hebben recht op een pro rata van de semestriële schijven zoals hierboven vermeld, a rato van 1/25e per week, met een maximum van 25/25e. Voor de toepassing van deze alinea wordt met week bedoeld, elke week waarin minimum 1 dag wordt gewerkt of gelijkgesteld;
 - deeltijdse arbeiders hebben recht op een pro rata in functie van de tewerkstellingsbreuk. De tewerkstellingsbreuk is de verhouding tussen de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van de arbeider en de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een voltijdse arbeider.
- Met gewerkte dagen worden gelijkgesteld alle dagen die opgenomen zijn in artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 98.

Bovendien worden ook met gewerkte dagen gelijkgesteld, de dagen bij tijdelijke werkloosheid en 30 dagen ziekte of (arbeids-)ongeval bovenop de dagen gedekt door het gewaarborgd maandloon.

- Uitzendkrachten, tewerkgesteld in een onderneming behorende tot het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, krijgen op de hierboven vermelde tijdstippen ecocheques uitbetaald ten laste van het uitzendkantoor dat hen tewerkstelt. Het bedrag van 125 EUR wordt aangepast in functie van het aantal tewerkgestelde dagen, en dit volgens het pro rata principe van in- en uitdiensttreders, zoals hierboven vermeld.

Opmerking

Rekening houdend met bovenvermelde principes dient een collectieve arbeidsovereenkomst inzake een sectoraal systeem ecocheques te worden uitgewerkt, met ingang van 1 juli 2009 voor onbepaalde duur.

Elke vorm van invulling van de koopkracht geldt voor onbepaalde duur. De waarde van de koopkracht bedraagt 250 EUR per jaar (inclusief RSZ-bijdragen voor werkgever en werknemer) vanaf 2011. Na de interprofessionele evaluatie van het nettovoordeel in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 en eventuele beslissingen over de wijzigingen, dient een sectorale evaluatie te worden voorzien om de recurrentie van de premie van 250 EUR in te vullen vanaf 1 januari 2011.

Art. 5. Jongerenlonen

In uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 wordt de bestaande leeftijdsdiscriminatie voor jongeren binnen de uurlonen weggewerkt. Hierdoor hebben arbeiders die jonger zijn dan 18 jaar ook recht op een loon aan 100 pct.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomsten inzake loonvorming van 4 maart 2008 en inzake uurlonen van 4 maart 2008 zullen vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

Art. 6. Sociaal fonds

§ 1. Omwille van de moeilijke economische situatie in de sector, wordt het indexmechanisme, zoals opgenomen in artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten van het sociaal fonds van 21 juni 2007, voor een duurtijd van 2 jaar opgeschort. Vanaf 2011 wordt dit indexmechanisme opnieuw van kracht.

§ 2. Vanaf 1 juli 2009 worden de aanvullende vergoedingen bij tijdelijke werkloosheid verhoogd tot 10,00 EUR per werkloosheidsvergoeding en tot 5,00 EUR per halve werkloosheidsvergoeding.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds van 21 juni 2007 zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst dient bovendien op een aantal technische punten verder te worden verduidelijkt.

In uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds dient de collectieve arbeidsovereenkomst met betrekking tot de syndicale premie voor 2008 van 4 maart 2008 onder dezelfde voorwaarden te worden verlengd van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010.

- Un montant au prorata sera payé dans les cas suivants :

- les ouvriers qui sont entrés en service ou qui ont quitté l'entreprise au cours du semestre concerné, ont droit à un prorata des tranches semestrielles telles que mentionnées ci-dessus, sur base de 1/25^e par semaine, avec un maximum de 25/25^e. Pour l'application de cet alinéa, on entend par semaine chaque semaine comprenant au moins 1 jour presté ou assimilé;
- les travailleurs à temps partiel ont droit à un prorata en fonction de la fraction d'occupation. La fraction d'occupation représente le rapport entre la durée de travail hebdomadaire moyenne de l'ouvrier et la durée de travail hebdomadaire moyenne d'un ouvrier à temps plein.

- Sont assimilés à des jours de travail, tous les jours repris à l'article 6 de la convention collective de travail numéro 98.

Sont également assimilés à des jours de travail, les jours de chômage temporaire, ainsi que 30 jours de maladie ou d'accident (du travail) en plus des jours couverts par le salaire mensuel garanti.

- Les travailleurs intérimaires occupés dans une entreprise relevant de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, reçoivent aux dates susmentionnées des éco-chèques à charge de l'agence d'intérim qui les emploie. Le montant de 125 EUR est adapté en fonction du nombre de jours de travail, conformément au principe de prorata appliqué pour les entrants et les sortants.

Remarque

Compte tenu des principes susmentionnés, une convention collective de travail relative à un système sectoriel d'éco-chèques doit être élaborée, entrant en vigueur au 1^{er} juillet 2009 et ce pour une durée indéterminée.

Toute forme de concrétisation du pouvoir d'achat est valable pour une durée indéterminée. La valeur du pouvoir d'achat s'élève à 250 EUR par année (cotisations ONSS pour l'employeur et le travailleur incluses) à partir de 2011. Après l'évaluation interprofessionnelle de l'avantage net en exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010 et d'éventuelles décisions au sujet de modifications, une évaluation sectorielle devra être prévue pour concrétiser, à partir du 1^{er} janvier 2011, la récurrence de la prime de 250 EUR.

Art. 5. Salaires jeunes

En exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008, la discrimination liée à l'âge pour les salaires horaires des jeunes disparaît. Ainsi les jeunes ouvriers de moins de 18 ans ont également droit à un salaire à 100 p.c.

Remarque

Les conventions collectives de travail relative à la détermination du salaire du 4 mars 2008, et relative aux salaires horaires du 4 mars 2008, seront adaptées en ce sens à partir du 1^{er} juillet 2009, et ce pour une durée indéterminée.

Art. 6. Fonds social

§ 1^{er}. Du fait de la situation économique difficile dans le secteur, le mécanisme d'indexation, tel que repris à l'article 7 de la convention collective de travail relative aux statuts du fonds social du 21 juin 2007, est suspendu pour une durée de 2 ans. A partir du 2011 ce mécanisme d'indexation entre de nouveau en vigueur.

§ 2. A partir du 1^{er} juillet 2009, les indemnités complémentaires en cas de chômage temporaire seront augmentées à 10,00 EUR par allocation de chômage, et à 5,00 EUR par demi-allocation de chômage.

Remarque

La convention collective de travail du 21 juin 2007 relative aux statuts du fonds social sera adaptée à partir du 1^{er} juillet 2009 en ce sens et ce pour une durée indéterminée.

En outre, un certain nombre de points techniques de cette convention collective de travail doivent encore être précisés.

En exécution de la convention collective de travail relative aux statuts du fonds social, la convention collective de travail relative à la prime syndicale pour 2008 du 4 mars 2008 doit être prolongée aux mêmes conditions, du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010.

Art. 7. Vervoer en mobiliteit

§ 1. Wanneer de arbeider zich naar het werk verplaatst met het openbaar vervoer, bedraagt de tussenkomst van de werkgever de volledige terugbetaling van de totale kost van het gebruikte openbaar vervoer.

§ 2. Wanneer de arbeider zich naar het werk verplaatst met het eigen vervoer of te voet, heeft hij recht op een dagvergoeding, gebaseerd op de werkgeversbijdrage in het weekabonnement, zoals opgenomen in de tabel gevoegd bij artikel 11 van bovenvermelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies.

De verplaatsing met het eigen vervoer heeft betrekking op alle mogelijke eigen vervoermiddelen.

Er dient conform de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies, ook een volwaardige vergoeding te worden betaald voor de afstanden van minder dan 3 kilometer.

Deze dagvergoeding dient jaarlijks op 1 februari te worden geïndexeerd overeenkomstig de jaarlijkse indexering van de treintarieven van de NMBS.

§ 3. Hoofdstuk IV van de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomst wordt vanaf 1 juli 2009 verlengd voor onbepaalde duur.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst met betrekking tot de regeling inzake vervoer en mobiliteit van 14 april 2008 zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

Art. 8. Stand-by regeling

Binnen de collectieve arbeidsovereenkomst inzake vergoedingen bij stand-by regeling van 28 september 2006, dient artikel 9 als volgt te worden gewijzigd :

§ 1. Via een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak kan worden afgeweken van de artikelen 4, 5, 7 en 8 van onderhavige overeenkomst.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst dient ondertekend te worden door alle vakbondsorganisaties die vertegenwoordigd zijn binnen de onderneming, of bij ontstentenis van een vakbondsvertegenwoordiging, door de regionaal secretarissen van de vakbondsorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

§ 3. Bovendien dient deze collectieve arbeidsovereenkomst na ondertekening binnen de maand ter informatie te worden overgemaakt aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

§ 4. Bovenstaande regeling is geldig vanaf 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2011, en zal door de sociale partners op niveau van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel worden geëvalueerd vóór 31 december 2010.

§ 5. Indien op ondernemingsvlak partijen er niet in slagen tot een collectieve arbeidsovereenkomst te komen, kan de meest gereede partij hiervoor beroep doen op het verzoeningsbureau op het niveau van het paritair subcomité.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst van 28 september 2006 inzake vergoedingen bij stand-by regeling zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur, met uitzondering van artikel 9 dat geldig is van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2011.

HOOFDSTUK IV. — *Vorming en opleiding*

Art. 9. Algemene bepalingen

§ 1. Partijen engageren zich om de rondetafel over loopbanen in de sector metaalhandel af te ronden voor eind 2009.

§ 2. In uitvoering van het interprofessioneel akkoord engageren de sociale partners zich binnen de schoot van Educam een onderzoek te voeren en na te gaan in hoeverre de ondernemingen er in slagen om voor 1,9 pct. vorming te organiseren in de onderneming in uitvoering van het generatiepact. Dit onderzoek dient te gebeuren in een paritaire sectorale stuurgroep die in de schoot van Educam moet worden opgericht.

§ 3. Indien blijkt dat bijkomende vormingsinspanningen zich opdringen, dient deze stuurgroep deze te onderzoeken.

§ 4. Deze stuurgroep dient haar werkzaamheden ten laatste op 30 juni 2010 af te ronden.

Art. 7. Transport et mobilité

§ 1^{er}. Lorsque l'ouvrier se rend à son travail en transport en commun, l'intervention de l'employeur correspond à la totalité du coût du moyen de transport en commun utilisé.

§ 2. Lorsque l'ouvrier se rend à son travail en transport privé ou à pied, il a droit à une indemnité journalière basée sur l'intervention patronale dans l'abonnement hebdomadaire, tel que repris dans le tableau ajouté à l'article 11 de la convention collective de travail n° 19octies susmentionnée.

Par transport avec ses propres moyens on entend tous les moyens de transports privés possibles.

Conformément à la convention collective de travail n° 19octies, il faut également payer une indemnité pour les distances de moins de 3 kilomètres.

Cette indemnité journalière doit être indexée chaque année au 1^{er} février conformément à l'indexation annuelle des tarifs de train de la SNCB.

§ 3. Le chapitre IV de la convention collective de travail mentionnée ci-dessous sera prorogé à partir du 1^{er} juillet 2009 pour une durée indéterminée.

Remarque

La convention collective de travail relative à la réglementation en matière de transport et de mobilité du 14 avril 2008 sera adaptée à cet effet à partir du 1^{er} juillet 2009 pour une durée indéterminée.

Art. 8. Réglementation stand-by

Dans la convention collective de travail relative aux indemnités de stand-by du 28 septembre 2006, l'article 9 doit être modifié comme suit :

§ 1^{er}. Par le biais d'une convention collective de travail au niveau de l'entreprise, il est possible de déroger aux articles 4, 5, 7 et 8 de la présente convention.

§ 2. Cette convention collective de travail doit être signée par toutes les organisations syndicales représentées au sein de l'entreprise ou, à défaut de représentation syndicale, par les secrétaires régionaux des organisations syndicales représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

§ 3. En outre, après signature cette convention collective de travail doit être transmise dans le mois pour information, au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

§ 4. La réglementation susmentionnée est valable du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011, et sera évaluée par les partenaires sociaux au niveau de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal avant le 31 décembre 2010.

§ 5. Si les parties au niveau de l'entreprise ne parviennent pas à une convention collective de travail, la partie la plus diligente peut faire appel au bureau de conciliation au niveau de la sous-commission paritaire.

Remarque

La convention collective de travail du 28 septembre 2006 relative aux indemnités pour régime de stand-by sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2009 et pour une durée indéterminée, à l'exception de l'article 9 qui s'applique du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011.

CHAPITRE IV. — *Formation*

Art. 9. Dispositions générales

§ 1^{er}. Les parties s'engagent à finaliser la table ronde sur la carrière professionnelle dans le secteur du commerce du métal avant fin 2009.

§ 2. En exécution de l'accord interprofessionnel, les partenaires sociaux s'engagent à réaliser, au sein d'Educam, une étude pour vérifier dans quelle mesure les entreprises parviennent à organiser des formations pour 1,9 p.c. dans l'entreprise en application du pacte de solidarité entre générations. Les partenaires sociaux s'engagent à la création, au sein d'Educam, d'un groupe de pilotage paritaire au niveau du secteur.

§ 3. S'il ressort de l'enquête que des efforts de formation supplémentaires s'imposent, ce groupe de pilotage devra les examiner.

§ 4. Ce groupe de pilotage devra terminer ses travaux le 30 juin 2010 au plus tard.

Art. 10. Opleidings-CV

§ 1. Vanaf 1 januari 2010 houdt elke onderneming, in het belang van de permanente vorming en van de verworven beroepservaring voor de verdere loopbaan, van elke arbeider een opleidings-CV bij.

§ 2. Dit opleidings-CV is een inventaris van de uitgeoefende functies en gevolgde opleidingen tijdens zijn loopbaan in de betrokken onderneming en de opleidingen op eigen initiatief van de arbeider.

§ 3. Deze inventaris wordt gevalideerd door werkgever en arbeider in een gemeenschappelijk document, waarvan de arbeider bij uitdienst-treding een exemplaar dient te krijgen.

Opmerking

Sectoraal zal een suppletief en eenvoudig model vastgelegd worden in een collectieve arbeidsovereenkomst, te sluiten tegen 31 december 2009.

HOOFDSTUK V. — *Arbeidstijd en flexibiliteit*

Art. 11. Tewerkstellingsbevorderende maatregel

De ondernemingen kunnen in het geval van herstructurering of indien de arbeidsorganisatie kan versoepeld worden, via een collectieve arbeidsovereenkomst de tewerkstelling bevorderen door onder meer collectieve arbeidsduurvermindering toe te passen.

Ze kunnen hiervoor gebruik maken van de bestaande wettelijke en decretaale aanmoedigingspremies en de omzetting van de loonsverhogingen.

Art. 12. Flexibiliteit

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomsten inzake arbeidsorganisatie en inzake flexibiliteit van 21 juni 2007 worden van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2011 verlengd.

HOOFDSTUK VI. — *Loopbaanplanning*

Art. 13. Eindeloopbaan

§ 1. Het brugpensioen in de sector wordt onder dezelfde voorwaarden en binnen de wettelijke mogelijkheden verlengd van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2011.

Opmerking

In die zin zal de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst inzake brugpensioen vanaf 58 jaar van 21 juni 2007 worden aangepast en verlengd van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2011.

In die zin zal ook de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst inzake brugpensioen na ontslag van 21 juni 2007 worden aangepast en verlengd van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2011.

§ 2. De bestaande brugpensioenregeling, die een brugpensioenleeftijd vastlegt op 56 jaar mits 33 jaar beroepsloopbaan en in functie van 20 jaar ploegenarbeid met nachtprestaties, zoals bedoeld in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 49 van de Nationale Arbeidsraad, wordt verlengd voor de periode van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake brugpensioen ploegenarbeid van 21 juni 2007 wordt verlengd van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010 en zal in die zin worden aangepast.

§ 3. Het recht op halftijds brugpensioen vanaf 55 jaar wordt verlengd voor de periode van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007 inzake halftijds brugpensioen wordt verlengd van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010 en zal in die zin worden aangepast.

§ 4. Het recht op brugpensioen vanaf 56 jaar mits 40 jaar loopbaan wordt onder dezelfde voorwaarden verlengd van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2010.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake het recht op brugpensioen vanaf 56 jaar van 4 maart 2008 wordt verlengd van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2010 en zal in die zin worden aangepast.

§ 5. Voor de duur van het akkoord 2009-2010 worden de aanbevelingen inzake brugpensioen - procedure, zoals voorzien in artikel 19, § 7, van het nationaal akkoord 2007-2008 verlengd.

Op vlak van brugpensioen bevelen de partijen in het kader van de arbeidsherverdelende maatregelen op ondernemingsvlak volgende procedure aan: minstens 1 maand vóór het bereiken van de brugpensioenleeftijd nodigt de werkgever de betrokken arbeider (bij

Art. 10. CV Formation

§ 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 2010, chaque entreprise tient un CV formation pour chaque ouvrier à jour, dans l'intérêt de la formation permanente et de l'expérience professionnelle acquise pour la suite de la carrière.

§ 2. Ce CV formation est un inventaire des fonctions exercées et des formations suivies par l'ouvrier durant sa carrière dans l'entreprise et les formations suivies à l'initiative de l'ouvrier.

§ 3. Cet inventaire est validé par l'employeur et le travailleur dans un document conjoint dont l'ouvrier reçoit un exemplaire lorsqu'il quitte l'entreprise.

Remarque

Un modèle sectoriel supplétif et simple sera établi dans une convention collective de travail à conclure pour le 31 décembre 2009.

CHAPITRE V. — *Temps de travail et flexibilité*

Art. 11. Mesure visant la promotion de l'emploi

En cas de restructuration ou de possibilité d'assouplissement de l'organisation du travail, les entreprises pourront promouvoir l'emploi par le biais d'une convention collective de travail en appliquant entre autres une réduction collective du temps de travail.

Pour ce faire, elles pourront utiliser les primes d'encouragement légales et décrétales existantes et transposer des augmentations salariales.

Art. 12. Flexibilité

Remarque

Les conventions collectives de travail du 21 juin 2007 relatives à l'organisation du travail et à la flexibilité seront prolongées du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011 inclus.

CHAPITRE VI. — *Planification de la carrière*

Art. 13. Fin de carrière

§ 1^{er}. La prépension dans le secteur est prorogée sous les mêmes conditions et dans le respect des possibilités légales du 1^{er} juillet 2010 au 31 décembre 2011.

Remarque

La convention collective de travail existante relative à la prépension à partir de 58 ans du 21 juin 2007 sera adaptée dans ce sens et prorogée, du 1^{er} juillet 2010 au 31 décembre 2011.

La convention collective de travail relative à la prépension après licenciement du 21 juin 2007 sera également adaptée dans ce sens et prorogée du 1^{er} juillet 2010 au 31 décembre 2011.

§ 2. La disposition prépension existante qui fixe l'âge de la pension à 56 ans moyennant 33 ans de carrière professionnelle dont 20 ans de travail en équipes avec prestations de nuit, comme prévu par la convention collective de travail n° 49 du Conseil national du travail, est prorogée du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010.

Remarque

La convention collective de travail du 21 juin 2007 relative à la prépension travail en équipes est prorogée du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 inclus et sera adaptée dans ce sens.

§ 3. Le droit à la prépension à mi-temps à partir de 55 ans est prorogé du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010.

Remarque

La convention collective de travail du 21 juin 2007 relative à la prépension à mi-temps est prorogée du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 inclus et sera adaptée dans ce sens.

§ 4. Le droit à la prépension à partir de 56 ans moyennant 40 ans de carrière est prorogé sous les mêmes conditions du 1^{er} janvier 2010 au 31 décembre 2010.

Remarque

La convention collective de travail relative au droit à la prépension à partir de 56 ans du 4 mars 2008 est prorogée du 1^{er} janvier 2010 au 31 décembre 2010 et sera adaptée dans ce sens.

§ 5. Pour la durée de l'accord 2009-2010, les recommandations relatives à la procédure de prépension prévue à l'article 19, § 7, de l'accord national 2007-2008, sont prorogées.

En matière de prépension, les parties recommandent, dans le cadre des mesures de redistribution du travail au niveau des entreprises, la procédure suivante: au moins 1 mois avant que l'ouvrier concerné atteigne l'âge de la prépension, l'employeur invitera celui-ci (par lettre

aangetekende brief) uit tot een onderhoud tijdens de werkuren op de zetel van de onderneming. Bij dit onderhoud kan de arbeider zich laten bijstaan door zijn vakbondsafgevaardigde. Bij dit onderhoud zullen zowel naar timing van het brugpensioen als naar opleiding van de vervanger van de bruggepensioneerde sluitende afspraken gemaakt worden.

HOOFDSTUK VII. — *Inspraak en overleg*

Art. 14. Werknemersvertegenwoordiging

Voor de duur van het akkoord 2009-2010 worden de bepalingen inzake de werknemersvertegenwoordiging, voorzien in artikel 20 van het nationaal akkoord 2007-2008, verlengd.

Concreet betekent dit : in de ondernemingen, waar de ondernemingsraad, het comité voor preventie en bescherming op het werk en/of de vakbondsafvaardiging niet moet worden hernieuwd ingevolge een daling van het aantal werknemers, kunnen de werknemersafgevaardigden die niet langer beschermd zijn, pas worden ontslagen, nadat het paritair subcomité samengeroepen op initiatief van de voorzitter, bijegekomen is en zich, binnen de dertig dagen na de kennisgeving aan de voorzitter, heeft uitgesproken over het ontslag. Deze procedure is niet geldig in geval van ontslag wegens zwaarwichtige redenen. Niet naleving van de procedure wordt gelijkgesteld met willekeurig ontslag.

Art. 15. Statuut van de vakbondsafvaardiging

De werkgeversorganisaties engageren zich ertoe tijdens de duurtijd van dit akkoord de werkgevers te informeren omtrent een mogelijke aanpassing van de procedure voor aanduiding van een vakbondsafvaardiging in ondernemingen met minder dan 50 arbeiders.

Tijdens de sectorale onderhandelingen 2011-2012 kan bovenstaande procedure worden aangepast.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuut van de vakbondsafgevaardigden van 21 juni 2007 zal vanaf 1 juli 2009 worden aangepast aan de bevoegdheden van de vakbondsafgevaardigden conform de Europese richtlijn, en dit voor onbepaalde duur.

HOOFDSTUK VIII. — *Sectorale projecten 2009-2010*

Art. 16. Paritaire sectorale stuurgroep

De sociale partners engageren zich tot de oprichting van een paritaire sectorale stuurgroep omtrent onderstaande thema's :

- Onderzoek naar de mogelijkheden om een sectorale hospitalisatieverzekering uit te werken;
- Uitwerken van een aantal sectorale hulpmiddelen rond anti-stress en veiligheidsbeleid in de onderneming, ondermeer een campagne gevaarlijke producten. De aanbeveling omtrent antistress- en veiligheidsbeleid in de ondernemingen, zoals opgenomen in artikel 23 van het nationaal akkoord 2007-2008 kan hiervoor als basis dienen.

Art. 17. Gemengd paritair comité

De sociale partners engageren zich om in de looptijd van dit akkoord de nodige stappen te zetten naar een gemengd paritair comité.

Art. 18. Technische aanpassingen

§ 1. Collectieve arbeidsovereenkomst kort verzuim

- In artikel 4, punt 2 (huwelijk van een familielid van de arbeider), slaat het begrip "wonend onder hetzelfde dak" enkel op "gelijk welk ander familielid";
- In artikel 8 (vaderschapsverlof) dient te worden toegevoegd dat de eerste 3 dagen afwezigheid ook in halve dagen kunnen worden opgenomen.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake kort verzuim van 21 juni 2007 zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

§ 2. Collectieve arbeidsovereenkomst statuten sociaal fonds

- Wanneer een oudere werkloze, die een aanvullende vergoeding ontvangt van het fonds voor bestaanszekerheid, het werk hervat, dient deze aanvullende vergoeding te worden doorbetaald.
- De aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid dient te worden betaald bij jeugdvakantie en seniorenvakantie.

recommandée) à une entrevue pendant les heures de travail au siège de l'entreprise. Lors de cette entrevue, l'ouvrier pourra se faire assister par son délégué syndical. A cette occasion, des arrangements fermes seront pris tant en ce qui concerne le timing de la prépension, que la formation du remplaçant du prépensionné.

CHAPITRE VII. — *Participation et concertation*

Art. 14. Représentation des travailleurs

Les dispositions en matière de représentation des travailleurs, fixées à l'article 20 de l'accord national 2007-2008 sont prorogées pour la durée de l'accord national 2009-2010.

Concrètement, cela signifie que, dans les entreprises où il ne faut plus procéder au renouvellement du conseil d'entreprise, du comité de prévention et de protection au travail et/ou de la délégation syndicale suite à une diminution du nombre de travailleurs, les délégués des travailleurs qui ne sont plus protégés ne peuvent être licenciés que si la sous-commission paritaire, convoquée sur initiative du président, s'est réunie et prononcée sur le licenciement dans les trente jours suivant la notification au président. Cette procédure n'est pas valable en cas de licenciement pour faute grave. Le non-respect de la procédure est assimilé à un licenciement arbitraire.

Art. 15. Statut de la délégation syndicale

Pendant la durée de cet accord, les organisations patronales s'engagent à informer les employeurs à propos de l'adaptation possible de la procédure en matière de désignation d'une délégation syndicale dans les entreprises de moins de 50 ouvriers.

La procédure susmentionnée pourra être adaptée dans le courant des négociations sectorielles 2011-2012.

Remarque

La convention collective de travail relative au statut de la délégation syndicale du 21 juin 2007 sera adaptée à partir du 1^{er} juillet 2009 aux compétences des délégués syndicaux, conformément à la directive européenne, et ce pour une durée indéterminée.

CHAPITRE VIII. — *Projets sectoriels 2009-2010*

Art. 16. Groupe de pilotage paritaire sectoriel

Les partenaires sociaux s'engagent à créer un groupe de pilotage paritaire sectoriel qui abordera les thèmes ci-dessous :

- Examiner la possibilité d'une assurance hospitalisation au niveau du secteur;
- Elaboration d'un certain nombre d'outils sectoriels en matière de politique antistress et de politique de sécurité dans les entreprises, notamment mise au point d'une campagne produits dangereux. La recommandation en matière de politique antistress et de sécurité dans les entreprises, comme prévue à l'article 23 de l'accord national 2007-2008 peut servir de base.

Art. 17. Commission paritaire mixte

Les partenaires sociaux s'engagent à entreprendre, pendant la durée du présent accord, les démarches nécessaires en vue de l'instauration d'une commission paritaire mixte.

Art. 18. Adaptations techniques

§ 1^{er}. Convention collective de travail petit chômage

- A l'article 4, point 2 (mariage d'un membre de famille de l'ouvrier), la notion "habitant sous le même toit" ne se rapporte qu'à "tout autre parent";
- A l'article 8 (congé de paternité) il y a lieu d'ajouter que les 3 premiers jours d'absence peuvent également être pris sous la forme de demi-journées.

Remarque

La convention collective de travail relative au petit chômage du 21 juin 2007 sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2009 et pour une durée indéterminée.

§ 2. Convention collective de travail statuts du fonds social

- Lorsqu'un chômeur âgé qui perçoit une indemnité complémentaire du fonds de sécurité d'existence reprend le travail, cette indemnité complémentaire doit continuer à être versée.
- L'indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire doit être payée pour les vacances jeunes et seniors.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds van 21 juni 2007 zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

HOOFDSTUK IX. — *Sociale vrede en duurtijd akkoord*

Art. 19. Sociale vrede

Onderhavig akkoord verzekert de sociale vrede in de sector tijdens heel de duur van het akkoord. Bijgevolg zal geen enkele eis van algemene of collectieve aard voorgelegd worden, noch op nationaal, noch op regionaal, noch op vlak van de individuele onderneming.

Art. 20. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur, gaande van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010, tenzij anders bepaald.

De artikelen die van toepassing zijn voor onbepaalde duur kunnen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend per aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel en aan de ondertekenende organisaties.

Artikel 7, geldig voor onbepaalde duur, dat van toepassing is op het sociaal fonds, kan worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend per aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel en aan de ondertekenende organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Bijlage aan het sectoraal akkoord 2009-2010
voor het Paritair Subcomité voor de metaalhandel

Premies Vlaamse Gewest

De ondertekenende partijen verklaren dat de arbeiders ressorterend onder het Paritair Subcomité voor de metaalhandel en die inzake domicilie en tewerkstelling voldoen aan de omschrijving van het Vlaamse Gewest gebruik kunnen maken van de aanmoedigingspremies van kracht in het Vlaamse Gewest namelijk :

- zorgkrediet;
- opleidingskrediet;
- ondernemingen in moeilijkheden of herstructureringen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1930

[C - 2010/12126]

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de beloning van arbeiders onderworpen aan deeltijdse leerplicht (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf;

Remarque

La convention collective de travail relative aux statuts du fonds social du 21 juin 2007 sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2009 et pour une durée indéterminée.

CHAPITRE IX. — *Paix sociale et durée de l'accord*

Art. 19. Paix sociale

La présente convention collective de travail assure la paix sociale dans le secteur pendant toute la durée de l'accord. En conséquence, aucune revendication à caractère général ou collectif ne sera formulée, que ce soit au niveau national, régional ou des entreprises individuelles.

Art. 20. Durée

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée, couvrant la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010, sauf précision contraire.

Les articles applicables pour une durée indéterminée peuvent être résiliés moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal et aux organisations signataires.

L'article 7, convenu pour une durée indéterminée, applicable au fonds social, peut être résilié moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal et aux organisations signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Annexe à l'accord sectoriel 2009-2010
de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal

Primes de la Région flamande

Les parties signataires déclarent que les ouvriers ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal et qui remplissent les conditions de domicile et d'emploi prescrites par la Région flamande, peuvent faire appel aux primes d'encouragement en vigueur dans la Région flamande, à savoir :

- crédit-soins;
- crédit-formation;
- entreprises en difficulté ou en restructuration.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1930

[C - 2010/12126]

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la rémunération des ouvriers soumis à l'obligation scolaire partielle (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la construction;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de beloning van arbeiders onderworpen aan deeltijdse leerplicht.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het bouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2009

Beloning van arbeiders onderworpen aan deeltijdse leerplicht
(Overeenkomst geregistreerd op 3 augustus 2009
onder het nummer 93292/CO/124)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het bouwbedrijf en op de arbeiders die zij tewerkstellen.

Onder « arbeiders » verstaat men : de arbeiders en arbeidsters tewerkgesteld krachtens een arbeidsovereenkomst voor werklieden, bedoeld in artikel 2 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 2. Gelet op de opleidingsperiode van toepassing op jonge arbeiders en het vergemakkelijken van de integratie van jongeren op de arbeidsmarkt wordt het minimumloon van de arbeiders onderworpen aan de deeltijdse leerplicht als volgt vastgelegd :

| Leeftijd | Percentage loon arbeider van de categorie I | Age | Pourcentage du salaire de l'ouvrier de la catégorie I |
|----------------------|---|------------------|---|
| 15 jaar | 54 pct. | 15 ans | 54 p.c. |
| 15 jaar en 6 maanden | 59 pct. | 15 ans et 6 mois | 59 p.c. |
| 16 jaar | 64 pct. | 16 ans | 64 p.c. |
| 16 jaar en 6 maanden | 74 pct. | 16 ans et 6 mois | 74 p.c. |
| 17 jaar | 84 pct. | 17 ans | 84 p.c. |
| 17 jaar en 6 maanden | 94 pct. | 17 ans et 6 mois | 94 p.c. |
| 18 jaar | 100 pct. | 18 ans | 100 p.c. |

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009.

Zij wordt gesloten voor een onbepaalde tijd met dien verstande dat ze te allen tijde kan worden aangepast aan bepalingen van andere in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten.

Zij kan door één der partijen worden opgezegd met in achtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden. De opzegging wordt betekend bij aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la rémunération des ouvriers soumis à l'obligation scolaire partielle.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de la construction

Convention collective de travail du 14 mai 2009

Rémunération des ouvriers soumis à l'obligation scolaire partielle
(Convention enregistrée le 3 août 2009
sous le numéro 93292/CO/124)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la construction et aux ouvriers qu'ils occupent.

On entend par « ouvriers » : les ouvriers et les ouvrières occupés en vertu d'un contrat de travail d'ouvrier, visé à l'article 2 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 2. Vu que les jeunes ouvriers ont besoin d'une période de formation, et en vue de faciliter l'intégration des jeunes sur le marché du travail, le salaire minimum des ouvriers soumis à l'obligation scolaire partielle est fixé comme suit :

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Elle est conclue pour une durée indéterminée, étant entendu qu'elle peut, en tout temps, être mise en concordance avec les dispositions d'autres conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire de la construction.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties, moyennant un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée, adressée au président de la Commission paritaire de la construction.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1931

[2010/202179]

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de toekenning door het "Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden uit het bouwbedrijf" van een premie aan bepaalde bouwvakarbeiders die hun arbeidsprestaties verder zetten na de leeftijd van 58 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de toekenning door het "Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden uit het bouwbedrijf" van een premie aan bepaalde bouwvakarbeiders die hun arbeidsprestaties verder zetten na de leeftijd van 58 jaar.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor het bouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2009

Toekenning door het "Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden uit het bouwbedrijf" van een premie aan bepaalde bouwvakarbeiders die hun arbeidsprestaties verder zetten na de leeftijd van 58 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 3 augustus 2009 onder het nummer 93298/CO/124)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het bouwbedrijf ressorteren en op de arbeiders die zij terwerkstellen.

In deze collectieve arbeidsovereenkomst verstaat men onder :

- "arbeiders" : de arbeiders en arbeidsters;
- "fonds voor bestaanszekerheid" : het "Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden uit het bouwbedrijf";
- "pensioentoezegging" : het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de bouwvakarbeiders zoals ingevoerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2006.

HOOFDSTUK II. — *Toekenning van een premie*

Art. 2. Een eenmalige premie wordt toegekend aan de arbeiders die na de leeftijd van 58 jaar op vrijwillige basis hun arbeidsprestaties verder zetten vanaf 1 januari 2007 bij één of meerdere ondernemingen bedoeld in artikel 1.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1931

[2010/202179]

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à l'octroi par le "Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction" d'une prime à certains ouvriers de la construction qui après l'âge de 58 ans continuent à fournir des prestations de travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la construction;
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à l'octroi par le "Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction" d'une prime à certains ouvriers de la construction qui après l'âge de 58 ans continuent à fournir des prestations de travail.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge*

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire de la construction

Convention collective de travail du 14 mai 2009

Octroi par le "Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction" d'une prime à certains ouvriers de la construction qui après l'âge de 58 ans continuent à fournir des prestations de travail (Convention enregistrée le 3 août 2009 sous le numéro 93298/CO/124)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la construction et aux ouvriers qu'ils occupent.

Dans la présente convention collective de travail, on entend par :

- "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières;
- "fonds de sécurité d'existence" : le "Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction";
- "engagement de pension" : le régime de pension sectoriel social pour les ouvriers de la construction tel qu'instauré par la convention collective de travail du 16 novembre 2006.

CHAPITRE II. — *Octroi d'une prime*

Art. 2. Une prime unique est octroyée aux ouvriers qui, après l'âge de 58 ans, continuent sur base volontaire de fournir des prestations de travail à partir du 1^{er} janvier 2007 chez un ou plusieurs employeurs visés à l'article 1^{er}.

Art. 3. Om recht te hebben op deze premie, dienen de arbeiders bedoeld in artikel 2, de voorwaarden vervullen die opgesomd zijn in artikel 3, 4^o, 5^o en 6^o, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007, betreffende de toekenning aan sommige bejaarde arbeiders van een aanvullende vergoeding (brugpensioen) ten laste van het fonds voor bestaanszekerheid.

Art. 4. § 1. Voor alle arbeiders die voldoen aan de voorwaarden van artikelen 2 en 3 tijdens de geldigheidsduur van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst en die hun beroepsactiviteit volledig stopzetten vóór 1 januari 2009, wordt de eenmalige premie door het fonds voor bestaanszekerheid toegekend.

De eenmalige premie wordt toegekend boven op de sociale zekerheidsuitkering die de betrokken arbeiders genieten na stopzetting van hun arbeidsprestaties.

§ 2. Voor alle arbeiders die voldoen aan de voorwaarden van artikelen 2 en 3 tijdens de geldigheidsduur van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst en die hun beroepsactiviteit verder zetten na 31 december 2008, worden de verworven rechten geïntegreerd in de pensioentoezegging.

HOOFDSTUK III. — *Bedrag van de premie*

Art. 5. Het bedrag van de premie bedoeld in artikel 4, § 1, is bepaald op 2.000 EUR per jaar dat de arbeider na de leeftijd van 58 jaar en tot de leeftijd van maximum 65 jaar blijft verder werken.

Voor de arbeiders die voldoen aan de voorwaarden van artikelen 2 en 3 en die geen volledig jaar worden tewerkgesteld, wordt het bedrag van de premie pro rata temporis toegekend op basis van hun tewerkstelling.

Het bedrag van het 1e lid wordt pro rata temporis toegekend aan de arbeiders die vóór de leeftijd van 65 jaar toch door de werkgever werden ontslagen, behoudens het ontslag omwille van dringende redenen.

Art. 6. Het totaal van de vergoedingen bestaanszekerheid die de arbeider eventueel ontving voor de periodes van arbeidsongeschiktheid die zich situeren tussen de leeftijd van 58 en 65 jaar wordt afgebroken van het onder artikel 5 vermelde bedrag.

HOOFDSTUK IV. — *Procedure en betaling*

Art. 7. De aanvraag om toekenning van de door deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde vergoeding wordt bij het fonds voor bestaanszekerheid ingediend bij middel van een speciaal formulier, hetzij door toedoen van een werknemersorganisatie die deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft ondertekend, hetzij rechtstreeks door de betrokkene.

Het bedrag van de premie bedoeld in artikel 4, § 1, wordt door het fonds voor bestaanszekerheid aan de arbeider gestort bij stopzetting van zijn activiteiten en ten vroegste op de leeftijd van 60 jaar.

Art. 8. De bijzondere gevallen die niet op grond van de bepalingen van deze overeenkomst kunnen worden opgelost, worden door de meest gerede partij voorgelegd aan de raad van bestuur van het fonds voor bestaanszekerheid.

Art. 9. De aanduiding van de organismen die belast zijn met de uitbetaling van de premie voorzien in artikel 4, § 1, en met de controle met betrekking tot de toekenning van deze premie, gebeurt overeenkomstig de artikelen 8 en 23 van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid.

HOOFDSTUK V. — *Geldigheidsduur*

Art. 10. De collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007 betreffende de toekenning door het "Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden uit het bouwbedrijf" van een vergoeding aan bepaalde bouwvakarbeiders die hun arbeidsprestaties verder zetten na de leeftijd van 58 jaar, wordt opgeheven en vervangen door huidige collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde duur. Ze treedt in werking op 1 januari 2007. Ze houdt op van kracht te zijn op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 3. Pour avoir droit à cette prime, les ouvriers visés à l'article 2, doivent remplir les conditions énumérées à l'article 3, 4^o, 5^o et 6^o de la convention collective de travail du 21 juin 2007 relative à l'octroi à certains ouvriers âgés d'une indemnité complémentaire (prépension) à charge du fonds de sécurité d'existence.

Art. 4. § 1^{er}. Pour tous les ouvriers qui remplissent les conditions des articles 2 et 3 durant la période de validité de la présente convention collective de travail et qui cessent leur activité professionnelle avant le 1^{er} janvier 2009, la prime unique est octroyée par le fonds de sécurité d'existence.

La prime unique est octroyée en plus de l'indemnité de sécurité sociale dont bénéficient les ouvriers concernés après la cessation de leurs activités professionnelles.

§ 2. Pour tous les ouvriers qui remplissent les conditions des articles 2 et 3 durant la période de validité de la présente convention collective de travail et qui poursuivent leur activité professionnelle après le 31 décembre 2008, les droits acquis sont intégrés au sein de l'engagement de pension.

CHAPITRE III. — *Montant de la prime*

Art. 5. Le montant de la prime visée à l'article 4, § 1^{er} est fixé à 2.000 EUR par année que l'ouvrier continue à travailler après l'âge de 58 ans et jusqu'à l'âge de 65 ans maximum.

Pour les ouvriers qui remplissent les conditions des articles 2 et 3 et qui ne sont pas occupés pendant une année complète, le montant de la prime est octroyé prorata temporis à concurrence de leur occupation.

Le montant fixé à l'alinéa 1^{er} est octroyé prorata temporis aux ouvriers qui ont été licenciés par leur employeur avant l'âge de 65 ans, sauf s'il s'agit d'un licenciement pour motif grave.

Art. 6. Le total des indemnités de sécurité d'existence perçues le cas échéant par l'ouvrier pour des périodes d'incapacité de travail se situant entre l'âge de 58 à 65 ans, est déduit du montant mentionné à l'article 5.

CHAPITRE IV. — *Procédure et paiement*

Art. 7. La demande d'octroi de l'indemnité visée par la présente convention collective de travail doit être introduite auprès du fonds de sécurité d'existence à l'aide d'un formulaire spécial, soit par l'intermédiaire d'une organisation syndicale signataire de la présente convention collective de travail, soit directement par l'intéressé.

Le montant de la prime visée à l'article 4, § 1^{er}, est versé par le fonds de sécurité d'existence à l'ouvrier lors de la cessation de ses activités et au plus tôt à l'âge de 60 ans.

Art. 8. Les cas particuliers qui ne peuvent être résolus sur la base des dispositions de la présente convention collective de travail, sont à soumettre par la partie la plus diligente au conseil d'administration du fonds de sécurité d'existence.

Art. 9. La désignation des organismes chargés de la liquidation de la prime visée à l'article 4, § 1^{er}, et des opérations de contrôle relatives à l'octroi de cette prime se fait conformément aux articles 8 et 23 des statuts du fonds de sécurité d'existence.

CHAPITRE V. — *Durée de validité*

Art. 10. La convention collective de travail du 21 juin 2007 relative à l'octroi par le "Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction" d'une indemnité à certains ouvriers de la construction qui après l'âge de 58 ans continuent de fournir des prestations de travail, est supprimée et remplacée par la présente convention collective de travail.

Art. 11. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007 et expire le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1932

[2010/202190]

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de anciënniteitspremie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de anciënniteitspremie.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het bouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2009

Anciënniteitspremie
(Overeenkomst geregistreerd op 3 augustus 2009 onder het nummer
93291/CO/124)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf ressorteren.

Onder "arbeiders" wordt verstaan : de arbeiders en de arbeidsters.

HOOFDSTUK II. - *Toekenning van een anciënniteitspremie*

Art. 2. Een arbeider, die vanaf 1 juli 2009 een ononderbroken anciënniteit van 25 jaar binnen dezelfde onderneming bereikt, heeft recht op een éénmalige brutopremie van 500 EUR.

Hiertoe is vereist dat de arbeider minstens één dag gewerkt heeft in een periode van één jaar die voorafgaat aan de dag waarop hij betreffende anciënniteit bereikt.

De werkgever is gehouden de bedoelde premie te betalen op de dag dat de werknemer zijn anciënniteit verwerft, of ten laatste, op de eerstvolgende betaaldag.

Art. 3. Onverminderd artikel 2, heeft een arbeider die vanaf 1 juli 2009 een ononderbroken anciënniteit van 35 jaar binnen dezelfde onderneming bereikt, recht op een éénmalige brutopremie van 700 EUR;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1932

[2010/202190]

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la prime d'ancienneté (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la construction;
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la prime d'ancienneté.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de la construction

Convention collective de travail du 14 mai 2009

Prime d'ancienneté
(Convention enregistrée le 3 août 2009
sous le numéro 93291/CO/124)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de la construction.

L'on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — Octroi d'une prime d'ancienneté

Art. 2. L'ouvrier qui atteint, à partir du 1^{er} juillet 2009, une ancienneté ininterrompue de 25 ans dans la même entreprise, a droit à une prime unique brute de 500 EUR.

L'ouvrier doit à cet effet avoir travaillé au moins un jour dans la période d'un an qui précède le jour où il atteint cette ancienneté.

L'employeur est tenu de payer la prime visée le jour où le travailleur acquiert son ancienneté, ou au plus tard, lors du prochain jour de paie.

Art. 3. Sans préjudice de l'article 2, l'ouvrier qui atteint, à partir du 1^{er} juillet 2009, une ancienneté ininterrompue de 35 ans dans la même entreprise, a droit à une prime unique brute de 700 EUR.

Hiertoe is vereist dat de arbeider minstens één dag gewerkt heeft in een periode van één jaar die voorafgaat aan de dag waarop hij betreffende anciënniteit bereikt.

De werkgever is gehouden de bedoelde premie te betalen op de dag dat de werknemer zijn anciënniteit verwerft, of ten laatste, op de eerstvolgende betaaldag.

HOOFDSTUK III. — *Suppletieve regeling*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is suppletief.

HOOFDSTUK IV. — *Overgangsbepalingen*

Art. 5. De arbeiders die de anciënniteitspremie genoten hebben voor 25 jaar anciënniteit binnen dezelfde onderneming, bepaalde in de collectieve arbeidsovereenkomsten van 2 juni 2005 en 21 juni 2007 betreffende de anciënniteitspremie, of elk ander equivalent voordeel, hebben geen recht op het verschil tussen het bedrag bepaald in de voormelde collectieve arbeidsovereenkomsten en het bedrag bepaald in artikel 2 van deze overeenkomst.

Art. 6. De arbeiders die de anciënniteitspremie genoten hebben voor 35 jaar anciënniteit binnen dezelfde onderneming, bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007 betreffende de anciënniteitspremie, of elk ander equivalent voordeel, hebben geen recht op het verschil tussen het bedrag bepaalde in de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst en het bedrag in artikel 3 van deze overeenkomst.

HOOFDSTUK V. — *Geldigheidsduur*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007 betreffende de anciënniteitspremie.

Zij wordt gesloten voor een onbepaalde tijd met dien verstande dat ze ten allen tijde kan worden aangepast aan bepalingen van andere in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd met in achtname van een opzeggingstermijn van zes maanden. De opzegging wordt betekend bij aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en
asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

L'ouvrier doit à cet effet avoir travaillé au moins un jour dans la période d'un an qui précède le jour où il atteint cette ancienneté.

L'employeur est tenu de payer la prime visée le jour où le travailleur acquiert son ancienneté, ou au plus tard, lors du prochain jour de paie.

CHAPITRE III. — *Régime supplétif*

Art. 4. La présente convention collective de travail a un caractère supplétif.

CHAPITRE IV. — *Dispositions transitoires*

Art. 5. Les ouvriers qui ont bénéficié de la prime d'ancienneté pour une ancienneté ininterrompue de 25 ans dans la même entreprise, fixée dans les conventions collectives de travail des 2 juin 2005 et 21 juin 2007 concernant la prime d'ancienneté, ou de tout autre avantage équivalent, ne peuvent pas prétendre à la différence entre le montant tel que défini par les conventions collectives de travail précitées et le montant déterminé par l'article 2 de la présente convention.

Art. 6. Les ouvriers qui ont bénéficié de la prime d'ancienneté pour une ancienneté ininterrompue de 35 ans dans la même entreprise, fixée dans la convention collective de travail du 21 juin 2007 concernant la prime d'ancienneté, ou de tout autre avantage équivalent, ne peuvent pas prétendre à la différence entre le montant tel que défini par la convention collective de travail précitée et le montant déterminé par l'article 3 de la présente convention.

CHAPITRE V. — *Durée de validité*

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 et remplace la convention collective de travail du 21 juin 2007 concernant la prime d'ancienneté.

Elle est conclue pour une durée indéterminée, étant entendu qu'elle peut, en tout temps, être mise en concordance avec les dispositions d'autres conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire de la construction.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties, moyennant un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire de la construction.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1933

[C — 2010/12112]

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de barema's van toepassing in de sector (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de barema's van toepassing in de sector.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1933

[C — 2010/12112]

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2008, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative aux barèmes en vigueur dans le secteur (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative aux barèmes en vigueur dans le secteur.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2008

Barema's van toepassing in de sector
(Overeenkomst geregistreerd op 26 januari 2009
onder het nummer 90420/CO/317)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten.

Onder "werknemer" wordt verstaan : zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeider of bediende.

HOOFDSTUK II. — Motivering van de principes

Art. 2. § 1. Overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 oktober 2007 betreffende de barema's van toepassing in de sector, hebben de sociale partners van de sector het conventioneel verlonings-systeem dat van toepassing is in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten opnieuw onderzocht, in functie van de eisen die voortvloeien uit de toepassing van de Europese Richtlijn 2007/78/CE.

§ 2. De sociale partners zijn tot het besluit gekomen dat de toepassing van een loonbeleid in overeenstemming met de wettelijke bepalingen het nodig maakt een nieuwe functieclassificatie uit te werken, die meer aangepast is aan de huidige beroepsvereisten en aan de nieuwe uitdagingen waarmee de sector geconfronteerd wordt.

§ 3. De sociale partners zijn er zich van bewust dat het onmogelijk is deze nieuwe classificatie uit te werken voor de limietdatum van 31 december 2008. Daarom verbinden zij er zich toe te onderhandelen over de principes ervan en hierover binnen de 2 jaar een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst te sluiten, dit wil zeggen vóór 31 december 2010.

Bij de toepassing van deze nieuwe classificatie en het eruit voortvloeiende loonbeleid zal het principe van de sociale en budgettaire neutraliteit ten opzicht van het tot dan toegepaste systeem in acht genomen worden. Dit betekent dat de nieuwe classificatie niet tot gevolg zal mogen hebben dat het brutomaandloon van de bedienden lager zou zijn dan dat voor de inwerkingtreding van het nieuwe systeem, noch dat de globale loonmassa zou mogen verhogen enkel door het invoeren van de nieuwe mechanismen.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance

Convention collective de travail du 16 décembre 2008

Barèmes en vigueur dans le secteur
(Convention enregistrée le 26 janvier 2009
sous le numéro 90420/CO/317)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance.

Par "travailleurs" on entend : aussi bien l'ouvrier ou l'employé, masculin ou féminin.

CHAPITRE II. — Motivation des principes

Art. 2. § 1^{er}. Conformément à la convention collective de travail du 1^{er} octobre 2007 relative aux barèmes en vigueur dans le secteur, les partenaires sociaux du secteur ont réexaminé le système conventionnel de rémunération en vigueur au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance en fonction des exigences découlant de l'application de la Directive européenne 2007/78/CE.

§ 2. Les partenaires sociaux sont arrivés à la conclusion que l'application d'une politique salariale conforme aux dispositions légales nécessite l'élaboration d'une nouvelle classification de fonctions, plus adaptée aux exigences professionnelles actuelles et aux nouveaux défis auxquels le secteur est confronté.

§ 3. Conscients de l'impossibilité de conclure cette nouvelle classification avant la date-butoir du 31 décembre 2008, les partenaires sociaux s'engagent à en négocier les principes et à conclure une convention collective de travail à ce sujet endéans les 2 ans, c'est-à-dire avant le 31 décembre 2010.

La mise en œuvre de cette nouvelle classification et de la politique salariale en découlant respectera le principe de neutralité sociale et budgétaire par rapport au système d'application jusqu'alors. Cela signifie que la nouvelle classification ne pourra avoir pour conséquence que la rémunération mensuelle brute des employés soit inférieure à celle précédant l'entrée en vigueur du nouveau système, ni que la masse salariale globale puisse augmenter par le seul effet de l'installation des nouveaux mécanismes.

§ 4. In afwachting van de concretisering van deze verbintenis, beslissen de sociale partners om het criterium van de ervaring in aanmerking te nemen als basis voor de nieuwe loonstructuur en komen zij overeen een ervaringscoëfficiënt in te voeren als criterium voor de loonschaalevolutie.

Zij zijn inderdaad van mening dat het in aanmerking nemen van de verschillende periodes van het leven die de werknemer een toename van ervaring bijbrengen (zowel technische als menselijke capaciteiten) een redelijk en geproportioneerd middel is om tegemoet te komen aan de grote verscheidenheid van de persoonlijke situaties van de werknemers in de sector en om hen op gelijke voet te behandelen.

HOOFDSTUK III. — *Barema's*

Afdeling 1. — Barema's van de arbeiders

Art. 3. § 1. De minimumuurlonen van de arbeiders bedoeld in artikels 2 tot en met 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 oktober 2003 betreffende de beroepenclassificatie, toepasselijk sinds 1 oktober 2008, voor een werkelijke wekelijkse arbeidsduur van gemiddeld 37 uren, zijn de volgende :

| | |
|------|-------------------------|
| SB | 12,3762 |
| SQ | 12,5259 |
| SE | 12,6757 |
| SEL | 12,8253 |
| M1 | 12,6757 |
| M2 | 12,8253 |
| TF | 14,0494 |
| BI | 13,4294 |
| SBG | 13,4294 |
| TM | 15,0098 |
| G | 12,3762 |
| SMB | 15,0098 |
| SMBP | 15,0098, (+ 0,0496*) |
| MBB | 15,0098 (+ 0,0744*) |

§ 2. Het aanvangsloon, dat niet van toepassing is voor de militaire basissen, is vastgesteld op 95 pct. van het loon van de categorie van de uitgeoefende functie en dit voor een maximum duur van drie maanden :

| | |
|------|---------|
| SB | 11,7574 |
| SQ | 11,8996 |
| SE | 12,0419 |
| SEL | 12,1840 |
| M1 | 12,0419 |
| M2 | 12,1840 |
| TF | 13,3469 |
| BI | 12,7579 |
| SBG | 12,7579 |
| TM | 14,2593 |
| G | 11,7574 |
| SMB | - |
| SMBP | - |
| MBB | - |

§ 4. En attendant de concrétiser cet engagement, les partenaires sociaux décident de retenir le critère de l'expérience comme fondateur pour la nouvelle structure salariale et conviennent de l'introduction d'un coefficient d'expérience comme critère de progression barémique.

Ils estiment en effet que la prise en considération de différentes périodes de vie qui apportent un surcroît d'expérience au travailleur (qu'il s'agisse de compétences techniques ou de compétences humaines) est un moyen raisonnable et proportionné pour rencontrer la grande diversité des situations personnelles des travailleurs du secteur et les mettre sur un pied d'égalité.

CHAPITRE III. — *Barèmes*

Section 1^{re}. — Barèmes des ouvriers

Art. 3. § 1^{er}. Les salaires horaires minimums des ouvriers visés aux articles 2 à 9 inclus de la convention collective du 30 octobre 2003 relative à la classification des professions, applicables depuis le 1^{er} octobre 2008, pour une durée hebdomadaire moyenne de travail effectif de 37 heures, sont les suivants :

§ 2. Le salaire d'embauche, qui n'est pas d'application pour les bases militaires, est fixé à 95 p.c. du salaire de la catégorie de la fonction exercée et cela pour une durée maximum de trois mois :

Afdeling 2. — Barema's van de bedienden

Art. 4. § 1. De minimummaandlonen per categorie bedoeld in het artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 oktober 2003 betreffende de beroepenclassificatie, van toepassing op de administratieve bedienden vanaf 1 januari 2009, worden vastgesteld volgens het hierna volgende barema.

Section 2. — Barèmes des employés

Art. 4. § 1^{er}. Les rémunérations mensuelles minimales par catégories visées à l'article 11 de la convention collective de travail du 30 octobre 2003 relative à la classification des professions, applicables aux employés administratifs à partir du 1^{er} janvier 2009, sont fixées selon le barème repris ci-dessous.

| Jaren ervaring — Années d'expérience | Cat. 1 | Cat. 2 | Cat. 3 | Cat. 4 |
|--|----------|----------|----------|----------|
| 0 | 1.890,34 | 2.075,55 | 2.205,99 | 2.342,27 |
| 1 | 1.890,34 | 2.075,55 | 2.205,99 | 2.342,27 |
| 2 | 1.890,34 | 2.075,55 | 2.205,99 | 2.342,27 |
| 3 | 1.890,34 | 2.075,55 | 2.205,99 | 2.342,27 |
| 4 | 1.890,34 | 2.075,55 | 2.205,99 | 2.342,27 |
| 5 | 1.890,34 | 2.075,55 | 2.205,99 | 2.342,27 |
| 6 | 1.890,34 | 2.075,55 | 2.205,99 | 2.342,27 |
| 7 | 1.890,34 | 2.075,55 | 2.205,99 | 2.342,27 |
| 8 | 1.890,34 | 2.075,55 | 2.205,99 | 2.342,27 |
| 9 | 1.890,34 | 2.075,55 | 2.205,99 | 2.342,27 |
| 10 | 1.890,34 | 2.075,55 | 2.205,99 | 2.342,27 |
| 11 | 1.890,34 | 2.075,55 | 2.205,99 | 2.342,27 |
| 12 | 1.890,34 | 2.075,55 | 2.205,99 | 2.342,27 |
| 13 | 1.900,17 | 2.094,91 | 2.232,23 | 2.388,32 |
| 14 | 1.910,93 | 2.114,76 | 2.259,91 | 2.428,22 |
| 15 | 1.920,61 | 2.135,78 | 2.289,34 | 2.469,52 |
| 16 | 1.923,56 | 2.152,08 | 2.305,68 | 2.489,11 |
| 17 | 1.923,56 | 2.152,08 | 2.324,00 | 2.520,58 |
| 18 | 1.931,92 | 2.169,17 | 2.346,03 | 2.556,53 |
| 19 | 1.931,92 | 2.169,17 | 2.346,03 | 2.583,79 |
| 20 | 1.940,17 | 2.176,52 | 2.362,40 | 2.615,33 |
| 21 | 1.940,17 | 2.176,52 | 2.362,40 | 2.615,33 |
| 22 | 1.948,30 | 2.188,85 | 2.380,50 | 2.638,14 |
| 23 | 1.948,30 | 2.188,85 | 2.380,50 | 2.638,14 |
| 24 | 1.952,85 | 2.188,85 | 2.404,71 | 2.661,20 |
| 25 | 1.952,85 | 2.188,85 | 2.404,71 | 2.661,20 |
| 26 | 1.957,76 | 2.200,43 | 2.414,66 | 2.684,36 |
| 27 | 1.957,76 | 2.200,43 | 2.414,66 | 2.684,36 |
| 28 | 1.961,28 | 2.207,26 | 2.424,25 | 2.707,59 |
| 29 | 1.961,28 | 2.207,26 | 2.428,77 | 2.707,59 |
| 30 | 1.961,28 | 2.207,26 | 2.428,77 | 2.707,59 |
| 31 | 1.961,28 | 2.207,26 | 2.428,77 | 2.707,59 |
| 32 | 1.961,28 | 2.207,26 | 2.428,77 | 2.755,17 |
| 33 | 1.961,28 | 2.207,26 | 2.428,77 | 2.755,17 |
| 34 | 1.961,28 | 2.207,26 | 2.428,77 | 2.755,17 |
| 35 | 1.961,28 | 2.207,26 | 2.428,77 | 2.755,17 |
| 36 | 1.961,28 | 2.207,26 | 2.428,77 | 2.755,17 |
| 37 | 1.961,28 | 2.207,26 | 2.428,77 | 2.783,36 |

§ 2. De minimummaandlonen per categorie bedoeld in het artikel 12 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 oktober 2003 betreffende de beroepenclassificatie, van toepassing op de operationele bedienden vanaf 1 januari 2009, worden vastgesteld volgens het hierna volgende barema.

§ 2. Les rémunérations mensuelles minimales par catégorie visées à l'article 12 de la convention collective de travail du 30 octobre 2003 relative à la classification des professions, applicables aux employés opérationnels à partir du 1^{er} janvier 2009 sont fixées selon le barème repris ci-dessous.

| Jaren ervaring — Années d'expérience | Cat. OP1a | Cat. OP1b | Cat. OP2 | Cat. OP3 | Cat. OP4 |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|
| 0 | 1.995,68 | 2.075,55 | 2.042,66 | 2.235,18 | 2.523,31 |
| 1 | 1.995,68 | 2.075,55 | 2.042,66 | 2.235,18 | 2.523,31 |
| 2 | 1.995,68 | 2.075,55 | 2.042,66 | 2.235,18 | 2.523,31 |
| 3 | 1.995,68 | 2.075,55 | 2.042,66 | 2.235,18 | 2.523,31 |
| 4 | 1.995,68 | 2.075,55 | 2.042,66 | 2.235,18 | 2.523,31 |
| 5 | 1.995,68 | 2.075,55 | 2.042,66 | 2.235,18 | 2.523,31 |
| 6 | 1.995,68 | 2.075,55 | 2.042,66 | 2.235,18 | 2.523,31 |
| 7 | 1.995,68 | 2.075,55 | 2.042,66 | 2.235,18 | 2.523,31 |
| 8 | 1.995,68 | 2.075,55 | 2.042,66 | 2.235,18 | 2.523,31 |
| 9 | 1.995,68 | 2.075,55 | 2.042,66 | 2.235,18 | 2.523,31 |
| 10 | 1.995,68 | 2.075,55 | 2.042,66 | 2.235,18 | 2.523,31 |
| 11 | 1.995,68 | 2.075,55 | 2.042,66 | 2.235,18 | 2.523,31 |
| 12 | 1.995,68 | 2.075,55 | 2.042,66 | 2.235,18 | 2.523,31 |
| 13 | 2.010,51 | 2.094,91 | 2.042,66 | 2.235,18 | 2.523,31 |
| 14 | 2.025,98 | 2.114,76 | 2.097,07 | 2.298,90 | 2.523,31 |
| 15 | 2.041,65 | 2.135,78 | 2.097,07 | 2.298,90 | 2.523,31 |
| 16 | 2.051,45 | 2.152,08 | 2.151,55 | 2.362,52 | 2.523,31 |
| 17 | 2.053,06 | 2.152,08 | 2.178,62 | 2.394,34 | 2.523,31 |
| 18 | 2.059,91 | 2.169,17 | 2.187,36 | 2.404,95 | 2.563,40 |
| 19 | 2.064,30 | 2.169,17 | 2.187,36 | 2.404,95 | 2.563,40 |
| 20 | 2.072,77 | 2.176,52 | 2.204,71 | 2.426,14 | 2.643,50 |
| 21 | 2.077,12 | 2.176,52 | 2.204,71 | 2.426,14 | 2.643,50 |
| 22 | 2.085,56 | 2.188,85 | 2.222,19 | 2.447,21 | 2.723,66 |
| 23 | 2.088,85 | 2.188,85 | 2.222,19 | 2.447,21 | 2.723,66 |
| 24 | 2.094,50 | 2.188,85 | 2.235,67 | 2.463,67 | 2.749,20 |
| 25 | 2.097,91 | 2.188,85 | 2.235,67 | 2.463,67 | 2.749,20 |
| 26 | 2.103,72 | 2.200,43 | 2.249,31 | 2.480,31 | 2.774,66 |
| 27 | 2.107,05 | 2.200,43 | 2.256,08 | 2.488,52 | 2.787,36 |
| 28 | 2.111,52 | 2.207,26 | 2.261,45 | 2.495,27 | 2.795,21 |
| 29 | 2.114,31 | 2.207,26 | 2.261,45 | 2.495,27 | 2.795,21 |
| 30 | 2.117,09 | 2.207,26 | 2.272,27 | 2.508,67 | 2.810,95 |
| 31 | 2.119,80 | 2.207,26 | 2.272,27 | 2.508,67 | 2.810,95 |
| 32 | 2.122,59 | 2.207,26 | 2.283,16 | 2.522,11 | 2.826,68 |
| 33 | 2.122,59 | 2.207,26 | 2.283,16 | 2.522,11 | 2.826,68 |
| 34 | 2.125,29 | 2.207,26 | 2.289,26 | 2.527,69 | 2.834,33 |
| 35 | 2.125,29 | 2.207,26 | 2.289,26 | 2.527,69 | 2.834,33 |
| 36 | 2.128,37 | 2.207,26 | 2.295,39 | 2.533,35 | 2.841,90 |
| 37 | 2.129,87 | 2.207,26 | 2.298,43 | 2.536,08 | 2.845,81 |

§ 3. Loonschalen voor de vertegenwoordigers - verkopers

— de vertegenwoordigers-verkopers zonder commissieloon genieten van de van kracht zijnde loonschaal van het administratief personeel categorie 4.

— de vertegenwoordigers-verkopers met commissieloon genieten een vast geïndexeerd minimumloon van 1932,06 EUR vanaf 1 oktober 2008. In elk geval mag het minimumloon (vast barema + commissies) niet lager zijn dan het loon dat geldt voor het administratief bediendepersoneel van categorie 4.

§ 4. Barema's van de waardenvervoerders

De bedienden die prestaties uitvoeren als chauffeur of begeleider bij de C.I.T. worden gelijkgesteld met de operationele bedienden en genieten bijgevolg van dezelfde premies en voordelen.

De situatie van bedienden die in zekere diensten tewerkgesteld zijn, zoals de C.I.T., blijft eigen aan sommige firma's; in geen enkel geval zal zij enigerlei verplichtingen meebrengen voor het geheel van de sector.

§ 3. Barèmes pour les représentants - vendeurs

— les représentants-vendeurs sans commission bénéficient du barème de rémunération en vigueur pour le personnel employé administratif de la catégorie 4.

— les représentants-vendeurs avec commissions bénéficient d'un barème minimum fixe indexé, de 1 932,06 EUR depuis le 1^{er} octobre 2008. En tout état de cause, la rémunération minimum (barème fixe + commissions) ne peut être inférieure à la rémunération en vigueur pour le personnel employé administratif de la catégorie 4.

§ 4. Barèmes des transporteurs de fonds

Les employés prestant comme transporteurs de fonds dans le C.I.T. sont assimilés aux employés opérationnels et bénéficient de ce fait des mêmes primes et avantages.

La situation des employés travaillant dans certains services tel que le C.I.T. reste particulière à certaines entreprises; en aucun cas elle n'engendrera des obligations quelconques pour l'ensemble du secteur.

Ten titel van inlichting : bijlage bevat de loonschaal van de waardenvervoerders.

Principes

Art. 5. § 1. De loonschaal bepaalt de minimumlonen in elke categorie in functie van de ervaring van de werknemer. Zij is gebaseerd op een indiensttreding in de functie op de leeftijd van 18 jaar.

De aanvangslonen zijn de lonen waarin de loonschaal voorziet voor 0 jaar ervaring.

De minimummaandlonen stijgen in de mate waarin de ervaring van de werknemer toeneemt.

§ 2. Worden verrekend bij het in aanmerking nemen van de jaren ervaring :

- de studiejaren en de eventuele jaren militaire dienst;
- alle activiteitsperiodes in het beroepsmilieu (onder andere : uitzendwerk, stages, contracten voor een bepaalde tijd, werk als zelfstandige, vrijwilligers-werk,...);
- alle schorsingsperiodes van de arbeidsovereenkomst (tijdskrediet, moederschap...) evenals de periodes door de sociale zekerheid en de sociale wetgeving (werkloosheid, ziekte, invaliditeit,...).

Voor de toekenning van de jaren ervaring wordt er geen enkel onderscheid gemaakt tussen de voltijdse of de deeltijdse arbeidsprestaties.

Art. 6. De bedienden die in functie zijn op het tijdstip van inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst zullen, in hun categorie, een aantal jaren ervaring toegewezen krijgen dat overeenstemt met de loonschaal waarop zij tot dan aanspraak konden maken.

Afdeling 3. — Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen

Art. 7. Deze minimumbarema's zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen maandelijks vastgesteld door de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Zij variëren conform de geldende bepalingen voor lonen en wedden van het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

A titre indicatif, l'annexe reprend le barème des transporteurs de fonds employés.

Principes

Art. 5. § 1^{er}. Le barème détermine les rémunérations minimums dans chaque catégorie en fonction de l'expérience du travailleur. Il est élaboré sur base d'une entrée en fonction à 18 ans.

Les rémunérations de départ sont les rémunérations prévues dans le barème pour 0 année d'expérience.

Les rémunérations mensuelles minimums augmentent dans la mesure où l'expérience du travailleur s'accroît.

§ 2. Sont comptabilisées pour la prise en compte des années d'expérience :

- les années d'études et les années éventuelles de service militaire;
- toutes les périodes d'activité en milieu professionnel (entre autres : intérim, stages, contrats à durée déterminée, travail indépendant, bénévolat,...);
- toutes les périodes de suspension de contrat de travail (crédit-temps, maternité...) ainsi que les périodes couvertes par la sécurité sociale et la législation sociale (chômage, maladie-invalidité,...).

Aucune distinction n'est établie entre les prestations à temps plein ou à temps partiel pour l'octroi des années d'expérience.

Art. 6. Les employés en fonction lors de l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail se verront attribuer, dans leur catégorie, un nombre d'années d'expérience correspondant au barème auquel ils pouvaient prétendre jusqu'alors.

Section 3. — Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation

Art. 7. Ces barèmes minimums sont rattachés à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et publié au *Moniteur belge*. Ils varient conformément aux dispositions d'application pour les salaires et rémunérations de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 8. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de Migration et d'Asile,
Mme J. MILQUET

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de barema's van toepassing in de sector

Annexe à la convention collective de travail du 16 décembre 2008, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative aux barèmes en vigueur pour le secteur

| Jaren ervaring — Années d'expérience | Cat. OP2+ |
|--------------------------------------|-----------|
| 0 | 2.153,06 |
| 1 | 2.153,06 |
| 2 | 2.153,06 |
| 3 | 2.153,06 |
| 4 | 2.153,06 |
| 5 | 2.153,06 |
| 6 | 2.153,06 |
| 7 | 2.153,06 |
| 8 | 2.153,06 |
| 9 | 2.153,06 |
| 10 | 2.153,06 |

| Jaren ervaring — Années d'expérience | Cat. OP2+ |
|--------------------------------------|-----------|
| 11 | 2.153,06 |
| 12 | 2.153,06 |
| 13 | 2.153,06 |
| 14 | 2.207,52 |
| 15 | 2.207,52 |
| 16 | 2.261,97 |
| 17 | 2.289,03 |
| 18 | 2.297,79 |
| 19 | 2.297,79 |
| 20 | 2.315,13 |
| 21 | 2.315,13 |
| 22 | 2.332,59 |
| 23 | 2.332,59 |
| 24 | 2.346,10 |
| 25 | 2.346,10 |
| 26 | 2.359,73 |
| 27 | 2.366,45 |
| 28 | 2.371,88 |
| 29 | 2.371,88 |
| 30 | 2.382,69 |
| 31 | 2.382,69 |
| 32 | 2.393,57 |
| 33 | 2.393,57 |
| 34 | 2.399,69 |
| 35 | 2.399,69 |
| 36 | 2.405,81 |
| 37 | 2.408,86 |

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 1934

[2010/202182]

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de invoering van een sectoraal pensioenstelsel 2e pijler (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de invoering van een sectoraal pensioenstelsel 2e pijler.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 1934

[2010/202182]

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative à l'instauration d'un régime sectoriel de pension 2^e pilier (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative à l'instauration d'un régime sectoriel de pension 2^e pilier.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité
voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009

Invoering van een sectoraal pensioenstelsel 2e pijler
(Overeenkomst geregistreerd op 29 oktober 2009
onder het nummer 95405/CO/317)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten.

Onder "werknemer" wordt verstaan : zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeider of bediende.

HOOFDSTUK II. — *Doelstelling, inwerkingtreding, financiering, beheer en inrichting*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft, in uitvoering van de beslissing van de representatieve organisaties binnen het paritair comité, als enig onderwerp de invoering van een sectoraal pensioenstelsel 2e pijler, conform de beschikkingen van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van deze pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, en zijn uitvoeringsbesluiten (hierna genoemd WAP).

Art. 3. Het sectoraal pensioenstelsel treedt in werking op 1 januari 2010 en is verplicht voor alle werknemers en voor alle werkgevers vermeld in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 4. Het stelsel wordt gefinancierd door middel van een globale bijdrage ten laste van de werkgevers die vanaf 1 januari 2010 wordt vastgelegd op 0,25 pct. van de lonen van de aangeslotenen zoals bepaald in artikelen 3 en 4 van het hierbij gevoegde pensioenreglement. Deze bijdrage is bruto van sociale lasten en taksen die erop van toepassing zijn. Het niveau van bijdrage kan aan het begin van elk jaar verhoogd worden door de inrichter bedoeld in artikel 5, handelend krachtens van zijn statuten.

Art. 5. Het "Fonds voor bestaanszekerheid van de bewaking", waarvan de statuten vastgesteld zijn door de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 oktober 2003, is de inrichter in de zin van artikel 3, § 1, 5^o, a) van de WAP. De beslissing om het pensioenstelsel in te stellen, te wijzigen of op te heffen is de exclusieve bevoegdheid van de inrichter. Verder kan de inrichter, zonder het pensioenstelsel te wijzigen of op te heffen, alle maatregelen treffen die vereist zijn voor de goede uitvoering ervan, en in het bijzonder in uitzonderlijke gevallen of in gevallen die niet voorzien zijn door het pensioenreglement dat bij deze overeenkomst is gevoegd.

Art. 6. De inrichter zal de uitvoering van het pensioenstelsel toevertrouwen aan een pensioeninstelling die hij zal kiezen op objectieve basissen en na een vergelijkende studie, onder de instellingen die aan de regels betreffende de uitvoering van een sectoraal pensioenstelsel beantwoorden, zoals bepaald door de WAP.

Art. 7. Het beleid van het pensioenstelsel streeft als enig doel de rechtmatige belangen van de aangeslotenen na, met uitsluiting van om het even welk ander doel, en rekening houdend met de principes van degelijk bestuur.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge*

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire
pour les services de gardiennage et/ou de surveillance**

Convention collective de travail du 30 juin 2009

Instauration d'un régime sectoriel de pension 2^e pilier
(Convention enregistrée le 29 octobre 2009
sous le numéro 95405/CO/317)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance.

Par "travailleurs" on entend : aussi bien l'ouvrier ou l'employé masculin ou féminin.

CHAPITRE II. — *Objectif, entrée en vigueur, financement, organisation et gestion*

Art. 2. Cette convention collective du travail a, en exécution de la décision des organisations représentatives au sein de la commission paritaire, pour unique objet l'instauration d'un régime sectoriel de pension 2^e pilier conforme aux dispositions de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, et ses arrêtés d'exécution (ci-après dénommée LPC).

Art. 3. Le régime sectoriel de pension entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010 et est obligatoire pour tous les travailleurs et employeurs visés à l'article 1^{er} de la présente convention collective.

Art. 4. Le régime est financé au moyen d'une contribution globale à charge des employeurs qui est fixée à partir du 1^{er} janvier 2010 à 0,25 p.c. des salaires des affiliés tels que définis aux articles 3 et 4 du règlement de pension ci-annexé. Cette contribution s'entend brute des charges sociales et des taxes qui s'y appliquent. Le taux de contribution peut être majoré au début de chaque année par l'organisateur visé à l'article 5, agissant en application de ses statuts.

Art. 5. Le "Fonds de sécurité d'existence du gardiennage", dont les statuts sont fixés par la convention collective de travail du 30 octobre 2003, est l'organisateur au sens de l'article 3, § 1^{er}, 5^o, a) de la LPC. La décision d'instaurer, de modifier ou d'abroger le régime de pension relève de la compétence exclusive de l'organisateur. Par ailleurs, l'organisateur peut, sans modifier ou abroger le régime de pension, prendre toutes les mesures nécessaires pour sa bonne exécution, et notamment dans des cas exceptionnels ou non prévus au règlement de pension annexé à la présente convention.

Art. 6. L'organisateur confiera l'exécution du régime de pension à un organisme de pension qu'il choisira, sur des bases objectives et à la suite d'une étude comparative, parmi les organismes qui répondent aux règles concernant l'exécution d'un régime sectoriel de pension telles que définies par la LPC.

Art. 7. La gestion du régime de pension a pour seul but les intérêts légitimes des affiliés à l'exclusion de tout autre objectif, et tenant compte des principes de bonne gouvernance.

Art. 8. Indien de door de inrichter gekozen pensioeninstelling niet paritair wordt beheerd, wordt een toezichtcomité samengesteld in overeenstemming met artikel 41, § 2 van de WAP. Dit comité is voor de helft samengesteld uit leden die de werknemers vertegenwoordigen, jegens wie de pensioenverbintenis is aangegaan en die door de delegatie van de werknemers binnen de inrichter worden aangesteld, en voor de andere helft uit vertegenwoordigers van de werkgevers, die door de delegatie van de werkgevers binnen de inrichter worden aangesteld. Dit comité ziet toe op de uitvoering van het pensioenstelsel en wordt door de pensioeninstelling in het bezit gesteld van de verklaring evenals van het verslag van transparantie beoogd door de artikelen 41bis en 42 van de WAP vóór de communicatie ervan aan de inrichter. Ingeval de pensioeninstelling die door de inrichter wordt gekozen paritair wordt beheerd, hangt de oprichting van een toezichtcomité af van de beslissing van de inrichter, die handelt in toepassing van zijn statuten.

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang op 1 juli 2009 en is afgesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door een van de ondertekenende partijen worden opgezegd per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bewakings en/of toezichtsdiensten, mits een opzeggingstermijn van zes maanden.

Art. 10. De opzegging deze collectieve arbeidsovereenkomst op aanvraag van één van de contracterende partijen kan slechts plaatsvinden indien de inrichter vooraf de beslissing neemt om de sectorale pensioenregeling op te heffen.

Art. 11. Het pensioenreglement stelt van de rechten en verplichtingen vast van de inrichter, de werkgevers, de aangeslotenen en/of hun rechthebbenden, evenals de toetredingsvoorwaarden en de regels betreffende de uitvoering van het pensioenstelsel wordt als bijlage bij deze overeenkomst gevoegd. In uitvoering van artikel 31, § 2, eerste alinea van de WAP, wordt overeengekomen dat de procedure bij uittreding, zoals beoogd door artikel 3, § 1, 11^o, a) van de WAP geregeld wordt door artikel 17 van het pensioenreglement.

Art. 12. De nietigheid of het niet-uitvoerbaar karakter van één van de beschikkingen van deze overeenkomst brengt de geldigheid of het uitvoerbare karakter van de andere beschikkingen niet in gedrang.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en Asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de invoering van een sectoraal pensioenstelsel 2e pijler

Pensioenreglement

Dit pensioenreglement omvat de modaliteiten van de pensioentoezegging en maakt integraal deel uit van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009 betreffende de invoering van een sectoraal pensioenstelsel 2e pijler. Het is onderworpen aan alle beschikkingen van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, en zijn uitvoeringsbesluiten (hierna WAP genoemd) die rechtstreeks of onrechtstreeks het pensioenreglement betreffen, los van het feit of het pensioenreglement al dan niet, expliciet of niet, naar deze beschikkingen verwijst.

Het is eveneens onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van buitenwettelijke voordelen aan de werknemers bedoeld bij koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en aan de personen bedoeld in artikel 32, eerste alinea, 1^o en 2^o van het Wetboek van Inkomensbelastingen 1992, tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst.

De huidige regeling treedt in werking op 1 januari 2010.

Definities en concepten

Artikel 1. Voor de toepassing van deze regeling, dient men te verstaan onder :

1^o Pensioentoezegging en pensioenstelsel

Art. 8. Si l'organisme de pension choisi par l'organisateur n'est pas géré paritairement, un comité de surveillance est constitué conformément à l'article 41, § 2 de la LPC. Ce comité est composé pour moitié de membres représentant les travailleurs envers lesquels a été pris l'engagement de pension et qui sont désignés par la délégation des travailleurs au sein de l'organisateur, et pour l'autre moitié de représentants des employeurs, désignés par la délégation des employeurs au sein de l'organisateur. Ce comité surveille l'exécution du régime de pension et est mis en possession, par l'organisme de pension, de la déclaration ainsi que du rapport de transparence visés aux articles 41bis et 42 de la LPC avant la communication de ceux-ci à l'organisateur. Au cas où l'organisme de pension choisi par l'organisateur est géré paritairement, la constitution d'un comité de surveillance ressortit de la seule décision de l'organisateur, agissant en application de ses statuts.

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par une des parties signataires par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance en respectant un délai de préavis de six mois.

Art. 10. La dénonciation de la présente convention collective de travail, au cas où l'une des parties contractantes le demande, ne peut s'effectuer que si l'organisateur prend au préalable la décision d'abroger le régime de pension sectoriel.

Art. 11. Le règlement de pension fixe les droits et obligations de l'organisateur, des employeurs, des affiliés et/ou de leurs ayants droit, ainsi que les conditions d'affiliation et les règles relatives à l'exécution du régime de pension qui est annexé à la présente convention. En application de l'article 31, § 2, premier alinéa de la LPC, il est convenu que la procédure de sortie, telle que visée par l'article 3, § 1^{er}, 11^o, a) de la LPC est réglée par l'article 17 du règlement de pension.

Art. 12. La nullité ou le caractère non-exécutoire d'une des dispositions de la présente convention ne met pas en péril la validité ou le caractère exécutoire des autres dispositions.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Annexe à la convention collective de travail du 30 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative à l'instauration d'un régime sectoriel de pension 2^e pilier

Règlement de pension

Le règlement de pension comprend les modalités de l'engagement de pension et fait partie intégrale de la convention collective de travail du 30 juin 2009 relative à l'instauration d'un régime sectoriel de pension 2^e pilier. Il est soumis à toutes les dispositions de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, et de ses arrêtés d'exécution (ci-après dénommée LPC) qui concernent directement ou indirectement le règlement de pension, indépendamment du fait que le règlement de pension se réfère ou non, de manière explicite ou non, à ces dispositions.

Il est également soumis aux dispositions de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n^o 50 du 24 octobre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des travailleurs et aux personnes visées par l'article 32, premier alinéa, 1^o et 2^o du Code des Impôts sur les Revenus 1992, occupées en dehors d'un contrat de travail.

Le présent règlement entre en vigueur 1^{er} janvier 2010.

Définitions et concepts

Article 1^{er}. Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par :

1^o Engagement de pension et régime de pension

De pensioentoezegging is de toezegging van een aanvullend pensioen - of de overeenkomstige waarde in kapitaal - gedaan door de inrichter ten voordele van de aangeslotenen en/of hun rechthebbenden in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009 betreffende de invoering van een sectoraal pensioenstelsel 2e pijler. Het type van pensioentoezegging wordt bepaald in artikel 2 van het reglement. Een pensioenstelsel is een collectieve pensioentoezegging.

2° Aanvullend pensioen

Het rustpensioen en/of overlevingspensioen bij overlijden van de aangeslotene voor of na de pensionering of de hiermee overeenstemmende kapitaalswaarde, die worden toegekend op basis van de in dit reglement bepaalde verplichte stortingen, ter aanvulling van een krachtens een wettelijke socialezekerheidsregeling vastgesteld pensioen.

3° Werkgever

Iedere werkgever die onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009 valt.

4° Werknemer

In dit reglement wordt onder werknemer verstaan zowel de arbeider (M/V) als de bediende (M/V) die actief tewerkgesteld is bij de werkgever.

5° Inrichter

Het "Fonds voor bestaanszekerheid van de bewaking."

6° Aangeslotene

De werknemer (M/V) die behoort tot de categorie van personeel waarvoor de inrichter een pensioenstelsel heeft ingesteld en die de toetredingsvoorwaarden voorzien in dit pensioenreglement vervult, evenals de vroegere werknemer die van huidige of uitgestelde rechten blijft genieten in overeenstemming met dit pensioenreglement. Onder "actieve aangeslotene", verstaat men: de aangeslotene die niet gepensioneerd is, niet is uitgetreden in de betekenis van punt 7° van dit artikel en niet in voltijds brugpensioen is gesteld.

7° Uittreding

De beëindiging van de arbeidsovereenkomst (of arbeidsovereenkomsten, indien de aangeslotene bij meer dan een werkgever tewerkgesteld is die elk ressorteren onder het Paritair Comité voor bewakings- en/of toezichtdiensten) anders dan door overlijden of pensionering, voor zover de werknemer binnen de twee kwartalen na de beëindiging van de arbeidsovereenkomst(en) geen nieuwe arbeidsovereenkomst heeft gesloten met een werkgever die eveneens ressorteert onder hetzelfde paritair comité. Voltijds brugpensioneerden worden onder voorbehoud van de bepalingen van punt 12° van huidig artikel en van artikel 14 gelijkgesteld met uitgetreden aangeslotenen.

8° Pensioeninstelling

De instelling die voldoet aan de voorwaarden gesteld door artikel 3, § 1, 16° van de WAP en die door de inrichter is aangeduid voor de uitvoering van de pensioentoezegging.

9° Verworven prestaties

De prestaties waarop de aangeslotene aanspraak kan maken in overeenstemming met dit pensioenreglement, indien hij zijn uittreding zijn verworven reserves bij de pensioeninstelling laat.

10° Verworven reserves

De reserves op dewelke de aangeslotene op een bepaald ogenblik recht heeft in overeenstemming met het pensioenreglement.

11° Pensioenleeftijd

De leeftijd vanaf dewelke de aangeslotene van een krachtens een wettelijke sociale zekerheidsregeling vastgesteld rustpensioen geniet. De normale pensioenleeftijd is 65 jaar. Indien de aangeslotene in dienst blijft bij een werkgever na de leeftijd van 65 jaar en zijn wettelijke pensionering is uitgesteld, wordt de pensioenleeftijd telkens met een jaar verhoogd. De vervroegde pensioenleeftijd is de leeftijd van de aangeslotene bij zijn pensionering vóór de leeftijd van 65 jaar, met dien verstande dat de vervroegde pensionering niet vóór de 60e verjaardag van de aangeslotenen kan plaatshebben.

12° Einddatum

De einddatum wordt vastgesteld op de eerste dag van de maand volgend op de pensioenleeftijd van de aangeslotene, op voorwaarde dat de aangeslotene op dat ogenblik minstens de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt. De normale einddatum valt aldus op de eerste dag van de maand volgend op de normale pensioenleeftijd van de aangeslotene, namelijk 65 jaar. Op aanvraag kan de aangeslotene die geniet van het statuut van voltijds brugpensioneerde de uitbetaling van zijn prestaties verkrijgen vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de dag waarop hij de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt.

L'engagement de pension est l'engagement de l'organisateur de constituer une pension complémentaire - ou la valeur en capital correspondant - au profit des affiliés et/ou de leurs ayants droit en exécution de la convention collective de travail du 30 juin 2009 relative à l'instauration d'un régime sectoriel de pension 2^e pilier. Le type d'engagement de pension est décrit à l'article 2 du règlement. Un régime de pension est un engagement de pension collectif.

2° Pension complémentaire

La pension de retraite et/ou de survie en cas de décès de l'affilié avant ou après la retraite, ou la valeur en capital qui y correspond, qui sont octroyées sur la base de versements obligatoires déterminés par le présent règlement de pension en complément d'une pension fixée en vertu d'un régime légal de sécurité sociale.

3° Employeur

Tout employeur relevant du champ d'application de la convention collective du travail du 30 juin 2009.

4° Travailleur

Dans le cadre du règlement, il sera entendu par travailleur tant l'ouvrier (H/F) que l'employé (H/F) actif chez l'employeur.

5° Organisateur

Le "Fonds de sécurité d'existence du gardiennage."

6° Affilié

Le travailleur (H/F) qui appartient à la catégorie du personnel pour laquelle l'organisateur a instauré un régime de pension et qui remplit les conditions d'affiliation prévues dans le règlement de pension, ainsi que l'ancien travailleur qui continue à bénéficier de droits actuels ou différés conformément au présent règlement de pension. Par "affilié actif", on entend: l'affilié qui n'a pas pris sa pension, n'est pas sorti au sens du point 7° du présent article, et n'est pas prépensionné à temps plein.

7° Sortie

L'expiration du contrat de travail (ou des contrats de travail, au cas où l'affilié est occupé par plusieurs employeurs qui relèvent chacun de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance) autrement qu'à la suite du décès ou de la mise à la pension, pour autant que le travailleur n'ait pas conclu de nouveau contrat de travail avec un employeur qui ressortit à la même commission paritaire dans les deux trimestres suivant l'expiration du ou des contrat(s) de travail. Les affiliés prépensionnés à temps plein sont, sous réserve des dispositions prévues au point 12° du présent article et de l'article 14, assimilés à des affiliés sortants.

8° Organisme de pension

L'organisme qui répond aux critères de l'article 3, § 1^{er}, 16° de la LPC et qui est désigné par l'organisateur pour l'exécution de l'engagement de pension.

9° Prestations acquises

Les prestations auxquelles l'affilié peut prétendre conformément au présent règlement si, au moment de sa sortie, il laisse ses réserves acquises auprès de l'organisme de pension.

10° Réserves acquises

Les réserves auxquelles un affilié a droit à un moment déterminé conformément au règlement de pension.

11° Age de la pension

Age à partir duquel un affilié bénéficie d'une pension de retraite résultant d'un régime légal de sécurité sociale. L'âge normal de la pension est de 65 ans. Lorsque l'affilié reste en service auprès d'un employeur après l'âge de 65 ans et que sa pension légale a été postposée, l'âge de la pension est chaque fois majoré d'un an. L'âge de la pension anticipée est l'âge de l'affilié au moment de sa mise à la pension avant 65 ans, étant entendu que la pension anticipée ne peut se situer avant le 60^e anniversaire de l'affilié.

12° Date terme

La date terme est fixée au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'affilié atteint l'âge de la pension, à condition que l'affilié soit à ce moment âgé d'au moins 60 ans. La date terme normale tombe par conséquent le premier jour du mois qui suit l'âge normal de la pension de l'affilié, soit 65 ans. A sa demande, l'affilié qui bénéficie du statut de prépensionné à temps plein peut obtenir le paiement de ses prestations à partir du premier jour du mois qui suit le jour où il atteint l'âge de 60 ans.

13° Wettelijk samenwonende

De persoon die samen met zijn samenwonende partner een verklaring heeft afgelegd in overeenstemming met artikel 1476 van het Burgerlijk Wetboek.

14° Financieringsfonds

Het fonds, dat door de pensioeninstelling wordt beheerd en waarvan de werking wordt bepaald in artikel 18 van dit reglement.

De in het pensioenreglement gehanteerde termen die niet zouden opgenomen zijn in de hiervoor vermelde begrippenlijst dienen te worden opgevat in hun betekenis die de WAP hen toekent.

Type pensioentoezegging

Art. 2. De pensioentoezegging heeft betrekking op het storten van a priori vastgestelde bijdragen zonder rendementsgarantie behoudens de garanties bedoeld in artikel 12 en het volledige rendement dat contractueel wordt gegarandeerd door de pensioeninstelling, eventueel verhoogd met de winstdeelnames die aan de contracten van de aangeslotenen worden toegekend.

Deze bijdragen worden tegelijkertijd besteed :

— aan de samenstelling, vanaf de eerste dag van de trimster tijdens dewelke de actieve aangeslotene de leeftijd van 25 jaar bereikt, van een kapitaal dat uitsluitend in geval van pensionering wordt uitgekeerd, conform de verzekeringsformule beschreven in artikel 10. Dit luik wordt hierna het "pensioenluik" genoemd,

en

— aan de betaling van de vereiste premies om voor het geheel actieve aangeslotenen een kapitaal in geval van overlijden te verzekeren ten voordele van hun begunstigen. Dit luik wordt hierna "het luik overlijden" genoemd.

Per 1 januari 2010 bedraagt het verzekerde overlijdenskapitaal 1.250 EUR, zonder inbegrip van de winstdeelname die de pensioeninstelling desgevallend toekent bij overlijden. Dit kapitaal kan bij het begin van elk boekjaar per eenvoudige beslissing van de inrichter herzien worden in functie van de beschikbare financiële middelen, begroot op basis van de bijdragen bepaald in artikel 4 en geëvalueerd in functie van financiële vooruitzichten en vooruitzichten betreffende de demografische evolutie en de verwachte sterftecijfers bij de groep van de aangeslotenen aan de regeling.

Voor de aangeslotene die niet voor het equivalent van een voltijdse betrekking in de sector van de bewaking actief is, wordt het overlijdenskapitaal berekend in verhouding tot zijn gemiddeld niveau van tewerkstelling in de sector, beperkt tot 100 pct., en vastgesteld op basis van de vier DMFA aangiftes, die aan het moment van het overlijden voorafgaan.

Het uit te keren kapitaal bij pensionering of in geval van overlijden kan in een rente worden omgezet conform de modaliteiten bepaald in artikel 13.

Aangeslotenen

Art. 3. § 1. Alle werknemers die tewerkgesteld zijn zowel voltijds als deeltijds in het kader van een arbeidsovereenkomst (ongeacht het soort arbeidsovereenkomst) afgesloten met een werkgever worden verplicht aangesloten bij deze regeling vanaf de datum van inwerkingtreding van de regeling of vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van indiensttreding, indien deze datum later is. De aansluiting bij het luik overlijden gebeurt zonder leeftijdsvoorwaarde noch geneeskundig onderzoek. De toetreding tot het pensioenluik vindt op zijn vroegste plaats op de 1e dag van de trimester tijdens dewelke de werknemer de leeftijd van 25 jaar bereikt.

Worden evenwel niet aangesloten bij dit pensioenplan :

- de personen tewerkgesteld via een overeenkomst van studentenarbeid;
- de personen tewerkgesteld via een overeenkomst voor uitzendarbeid, zoals geregeld door hoofdstuk II van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van de werknemers ten behoeve van gebruikers;
- de personen tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst gesloten in het kader van een speciaal door met steun van de overheid gevoerd opleidings-, arbeidsinspannings-, en omscholingsprogramma.

§ 2. De aangeslotene die na de leeftijd van 65 jaar in dienst blijft bij een werkgever en zijn wettelijke pensionering heeft uitgesteld, blijft aangesloten bij deze regeling.

13° Cohabitant légal

La personne qui, avec son partenaire cohabitant, a fait une déclaration conformément à l'article 1476 du Code Civil.

14° Fonds de financement

Le fonds, géré par l'organisme de pension et dont le fonctionnement est fixé à l'article 18 du présent règlement.

Les termes utilisés dans le présent règlement, qui n'ont pas été repris dans la liste ci-dessus, doivent être interprétés tel que prévu par la LPC.

Type d'engagement de pension

Art. 2. L'engagement de pension porte sur le versement à l'organisme de pension de contributions déterminées a priori sans garantie de rendement à l'exception des garanties visées à l'article 12 et de la totalité du rendement, garanti contractuellement par l'organisme de pension et éventuellement majoré des participations bénéficiaires accordées aux contrats des affiliés.

Ces contributions sont affectées à la fois :

— à la constitution, à partir du premier jour du trimestre au cours duquel l'affilié actif atteint l'âge de 25 ans, d'un capital payable seulement en cas de pension, suivant la formule d'assurance décrite à l'article 10. Ce volet est ci-après dénommé "le volet pension",

et

— au paiement des primes nécessaires pour assurer pour l'ensemble des affiliés actifs un capital en cas de décès au profit de leurs bénéficiaires. Ce volet est ci-après dénommé "le volet décès".

Au 1^{er} janvier 2010, le capital décès assuré s'élevé à 1.250 EUR, non comprise la participation bénéficiaire accordée le cas échéant par l'organisme de pension en cas de décès. Ce capital peut être revu au début de chaque exercice par simple décision de l'organisateur en fonction des moyens financiers disponibles et budgétés sur base des contributions définies à l'article 4 et évalués en fonction de prévisions financières et de l'évolution démographique et de mortalité attendue du groupe des affiliés au régime.

Pour l'affilié actif qui n'est pas occupé pour l'équivalent d'un temps plein dans le secteur du gardiennage, le capital décès est calculé en proportion de son taux d'emploi moyen dans le secteur, limité à 100 p.c., et décollant des quatre déclarations DMFA précédant le moment du décès.

Le capital payable en cas de pension ou en cas de décès peut être converti en rente suivant les modalités définies à l'article 13.

Affiliés

Art. 3. § 1^{er}. Tous les travailleurs occupés tant à temps plein qu'à temps partiel dans le cadre d'un contrat de travail (quel que soit le type de contrat de travail) établi par un employeur sont obligatoirement affiliés au présent régime dès la date d'entrée en vigueur du régime ou à partir du premier jour du mois qui suit la date d'entrée en service du travailleur, si cette date est postérieure. L'adhésion au volet décès s'effectue sans condition d'âge ni d'examen médical. L'adhésion au volet pension s'effectue au plus tôt au premier jour du trimestre au cours duquel le travailleur atteint l'âge de 25 ans.

Ne sont toutefois pas affiliés à ce régime :

- les personnes occupées dans le cadre d'un contrat de travail d'étudiant;
- les personnes occupées dans le cadre d'une convention de travail intérimaire, telle que réglementée par le chapitre II de la loi du 24 juillet 1987 concernant le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs;
- les personnes occupées avec un contrat de travail conclu dans le cadre d'un programme spécial soutenu par les autorités pour la formation, la réactivation et la reconversion.

§ 2. L'affilié qui, après l'âge de 65 ans, reste en service auprès d'un employeur et qui a postposé sa pension légale, reste affilié au présent régime.

§ 3. De aangeslotene die prestaties heeft ontvangen in toepassing van het pensioenluik van deze regeling ten gevolge van zijn pensionering (normaal, vervroegd of uitgesteld) of die is uitgetreden zoals bedoeld in artikel 1, 7°, en die opnieuw in functie treedt bij een werkgever zal als nieuwe aangeslotene beschouwd worden.

Bijdragen

Art. 4. De jaarlijkse bijdrage aan het sectorale pensioenstelsel, die door sectoraal akkoord 2007-2008 wordt bepaald, is volledig ten laste van de werkgevers en bedraagt per 1 januari 2010 0,25 pct. van de bruto jaarsalarissen van de werknemers van de sector, onderworpen aan de afhoudingen voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, volgens de formule hieronder :

- voor de bedienden : het gewone loon (vast basisdeel en variabel deel) $\times 13/12$;
- voor de arbeiders : RSZ loon aan 108 pct. $\times 13/12$

met uitzondering van de uitzonderlijke lonen, de opzegvergoedingen en de vakantiegelden.

Deze bijdrage, verhoogd met de toepasbare fiscale en sociale lasten, wordt rechtstreeks door de inrichter bij de werkgevers geïnd en aan de pensioeninstelling overgemaakt.

Elke werkgever zal aan de inrichter maandelijks voorschotten betalen die overeenstemmen met een derde van de geschatte driemaandelijks bijdrage bestemd voor dit pensioenstelsel voor het overeenkomstige kwartaal. Het saldo zal onmiddellijk bij ontvangst van de betreffende debetnota aan de inrichter worden gestort.

Pensioeninstelling en verandering van pensioeninstelling

Art. 5. § 1. De inrichter wijst voor de uitvoering van de pensioentoezegging een pensioeninstelling aan onder deze die voldoen aan de voorwaarden bepaald door de WAP. Een verandering van pensioeninstelling en, eventueel, de overdracht van de verworven reserves, van de winstdeelnames en van het financieringsfonds die er desgevallend mee gepaard gaat, is onderworpen aan de voorwaarden bepaald in artikelen 34 tot en met 37 van de WAP.

§ 2. Conform artikel 38 van de WAP kan tien percent van de werkgevers of werknemers vragen dat de Raad voor Aanvullende Pensioenen het stelsel onderzoekt. In geval het rendement ondermaats is, kan de Raad voor Aanvullende Pensioenen aanbevelen om van pensioeninstelling te veranderen of het beheer geheel of gedeeltelijk uit te besteden aan andere beheerders.

Verplichtingen van de werkgever

Art. 6. § 1. Naast de betaling van de bijdragen bepaald in artikel 4, is de werkgever verplicht om aan de inrichter, op eenvoudig verzoek en onder voorbehoud van de beschikkingen van artikel 22 betreffende de bescherming van het privéleven, alle nuttige gegevens en alle inlichtingen te bezorgen die laatstgenoemde nodig acht met het oog op de goede uitvoering van de pensioentoezegging, en onder meer ingeval van vervroegde pensionering, pensionering of overlijden van een werknemer.

§ 2. Op verzoek en rechtvaardiging van de inrichter, is de werkgever verplicht om aan laatstgenoemde onmiddellijk de financiële middelen te bezorgen die eventueel noodzakelijk zijn in aanvulling op de bijdragen bepaald in artikel 4 voor de uitvoering van de pensioentoezegging, en in het bijzonder deze die nodig zouden zijn hetzij om aan de minimale rendementsverplichtingen te voldoen bepaald in artikel 12, hetzij in gevolge de toepassing van artikel 16, hetzij nog in geval van een verandering van pensioeninstelling die lasten of kosten met zich meebrengt.

Verplichtingen van de inrichter

Art. 7. § 1. De inrichter gaat tegenover alle werkgevers en aangeslotenen de verbintenis aan alles te doen wat nodig is voor de goede uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst die dit pensioenstelsel invoert. Hij zal alle bij de werkgevers geïnde pensioenbijdragen zo spoedig mogelijk aan de pensioeninstelling doen toekomen samen met de toepasselijke taksen. Bovendien zal hij alle voor de pensioeninstelling nodige of gewenste inlichtingen zo spoedig mogelijk overmaken onder voorbehoud van de beschikkingen van artikel 22 betreffende de bescherming van het privé leven.

§ 2. Indien de inrichter verzuimt om de bijdragen voor de financiering van de pensioentoezegging te betalen, stelt de pensioeninstelling drie maanden na de vervalttermijn van deze bijdragen elke actieve aangeslotene in kennis van de niet-betaling. Indien evenwel de niet-betaling van een deel van de bijdragen te wijten is aan de niet-naleving door één of meerder werkgevers van de verplichtingen beoogd in artikel 6, § 1 zullen uitsluitend de betrokken actieve aangeslotenen door de pensioeninstelling ingelicht worden.

§ 3. L'affilié qui s'est vu verser des prestations en application du volet pension du présent règlement suite à sa pension (normale, anticipée ou reportée) ou qui est sorti au sens visé par l'article 1^{er}, 7°, et qui entre à nouveau en fonction auprès d'un employeur sera considéré comme un nouvel affilié.

Contributions

Art. 4. La contribution annuelle au régime de pension sectoriel, fixée par l'accord sectoriel 2007-2008, est entièrement à charge des employeurs et s'élève à effet du 1^{er} janvier 2010 à 0,25 p.c. des appointements annuels bruts des travailleurs du secteur, et sur lesquels sont opérées les retenues pour l'Office national de sécurité sociale, selon la formule ci dessous :

- pour les employés : salaire ordinaire (fixe de base et variable) $\times 13/12$;
- pour les ouvriers : salaire ONSS à 108 p.c. $\times 13/12$

à l'exception des salaires exceptionnels, des indemnités de rupture et des pécules de vacances.

Cette contribution, augmentée des charges fiscales et sociales y relatives est collectée directement auprès des employeurs par l'organisateur qui la transmet sans délai à l'organisme de pension.

Chaque employeur versera à l'organisateur des acomptes mensuels correspondant à un tiers de la contribution trimestrielle estimée, destinée au présent régime de pension pour le trimestre correspondant. Le solde sera versé à l'organisateur dès réception de la note de débit y afférente.

Organisme de pension et changement d'organisme de pension

Art. 5. § 1^{er}. L'organisateur désigne pour l'exécution de l'engagement de pension un organisme de pension parmi ceux qui répondent aux conditions fixées par la LPC. Un changement d'organisme de pension et, le cas échéant, le transfert des réserves acquises, des participations bénéficiaires et du fonds de financement qui y est éventuellement lié, est soumis aux conditions précisées aux articles 34 à 37 de la LPC.

§ 2. Conformément à l'article 38 de la LPC, dix pour cent des employeurs ou des travailleurs peuvent demander que le Conseil des pensions complémentaires examine l'exécution du régime. En cas de rendement médiocre, le Conseil des pensions complémentaires peut recommander de changer d'organisme de pension ou de confier la gestion partiellement ou totalement à d'autres gestionnaires.

Obligations de l'employeur

Art. 6. § 1^{er}. Outre le paiement des contributions définies à l'article 4, l'employeur est tenu de communiquer à l'organisateur, sur simple demande de celui-ci, et sous réserve des dispositions de l'article 22 concernant la protection de la vie privée, toutes les données et tous les renseignements utiles dont ce dernier estime avoir besoin en vue de la bonne exécution de l'engagement de pension, et notamment les cas de prépension, de pension ou de décès d'un travailleur.

§ 2. Sur demande et justificatif de l'organisateur, l'employeur est tenu de fournir sans délai à ce dernier les moyens financiers qui seraient éventuellement nécessaires en complément aux contributions définies à l'article 4 pour l'exécution de l'engagement de pension, notamment soit pour faire face aux obligations de rendement minimum visées à l'article 12, soit pour faire suite à l'application de l'article 16, soit encore en cas de changement d'organisme de pension entraînant des charges ou frais.

Obligations de l'organisateur

Art. 7. § 1^{er}. L'organisateur s'engage envers les employeurs et les affiliés à accomplir tout ce qui est nécessaire à la bonne exécution de la convention collective de travail par laquelle le présent régime de pension est instauré. Il transmettra à l'organisme de pension dans les meilleurs délais toutes les contributions ainsi que les taxes y afférentes encaissées auprès des employeurs. En outre, il fournira dès que possible à l'organisme de pension toutes les informations nécessaires ou souhaitées, sous réserve des dispositions de l'article 22 concernant la protection de la vie privée.

§ 2. Si l'organisateur omet de verser les contributions au financement de l'engagement de pension, l'organisme de pension informe chaque affilié actif du non-paiement trois mois après l'échéance de ces contributions. Toutefois, si le non-paiement d'une partie des contributions est dû au non-respect d'un ou de plusieurs employeurs des obligations visées à l'article 6, § 1^{er}, seuls les affiliés actifs concernés seront informés par l'organisme de pension.

§ 3. De inrichter zal op eenvoudig verzoek het pensioenreglement ter beschikking stellen van de aangeslotenen, evenals het jaarverslag over het beheer van de pensioentoezegging en de door de pensioeninstelling opgestelde verklaringen, rekeningen en jaarverslagen zoals bedoeld in artikel 42 van de WAP.

Verplichtingen van de aangeslotene en zijn rechthebbenden

Art. 8. De aangeslotene onderwerpt zich aan de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 1, 1^o. Hij machtigt de inrichter bij de pensioeninstelling elke levens- en/of overlijdensverzekering ten zijnen gunste af te sluiten die nuttig of nodig geacht wordt voor de goede uitvoering van de pensioentoezegging. De aangeslotene machtigt de inrichter, zowel bij het afsluiten van het (de) verzekeringscontract(en) als tijdens de duur ervan, om alle inlichtingen te verschaffen aan de pensioeninstelling die voor het beheer van het (de) contract(en) vereist zijn.

In geval van uittreding, zoals bedoeld in artikel 1, 7^o, in geval van vervroegde pensionering of in geval van pensionering, is de aangeslotene verplicht om de inrichter hiervan onmiddellijk op de hoogte te brengen.

In geval van overlijden van een actieve aangeslotene, zijn zijn rechthebbenden verplicht om de inrichter hiervan te informeren van zodra zij van het overlijden op de hoogte zijn.

In geval van overlijden van een niet-actieve aangeslotene die bij uittreding of brugpensionering gekozen heeft om van verworven rechten te genieten in de onthaalstructuur bedoeld in artikel 17, en die bijgevolg blijft genieten van verworven prestaties in geval van overlijden, zijn zijn rechthebbenden verplicht om de inrichter onmiddellijk in kennis te stellen van dit overlijden.

Prestaties in geval van pensionering, vervroegde pensionering of overlijden

Art. 9. § 1. De prestaties die uit dit sectorale pensioenstelsel voortvloeien en overeenkomstig de bepalingen van artikel 11, zijn uitsluitend betaalbaar hetzij bij normale, vervroegde of uitgestelde pensionering, hetzij bij brugpensioen of voorwaarde dat de aangeslotene de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt, hetzij bij overlijden van een actieve aangeslotene, hetzij bij overlijden van een niet-actieve aangeslotene voor zover hij het recht op prestaties in geval van overlijden heeft behouden.

In elk geval, zijn de voordelen in geval van pensionering of brugpensionering ten vroegste betaalbaar vanaf 1 januari 2011.

§ 2. Teneinde de betaling te verkrijgen van de prestaties bij pensionering of overlijden, zal (zullen) de aangeslotene of desgevallend zijn rechthebbenden, een naar behoren ingevuld aanvraagformulier overmaken aan de inrichter, dat alle nodige inlichtingen bevat alsmede alle attesten die nodig zijn om de pensioeninstelling toe te laten om haar contractuele verplichtingen jegens de aangeslotene of zijn rechthebbenden te vervullen. Na nazicht maakt de inrichter het formulier zonder verwijf over aan de pensioeninstelling.

De inrichter stelt dit aanvraagformulier op eenvoudig verzoek ter beschikking van de aangeslotene of zijn rechthebbenden.

§ 3. Mocht(en) de aangeslotene of zijn rechthebbende(n) één van de hun opgelegde verplichtingen niet nakomen, en mocht daardoor voor hem (hen) enig verlies van recht ontstaan, dan zal de inrichter in dezelfde mate als de pensioeninstelling ontslagen zijn van zijn verplichtingen tegenover de aangeslotene of zijn rechthebbende(n) met betrekking tot de verzekeringen die afgesloten geweest zijn in het kader van dit pensioenreglement.

§ 4. De aangeslotene, en namens de aangeslotene, zijn begunstigden en rechthebbenden, verlenen toestemming aan de pensioeninstelling om, behoudens andersluidende wettelijke bepalingen, de gekapitaliseerde waarde van niet-opgevraagde en wettelijk vervallen en verjaarde overlijdenskapitalen en pensioenkitalen zoals bedoeld in artikel 10 in het financieringsfonds te storten, en zien af van enig verder verhaal tegen de inrichter en de pensioeninstelling.

Kapitalen bij overlijden en kapitalen bij pensionering

Art. 10. § 1. Voor de samenstelling van de prestaties voorzien in het pensioenluik, sluit de inrichter bij de pensioeninstelling voor elke actieve aangeslotene die deelneemt aan het luik pensioen een levensverzekering af van het type "uitgesteld kapitaal zonder uitkering van de reserve ingeval van overlijden" die alleen de uitkering van een kapitaal verzekert op voorwaarde dat de aangeslotene in leven is op de einddatum. Dit kapitaal kan omgezet worden in een rente conform de modaliteiten bepaald in artikel 13.

§ 3. L'organisateur mettra le règlement de pension à la disposition des affiliés sur simple demande, de même que le rapport annuel sur la gestion de l'engagement de pension et les déclarations, comptes et rapports annuels visés par l'article 42 de la LPC, et rédigés par l'organisme de pension.

Obligations de l'affilié et de ses ayants droit

Art. 8. L'affilié se soumet aux dispositions de la convention collective de travail visée à l'article 1^{er}, 1^o. Il autorise l'organisateur à conclure à son profit auprès de l'organisme de pension toute assurance-vie et/ou décès jugée utile ou nécessaire pour la bonne exécution de l'engagement de pension. L'affilié autorise l'organisateur, tant à la conclusion du ou des contrat(s) que pendant sa (leur) durée, à fournir à l'organisme de pension toutes les informations nécessaires à la gestion du ou des contrat(s).

En cas de sortie, telle que définie à l'article 1^{er}, 7^o, en cas de prépension ou en cas de pension, l'affilié est tenu d'en informer l'organisateur sans délai.

En cas de décès d'un affilié actif, ses ayants droit sont tenus d'en informer l'organisateur dès qu'ils ont connaissance du décès.

En cas de décès d'un affilié non actif qui au moment de sa sortie ou de sa prépension a opté pour bénéficier de prestations acquises dans la structure d'accueil visée à l'article 17 et qui continue à ce titre à bénéficier de prestations acquises en cas de décès, ses ayants droit sont tenus d'informer sans délai l'organisateur de ce décès.

Prestations en cas de pension, prépension ou décès

Art. 9. § 1^{er}. Les prestations découlant du présent régime de pension sectoriel conformément aux dispositions de l'article 11, sont exclusivement payables soit en cas de mise à la pension normale, anticipée ou reportée, soit en cas de prépension à condition que l'affilié ait atteint l'âge de 60 ans, soit en cas de décès de l'affilié actif, soit en cas de décès d'un affilié non actif pour autant qu'il ait conservé le droit à des prestations en cas de décès.

Dans tous les cas, les avantages en cas de pension ou de prépension sont payables au plus tôt à partir du 1^{er} janvier 2011.

§ 2. Afin d'obtenir le paiement des prestations en cas de pension ou de décès, l'affilié ou, le cas échéant, ses ayants droit, transmettra(ont) à l'organisateur un formulaire de demande dûment rempli comprenant toutes les informations ainsi que toutes les attestations qui sont nécessaires à l'organisme de pension pour remplir ses obligations contractuelles envers l'affilié ou ses ayants droit. Après vérification, l'organisateur transmettra sans délai ce formulaire à l'organisme de pension.

L'organisateur mettra le formulaire de demande à disposition de l'affilié ou de ses ayants droit sur simple requête.

§ 3. Au cas où l'affilié ou ses ayants droit ne rempliraient pas une des obligations qui leur incombent, et au cas où il en résulterait une quelconque perte de droits, l'organisateur sera exonéré dans la même mesure que l'organisme de pension de ses obligations à l'égard de l'affilié ou de ses ayants-droit concernant les assurances conclues dans le cadre du présent règlement.

§ 4. Sauf dispositions légales contraires, l'affilié et pour compte de l'affilié, ses bénéficiaires et ayants droit, autorisent l'organisme de pension à verser au fonds de financement la valeur capitalisée des capitaux-décès et capitaux-pension définis à l'article 10 qui sont échus et non-réclamés et pour lesquels il y a prescription légale, et renoncent à tout recours ultérieur envers l'organisme de pension ou l'organisateur.

Capitaux décès et capitaux pension

Art. 10. § 1^{er}. Pour la constitution des prestations prévues au volet pension, l'organisateur souscrit auprès de l'organisme de pension pour chaque affilié adhérent au volet pension une police d'assurance vie du type "Capital différé sans remboursement de la réserve en cas de décès" qui garantit un capital payable seulement si l'affilié est en vie à la date terme. Ce capital peut être transformé en rente suivant les modalités prévues à l'article 13.

Het kapitaal voorzien op de einddatum is afhankelijk van het totaal aan betaalde bijdragen, de volgens het tarief gegarandeerde intrestvoeten, de tariefopslagen voor beheer en de tafels van de waarschijnlijkheden van overleven die door de pensioeninstelling worden gehanteerd. Dit bedrag wordt desgevallend aangevuld met de winstdeelname toegekend door de pensioeninstelling. De winstdeelname wordt jaarlijks toegekend onder de vorm van een toename van de reserve van het contract van de aangeslotene.

Deze winstdeelname is hem onder dezelfde voorwaarden verworven als de reserves en de prestaties bedoeld in artikel 11.

De eventueel vereiste aanvulling nodig om de minimale gegarandeerde bedragen te bereiken in toepassing van artikel 24, § 2 van de WAP dienen gefinancierd te worden door de inrichter die dit bedrag ten laste van het financieringsfonds kan leggen in zoverre de financiële middelen van dit fonds volstaan.

§ 2. Voor de prestaties voorzien in het luik overlijden, sluit de inrichter bij de pensioeninstelling voor elke actieve aangeslotene een verzekering bij overlijden af voor het bedrag bepaald in artikel 2. In geval van overlijden van een actieve aangeslotene, zal het verzekerde bedrag desgevallend verhoogd worden met de winstdeelname die door de pensioeninstelling onder de vorm van een toename van het verzekerde kapitaal wordt toegekend. Het luik overlijden geeft geen aanleiding tot de opbouw van verworven reserves of prestaties in hoofde van de aangeslotene of van zijn begunstigen.

Recht op prestaties of op verworven reserves en prestaties

Art. 11. Het recht op prestaties of, desgevallend, op verworven reserves en prestaties wordt verleend onder de volgende voorwaarden :

1° bij uittreding of brugpensionering van een aangeslotene zoals bedoeld door artikel 1, 7° :

Om aanspraak te kunnen maken op verworven reserves en prestaties met betrekking tot het pensioenluik, moet de werknemer bij het sectoraal pensioenstelsel aangesloten geweest zijn gedurende een ononderbroken periode van minstens vier DMFA aangiften, die op zijn vroegst aanvangt op de eerste dag van het kwartaal, waarin hij de leeftijd van 25 jaar heeft bereikt.

2° bij pensionering van een actieve aangeslotene of in het geval van een bruggepensioneerde aangeslotene :

Om aanspraak te kunnen maken op prestaties met betrekking tot het pensioenluik, moet de werknemer bij het sectoraal pensioenstelsel aangesloten geweest zijn gedurende een ononderbroken periode van minstens vier DMFA aangiften, die op zijn vroegst aanvangt op de eerste dag van het kwartaal, waarin hij de leeftijd van 25 jaar heeft bereikt, en de leeftijd van 60 jaar hebben bereikt.

3° bij het overlijden van een actieve aangeslotene :

De rechthebbenden van de overleden werknemer kunnen aanspraak maken op prestaties in toepassing van de beschikkingen van het luik overlijden vanaf de datum van toetreding van de werknemer. Zij kunnen in geen enkel geval aanspraak maken op prestaties in toepassing van de beschikkingen van het pensioenluik.

4° bij het overlijden van een niet-actieve aangeslotene :

De rechthebbenden van de overleden werknemer kunnen alleen aanspraak maken op prestaties indien hij, bij zijn uittreding of zijn brugpensionering, gekozen heeft voor verworven prestaties in het kader van de onthaalstructuur zoals bedoeld in artikel 17.

Gegarandeerd minimum rendement

Art. 12. Bij uittreding, pensionering of brugpensionering, of nog in geval van opheffing van het sectorale pensioenstelsel, worden de reserves van de aangeslotene die voldoet aan de voorwaarden van artikel 11 desgevallend aangevuld bij middel van een afhouding op het financieringsfonds of rechtstreeks ten laste van de inrichter, ingeval de middelen van het financieringsfonds ontoereikend zouden zijn, ten beloop van de bedragen die voortvloeien uit de toepassing van artikel 24, § 2 van de WAP betreffende het gegarandeerde minimum rendement van de reserves.

Omzetting van kapitaal in rente

Art. 13. De aangeslotene of, in voorkomend geval, zijn begunstigde(n) of rechthebbende(n) heeft (hebben) het recht om de omvorming te vragen van het uit te keren kapitaal in een rente onder de voorwaarden bepaald in artikel 28 van de WAP.

De pensioeninstelling brengt de aangeslotene of, in voorkomend geval, diens begunstigde(n) of rechthebbende(n) van dit recht op de hoogte twee maanden vóór de einddatum volgend uit de normale pensioenleeftijd of binnen de twee weken nadat hij van de vervroegde pensionering of van het overlijden op de hoogte is gebracht. Ingeval

Le capital prévu au terme est fonction de la somme des contributions versées, des intérêts tarifaires garantis, des chargements tarifaires pour gestion et des tables de probabilités de survie utilisées par l'organisme de pension. Ce montant est le cas échéant complété par des participations bénéficiaires octroyées par l'organisme de pension. La participation bénéficiaire est attribuée annuellement sous la forme d'une augmentation de la réserve du contrat de l'affilié.

Cette participation bénéficiaire lui est acquise sous les mêmes conditions que les réserves et prestations visées à l'article 11.

L'éventuel complément nécessaire pour atteindre les montants minima garantis en vertu de l'article 24, § 2 de la LPC est à financer par l'organisateur qui pourra le mettre à charge du fonds de financement dans la mesure où les moyens financiers de celui-ci sont suffisants.

§ 2. Pour les prestations prévues au volet décès, l'organisateur souscrit auprès de l'organisme de pension pour chaque affilié actif une assurance en cas de décès pour le montant défini à l'article 2. En cas de décès d'un affilié actif, le montant assuré sera augmenté le cas échéant de la participation bénéficiaire accordée par l'organisme de pension sous la forme d'une augmentation du capital assuré. Le volet décès n'est pas constitutif de réserves ou de prestations acquises dans le chef de l'affilié ou de ses bénéficiaires.

Droit aux prestations ou aux réserves et prestations acquises

Art. 11. Le droit aux prestations ou, le cas échéant, aux réserves et prestations acquises est accordé dans les conditions suivantes :

1° en cas de sortie ou de prépension d'un affilié au sens de l'article 1^{er}, 7° :

Pour pouvoir prétendre aux réserves et prestations acquises du volet pension, le travailleur doit avoir été affilié au régime de pension sectoriel pendant une période non interrompue d'au moins quatre déclarations DMFA comptant au plus tôt à partir du premier jour du trimestre au cours duquel il a atteint l'âge de 25 ans.

2° en cas de pension d'un affilié actif ou dans le cas d'un affilié prépensionné :

Pour pouvoir prétendre aux prestations du volet pension, le travailleur doit avoir été affilié au régime de pension sectoriel pendant une période non interrompue d'au moins 4 déclarations DMFA comptant au plus tôt à partir du premier jour du trimestre au cours duquel il a atteint l'âge de 25 ans, et avoir atteint l'âge de 60 ans.

3° en cas de décès d'un affilié actif :

Les ayants droit du travailleur décédé peuvent prétendre à des prestations en application des dispositions du volet décès dès la date d'affiliation du travailleur. Ils ne peuvent en aucun cas prétendre à des prestations en application des dispositions du volet pension.

4° en cas de décès d'un affilié non actif :

Les ayants droit du travailleur décédé peuvent prétendre à des prestations seulement si celui-ci a, au moment de sa sortie ou de sa prépension, opté pour bénéficier de prestations acquises dans la structure d'accueil visée à l'article 17.

Rendement minimum garanti

Art. 12. A la sortie, la mise à la pension ou à la prépension, ou encore en cas d'abrogation du régime de pension sectoriel, les réserves de l'affilié qui remplit les conditions prévues à l'article 11 sont, si nécessaire, complétées par prélèvement sur le fonds de financement ou à charge directe de l'organisateur, au cas où les moyens du fonds de financement seraient insuffisants, à concurrence des montants résultant de l'application de l'article 24, § 2 de la LPC concernant le rendement minimum garanti des réserves.

Conversion du capital en rente

Art. 13. L'affilié ou, le cas échéant, ses bénéficiaires ou ses ayants droit, peuvent demander la conversion du capital à payer en rente aux conditions précisées à l'article 28 de la LPC.

L'organisme de pension informe l'affilié ou le cas échéant, ses bénéficiaires ou ses ayants droit de ce droit soit deux mois avant la date terme résultant de l'âge normal de la pension, soit dans les deux semaines suivant la date à laquelle il a été informé de la prise de la pension anticipée ou du décès de l'affilié. En cas de prépension,

van een bruggepensioneerde informeert de pensioeninstelling de aangeslotene binnen de twee weken na de datum waarop hij op de hoogte is gebracht van de aanvraag tot uitkering van prestaties van het pensioenluik.

Indien binnen de maand te rekenen vanaf de hiervoor vermelde kennisgeving, geen aanvraag in deze zin door de aangeslotene, de begunstigde(n) of zijn rechthebbende(n) aan de pensioeninstelling wordt betekend, wordt verondersteld dat hij, zijn begunstigde(n) of zijn rechthebbende(n) geopteerd heeft (hebben) voor de uitkering in kapitaal.

Uitkering van de prestaties

1. Prestaties bij pensionering of vervroegde pensionering van de aangeslotene

Art. 14. § 1. Om, onder voorbehoud van de beschikkingen van artikel 11, 2°, de prestaties van het pensioenluik op de normale pensioenleeftijd of op de leeftijd van de vervroegde pensionering te kunnen ontvangen, maakt de aangeslotene aan de inrichter het aanvraagformulier over dat deze laatste ter zijn beschikking houdt, behoorlijk ingevuld en ondertekend, en vergezeld van volgende documenten :

- een recto verso kopie van de identiteitskaart;
- een kopie van de pensioenaanvraag (normaal of vervroegd);
- een certificaat van leven;
- een kopie van de SIS kaart.

Dezelfde procedure is van toepassing bij uitstel van de pensionering.

§ 2. Om, onder voorbehoud van de beschikkingen van artikel 11, 2°, te kunnen genieten van de prestaties van het pensioenluik na brugpensionering conform de beschikkingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende het brugpensioen die binnen het Paritair Comité van de bewakings- en/of toezichtsdiensten (PC 317) zijn afgesloten, dient de aangeslotene het aangifteformulier, naar behoren aangevuld en ondertekend, aan de inrichter te overhandigen uiterlijk binnen de maand na de ontvangst van het formulier C4 - brugpensioen. De aangeslotene zal eveneens de volgende documenten eraan toevoegen :

- een recto verso kopie van de identiteitskaart;
- een kopie van het formulier C4 - brugpensioen;
- een certificaat van leven.

§ 3. Zodra de inrichter het aangifteformulier met de bijhorende documenten heeft ontvangen, maakt hij ze over aan de pensioeninstelling geworden na het aangifteformulier ondertekend en desgevallend aangevuld te hebben.

Na ontvangst van het formulier en de bijhorende documenten, gaat de pensioeninstelling over tot de berekening van de bijdragen op basis van de schatting bedoeld in artikel 16, en eventueel aangevuld in toepassing van artikel 12 betreffende het minimale rendement.

De eventuele aanvullende bijdragen noodzakelijk voor het vervolledigen van de uitkering worden van het financieringsfonds afgenomen en op de individuele rekening van de aangeslotene betrekking.

De pensioeninstelling overhandigt aan de aangeslotene een afrekeningstaat die de bruto en netto bedragen van het uit te keren kapitaal of de uit te keren rente bevat evenals de toepasselijke fiscale, sociale en parafiscale afhoudingen. Binnen de maand na de ontvangst van deze afrekeningstaat, maakt de aangeslotene bovengenoemde staat over aan de pensioeninstelling na haar ondertekend te hebben.

Na ontvangst van de door de aangeslotene ondertekende afrekeningstaat gaat de pensioeninstelling over tot de uitbetaling van de prestaties op de bankrekening van de aangeslotene.

2. Prestaties bij het overlijden van een actieve aangeslotene of van een niet-actieve aangeslotene zoals beoogd in artikel 11, 4°

Art. 15. § 1. De prestatie voorzien in geval van overlijden is onvoorwaardelijk verworven behalve in de volgende gevallen :

- Wanneer het overlijden het onmiddellijke gevolg is van een misdaad of wanbedrijf die de aangeslotene opzettelijk als dader, mededader of medeplichtige pleegde en waarvan hij de gevolgen kon voorzien;
- Wanneer het overlijden het gevolg is van een oorlogsfeit, behalve wanneer de aangeslotene er niet actief of vrijwillig aan deelgenomen heeft;
- Wanneer het overlijden het rechtstreekse of onrechtstreekse gevolg is van oproer, civiele onlusten of alle daden van collectief geweld met politieke, ideologische of sociale ondergrond, behalve :

l'organisme de pension en informe l'affilié dans les deux semaines suivant la date à laquelle il a été informé de la demande de paiement des prestations du volet pension.

Si dans le mois de la notification ci-dessus, l'affilié, ses bénéficiaires ou ses ayants droit, n'ont transmis aucune demande à cet effet à l'organisme de pension, il est considéré que lui-même, ses bénéficiaires ou ses ayants droit a ou ont opté pour le paiement des prestations en capital.

Paiement des prestations

1. Prestations à la pension ou en cas de prépension de l'affilié

Art. 14. § 1^{er}. Pour pouvoir bénéficier, sous réserve des dispositions de l'article 11, 2°, des prestations du volet pension à l'âge normal de la pension ou à l'âge de la pension anticipée, l'affilié remet à l'organisateur le formulaire de demande que ce dernier met à sa disposition, dûment complété et signé, accompagné des documents suivants :

- une copie recto verso de la carte d'identité;
- une copie de la demande de pension (normale ou anticipée);
- un certificat de vie;
- une copie de la carte SIS.

La même procédure sera d'application en cas de report de la prise de la pension.

§ 2. Pour pouvoir bénéficier, sous réserve des dispositions de l'article 11, 2°, des prestations du volet pension à la suite de sa mise à la prépension conformément aux dispositions des conventions collectives de travail concernant la prépension conclues au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance (CP 317), l'affilié remettra le formulaire de déclaration, dûment complété et signé, à l'organisateur au plus tard dans le mois suivant la réception du formulaire C4 - prépension. L'affilié y joindra également les documents suivants :

- une copie recto verso de la carte d'identité;
- une copie du formulaire C4 - prépension;
- un certificat de vie.

§ 3. Dès que l'organisateur a reçu le formulaire de déclaration avec les documents y relatifs, il le fait suivre à l'organisme de pension après avoir signé et, le cas échéant, complété le formulaire de déclaration.

Après réception du formulaire et des documents y relatifs, l'organisme de pension procède au calcul des contributions sur la base de l'estimation définie à l'article 16, et éventuellement complétée en application de l'article 12 concernant le rendement minimum.

Les éventuelles contributions supplémentaires nécessaires pour compléter la prestation sont prélevées du fonds de financement et portées sur le compte individuel de l'affilié.

L'organisme de pension remet à l'affilié un décompte de liquidation reprenant les montants brut et net du capital et de la rente, ainsi que les retenues fiscales, sociales et parafiscales à appliquer. Dans le mois qui suit la réception de ce décompte de liquidation, l'affilié remet ledit décompte à l'organisme de pension après l'avoir signé.

Après réception du décompte de liquidation signé par l'affilié, l'organisme de pension procède au versement des prestations sur le compte bancaire de l'affilié.

2. Prestations en cas de décès d'un affilié actif ou d'un affilié non actif tel que visé à l'article 11, 4°

Art. 15. § 1^{er}. La prestation en cas de décès est acquise sans condition sauf dans les cas suivants :

- Lorsque le décès a pour cause immédiate et directe un crime ou délit intentionnel dont l'affilié est l'auteur, le coauteur ou le complice et dont il a pu prévoir les conséquences;
- Lorsque le décès survient à la suite d'un fait de guerre, sauf si l'affilié n'y a pas pris une part active ou volontaire;
- Lorsque le décès survient directement ou indirectement à la suite d'émeutes, de troubles civils ou de tous actes de violence collective d'inspiration politique, idéologique ou sociale, sauf :

- Indien vaststaat dat de aangeslotene er niet actief aan deelgenomen heeft, of
- Indien het overlijden is voorgevallen in het kader van de uitoefening van de beroepsactiviteiten van de aangeslotene.
- Wanneer het overlijden rechtstreeks of onrechtstreeks het gevolg is van de werking of van gevaarlijke eigenschappen van nucleaire brandstoffen of van radioactieve, chemische of bacteriologische producten of afval.

De prestatie is eveneens verworven indien het overlijden veroorzaakt is door een daad van terrorisme zoals bepaald in de wet van 1 april 2007 betreffende de verzekering van schades veroorzaakt door terrorisme, behalve indien het overlijden veroorzaakt is door wapens of toestellen bestemd om te exploderen ten gevolge van een structuurwijziging van de atoomkern.

De hiervoor vermelde uitsluitingen zijn niet van toepassing bij contracten van het type "Uitgesteld kapitaal met terugbetaling van de reserves bij overlijden".

§ 2. De prestaties in geval van overlijden worden in het kader van dit reglement aan de begunstigden uitgekeerd in de hierna vermelde volgorde :

1. de echtgeno(o)t(e) die noch uit de echt gescheiden is noch juridisch van tafel en bed gescheiden is of de wettelijk samenwonende partner;

2. bij ontstentenis aan de kinderen van het aangeslotene, per gelijke delen; indien een van de kinderen van de aangeslotene vooroverleden is, komt het aandeel van dit kind per gelijke delen toe aan zijn kinderen; bij ontstentenis per gelijke delen aan de andere kinderen van de aangeslotene. Het kind is diegene waarvan de afstamming wettelijk is vastgesteld ten opzichte de aangeslotenen, ongeacht de wijze waarop de afstamming is vastgelegd;

3. bij ontstentenis aan echtgeno(o)t(e) of wettelijk samenwonende partner, aan de natuurlijke perso(o)n(en) die aangeslotene heeft aangewezen in het formulier "Aanduiding van begunstigde" dat beschikbaar is bij de inrichter. De aangeslotene zal dit formulier bij de pensioeninstelling indienen per aangetekende zending na het ingevuld en ondertekend te hebben. De schriftelijke aanvaarding van de begunstiging door de betrokken persoon maakt de begunstiging onherroepbaar zonder diens akkoord. Indien er geen schriftelijke aanvaarding van de begunstiging is, kan de aanduiding van de begunstigde vrij herroepen worden. Elke herroeping moet volgens dezelfde procedure gebeuren als hierboven, behalve in geval van huwelijk van de aangeslotene waarbij de herroeping automatisch gebeurt;

4. bij ontstentenis aan de ouders van de aangeslotene, per gelijke delen; bij ontstentenis van een van hen, aan de overlevende;

5. bij ontstentenis aan de grootouders van de aangeslotene, per gelijke delen; bij ontstentenis van een van hen, aan de overlevende(n);

6. bij ontstentenis aan de broers en zusters van de aangeslotene, per gelijke delen; bij ontstentenis van een van hen, aan zijn kinderen; aan ontstentenis van kinderen, aan de andere broers en zusters van de aangeslotene, per gelijke delen;

7. bij ontstentenis aan de andere wettelijke erfgenamen van de verzekerde, per gelijke delen, met uitsluiting van de Staat;

8. bij ontstentenis van de voornoemde begunstigde(n), worden de prestaties bij overlijden in het financieringsfonds gestort.

Indien het overlijden van de aangeslotene het gevolg is van een opzettelijke daad te wijten aan of aangezet door een van de begunstigden, wordt deze ambtshalve uit de lijst hiervoor geschrapt.

§ 3. De begunstigde(n) breng(t)(en) de inrichter onmiddellijk op de hoogte van het overlijden van de aangeslotene. Deze zal hem (hen) een aangifteformulier bezorgen dat zij hem zonder verwijl en behoorlijk ingevuld terugsturen. De begunstigde(n) voegen bij het aangifteformulier eveneens een uittreksel van de overlijdensakte met melding van de geboortedatum van de aangeslotenen, een recto verso kopie van de identiteitskaart(en) van de begunstigde(n) en van het document dat de inhoud van de elektronische identiteitskaart vermeldt, een kopie van de SIS kaart van de begunstigde(n) en een bekendheidsakte die de hoedanigheid en de rechten van de begunstigde(n) vermeldt in geval hij (zij) niet bij name zijn aangewezen en het niet de overlevende echtgenoot betreft.

De inrichter maakt deze kennisgeving onmiddellijk over aan de pensioeninstelling.

Binnen de twee weken na ontvangst van de kennisgeving van het overlijden, stelt de pensioeninstelling de begunstigde(n) schriftelijk in kennis van het recht om de storting op te vragen onder de vorm van rente eerder dan van kapitaal, onder de voorwaarden bepaald in artikel 13.

— S'il est établi que l'affilié n'y a pas pris part activement, ou

— Si le décès a eu lieu dans le cadre de l'exercice des activités professionnelles de l'affilié.

— Lorsque le décès a pour cause ou résulte directement ou indirectement de l'action ou de propriétés dangereuses de combustibles nucléaires, de produits ou déchets radioactifs, chimiques ou bactériologiques.

La prestation est également acquise lorsque le décès est causé par un acte de terrorisme tel que défini par la loi du 1^{er} avril 2007 relative à l'assurance contre les dommages causés par le terrorisme, sauf lorsque le décès est causé par des armes ou engins destinés à exploser suite à une modification de structure du noyau atomique.

Les exclusions précédentes ne sont pas d'application aux contrats du type "Capital différé avec remboursement des réserves en cas de décès".

§ 2. Les prestations prévues en cas de décès dans le cadre du présent règlement seront versées au(x) bénéficiaire(s) dans l'ordre suivant :

1. le conjoint ni divorcé ni séparé de corps judiciairement ou le partenaire cohabitant légal de l'affilié;

2. à défaut, aux enfants de l'affilié, par parts égales; si l'un des enfants de l'affilié est prédécédé, le bénéfice de la part de cet enfant revient, par parts égales, à ses enfants; à défaut, par parts égales, aux autres enfants de l'affilié. L'enfant est celui dont la filiation est légalement établie à l'égard de son auteur, quel que soit le mode d'établissement de la filiation;

3. à défaut de ce conjoint ou du partenaire cohabitant légal, à la ou aux personne(s) physique(s) que l'affilié a désignée(s) dans le formulaire "Désignation de bénéficiaire" disponible chez l'organisateur. L'affilié transmettra ce formulaire à l'organisme de pension, par courrier recommandé, après l'avoir complété et signé. L'acceptation écrite du bénéfice par la personne concernée rend la désignation bénéficiaire irrévocable sans son accord. Pour autant qu'il n'y ait pas d'acceptation écrite du bénéfice, la désignation du bénéficiaire peut être librement révoquée. Toute révocation doit se faire selon la même procédure que celle mentionnée ci-dessus, sauf en cas de mariage de l'affilié où la révocation est automatique;

4. à défaut, aux parents de l'affilié, par parts égales; à défaut de l'un d'eux, au survivant;

5. à défaut, aux grands-parents de l'affilié, par parts égales; à défaut de l'un d'eux, au(x) survivant(s);

6. à défaut, aux frères et sœurs de l'affilié, par parts égales; à défaut de l'un d'eux, à ses enfants; à défaut d'enfants, aux autres frères et sœurs de l'affilié, par parts égales;

7. à défaut, aux autres héritiers légaux de l'assuré, par parts égales, à l'exclusion de l'Etat;

8. à défaut du/ou des bénéficiaire(s) précité(s), les prestations en cas de décès sont versées dans le fonds de financement.

Lorsque le décès de l'affilié est la conséquence d'un fait volontaire imputable à ou incité par un des bénéficiaires, ce bénéficiaire est d'office exclu de la liste ci-dessus.

§ 3. En cas de décès d'un affilié, le(s) bénéficiaire(s) en avise(nt) sans délai l'organisateur qui mettra un formulaire de déclaration à sa (leur) disposition, à renvoyer dûment rempli dans les plus brefs délais. Le(s) bénéficiaire(s) joint(joignent) à ce formulaire de déclaration un extrait de l'acte de décès mentionnant la date de naissance de l'affilié, une copie recto verso de la carte d'identité du (des) bénéficiaire(s) ainsi que du document reprenant le contenu de la carte d'identité électronique, une copie de la carte S.I.S. du (des) bénéficiaire(s), et un acte de notoriété indiquant la qualité et les droits du/des bénéficiaire(s), s'il(s) n'a(n)ont pas été nominativement désigné(s) et s'il ne s'agit pas du conjoint survivant.

L'organisateur transmet cette notification sans délai à l'organisme de pension.

Dans les deux semaines qui suivent la réception de la notification du décès, l'organisme de pension informe par écrit le(s) bénéficiaire(s) du droit de demander le versement sous forme de rente plutôt que de capital, dans les conditions visées à l'article 13.

De pensioeninstelling heeft het recht om - mits motivatie - aan de begunstigde(n) bijkomende documenten op te vragen die hij nuttig oordeelt om tot de uitkering van de prestaties te kunnen overgaan.

§ 4. Na ontvangst van de hiervoor vermelde documenten en voor zover de inrichter aan de pensioeninstelling alle nuttige gegevens voor de definitieve berekening van de uitkering heeft meegedeeld, gaat laatstgenoemde over tot de berekening van de uitkering bij overlijden op basis van de schatting zoals bepaald in artikel 16, en eventueel aangevuld in toepassing van de artikel 12. De aanvullende bijdragen die eventueel noodzakelijk zijn voor de samenstelling van de uitkering worden van het financieringsfonds afgenomen en op de individuele rekening van de aangeslotene gestort.

De pensioeninstelling overhandigt aan de begunstigde(n) een afrekeningstaat die de bruto en netto bedragen van het uit te keren kapitaal of eventueel de uit te keren rente bevat evenals de toepasselijke fiscale, sociale en parafiscale afhoudingen.

Binnen de maand na de ontvangst van deze afrekeningstaat, la(a)t(en) de begunstigde(n) bovengenoemde staat aan de pensioeninstelling geworden na haar ondertekend te hebben en aangegeven of hij (zij) kiezen voor de uitkering in kapitaal of eventueel in rente.

Na ontvangst van de door de begunstigde(n) ondertekende afrekeningstaat gaat de pensioeninstelling over tot de storting van de prestaties op de bankrekening van de begunstigde(n).

Schatting van de voordelen

Art. 16. § 1. Ingeval de inrichter niet de mogelijkheid heeft om tijdig aan de pensioeninstelling de loongegevens te leveren betreffende maximum vier kwartalen voor de pensionering (normaal, vervroegd of uitgesteld), de brugpensionering of het overlijden van de aangeslotene, wordt de bijdrage voor deze periode berekend op basis van een geschat brutoloon volgens de volgende formule :

— brutoloon voor de ontbrekende kwartalen :

$$n \times \text{brutoloon van het laatste bekende kwartaal} \times i_1 / i_0$$

waarbij

- n : het aantal ontbrekende kwartalen voorstelt (gebroken getal, 2 decimalen);
- i_1 : de gezondheidsindex van de maand die aan de (vervroegde) pensionering, de brugpensionering of het overlijden van de aangeslotene voorafgaat;
- i_0 : de gezondheidsindex van de laatste maand van het laatst bekende kwartaal.

De bijdrage die op de individuele rekening dient gestort is berekend door de formule bepaald in artikel 4 op toe te passen op het aldus geschatte brutoloon.

§ 2. Indien de ontbrekende loongegevens betrekking hebben op meer dan vier kwartalen vóór de pensionering (vervroegd), de brugpensionering of het overlijden van de aangeslotene, zal de inrichter alle middelen inzetten om de ontbrekende gegevens te verkrijgen en zal hij ze onmiddellijk mededelen aan de pensioeninstelling.

Uittreding of brugpensionering van de aangeslotene

Art. 17. Ingeval een aangeslotene de inrichter van de beëindiging van zijn arbeidsovereenkomst(en), of van zijn brugpensionering, zoals bepaald in artikel 1, 7^o in kennis stelt, of ingeval de inrichter vaststelt dat een aangeslotene tijdens twee achtereenvolgende kwartalen niet meer voorkomt op de DMFA aangifte en bevestiging ontvangen heeft van zijn werkgever(s) van zijn uittreding of van zijn daadwerkelijke brugpensionering, brengt hij de pensioeninstelling binnen de veertien dagen hiervan op de hoogte. De datum van uittreding of brugpensionering wordt, wat de hieronder beoogde administratieve termijnen betreft, geacht die te zijn waarop de inrichter formeel kennis van de uittreding of van de brugpensionering heeft genomen.

Indien de uitgetreden aangeslotene aanspraak kan maken op verworven reserves en prestaties, deelt de pensioeninstelling hem binnen de 30 dagen, met kopie aan de inrichter, het bedrag van de verworven reserves mee, eventueel aangevuld ten beloop van de gegarandeerde minimale bedragen zoals bepaald in artikel 12, en rekening houdend met de beschikbare gegevens aangaande het brutoloon en de aansluitingsperiode van de uitgetreden aangeslotene.

De pensioeninstelling stelt de aangeslotene in kennis van de keuze om van verworven prestaties te genieten :

- hetzij zonder wijziging van de pensioentoezegging, met name door de voortzetting van de verzekering van het type "Uitgesteld kapitaal zonder terugbetaling van de reserves in geval van overlijden" maar zonder dat verder nog bijdragen worden betaald voor het aangeslotene;

L'organisme de pension est en droit de demander -sur motivation - au(x) bénéficiaire(s) les documents supplémentaires qu'il juge utiles afin de pouvoir procéder au paiement des prestations.

§ 4. Après réception des documents ci-dessus et pour autant que l'organisateur ait communiqué à l'organisme de pension toutes les données utiles au calcul définitif de la prestation, ce dernier procède au calcul de la prestation en cas de décès sur la base de l'estimation définie à l'article 16, et éventuellement complétée en application de l'article 12. Les contributions supplémentaires éventuellement nécessaires à la constitution de la prestation sont prélevées du fonds de financement et versées sur le compte individuel de l'affilié.

L'organisme de pension remet au(x) bénéficiaire(s) un décompte de liquidation reprenant les montants brut et net du capital et, le cas échéant, de la rente, ainsi que les retenues fiscales, sociales et parafiscales à appliquer.

Dans le mois qui suit la réception de ce décompte de liquidation, le(s) bénéficiaire(s) remet(tent) ledit décompte à l'organisme de pension après l'avoir signé et indiqué s'il(s) opte(nt) pour le versement sous forme de capital ou, le cas échéant, de rente.

Après réception du décompte de liquidation signé par le(s) bénéficiaire(s), l'organisme de pension procède au versement des avantages sur le(s) compte(s) bancaire(s) du/(des) bénéficiaire(s).

Estimation des avantages

Art. 16. § 1^{er}. Si l'organisateur n'est pas en mesure de fournir dans les délais impartis à l'organisme de pension les données salariales relatives à maximum quatre trimestres avant la pension (normale, anticipée ou reportée), la prépension ou le décès de l'affilié, la contribution afférente à cette période est calculée sur la base d'une rémunération brute estimée selon la formule suivante :

— rémunération brute pour les trimestres manquants :

$$n \times \text{rémunération brute du dernier trimestre connu} \times i_1 / i_0$$

où :

- n : représente le nombre de trimestres manquants (nombre fractionné, 2 décimales);
- i_1 : l'indice santé du mois précédant la pension (anticipée), la prépension ou le décès de l'affilié;
- i_0 : l'indice santé du dernier mois du dernier trimestre connu.

La contribution qui reste à verser sur le compte individuel est calculée en appliquant la formule déterminée à l'article 4 sur la rémunération brute ainsi estimée.

§ 2. Si les données salariales concernant plus de quatre trimestres avant la pension, la prépension ou le décès de l'affilié manquent, l'organisateur mettra tout en œuvre pour obtenir les données manquantes et les communiquer sans délai à l'organisme de pension.

Sortie ou prépension de l'affilié

Art. 17. Au cas où un affilié informe l'organisateur de l'expiration du ou de ses contrat(s) de travail, ou de sa prépension, tels que visés à l'article 1^{er}, 7^o, ou au cas où l'organisateur constate qu'un affilié ne figure plus durant deux trimestres consécutifs sur la déclaration DMFA et obtient confirmation de son(s) employeur(s) de sa sortie ou de sa prépension effective, l'organisateur avise dans les quinze jours l'organisme de pension. La date de sortie ou de prépension est, pour ce qui concerne les délais administratifs visés ci-dessous, présumée être celle à laquelle l'organisateur a eu formellement connaissance de la sortie ou de la prépension.

Si l'affilié sorti peut faire valoir des droits à des réserves et prestations acquises, l'organisme de pension communique dans les 30 jours à l'affilié, avec copie à l'organisateur, le montant des réserves acquises éventuellement complétées à concurrence des montants minima garantis prévus à l'article 12, et tenant compte des données disponibles concernant le salaire brut et la période d'affiliation de l'affilié sortant.

L'organisme de pension informe l'affilié de l'option de bénéficiaire de prestations acquises :

- soit sans modification de l'engagement de pension, à savoir en poursuivant l'assurance du type "Capital différé sans remboursement des réserves en cas de décès" mais sans qu'il ne soit versé de contributions ultérieures pour l'affilié;

— hetzij in een ontvangststructuur zoals bedoeld door artikel 32, § 2 van de WAP, die verzekeringspolissen bevat van het type "Uitgesteld kapitaal met terugbetaling van de reserves in geval van overlijden" maar zonder dat verder nog bijdragen worden betaald voor het aangeslotene. De einddatum van deze contracten is vastgesteld op 65 jaar.

De pensioeninstelling brengt de aangeslotene op de hoogte van de bedragen van de verworven prestaties in functie van zijn keuze, alsmede van de andere mogelijkheden die aan de uitredende aangeslotene worden geboden, zoals bedoeld in artikel 32, § 1, 1^o en 2^o van de WAP. De aangeslotene moet de pensioeninstelling binnen de 30 dagen in kennis stellen van zijn keuze.

Indien de aangeslotene de hierboven vermelde termijn van 30 dagen heeft laten verlopen, wordt hij verondersteld geopteerd te hebben om de verworven reserves, eventueel aangevuld ten beloop van de minimale bedragen, die in toepassing van artikel 24, § 2 worden gegarandeerd, bij de pensioeninstelling te laten zonder wijziging van de pensioentoezegging, en zonder dat verder nog bijdragen worden betaald voor de aangeslotene.

Wanneer de aangeslotene voor de overdracht van zijn reserves voor een andere pensioeninstelling of voor de ontvangststructuur opteert, voert de pensioeninstelling de overdracht uit binnen de dertig dagen na de datum waarop hij van de beslissing van de aangeslotene op de hoogte werd gebracht.

Na de afloop van deze termijn, kan ieder uitgetreden aangeslotene te allen tijde de overdracht vragen van zijn reserves naar een van de pensioeninstellingen bedoeld in artikel 32, § 1, 1^o en 2^o van de WAP. De pensioeninstelling zal ervoor zorgen binnen de dertig dagen de gemaakte keuze uit te voeren.

Financieringsfondsen

Art. 18. In afwachting de regularisatie van de contracten van de aangeslotenen op basis van de definitieve loongegevens en andere gegevens, stort de inrichter de bijdragen bepaald in artikel 4 aan het financieringsfonds, waaruit de pensioeninstelling vervolgens de vereiste bedragen opneemt om de contracten van de aangeslotenen te voeden die toegetreden zijn tot het pensioenluik en om de prestaties van het luik overlijden te financieren. Het financieringsfonds kan eveneens andere inkomsten ontvangen, zoals beleggingsinkomsten, kapitalen op dewelke de rechten van de aangeslotenen door verjaring zijn verlopen, zoals die bedoeld in artikel 9, § 4, de niet-verworven reserves bedoeld in artikel 11 of premiesristorno's.

Het financieringsfonds kan eveneens gedebiteerd of gecrediteerd worden ten beloop van de eventuele verschillen tussen de bijdragen die door de inrichter werden geïnd en deze die werkelijk aan de contracten van de aangeslotenen worden toegekend, inzonderheid ingevolge de toepassing van de beschikkingen van artikel 16.

Op beslissing van de inrichter kan het financieringsfonds eveneens worden gedebiteerd van de bedragen die nodig zijn om desgevallend de tekorten te financieren met betrekking tot de gegarandeerde minimale bedragen bedoeld in artikel 12, of om de bedragen nodig voor de vrijwaring van de reserves en de verworven prestaties van de aangeslotenen te financieren in geval van verandering van pensioeninstelling en collectieve overdracht van de reserves die er eventueel mee gepaard gaat. Op uitdrukkelijke beslissing van de inrichter, kan het fonds eveneens gedebiteerd worden van de bedragen nodig voor een péréquation van de reserves en/of lopende rentes van de aangeslotenen of hun begunstigden.

Indien het financieringsfonds een negatief saldo zou vertonen, moet de inrichter dit onmiddellijk aanzuiveren. In geen enkel geval kan het financieringsfonds aan de inrichter teruggestort worden.

Fiscale beschikkingen

Art. 19. Overeenkomstig artikel 59 van het Wetboek der Belastingen op de Inkomsten 1992, kan de rente die uit het sectoraal pensioensysteem met inbegrip van de winstdeelname volgt, verhoogd met het wettelijke ouderdomspensioen en met andere gelijkaardige aanvullende prestaties, uitgezonderd deze voortvloeiend uit individuele levensverzekeringen en pensioensparen en uitgedrukt in jaarlijkse rente, niet meer dan 80 pct. bedragen van het laatste normale brutojaarloon, rekening houdend met een normale duur van beroepsactiviteit.

De normale duur van beroepsactiviteit is vastgesteld op 40 jaar.

Het laatste normale brutojaarloon is het brutojaarloon dat, gezien de vorige lonen van de aangeslotene, als normaal kan worden beschouwd en dat hem werd betaald of toegekend tijdens het laatste jaar dat aan zijn pensionering voorafgaat tijdens hetwelke hij een normale beroepsactiviteit heeft uitgeoefend.

— soit dans une structure d'accueil telle que visée par l'article 32, § 2 de la LPC, comportant des polices d'assurance du type "Capital différé avec remboursement des réserves en cas de décès" mais sans qu'il ne soit versé de contributions ultérieures pour l'affilié. Le terme de ces contrats est fixé à 65 ans.

L'organisme de pension informe l'affilié des montants des prestations acquises résultant du choix, ainsi que des autres possibilités offertes à l'affilié sortant, telles que visées à l'article 32, § 1^{er}, 1^o et 2^o de la LPC. L'affilié doit informer dans les 30 jours l'organisme de pension de l'option qu'il a choisie.

Lorsque l'affilié a laissé expirer le délai de 30 jours visé ci-dessus, il est présumé avoir opté pour laisser les réserves acquises éventuellement complétées à concurrence des montants minima garantis en application de l'article 24, § 2 de la LPC auprès de l'organisme de pension sans modification de l'engagement de pension, et sans qu'il ne soit versé de contributions ultérieures pour l'affilié.

Lorsque l'affilié opte pour le transfert de ses réserves vers un autre organisme de pension ou vers la structure d'accueil, l'organisme de pension effectue le transfert dans les trente jours suivant la date à laquelle il a été avisé de la décision de l'affilié.

Après l'expiration de ce délai, tout affilié sortant peut en tout temps demander le transfert de ses réserves vers un des organismes de pension visés à l'article 32, § 1^{er}, 1^o et 2^o de la LPC. L'organisme de pension veillera à exécuter le choix fait dans les trente jours.

Fonds de financement

Art. 18. En attendant la régularisation des contrats des affiliés sur la base des données salariales définitives et autres données, l'organisateur verse les contributions définies à l'article 4 au fonds de financement, sur lequel l'organisme de pension prélève ensuite les montants nécessaires pour alimenter les contrats des affiliés bénéficiant du volet pension et pour financer les prestations du volet décès. Le fonds de financement peut également percevoir d'autres revenus, tels que des revenus de placement, des capitaux sur lesquels les droits des affiliés sont éteints par prescription, tels que ceux visés à l'article 9, § 4, les réserves non-acquises visées à l'article 11 ou des ristournes de primes.

Le fonds de financement peut également être débité ou crédité des éventuelles différences entre les contributions encaissées par l'organisateur et celles effectivement attribuées aux contrats des affiliés, notamment suite à l'application des dispositions de l'article 16.

Sur décision de l'organisateur, le fonds de financement peut aussi être débité des sommes nécessaires pour financer le cas échéant les déficits par rapport aux montants minima garantis visés à l'article 12, ou des sommes nécessaires pour la préservation des réserves et des prestations acquises des affiliés en cas de changement d'organisme de pension et de transfert collectif des réserves qui y est éventuellement lié. Sur décision expresse de l'organisateur, il peut également être débité des sommes nécessaires pour une péréquation des réserves et/ou des rentes en cours des affiliés ou de leurs bénéficiaires.

Au cas où le fonds de financement présenterait un solde négatif, celui-ci doit immédiatement être apuré par l'organisateur. En aucun cas, le fonds de financement ne peut être reversé à l'organisateur.

Dispositions fiscales

Art. 19. Conformément à l'article 59 du Code des Impôts sur les Revenus 1992, la pension résultant du régime de pension sectoriel, participation bénéficiaire incluse, augmentée de la pension légale de retraite et des autres prestations complémentaires de même nature, à l'exception toutefois de l'assurance vie individuelle et de l'épargne-pension, et exprimée en rente annuelle, ne peut dépasser 80 p.c. de la dernière rémunération annuelle brute normale, compte tenu d'une durée normale d'activité professionnelle.

La durée normale d'activité professionnelle est fixée à 40 ans.

La dernière rémunération annuelle brute normale est la rémunération annuelle brute qui, au vu des rémunérations précédentes de l'affilié, peut être considérée comme normale et qui lui a été payée ou attribuée durant la dernière année qui précède sa mise à la pension, année durant laquelle il a exercé une activité professionnelle normale.

Wijziging en opheffing van het pensioenreglement

Art. 20. Een wijziging of opheffing van het pensioenreglement kan in geen geval leiden tot een vermindering van de verworven reserves, desgevallend aangevuld met de waarborgen van artikel 12 van de aangeslotenen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 3.

Indien bij de opheffing van het pensioenstelsel de bij de pensioeninstelling aanwezige reserves met inbegrip van het saldo van het financieringsfonds de som van alle verworven reserves, desgevallend aangevuld tot de minimumbedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 12, en verhoogd met de bedragen die nodig zijn voor het beheer van de pensioentoezegging, overtreffen, wordt het overschot toegekend aan de aangeslotenen, die bij de opheffing van het pensioenreglement voldeden aan de voorwaarden bepaald in artikel 3, in verhouding tot de door hen verworven reserves, desgevallend aangevuld tot de minimumbedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 12 en aan de rentetrekende in verhouding tot het samenstellend kapitaal van hun rente, behalve indien dit overschot op grond van een collectieve arbeidsovereenkomst geheel of gedeeltelijk voor een ander sociaal doel wordt bestemd.

In geval van opheffing van het pensioenreglement, zullen de contracten van de actieve aangeslotenen omgezet worden in contracten van het type "Uitgesteld kapitaal met terugbetaling van de reserves bij overlijden" maar zonder verderbetaling van bijdragen voor de aangeslotenen.

In geval van verdwijning van de inrichter zonder overname van de verplichtingen door een derde, wordt het pensioenreglement automatisch opgeheven.

Informatie aan de aangeslotenen

Art. 21. De pensioeninstelling zal minstens eens per jaar de aangeslotenen, met uitzondering van de renteniers, een pensioenfiche bezorgen met minstens die gegevens die in artikel 26, § 1 van de WAP worden vermeld, en met name :

- het bedrag van de verworven reserves, met eventueel het bedrag dat met de garanties bedoeld in artikel 24 van de WAP overeenstemt;
- het bedrag van de verworven prestaties evenals de datum op dewelke deze opeisbaar zijn.

Op eenvoudig verzoek deelt de pensioeninstelling aan de aangeslotenen een historisch kort overzicht mee van de hiervoor vermelde gegevens, beperkt tot de periode van aansluiting bij de pensioeninstelling.

Aan aangeslotenen die minstens 45 jaar oud zijn, deelt de pensioeninstelling minstens eens per vijf jaar, overeenkomstig artikel 26, § 3 van de WAP, het bedrag van de verwachte rente op 65 jaar mee of, als de rente lager is dan het minimum dat door artikel 28 van de WAP wordt bepaald, het bedrag van het kapitaal.

Bescherming van het privéleven

Art. 22. § 1. De inrichter en de pensioeninstelling verbinden zich ertoe de wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer te eerbiedigen. Zij zullen de persoonsgegevens waarvan zij in kennis gesteld worden in het kader van de huidige overeenkomst slechts mogen verwerken in overeenstemming met het voorwerp van deze overeenkomst. De inrichter en de pensioeninstelling verbinden zich ertoe om de gegevens bij te werken, te verbeteren, alsook de onjuiste of overbodige gegevens te verwijderen met uitzondering van de gegevens afkomstig van de Kruispuntenbank van de Sociale Zekerheid, die niet kunnen gewijzigd worden.

Zij zullen de vereiste technische en organisatorische maatregelen treffen om de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernieling te beschermen, tegen toevallig verlies alsmede tegen elke ongeoorloofde wijziging van, toegang tot en om het even welke andere verwerking van persoonsgegevens.

Indien een rechtsgeding tegen de inrichter of de pensioeninstelling wordt ingespannen die een overtreding aanvoert van de wetgeving betreffende de bescherming van het privéleven, verbinden de inrichter en de pensioeninstelling zich ertoe om elkaar wederzijds te verdedigen, voor zover geen enkel van beide zelf een rechtsgeding heeft ingespannen.

§ 2. De meegedeelde gegevens kunnen door de inrichter en de pensioeninstelling worden verwerkt in het kader van de uitvoering van huidig pensioenreglement, het beheer van de individuele rekeningen alsmede de betaling van de prestaties.

Alle informatie zal met de grootste discretie behandeld worden en zal niet gebruikt kunnen worden voor directe marketing.

Modification et abrogation du règlement de pension

Art. 20. Une modification ou abrogation du règlement de pension ne peut en aucun cas entraîner une diminution des réserves acquises, éventuellement complétées à concurrence des montants minima garantis en application de l'article 12, des affiliés qui répondent aux conditions énoncées à l'article 3.

Au cas où, au moment de l'abrogation du règlement de pension, les réserves, y compris le solde du fonds de financement, détenues par l'organisme de pension, dépassent le montant total des réserves acquises, éventuellement complétées à concurrence des montants minima garantis en application de l'article 12, majorés des montants nécessaires à la gestion de l'engagement de pension, l'excédent sera accordé aux affiliés qui au moment de l'abrogation répondent aux conditions énoncées à l'article 3, proportionnellement au montant de leurs réserves acquises, éventuellement complétées à concurrence des montants minima garantis en application de l'article 12, et aux rentiers, proportionnellement au capital constitutif de la rente en cours, sauf si cet excédent est, en vertu d'une convention collective de travail affectée en tout ou en partie à une autre destination sociale.

En cas d'abrogation du règlement de pension, les contrats des affiliés actifs seront transformés en contrats du type "Capital différé avec remboursement de la réserve en cas de décès" mais sans qu'il ne soit versé de contributions ultérieures pour les affiliés.

En cas de disparition de l'organisateur sans reprise des obligations par un tiers, le règlement de pension est d'office abrogé.

Information aux affiliés

Art. 21. L'organisme de pension transmettra au moins une fois par an aux affiliés à l'exception des rentiers, une fiche de pension comportant au moins les données énoncées à l'article 26, § 1^{er} de la LPC, et notamment :

- le montant des réserves acquises, en mentionnant le cas échéant le montant correspondant aux garanties visées à l'article 24 de la LPC;
- le montant des prestations acquises ainsi que la date à laquelle celles-ci sont exigibles.

L'organisme de pension communique à l'affilié sur simple demande un aperçu historique des données ci-dessus, limité à la période d'affiliation auprès de cet organisme.

Aux affiliés âgés d'au moins 45 ans, l'organisme de pension communique au moins une fois tous les cinq ans, conformément à l'article 26, § 3 de la LPC, le montant de la rente à attendre à 65 ans, ou, si la rente est inférieure au minimum visé par l'article 28 de la LPC, le montant du capital.

Protection de la vie privée

Art. 22. § 1^{er}. L'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à respecter la législation relative à la protection de la vie privée. Ils ne pourront traiter les données à caractère personnel dont ils prennent connaissance dans le cadre de l'exécution du présent règlement de pension que conformément à l'objet de ce règlement. L'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à mettre à jour les données et à les corriger, ainsi qu'à supprimer les données erronées ou superflues, à l'exception toutefois de celles provenant de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale, qui ne peuvent être modifiées.

Ils prendront les mesures techniques et organisationnelles requises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification, l'accès et tout autre traitement non autorisé de données à caractère personnel.

En cas d'action en justice intentée contre l'organisateur ou l'organisme de pension, invoquant une violation de la législation relative à la protection de la vie privée, l'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à se défendre mutuellement, pour autant qu'aucun des deux n'ait lui-même intenté une action en justice.

§ 2. Les données communiquées peuvent être traitées par l'organisateur et l'organisme de pension dans le cadre de l'exécution du présent règlement de pension, de la gestion des comptes individuels ainsi que du paiement des prestations.

Toutes les informations seront traitées avec la plus grande discrétion et ne pourront être utilisées à des fins de marketing direct.

De aangesloten en kunnen deze gegevens ter kennis nemen en laten herzien. Zij zullen daartoe aan de inrichter en de pensioeninstelling een gedateerd en ondertekend verzoek sturen, met een recto verso kopie van hun identiteitskaart.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Les affiliés peuvent connaître et faire rectifier ces données. Ils enverront à cet effet une demande datée et signée, accompagnée d'une copie recto verso de la carte d'identité à l'organisateur et à l'organisme de pension.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 1935

[2010/203230]

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van artikel 42, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, betreffende de uitbetaling van de jaarlijkse vergoedingen, van de renten en van de bijslagen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, artikel 42, tweede lid, vervangen bij de wet van 2 juli 1981 en gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van artikel 42, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, betreffende de uitbetaling van de jaarlijkse vergoedingen, van de renten en van de bijslagen;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen, gegeven op 17 maart 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 mei 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 5 december 2008;

Gelet op advies 47.735/1 van de Raad van State, gegeven op 11 februari 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van artikel 42, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, betreffende de uitbetaling van de jaarlijkse vergoedingen, van de renten en van de bijslagen, gewijzigd bij de wet van 21 maart 1991 en bij het koninklijk besluit van 10 november 2001, wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. De personen aan wie de verzekeringsonderneming of het Fonds uitkeringen betaalt, ontvangen deze per overschrijving op een persoonlijke rekening. Na aanvraag per gewone brief van de gerechtigde zal de betaling gebeuren per circulaire cheque of elk ander beschikbaar betaalmiddel, behalve in contant geld.

De overschrijving gebeurt op een persoonlijke rekening die hetzij geopend werd in België bij één van de financiële instellingen beoogd in het vierde lid, op voorwaarde dat deze een overeenkomst heeft gesloten met de verzekeringsonderneming of met het Fonds volgens het model dat werd goedgekeurd door de minister bevoegd voor arbeidsongevallen, hetzij in het buitenland voor zover de voorwaarden vermeld in het vijfde lid vervuld zijn.

De overeenkomst waarvan sprake in het vorige lid bepaalt onder meer de respectievelijke verantwoordelijkheden van de verzekeringsonderneming of het Fonds en de financiële instelling in verband met de regelmatigheid van de overschrijving van de arbeidsongevallen-uitkeringen en de inschrijving ervan op het krediet van de rekening van de gerechtigde. Ze bepaalt eveneens de waarborgen die de financiële instelling moet bieden aan de verzekeringsonderneming of aan het Fonds over de terugbetaling van de onverschuldigde overschrijvingen.

Met financiële instellingen waarvan sprake in het tweede lid worden bedoeld de in België werkzame kredietinstellingen die voldoen aan de regels inzake bedrijfsvergunning van kredietinstellingen en aan de bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden, zoals voorgeschreven in de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 1935

[2010/203230]

2 JUIN 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution de l'article 42, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, relatif au paiement des allocations annuelles, des rentes et des allocations

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, l'article 42, alinéa 2, remplacé par la loi du 2 juillet 1981 et modifié par l'arrêté royal n^o 530 du 31 mars 1987;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution de l'article 42, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, relatif au paiement des allocations annuelles, des rentes et des allocations;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds des accidents du travail, donné le 17 mars 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 mai 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 5 décembre 2008;

Vu l'avis 47.735/1 du Conseil d'Etat, donné le 11 février 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 8 de l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution de l'article 42, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, relatif au paiement des allocations annuelles, des rentes et des allocations, modifié par la loi du 21 mars 1991 et par l'arrêté royal du 10 novembre 2001, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 8. Les personnes à qui l'entreprise d'assurances ou le Fonds liquide des prestations, reçoivent ces avantages par virement sur un compte personnel. Sur demande du bénéficiaire introduite par simple courrier, le paiement se fera par chèque circulaire ou tout autre moyen de paiement disponible, à l'exception de la remise d'espèces.

Le virement est effectué sur un compte personnel ouvert soit en Belgique auprès d'un des organismes financiers visés à l'alinéa 4, à condition que celui-ci ait conclu avec l'entreprise d'assurances ou le Fonds, une convention dont le modèle a été approuvé par le ministre qui a les accidents du travail dans ses attributions, soit à l'étranger pour autant que les conditions prévues à l'alinéa 5 soient satisfaites.

La convention visée à l'alinéa précédent détermine notamment les responsabilités respectives de l'entreprise d'assurances ou du Fonds et de l'organisme financier quant à la régularité du virement des prestations pour accident du travail et de leur inscription au crédit du compte du bénéficiaire. Elle détermine également les garanties que l'organisme financier doit donner à l'entreprise d'assurances ou au Fonds concernant le remboursement des virements indus.

Par organismes financiers dont il est question à l'alinéa 2, il y a lieu d'entendre les établissements de crédit opérant en Belgique qui satisfont aux exigences relatives à l'accès à l'activité d'établissements de crédit et aux conditions d'exercice de l'activité formulées dans la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

Wanneer de gerechtigde een persoonlijke rekening heeft in het buitenland kan de betaling per overschrijving slechts gebeuren nadat de gerechtigde tegenover de verzekeringsonderneming of het Fonds een document heeft ondertekend dat een machtiging voor de financiële instelling bevat om, na gewone vraag van de verzekeringsonderneming of het Fonds, de sommen terug te boeken die om een of andere reden ten onrechte overgeschreven zouden zijn na het overlijden van de gerechtigde en dit tot het bedrag van het beschikbare saldo op deze rekening en waarin de financiële instelling zich ertoe verbindt deze bedragen ambtshalve terug te betalen.

Ondanks de hierboven vermelde bepalingen kan de verzekeringsonderneming of het Fonds de overschrijving van de uitkeringen laten afhangen van het voorleggen van een bewijs van leven. »

Art. 2. Artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 november 2001, wordt vervangen als volgt :

« Art. 9. Om de betaling per overschrijving op een rekening in België die voldoet aan de voorwaarden van artikel 8, tweede tot vierde lid te bekomen, bezorgt de gerechtigde aan de verzekeringsonderneming of het Fonds het formulier waarvan het model wordt vastgesteld door de Minister bevoegd voor Arbeidsongevallen.

Om de betaling per overschrijving op een rekening in het buitenland die voldoet aan de voorwaarden van artikel 8, vijfde lid te bekomen, bezorgt de gerechtigde aan de verzekeringsonderneming of het Fonds het formulier waarvan het model wordt vastgesteld door de Minister bevoegd voor Arbeidsongevallen.

De financiële instelling mag de genoemde formulieren aanpassen aan de noden van zijn organisatie voor zover zij de inhoud ervan nauwgezet in acht neemt.

Deze formulieren moeten in drievoud opgesteld worden. Eén exemplaar met de instemming van de verzekeringsonderneming of het Fonds wordt teruggestuurd naar de gerechtigde, een ander naar de financiële instelling. »

Art. 3. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Echter voor de personen die van de verzekeringsonderneming of het Fonds uitkeringen ontvangen betreffende een arbeidsongeval overkomen vóór de inwerkingtreding van dit besluit, blijft artikel 8, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van artikel 42, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, betreffende de uitbetaling van de jaarlijkse vergoedingen, van de renten en van de bijslagen, in zijn versie vóór de wijziging voorzien in artikel 1 van dit besluit, van toepassing tot en met 31 december 2011.

Art. 5. De Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 2 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
Mevr. J. MILQUET

Lorsque le compte personnel est ouvert à l'étranger, le paiement par virement ne peut être effectué qu'après que le bénéficiaire ait signé vis-à-vis de l'entreprise d'assurances ou du Fonds un document donnant mandat à l'organisme financier de ristourner à l'entreprise d'assurances ou au Fonds, sur simple demande de celle-là ou de celui-ci, les sommes qui, pour une raison quelconque, auraient été virées indûment après la date du décès du bénéficiaire et ce, jusqu'à concurrence du solde disponible de ce compte et dans lequel l'organisme financier s'engage à restituer d'office ces sommes.

Nonobstant les dispositions mentionnées ci-dessus, l'entreprise d'assurances ou le Fonds peut subordonner le virement de ses prestations à la production préalable d'un certificat de vie. »

Art. 2. L'article 9 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 10 novembre 2001, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 9. Pour obtenir le paiement par virement sur un compte ouvert en Belgique qui satisfait aux conditions de l'article 8, alinéas 2 à 4, le bénéficiaire communique à l'entreprise d'assurances ou au Fonds le formulaire dont le modèle est fixé par le Ministre qui a les Accidents du Travail dans ses attributions.

Pour obtenir le paiement par virement sur un compte ouvert à l'étranger qui satisfait aux conditions de l'article 8, alinéa 5, le bénéficiaire communique à l'entreprise d'assurances ou au Fonds le formulaire dont le modèle est fixé par le Ministre qui a les Accidents du Travail dans ses attributions.

L'organisme financier peut adapter les formulaires précités aux besoins de son organisation, pour autant qu'il en respecte scrupuleusement le contenu.

Ces formulaires doivent être rédigés en trois exemplaires. Un exemplaire pourvu de l'accord de l'entreprise d'assurances ou du Fonds est renvoyé au bénéficiaire, un autre à l'organisme financier. »

Art. 3. L'article 10 du même arrêté est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Toutefois pour les personnes qui reçoivent de l'entreprise d'assurances ou du Fonds des prestations relatives à un accident du travail survenu avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, l'article 8, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution de l'article 42, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, relatif au paiement des allocations annuelles, des rentes et des allocations, dans sa version antérieure à la modification prévue par l'article 1^{er} du présent arrêté reste d'application jusqu'au 31 décembre 2011 inclus.

Art. 5. La Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 2 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 1936

[C — 2010/22272]

2 JUNI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 december 1988 houdende goedkeuring van de modellen van overeenkomst en van aanvraagformulier voor de betaling door overschrijving bedoeld in de artikelen 8 en 9 van het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van de artikelen 42, tweede lid, 45 en 45bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971

De Minister van Werk,

Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, artikel 42, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981 en bij het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 1936

[C — 2010/22272]

2 JUIN 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1988 portant approbation des modèles de convention et de formulaire de demande de paiement par virement visés par les articles 8 et 9 de l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution des articles 42, alinéa deux, 45 et 45bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail

La Ministre de l'Emploi

Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, l'article 42, alinéa 2, modifié par la loi du 2 juillet 1981 et par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van artikel 42, tweede lid van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, betreffende de uitbetaling van de jaarlijkse vergoedingen, van de renten en van de bijslagen, de artikelen 8 en 9, gewijzigd door het koninklijk besluit van 2 juni 2010;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 december 1988 houdende goedkeuring van de modellen van overeenkomst en van aanvraagformulier voor de betaling door overschrijving bedoeld in de artikelen 8 en 9 van het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van de artikelen 42, tweede lid, 45 en 45bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen, gegeven op 17 maart 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 mei 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 5 december 2008;

Gelet op advies 47.736/1 van de Raad van State, gegeven op 11 februari 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Besluit :

Artikel 1. Het opschrift van het ministerieel besluit van 1 december 1988 houdende goedkeuring van de modellen van overeenkomst en van aanvraagformulier voor betaling door overschrijving bedoeld in de artikelen 8 en 9 van het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van de artikelen 42, tweede lid, 45 en 45bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt vervangen als volgt :

« ministerieel besluit van 1 december 1988 houdende vaststelling van de modellen van overeenkomst en van formulier voor betaling door overschrijving bedoeld in de artikelen 8 en 9 van het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van artikel 42, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 ».

Art. 2. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. De overeenkomst bedoeld in artikel 8 van het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van artikel 42, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, betreffende de uitbetaling van de jaarlijkse vergoedingen, van de renten en van de bijslagen, wordt vastgesteld volgens het als bijlage I bij dit besluit gevoegde model.

Het formulier bedoeld in artikel 9, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vastgesteld volgens het als bijlage II bij dit besluit gevoegde model.

Het formulier bedoeld in artikel 9, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vastgesteld volgens het als bijlage III bij dit besluit gevoegde model. ».

Art. 3. In hetzelfde besluit, in bijlage I, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o artikel 1 wordt vervangen als volgt :

« Deze overeenkomst strekt ertoe de uitbetaling van de vergoedingen door overschrijving op hun rekening bij de financiële instelling te regelen voor de personen aan wie door genoemde uitbetalingsinstelling vergoedingen worden toegekend.

De uitbetalingsinstelling en de financiële instelling verbinden zich bijgaand model van formulier, dat door de begunstigde dient te worden ingevuld, te gebruiken. »;

2^o in artikel 3, wordt punt 3.4, eerste lid vervangen als volgt :

« 3.4 Wanneer de uitbetalingsinstelling aan de titularis van de rekening per vergissing een vergoeding verschuldigd aan een derde persoon geheel of gedeeltelijk heeft overgeschreven, kan zij, steunend op de daartoe door de titularis van de rekening onderschreven verbintenissen, de financiële instelling erom verzoeken haar het onverschuldigde bedrag zonder tussenkomst van de titularis van de rekening terug te betalen. ».

Art. 4. In hetzelfde besluit wordt de bijlage II vervangen door de bijlagen II en III gevoegd bij dit besluit.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het koninklijk besluit van 2 juni 2010 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van artikel 42, tweede lid van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, betreffende de uitbetaling van de jaarlijkse vergoedingen, van de renten en van de bijslagen in werking treedt.

Brussel, 2 juni 2010.

Mevr. J. MILQUET

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution de l'article 42, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, relatif au paiement des allocations annuelles, des rentes et des allocations, les articles 8 et 9, modifiés par l'arrêté royal du 2 juin 2010;

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1988 portant approbation des modèles de convention et de formulaire de demande de paiement par virement visés par les articles 8 et 9 de l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution des articles 42, alinéa deux, 45 et 45bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds des accidents du travail, donné le 17 mars 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 mai 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 5 décembre 2008;

Vu l'avis 47.736/1 du Conseil d'Etat, donné le 11 février 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Arrête :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1988 portant approbation des modèles de convention et de formulaire de demande de paiement par virement, visés par les articles 8 et 9 de l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution des articles 42, alinéa deux, 45 et 45bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est remplacé par ce qui suit :

« arrêté ministériel fixant les modèles de convention et de formulaire de paiement par virement, visés par les articles 8 et 9 de l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution de l'article 42, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail ».

Art. 2. L'article 1^{er} du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Article 1^{er}. La convention visée à l'article 8 de l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution de l'article 42, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, relatif au paiement des allocations annuelles, des rentes et des allocations, est établie conformément au modèle de l'annexe I^{re} annexé au présent arrêté.

Le formulaire visé à l'article 9, alinéa 1^{er}, du même arrêté est établi conformément au modèle de l'annexe II annexé au présent arrêté.

Le formulaire visé à l'article 9, alinéa 2, du même arrêté est établi conformément au modèle de l'annexe III annexé au présent arrêté. ».

Art. 3. Dans le même arrêté, à l'annexe I^{re}, les modifications suivantes sont apportées :

1^o l'article 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« La présente convention a pour objet de régler, pour les bénéficiaires à qui sont octroyées des indemnités par ledit organisme prestataire, le paiement de ces indemnités par voie de virement à leur compte auprès de l'organisme financier.

L'organisme prestataire et l'organisme financier s'engagent à utiliser comme formulaire à remplir par le bénéficiaire le modèle joint à la présente. »;

2^o à l'article 3, le 3.4, alinéa 1^{er}, est remplacé par ce qui suit :

« 3.4 Lorsque l'organisme prestataire a viré par erreur au titulaire du compte tout ou partie d'une indemnité due à une tierce personne, il peut, se basant sur les engagements pris par le titulaire du compte, demander à l'organisme financier de lui restituer le montant indu sans intervention du titulaire du compte. ».

Art. 4. Dans le même arrêté, l'annexe II est remplacée par les annexes II et III jointes au présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 2 juin 2010 portant modification de l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution de l'article 42, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, relatif au paiement des allocations annuelles, des rentes et des allocations.

Bruxelles le 2 juin 2010.

Mme J. MILQUET

Vak voorbehouden aan de financiële instelling

De ondergetekende financiële instelling aanvaardt de arbeidsongevallenvergoedingen die op de rekening van de ondertekenaar(s) van dit document worden gestort, uit te betalen overeenkomstig de voorwaarden bepaald bij de overeenkomst afgesloten tussen de financiële instelling en het Fonds voor arbeidsongevallen (*) of (benaming van de verzekeringsonderneming) (*). Zij verklaart de handtekening van de titularis(sen) te hebben geverifieerd.

Officiële stempel van de
financiële instelling

Te..... op
Handtekening(en) namens de financiële instelling

Vak voorbehouden aan het Fonds voor arbeidsongevallen of de verzekeringsonderneming

Het Fonds voor arbeidsongevallen (*) of (benaming van de verzekeringsonderneming) (*) bericht u dat het deze aanvraag tot uitbetaling van de arbeidsongevallenvergoedingen door overschrijving op de aangegeven rekening heeft ontvangen op de hierboven vermelde datum en er nota van heeft genomen.

Stempel van het F.A.O. of de verzekeringsonderneming

Onderhavig bericht van ontvangst is bestemd voor :

(*) Schrapen wat niet past

BIJLAGE III bij het ministerieel besluit van 1 december 1988 houdende vaststelling van de modellen van overeenkomst en van formulier voor betaling door overschrijving bedoeld in de artikelen 8 en 9 van het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van artikel 42, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971

Hoofding van de financiële instelling:

Naam en adres van de uitbetalende instelling:

Formulier van uitbetaling van de arbeidsongevallenvergoedingen door overschrijving op een rekening geopend in het buitenland

(Formulier in drievoud toe te zenden aan het Fonds voor arbeidsongevallen of de verzekeringsonderneming via de financiële instelling)

De ondergetekende
 geboren op/...../.....
 woonachtig te

met inschrijvingsnummer bij de sociale zekerheid of referte van het dossier:

.....
 gerechtigd op vergoedingen toegekend ingevolge een arbeidsongeval door het Fonds voor Arbeidsongevallen (F.A.O.) of een verzekeringsonderneming,

- verzoekt om uitbetaling van de vergoedingen door storting op zijn persoonlijk bankrekeningnummer

IBAN (International Bank Account Number):

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

geopend bij de financiële instelling

BIC (Bank Identification Code):

| | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

benaming:
 volledig adres:

- machtigt de genoemde financiële instelling om ambtshalve aan het F.A.O. of de verzekeringsonderneming alle bedragen terug te betalen die ten onrechte op het voornoemd rekeningnummer worden gestort vanaf de datum van zijn overlijden,
- verbindt zich ertoe:
 1. de bedragen die per vergissing op zijn rekening werden gestort en bestemd zijn voor een ander persoon, onmiddellijk terug te betalen;
 2. bij ieder verzoek aan het Fonds voor Arbeidsongevallen of de verzekeringsonderneming binnen de veertien dagen een volgens de vormvereisten afgeleverd bewijs van leven over te leggen;
 3. het Fonds voor Arbeidsongevallen of de verzekeringsonderneming onmiddellijk schriftelijk in te lichten over elke adreswijziging;
 4. het Fonds voor arbeidsongevallen of de verzekeringsonderneming, twee maand op voorhand, te informeren over de afsluiting van het betreffende bankrekeningnummer.

Te op
 Handtekening van de gerechtigde:

.....

| |
|--|
| Dienstaanwijzingen F.A.O. of de verzekeringsonderneming: ontvangen op uitgevoerd op |
|--|

Vak voorbehouden aan de financiële instelling

De afgevaardigde van de financiële instelling:

- bevestigt dat de gerechtigde titularis is van de hierboven vermelde rekening;
- verklaart de handtekening en de identiteit van de gerechtigde te hebben geverifieerd;
- wordt verzocht de uitbetalingsinstelling te berichten wanneer zij kennis heeft van het overlijden van de gerechtigde;
- verbindt er zich toe ambtshalve, tot het bedrag van het beschikbare saldo, aan het Fonds of de verzekeringsonderneming elk ten onrechte betaald bedrag terug te betalen dat op de hierboven vermelde rekening zou worden gestort vanaf de datum van overlijden van de gerechtigde en;
- verbindt er zich toe bedragen terug te betalen die per vergissing zouden zijn gestort.

(officiële) stempel van de
financiële instelling

Te..... op
Handtekening(en) namens de financiële instelling

Vak voorbehouden aan het Fonds voor arbeidsongevallen of de verzekeringsonderneming

Het Fonds voor Arbeidsongevallen (*) of (benaming van de verzekeringsonderneming) (*) bericht u dat het deze aanvraag tot uitbetaling van de arbeidsongevallenvergoedingen door overschrijving op de aangegeven rekening heeft ontvangen op de hierboven vermelde datum en er nota van heeft genomen.

Stempel van het F.A.O. of de verzekeringsonderneming:

Onderhavig bericht van ontvangst is bestemd voor:

(*) Schrappen wat niet past

Case réservée à l'organisme financier

L'organisme financier soussigné accepte de payer les prestations pour accident du travail, versées au compte du (des) signataire(s) de la présente, conformément aux conditions de la convention conclue entre l'organisme financier et le Fonds des accidents du travail (*) ou (dénomination de l'entreprise d'assurances) (*) et certifie avoir vérifié la conformité de la signature du (des) titulaire(s).

Cachet officiel de
l'organisme financier

Fait à le
Signature(s) au nom de l'organisme financier

Case réservée au Fonds des accidents du travail ou à l'entreprise d'assurances

Le Fonds des accidents du travail (*) ou (dénomination de l'entreprise d'assurances) (*) vous informe qu'il a reçu cette demande de paiement des prestations pour accident du travail par virement sur le compte indiqué, à la date susmentionnée, et qu'il en a pris note.

Cachet du F.A.T. ou de l'entreprise d'assurances

Le présent accusé de réception est destiné à:

(*) Biffer la mention inutile

ANNEXE III à l'arrêté ministériel fixant les modèles de convention et de formulaire de paiement par virement, visés par les articles 8 et 9 de l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution de l'article 42, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail

Entête de l'organisme financier:

Nom et adresse de l'organisme prestataire:

**Formulaire de paiement des prestations pour accident du travail
par virement sur un compte ouvert à l'étranger**

(Formulaire à remettre en trois exemplaires au Fonds des accidents du travail ou à l'entreprise d'assurances par l'intermédiaire de l'organisme financier)

Le/la soussigné(e)
né(e) le/...../.....

domicilié(e)
.....

numéro d'inscription à la sécurité sociale belge ou référence du dossier:

.....
bénéficiaire de prestations servies suite à un accident du travail par le Fonds des accidents du travail (F.A.T.) ou une entreprise d'assurances.

- demande que les prestations soient versées sur son compte personnel

IBAN (International Bank Account Number):

| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

ouvert auprès de l'organisme financier

BIC (Bank Identification Code):

dénomination:

| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

adresse complète:

- donne mandat à l'organisme financier précité de restituer d'office, à concurrence du solde disponible, au Fonds des accidents du travail ou à l'entreprise d'assurances, toutes les sommes indûment versées sur le compte précité à partir de la date de son décès;
- s'engage:
 1. à rembourser immédiatement les montants destinés à une autre personne et virés par erreur sur son compte;
 2. à produire dans la quinzaine, à chaque demande, au Fonds des accidents du travail ou à l'entreprise d'assurances un certificat de vie délivré suivant les modalités prescrites;
 3. à informer immédiatement le Fonds des accidents du travail ou l'entreprise d'assurances de tout changement d'adresse par écrit;
 4. à avertir le Fonds des accidents du travail ou l'entreprise d'assurances, deux mois à l'avance, de la clôture dudit compte.

Fait à le

Signature du bénéficiaire:

.....

| |
|--|
| Indications de service F.A.T. ou entreprise d'assurances reçu le exécuté le |
|--|

Case réservée à l'organisme financier

Le représentant de l'organisme financier:

- confirme que le bénéficiaire est titulaire du compte repris ci-dessus;
- certifie avoir vérifié la signature et l'identité du bénéficiaire;
- est prié d'informer l'organisme prestataire en cas de décès du bénéficiaire;
- s'engage à restituer d'office, à concurrence du solde disponible, au Fonds des accidents du travail ou à l'entreprise d'assurances toute somme indûment qui aurait été versée en faveur du compte précité à partir de la date de décès du bénéficiaire;
- s'engage à rembourser les sommes qui auraient été versées par erreur.

Cachet (officiel) de l'organisme financier

Fait à..... le
Signature(s) au nom de l'organisme financier**Case réservée au Fonds des accidents du travail ou à l'entreprise d'assurances**

Le Fonds des accidents du travail (*) ou (dénomination de l'entreprise d'assurances) (*) vous informe qu'il (elle) a reçu cette demande de paiement des prestations pour accident du travail par virement sur le compte indiqué, à la date susmentionnée, et qu'il en a pris note.

Cachet du F.A.T. ou de l'entreprise d'assurances:

Le présent accusé de réception est destiné à:

(*) Biffer la mention inutile

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 1937 (2010 — 1808)

[C - 2010/22274]

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 7 juni 2010, ed. 2, blz. bl. 36012, akte nr. 2010/22268, lees :

« Nice » in plaats van « Brussel ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 1937 (2010 — 1808)

[C - 2010/22274]

2 JUIN 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 7 juin 2010, éd. 2, à la page 36012, acte n° 2010/22268, lire :

« Nice » au lieu de « Bruxelles ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2010 — 1938

[C — 2010/24194]

31 MEI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 februari 1999 betreffende de handel en het gebruik van producten die bestemd zijn voor het voederen van dieren

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, artikel 2, § 1, 1°;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 februari 1999 betreffende de handel en het gebruik van producten die bestemd zijn voor het voederen van dieren, artikel 5, 1°, vervangen bij het koninklijk besluit van 23 mei 2003;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 februari 1999 betreffende de handel en het gebruik van producten die bestemd zijn voor het voederen van dieren;

Overwegende de Richtlijn 2009/141/EG van de Commissie van 23 november 2009 tot wijziging van bijlage I bij Richtlijn 2002/32/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de maximumgehalten aan arseen, theobromine, *Datura* sp., *Ricinus communis* L., *Croton tiglium* L. en *Abrus precatorius* L. betreft;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid van 10 februari 2010;

Gelet op advies 47.972/3 van de Raad van State, gegeven op 23 maart 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Enig artikel. In de tabel der ongewenste stoffen in bijlage I, deel A, van het ministerieel besluit van 12 februari 1999 betreffende de handel en het gebruik van producten die bestemd zijn voor het voederen van dieren, zoals vervangen bij het ministerieel besluit van 26 juni 2003 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 2 februari 2004, 12 december 2005, 7 juni 2006, 23 april 2007, 3 februari 2009, 26 mei 2009 en 1 juli 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de punten 1, 10, 14 en 15 worden respectievelijk vervangen door de punten 1, 10, 14 en 15 van de bijlage bij dit besluit;

2° punt 35 « Purgeercroton - *Croton tiglium* L. », wordt opgeheven.

Brussel, 31 mei 2010.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2010 — 1938

[C — 2010/24194]

31 MAI 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 février 1999 relatif au commerce et à l'utilisation des produits destinés à l'alimentation des animaux

La Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, l'article 2, § 1^{er}, 1°;

Vu l'arrêté royal du 8 février 1999 relatif au commerce et à l'utilisation des produits destinés à l'alimentation des animaux, l'article 5, 1°, remplacé par l'arrêté royal du 23 mai 2003;

Vu l'arrêté ministériel du 12 février 1999 relatif au commerce et à l'utilisation des produits destinés à l'alimentation des animaux;

Considérant la Directive 2009/141/CE de la Commission du 23 novembre 2009 modifiant l'annexe I^{re} de la Directive 2002/32/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les teneurs maximales pour l'arsenic, la théobromine, *Datura* spp., *Ricinus communis* L., *Croton tiglium* L. et *Abrus precatorius* L.;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale du 10 février 2010;

Vu l'avis 47.972/3 du Conseil d'Etat, donné le 23 mars 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article unique. Dans le tableau des substances indésirables figurant à l'annexe I^{re}, partie A, de l'arrêté ministériel du 12 février 1999 relatif au commerce et à l'utilisation des produits destinés à l'alimentation des animaux, comme remplacé par l'arrêté ministériel du 26 juin 2003 et modifié par les arrêtés ministériels des 2 février 2004, 12 décembre 2005, 7 juin 2006, 23 avril 2007, 3 février 2009, 26 mai 2009 et 1^{er} juillet 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1° les points 1, 10, 14 et 15 sont respectivement remplacés par les points 1, 10, 14 et 15 de l'annexe du présent arrêté;

2° le point 35 « Croton - *Croton tiglium* L. », est abrogé.

Bruxelles, le 31 mai 2010.

Mme S. LARUELLE

Bijlage bij het ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 februari 1999 betreffende de handel en het gebruik van producten die bestemd zijn voor het voederen van dieren

| Ongewenste stoffen | Producten die bestemd zijn voor het voederen van dieren | Maximumgehalte in mg/kg (ppm) van het diervoeder, herleid tot een vochtgehalte van 12 % (tenzij anders vermeld) |
|---|---|---|
| (1) | (2) | (3) |
| « 1. Arseen ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ | Voedermiddelen, met uitzondering van : - gemalen grasmeel, luzernemeel en klavermeel alsmede al dan niet gemelasseerde gedroogde suikerbietenpulp - palmpitschilfers - fosfaten en koolzure algenkalk - calciumcarbonaat - magnesiumoxide - diervoeders verkregen door verwerking van vis of andere zeedieren, met inbegrip van vis - gemalen gedroogd zeewier en voedermiddelen op basis van zeewier Als tracer gebruikte ijzerpartikels | 2 4 4 ⁽¹⁹⁾ 10 15 20 25 ⁽¹⁹⁾ 40 ⁽¹⁹⁾ 50 |

| Ongewenste stoffen | Producten die bestemd zijn voor het voeren van dieren | Maximumgehalte in mg/kg (ppm) van het diervoeder, herleid tot een vochtgehalte van 12 % (tenzij anders vermeld) |
|---|--|---|
| (1) | (2) | (3) |
| | Toevoegingsmiddelen behorende tot de functionele groep « Verbindingen van sporenelementen », met uitzondering van : - kopersulfaatpentahydraat en kopercarbonaat - zinkoxide, mangaanoxide en koperoxide Volledige diervoeders, met uitzondering van : - volledig visvoeder en volledige diervoeders voor pelsdieren Aanvullende diervoeders, met uitzondering van : - mineralenmengsels | 30 50 100 2 10 ⁽¹⁹⁾ 4 12 |
| 10. Theobromine | Volledige diervoeders, met uitzondering van : - volledige diervoeders voor varkens - volledige diervoeders voor honden, konijnen, paarden en pelsdieren | 300 200 50 |
| 14. Onkruidzaden en niet gemalen of verpulverde vruchten die alkaloiden, glucosiden of andere giftige stoffen bevatten afzonderlijk of tezamen, waaronder : <i>Datura</i> sp. | Alle diervoeders | 3 000 1 000 |
| 15. Zaden en doppen van <i>Ricinus communis</i> L., <i>Croton tiglium</i> L. en <i>Abrus precatorius</i> L., alsook de door verwerking ervan verkregen bijproducten ⁽²⁰⁾ , afzonderlijk of tezamen | Alle diervoeders | 10 |

⁽⁷⁾ De maximumniveaus betreffen het totale gehalte aan arseen.

⁽⁸⁾ De maximumgehalten hebben betrekking op een analytische bepaling van arseen, waarbij de extractie gedurende 30 minuten op kooktemperatuur in salpeterzuur (5 % m/m) wordt uitgevoerd. Er kunnen gelijkwaardige extractieprocedures worden toegepast, waarvoor kan worden aangetoond dat de gebruikte extractieprocedure een gelijke extractie-efficiëntie heeft.

⁽¹⁹⁾ Op verzoek van de bevoegde autoriteiten moet de verantwoordelijke exploitant een analyse verrichten om aan te tonen dat het gehalte aan anorganisch arseen lager is dan 2 ppm. Deze analyse is van bijzonder belang voor de zeeiersoort *Hizikia fusiforme*.

⁽²⁰⁾ Voor zover door analytische microscopie bepaalbaar. »

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van 31 mei 2010 tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 februari 1999 betreffende de handel en het gebruik van producten die bestemd zijn voor het voeren van dieren.

De Minister van Landbouw,

Mevr. S. LARUELLE

Annexe à l'arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 février 1999
relatif au commerce et à l'utilisation des produits destinés à l'alimentation des animaux

| Substances indésirables | Produits destinés à l'alimentation des animaux | Teneur maximale en mg/kg (ppm) d'aliments pour animaux ramenés à une teneur en humidité de 12 % (sauf disposition contraire) |
|--|---|--|
| (1) | (2) | (3) |
| « 1. Arsenic ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ | Matières premières des aliments pour animaux, avec les exceptions suivantes : | 2 |
| | - farines d'herbes, de luzerne déshydratée et de trèfle déshydraté ainsi que pulpe séchée de betteraves sucrières et pulpe séchée, mélassée de betteraves sucrières | 4 |
| | - tourteaux de pression de palmiste | 4 ⁽¹⁹⁾ |
| | - phosphates et algues marines calcaires | 10 |
| | - carbonate de calcium | 15 |
| | - oxyde de magnésium | 20 |
| | - aliments pour animaux provenant de la transformation de poisson ou d'autres animaux marins, poisson compris | 25 ⁽¹⁹⁾ |
| | - farine d'algues marines et matières premières des aliments pour animaux dérivées d'algues marines | 40 ⁽¹⁹⁾ |
| | Particules de fer employées comme traceur | 50 |
| | Additifs appartenant au groupe fonctionnel des composés d'oligo-éléments, avec les exceptions suivantes : | 30 |
| | - sulfate de cuivre pentahydraté et carbonate de cuivre | 50 |
| | - oxyde de zinc, oxyde de manganèse et oxyde de cuivre | 100 |
| | Aliments complets, avec l'exception suivante : | 2 |
| | - aliments complets pour poissons et animaux à fourrure | 10 ⁽¹⁹⁾ |
| Aliments complémentaires, avec l'exception suivante : | 4 | |
| - aliments minéraux | 12 | |
| 10. Théobromine | Aliments complets, avec les exceptions suivantes : | 300 |
| | - aliments complets pour porcs | 200 |
| | - aliments complets pour chiens, lapins, chevaux et animaux à fourrure | 50 |
| 14. Graines de mauvaises herbes et fruits non moulus ni broyés contenant des alcaloïdes, des glucocides ou autres substances toxiques, isolément ou ensemble : | Tous les aliments | 3 000 |
| | <i>Datura</i> spp. | 1 000 |

| Substances indésirables | Produits destinés à l'alimentation des animaux | Teneur maximale en mg/kg (ppm) d'aliments pour animaux ramenés à une teneur en humidité de 12 % (sauf disposition contraire) |
|---|--|--|
| (1) | (2) | (3) |
| 15. Graines et coques de <i>Ricinus communis</i> L., <i>Croton tiglium</i> L. et <i>Abrus precatorius</i> L. et les dérivés de leur transformation ⁽²⁰⁾ , isolément ou ensemble. | Tous les aliments | 10 |

⁽⁷⁾ Les teneurs maximales se rapportent à l'arsenic total.

⁽⁸⁾ Les teneurs maximales renvoient à une détermination analytique de l'arsenic, l'extraction s'effectuant dans de l'acide nitrique (5 % p/p) pendant trente minutes à la température d'ébullition. Des méthodes d'extraction équivalentes peuvent être utilisées s'il peut être démontré qu'elles ont une efficacité d'extraction égale.

⁽¹⁹⁾ A la demande des autorités compétentes, l'opérateur responsable doit effectuer une analyse pour démontrer que la teneur en arsenic inorganique est inférieure à 2 ppm. Cette analyse est particulièrement importante dans le cas de l'algue marine hijiki (*Hizikia fusiforme*).

⁽²⁰⁾ Dans la mesure où ils sont décelables par microscopie analytique. »

Vu pour être annexé à l'arrêté du 31 mai 2010 modifiant l'arrêté ministériel du 12 février 1999 relatif au commerce et à l'utilisation des produits destinés à l'alimentation des animaux.

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2010 — 1939

[C - 2010/09556]

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de bloedproef met het oog op het bepalen van het gehalte van de andere stoffen dan alcohol die de rijvaardigheid beïnvloeden

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Sturen onder invloed van andere stoffen dan alcohol wordt strafbaar gesteld krachtens de wet van 16 maart 1999 tot wijziging van de wet van 16 maart 1968.

Op grond van dezelfde wet wordt aan de Koning machtiging verleend om de regels te bepalen volgens welke de bloedafname met het oog op de vaststelling van de aanwezigheid van die stoffen moet worden verricht.

Op grond van wetenschappelijke criteria en teneinde een hoeveelheid bloed af te nemen die toereikend is om een tegenonderzoek mogelijk te maken, werd vooreerst voorzien in een inhoud van 7 ml per afnamebuis.

In 2002 werd een eerste maal het besluit gewijzigd en de inhoud van de afnamebuizen aangepast door het niet meer aanwezig zijn op de markt van buizen met een inhoud van 7 ml.

Thans dient het besluit weer te worden aangepast aan de marktrealiteit.

Buizen met dezelfde medische samenstelling bestaan nog enkel op de markt in kunststof. Ook diende de markt zich te schikken naar bepaalde Europese ISO-normen waardoor de « draw volume » van 5 ml naar 4 ml diende gebracht te worden.

Nog maar één leverancier beschikt momenteel over glazen afnamebuizen. De medische samenstelling van het poeder in die buis is echter niet voorzien in artikel 3 van hogervernoemd koninklijk besluit zodat voornoemd artikel ook op dit vlak dient te worden gewijzigd. Uit een contactname met deze leverancier blijkt dat ook zij geen enkele garantie kunnen bieden betreffende de toekomstige productie van glazen buizen. Daarom is het wenselijk de toekomstige markt open te stellen voor een keuze tussen glazen of kunststoffen buizen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2010 — 1939

[C - 2010/09556]

2 JUIN 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif au prélèvement sanguin en vue du dosage d'autres substances que l'alcool susceptibles d'avoir une influence sur les capacités de conduite d'un véhicule

RAPPORT AU ROI

Sire,

La conduite sous l'influence d'autres substances que l'alcool est incriminée par la loi du 16 mars 1999 modifiant la loi du 16 mars 1968.

Sur la base de cette même loi, le Roi est habilité à fixer les modalités du prélèvement sanguin en vue de constater la présence de ces substances.

Sur la base de critères scientifiques et afin de prélever une quantité de sang suffisante pour permettre une contre-expertise, la contenance par tube de prélèvement avait initialement été fixée à 7 ml.

En 2002, l'arrêté avait été modifié une première fois et la capacité des tubes de prélèvement avait été adaptée car les tubes d'une contenance de 7 ml n'étaient plus disponibles sur le marché.

Aujourd'hui, l'arrêté doit à nouveau être adapté à la réalité du marché.

Sur le marché, des tubes présentant la même composition médicale existent encore uniquement en matière plastique. Le marché a par ailleurs dû se conformer aussi à certaines normes européennes ISO, à la suite de quoi le volume de prélèvement devait être ramené de 5 ml à 4 ml.

Actuellement, un seul fournisseur dispose encore de tubes de prélèvement en verre. La composition médicale de la poudre dudit tube ne figure toutefois pas à l'article 3 de l'arrêté royal susmentionné, d'où la nécessité de modifier l'article en question sur ce point également. Il ressort d'un contact avec ce fournisseur que lui non plus ne peut fournir aucune garantie quant à la production de tubes en verre dans le futur. Il est dès lors souhaitable d'ouvrir le futur marché au choix entre des tubes en verre ou en matière plastique.

Inmiddels werden er recentelijk op internationaal en nationaal vlak al enkele wetenschappelijke studies uitgevoerd om de kwalitatieve stabiliteit in te schatten van de invloed die kunststof zou kunnen hebben op het afgenomen bloed dat drugs bevat. Uit de tot nu bekomen resultaten blijkt de uitslag gunstig en kan het afgenomen bloed zowel in glazen als plastieken afnamebuizen worden gestockeerd.

Van deze gelegenheid wordt ook gebruikt gemaakt om de wettelijke verwijzingen aan te passen aan de actuele wetgeving.

Ook wordt de procedure chronologisch verduidelijkt door een onderdeel van artikel 7 te verplaatsen door invoering van een artikel 6/1 en door de reeds in praktijk gebruikte procedure van bewaring te officialiseren.

Momenteel beschikken de gevorderde autoriteiten over geen afnamebuizen meer en dient dringend een noodoplossing te worden gezocht om te voldoen aan de continuïteit van openbare dienst; daarom wordt hen ook bij wijze van overgangsmaatregel toegestaan de afnamebuizen voor alcohol te gebruiken.

Voornoemd koninklijk besluit moet dan ook dringend worden gewijzigd.

Artikelsgewijze bespreking.

Artikel 1. De verwijzingen naar de wet van 1849 op de herziening van de tarieven in strafzaken en naar artikel 63 van het KB van 16 maart 1968 worden vervangen door de verwijzingen naar de programmawet (II) van 27 december 2006 die een nieuwe wet inzake gerechtskosten in strafzaken invoert en naar de wet van 31 juli 2009 die art. 63 van het KB van 16 maart 1968 volledig wijzigt.

Alhoewel deze laatste wijziging ten laatste op 1 oktober 2010 in werking treedt, wordt de wijziging nu reeds doorgevoerd. Voor verdere uitleg wordt verwezen naar artikel 8.

Artikel 2. Hiervoor wordt eveneens verwezen naar artikel 8.

Artikel 3. In punt 1 wordt de tekst aangepast aan de Europese vereiste om rekening te houden met de « draw volume » en de toevoeging van afnamebuizen uit kunststof. Dit omdat er op de markt geen glazen buizen meer bestaan met de huidige medische samenstelling.

In punt 2 wordt er rekening gehouden met de medische samenstelling in de enige glazen afnamebuis die er momenteel nog op de markt aanwezig is.

In punten 3 en 4 wordt er rekening gehouden met de normen betreffende de « draw volume ». Er dient dus geen 15 maar minimum 12 ml bloed te worden afgenomen. In plaats van met 4 afnamebuizen te werken, werd de keus gemaakt met 3 afnamebuizen te blijven werken en daarom het aantal ml bloed dat dient te worden afgenomen te verminderen.

Artikel 4. Een verwijzing naar de procedure zoals beschreven in artikel 6/1 wordt toegevoegd.

Artikel 5. Voegt een artikel 6/1 in om de procedure van bloedafname tot analyse van de afnamebuis op een betere chronologische manier te beschrijven. Hiervoor wordt een lid verwijderd uit artikel 7 van het KB van 4 juni 1999.

De beschreven bewaringsprocedure wordt in de praktijk zo reeds uitgevoerd.

Artikel 6. Het derde lid uit artikel 7 wordt verwijderd en overgebracht naar artikel 6/1.

Artikel 7. Dit artikel laat een overgangsprocedure toe tot 31 juli 2011. De huidige overheidsopdracht loopt namelijk nog tot eind juli 2010. Bij aankoop dienen de afnamebuizen te beschikken over een geldigheidsperiode van 12 maanden. Een vorderende overheid die nog aankoopt eind juli 2010 mag deze buizen nog gebruiken tot eind juli 2011.

Artikel 8. Deze termijn wordt ingegeven door de bezorgdheid om zo snel als mogelijk de continuïteit van openbare dienst terug te verzekeren.

Artikelen 1, 2° en 3° en 2 treden, samen met de wet van 31 juli 2009 tot invoering van de speekseltesten, pas in werking op 1 oktober 2010.

Zij worden nu reeds aangepast in het kader van de in de zeer nabije toekomst op te starten nieuwe overheidsopdracht.

Plusieurs études ont désormais déjà été réalisées sur le plan international et national afin d'évaluer la stabilité qualitative de l'influence que pourraient avoir des matières plastiques sur le sang prélevé contenant de la drogue. Les résultats obtenus jusqu'à présent sont favorables et le sang prélevé peut être conservé dans des tubes de prélèvement aussi bien en verre qu'en matière plastique.

L'occasion est également mise à profit pour adapter les références légales à la législation actuelle.

La procédure est par ailleurs clarifiée sur le plan chronologique en déplaçant une partie de l'article 7 par l'insertion d'un article 6/1 et en officialisant la procédure de conservation déjà appliquée dans la pratique.

Actuellement, les autorités requises ne disposent plus de tubes de prélèvement et une solution de secours doit être recherchée d'urgence afin de garantir la continuité du service public; à titre de mesure transitoire, ces autorités sont dès lors aussi autorisées à utiliser les tubes de prélèvement destinés au dosage de l'alcool.

L'arrêté royal susmentionné doit dès lors être modifié d'urgence.

Commentaire des articles

Article 1^{er}. Les renvois à la loi de 1849 sur la révision des tarifs en matière criminelle et à l'article 63 de l'arrêté royal du 16 mars 1968 sont remplacés par les renvois à la loi-programme (II) du 27 décembre 2006 qui introduit une nouvelle loi sur les frais de justice en matière répressive et à la loi du 31 juillet 2009 qui modifie complètement l'article 63 de l'arrêté royal du 16 mars 1968.

Bien que cette dernière modification entre en vigueur au plus tard le 1^{er} octobre 2010, la modification est d'ores et déjà réalisée. Pour de plus amples explications, il est renvoyé à l'article 8.

Article 2. Pour cet article, il est également renvoyé à l'article 8.

Article 3. Au point 1, le texte est adapté à l'exigence européenne de prise en compte du volume de prélèvement ainsi qu'à l'extension aux tubes de prélèvement en matière plastique, vu qu'il n'existe plus de tubes en verre avec la composition médicale actuelle sur le marché.

Au point 2, il est tenu compte de la composition médicale des seuls tubes de prélèvement en verre encore disponibles actuellement sur le marché.

Aux points 3 et 4, il est tenu compte des normes relatives au volume de prélèvement. La quantité de sang à prélever n'est donc plus de 15 mais de 12 ml au moins. Plutôt que de travailler avec 4 tubes de prélèvement, on a choisi de continuer à travailler avec 3 tubes de prélèvement et de réduire dès lors le nombre de ml de sang à prélever.

Article 4. Il est ajouté un renvoi à la procédure décrite à l'article 6/1.

Article 5. Cet article insère un article 6/1 afin de mieux définir la chronologie de la procédure, depuis le prélèvement sanguin jusqu'à l'analyse de l'échantillon. A cette fin, un alinéa est retiré de l'article 7 de l'arrêté royal du 4 juin 1999.

La procédure de conservation décrite est déjà appliquée ainsi dans la pratique.

Article 6. Le troisième alinéa de l'article 7 est retiré et déplacé vers l'article 6/1.

Article 7. Cet article permet une procédure transitoire jusqu'au 31 juillet 2011. Le marché public actuel est en effet encore applicable jusque fin juillet 2010 et au moment de l'achat, les tubes de prélèvement doivent présenter une durée de validité de 12 mois. Une autorité requérante qui achète encore des tubes fin juillet 2010 peut encore les utiliser jusque fin juillet 2011.

Article 8. Ce délai est dicté par le souci d'assurer à nouveau le plus rapidement possible la continuité du service public

Les articles 1^{er}, 2° et 3°, et 2 n'entreront en vigueur que le 1^{er} octobre 2010, en même temps que la loi du 31 juillet 2009 relative à l'introduction des tests salivaires.

Ils sont d'ores et déjà adaptés dans l'optique du nouveau marché public qui doit être lancé dans un très proche avenir.

Artikel 9. In dit artikel wordt bepaald welke ministers met de uitvoering van het besluit worden belast.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige en zeer trouwe dienaars,
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

**ADVIES 48.174/2 VAN 28 APRIL 2010
VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE**

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 23 april 2010 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de bloedproef met het oog op het bepalen van het gehalte van de andere stoffen dan alcohol die de rijvaardigheid beïnvloeden », heeft het volgende advies gegeven :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

De brief luidt als volgt :

« Het verzoek om spoedbehandeling is gemotiveerd door dat omwille van redenen van continuïteit van openbare dienst, een oplossing dient te worden aangereikt aan de gevorderde autoriteiten die toelaat andere afnamebuizen (van ander materiaal) te gebruiken die tevens voldoen aan de huidige ISO-normen met betrekking tot het « draw volume » ».

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

1. In het eerste lid moet meer bepaald worden verwezen naar artikel 44bis, § 4, derde lid, van het Wetboek van Strafvordering, dat de machtiging aan de Koning bevat.

2. In het tweede lid kan ermeer worden volstaan te verwijzen naar artikel 64 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer.

Dispositief

Artikel 1

(wijziging van artikel 1 van het koninklijk besluit van 4 juni 1999)

1. In onderdeel 1° moet meer bepaald worden verwezen naar artikel 3, vierde lid, van de programmawet (II) van 27 december 2006.

2. In het ontwerp wordt verwezen naar artikel 63, § 1, 4° en 5°, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1968, en worden de wijzigingen vermeld die dat artikel heeft ondergaan. Door zo te werk te gaan wordt de tekst vastgelegd, zodat latere wijzigingen ervan geen invloed zullen hebben (1).

Article 9. Cet article détermine quels ministres sont chargés de l'exécution de l'arrêté.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté, les très respectueux
et très fidèles serviteurs,
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

**AVIS 48.174/2 DU 28 AVRIL 2010
DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT**

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 23 avril 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté du 4 juin 1999 relatif au prélèvement sanguin en vue du dosage d'autres substances que l'alcool susceptibles d'avoir une influence sur les capacités de conduite d'un véhicule », a donné l'avis suivant :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« Het verzoek om spoedbehandeling is gemotiveerd door dat omwille van redenen van continuïteit van openbare dienst, een oplossing dient te worden aangereikt aan de gevorderde autoriteiten die toelaat andere afnamebuizen (van ander materiaal) te gebruiken die tevens voldoen aan de huidige ISO-normen met betrekking tot het « draw volume » ».

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Examen du projet

Préambule

1. A l'alinéa 1^{er}, il y a lieu de viser plus précisément l'article 44bis, § 4, alinéa 3, du Code d'instruction criminelle, qui contient l'habilitation au Roi.

2. A l'alinéa 2, il est suffisant de viser l'article 64 de la loi relative à la police de la circulation routière.

Dispositif

Article 1^{er}

(modification de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 4 juin 1999)

1. Au 1°, il y a lieu de viser plus précisément l'article 3, alinéa 4, de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006.

2. Le projet fait référence à l'article 63, § 1^{er}, 4° et 5°, de la loi relative à la police de la circulation routière coordonnée par l'arrêté royal du 16 mars 1968 et mentionne les modifications subies par cet article. Une telle manière de procéder a pour effet de figer ce texte, de telle sorte que ses modifications ultérieures n'auront pas d'influence (1).

De Raad van State ziet het nut niet in te werken met zo'n statische verwijzing. Derhalve wordt voorgesteld de huidige tekst zo te wijzigen dat de verwijzing naar de wijziging van 16 maart 1999 vervalt.

Artikel 3
(ontworpen artikel 3 van hetzelfde besluit)

1. In de inleidende zin moeten de nog van kracht zijnde wijzigingen worden vermeld die artikel 3 heeft ondergaan.

Artikel 5
(ontworpen artikel 6/1 van hetzelfde besluit)

Volgens de gemachtigde ambtenaar is het etiket genoemd in het ontworpen artikel 6/1 een extra etiket ten opzichte van de etiketten vermeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 4 juni 1999. Het wordt aangebracht op de stop van de buis en bevat dezelfde vermeldingen als de etiketten vermeld in artikel 4.

Die nadere uitleg moet in de tekst van het ontworpen artikel 6/1 worden gegeven.

Artikel 8

Het eerste lid moet worden aangepast. Het is immers weinig waarschijnlijk dat het ontwerp tegen 30 april 2010 bekendgemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad*.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

Y. KREINS, kamervoorzitter;

P. VANDERNOOT, Mevr. M. BAGUET, staatsraden;

Mevr. V. VANNES, assessor van de afdeling Wetgeving;

B. VIGNERON, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. VANDRENOOT.

De griffier.

B. VIGNERON.

De voorzitter,

Y. KREINS.

Nota

(1) Beginselen van de Wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, www.raadvst-consetat.be, tab « Wetgevingstechniek », aanbeveling nr. 74.

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de bloedproef met het oog op het bepalen van het gehalte van de andere stoffen dan alcohol die de rijvaardigheid beïnvloeden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 44bis, § 4, derde lid van het Wetboek van strafvordering;

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1968 tot coördinatie van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, artikel 64;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de bloedproef met het oog op het bepalen van het gehalte van de andere stoffen dan alcohol die de rijvaardigheid beïnvloeden;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 15 december 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 30 april 2010;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat om redenen van continuïteit van openbare dienst, een oplossing dient te worden aangereikt die toelaat andere afnamebuisen te gebruiken die tevens voldoen aan de huidige ISO-normen met betrekking tot het « draw volume »;

Gelet op advies 48.174/2 van de Raad van State, gegeven op 28 april 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de Koning krachtens de wet van 16 maart 1968, gewijzigd bij de wet van 16 maart 1999, gemachtigd is de praktische modaliteiten te bepalen inzake de bloedproef met het oog op het bepalen van het gehalte van de andere stoffen dan alcohol die de rijvaardigheid beïnvloeden;

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas l'utilité de recourir à une telle référence statique. Il est donc suggéré de modifier le texte actuel en supprimant la référence à la modification du 16 mars 1999.

Article 3
(article 3 en projet du même arrêté)

1. Dans la phrase liminaire, il y a lieu de mentionner les modifications encore en vigueur subies par l'article 3.

Article 5
(article 6/1 en projet du même arrêté)

Selon la fonctionnaire déléguée, l'étiquette visée à l'article 6/1 en projet est une étiquette supplémentaire par rapport aux étiquettes mentionnées à l'article 4 de l'arrêté royal du 4 juin 1999. Elle se met sur le bouchon du tube et contient les mêmes mentions que les étiquettes visées à l'article 4.

Ces précisions doivent être mentionnées dans le texte de l'article 6/1 en projet.

Article 8

L'alinéa 1^{er} doit être adapté. En effet, il est peu probable que le projet soit publié au *Moniteur belge* d'ici au 30 avril 2010.

La chambre était composée de :

MM. :

Y. KREINS, président de chambre;

P. VANDERNOOT; Mme M. BAGUET, conseillers d'Etat;

Mme V. VANNES, assesseur de la section de législation;

B. VIGNERON, greffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, premier auditeur.

Le greffier,

B. VIGNERON.

Le président,

Y. KREINS.

Nota

(1) Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », recommandation n° 74.

2 JUIN 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif au prélèvement sanguin en vue du dosage d'autres substances que l'alcool susceptibles d'avoir une influence sur les capacités de conduite d'un véhicule

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 44bis, § 4, alinéa 3 du Code d'instruction criminelle;

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée par l'arrêté royal du 16 mars 1968 portant coordination des lois relatives à la police de la circulation routière, l'article 64;

Vu l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif au prélèvement sanguin en vue du dosage d'autres substances que l'alcool susceptibles d'avoir une influence sur les capacités de conduite d'un véhicule;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 décembre 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 30 avril 2010;

Vu l'urgence motivée que, pour des raisons de continuité du service public, il convient de proposer une solution qui permette d'utiliser d'autres tubes de prélèvement qui répondent par ailleurs aux normes ISO actuelles en matière de « draw volume »;

Vu l'avis 48.174/2 du Conseil d'Etat, donné le 28 avril 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que la loi du 16 mars 1968, modifiée par la loi du 16 mars 1999, habilite le Roi à fixer les modalités pratiques du prélèvement sanguin en vue du dosage d'autres substances que l'alcool susceptibles d'avoir une influence sur les capacités de conduite d'un véhicule;

Overwegende dat de Koning bij het koninklijk besluit van 4 juni 1999, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 mei 2002, de regels ter zake heeft vastgelegd; dat de glazen afnamebuizen bedoeld in voornoemd koninklijk besluit als dusdanig echter niet meer verkrijgbaar zijn op de markt; dat het besluit bijgevolg dringend moet worden aangepast aan de realiteit van en voorwaarden opgelegd aan de markt;

Overwegende dat van deze gelegenheid ook gebruik wordt gemaakt om dit besluit aan te passen aan de actuele wetgeving ter zake en dat de reeds bestaande procedure tot bloedafname wordt verduidelijkt voor de personen die deze uitvoeren;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de bloedproef met het oog op het bepalen van het gehalte van de andere stoffen dan alcohol die de rijvaardigheid beïnvloeden worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° worden de woorden « artikel 10 van de wet van 1 juni 1849 op de herziening van de tarieven in strafzaken » vervangen door de woorden « artikel 3, vierde lid van de programmawet (II) van 27 december 2006 »;

2° worden de woorden « artikel 63, § 1, 3° en 4° » vervangen door de woorden « artikel 63, § 1, 4° en 5° ».

3° worden de woorden « gewijzigd door de wet van 16 maart 1999, » opgeheven.

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « artikel 63, § 1, 3° en 4° » vervangen door de woorden « artikel 63, § 1, 4° en 5° ».

Art. 3. In artikel 3 van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 26 mei 2002, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, 1° wordt vervangen als volgt : « Drie steriele buizen onder permanent vacuüm (of onder vacuüm in situ) met een inhoud van ten minste 4 ml uit wit neutraal glas of uit een neutrale doorzichtige kunststof (geen polystyreen). De buizen moeten een identificatienummer dragen; »;

2° het vierde lid wordt vervangen als volgt : « De afnamebuis moet (droog) natriumfluoride (1,5 - 5,0 mg/ml bloed) in combinatie met EDTA (1 - 2 mg/ml bloed) of met kaliumoxalaat (1,5 - 2,5 mg/ml bloed) of met heparine (12 - 30 USP eenheden/ml bloed) bevatten. »;

3° in het vijfde lid wordt de gebruiksaanwijzing als volgt gewijzigd :

a) in het vijfde lid, 3° worden de woorden « ten minste 15 ml bloed (3 x 5 ml) » vervangen door de woorden « ten minste 12 ml bloed (3 x 4 ml) »;

b) het vijfde lid, 4° wordt vervangen als volgt : « Elke buis voorzichtig mengen om een goede homogenisatie tussen anticoagulans en bloed te bekomen »;

4° in het zevende lid wordt het cijfer « 15 » vervangen door het cijfer « 12 ».

Art. 4. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de woorden « onder de in artikel 6/1 vermelde voorwaarden » ingevoegd tussen de woorden « vlugste weg » en het woord « , toezendt ».

Art. 5. Een artikel 6/1 wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Na afname wordt het bloedmonster verzegeld met één van de acht kleefbriefjes vermeld in het vijfde lid van artikel 3.

Vooraleer de analyse wordt verricht, moet het bloedmonster rechtop en bij een temperatuur van + 4° C worden bewaard in een daartoe bestemde koelkast ».

Art. 6. In artikel 7 van hetzelfde besluit wordt het derde lid opgeheven.

Art. 7. Tot 31 juli 2011 kan de bloedproef eveneens worden verricht aan de hand van de bloedafnamesets die thans worden gebruikt voor de vaststelling van het alcoholgehalte overeenkomstig artikel 1, 1°, zoals gewijzigd door het ministerieel besluit van 10 januari 2003, van het ministerieel besluit van 27 december 1996 tot uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 juni 1959 betreffende inzonderheid de bloedproef met het oog op het bepalen van het alcoholgehalte.

Considérant que le Roi a fixé les règles en la matière par arrêté royal du 4 juin 1999, modifié par l'arrêté royal du 26 mai 2002; que les tubes de prélèvement en verre visés dans l'arrêté royal susmentionné ne sont toutefois plus disponibles tels quels sur le marché; que l'arrêté doit par conséquent être adapté d'urgence à la réalité du marché et aux conditions qui lui sont imposées;

Considérant que l'occasion doit également être mise à profit pour adapter le présent arrêté à la législation actuelle en la matière et que la procédure de prélèvement sanguin déjà existante doit être clarifiée pour les personnes qui l'exécutent;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de Notre Ministre la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif au prélèvement sanguin en vue du dosage d'autres substances que l'alcool susceptibles d'avoir une influence sur les capacités de conduite d'un véhicule, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « article 10 de la loi du 1^{er} juin 1849 sur la révision des tarifs en matière criminelle » sont remplacés par les mots « article 3, alinéa 4 de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006 »;

2° les mots « article 63, § 1^{er}, 3° et 4° » sont remplacés par les mots « article 63, § 1^{er}, 4° et 5° »;

3° les mots « modifiée par la loi du 16 mars 1999, » sont abrogés.

Art. 2. A l'article 2 du même arrêté, les mots « article 63, § 1^{er}, 3° et 4° » sont remplacés par les mots « article 63, § 1^{er}, 4° et 5° ».

Art. 3. A l'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 26 mai 2002, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er}, 1°, est remplacé par ce qui suit : « Trois tubes stériles, sous vide permanent (ou sous vide in situ), de 4 ml au moins, en verre blanc et neutre ou en matière plastique transparente et neutre (pas de polystyrène). Les tubes porteront un numéro d'identification; »;

2° l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit : « Le tube doit contenir du fluorure de sodium (sec) (1,5 - 5,0 mg/ml sang) en combinaison avec de l'EDTA (1 - 2 mg/ml sang) ou de l'oxalate de potassium (1,5 - 2,5 mg/ml de sang) ou de l'héparine (12 - 30 unités USP/ml sang). »;

3° à l'alinéa 5, le mode d'emploi est modifié comme suit :

a) à l'alinéa 5, 3°, les mots « 15 ml au moins (3 x 5 ml) » sont remplacés par les mots « 12 ml au moins (3 x 4 ml) »;

a) l'alinéa 5, 4°, est remplacé par ce qui suit : « Remuer délicatement chaque tube afin d'obtenir une bonne homogénéisation entre l'anticoagulant et le sang »;

4° à l'alinéa 7, le chiffre « 15 » est remplacé par le chiffre « 12 ».

Art. 4. A l'article 6 du même arrêté, les mots « dans les conditions visées à l'article 6/1 » sont insérés entre les mots « la plus rapide » et les mots « au laboratoire ».

Art. 5. Dans le même arrêté, il est inséré un article 6/1 rédigé comme suit :

« Après le prélèvement, l'échantillon sanguin est scellé par une des huit étiquettes adhésives mentionnées à l'article 3, alinéa 5.

Avant de procéder à l'analyse, l'échantillon sanguin doit être conservé debout à une température de + 4° C dans un frigo prévu à cet effet ».

Art. 6. Dans l'article 7 du même arrêté, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 7. Jusqu'au 31 juillet 2011, le prélèvement sanguin peut également être effectué au moyen des sets de prélèvement sanguin actuellement utilisés pour le dosage de l'alcool conformément à l'article 1^{er}, 1°, modifié par l'arrêté ministériel du 10 janvier 2003, de l'arrêté ministériel du 27 décembre 1996 pris en exécution de l'article 3 de l'arrêté royal du 10 juin 1959 relatif, notamment, au prélèvement sanguin en vue du dosage de l'alcool.

In voormeld geval dienen, overeenkomstig artikel 3, 1° van het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de bloedproef met het oog op het bepalen van het gehalte van de andere stoffen dan alcohol die de rijvaardigheid beïnvloeden, eveneens drie steriele buizen te worden gevuld.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Artikelen 1, 2° en 3° en 2 treden in werking op 1 oktober 2010.

Art. 9. De Minister bevoegd voor Volksgezondheid en de Minister bevoegd voor Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 2 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

Dans ce cas, il conviendra également de remplir trois tubes stériles, conformément à l'article 3, 1°, de l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif au prélèvement sanguin en vue du dosage d'autres substances que l'alcool susceptibles d'avoir une influence sur les capacités de conduite d'un véhicule.

Art. 8. Le présente arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Les articles 1^{er}, 2° et 3°, et 2 entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2010.

Art. 9. La Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et le Ministre qui a la Justice dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 2 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,

Mme L. ONKELINX

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 1940

[2010/203215]

3 JUN 2010. — Décret portant assentiment, pour ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française, à la Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées, adoptée à New York le 20 décembre 2006

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. La Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées, adoptée à New York le 20 décembre 2006, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 3 juin 2010.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

B. LUTGEN

Note

(1) *Session 2009-2010.*

Documents du Parlement wallon, 179 (2009-2010) N^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 2 juin 2010.

Discussion - Votes.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 1940

[2010/203215]

3 JUNI 2010. — Decreet houdende instemming, wat betreft de materies waarvan de uitoefening door de Franse Gemeenschap is overgedragen, met het Internationaal Verdrag voor de bescherming van alle personen tegen gedwongen verdwijning, aangenomen te New-York op 20 december 2006

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. Het Verdrag voor de bescherming van alle personen tegen gedwongen verdwijning, aangenomen te New-York op 20 december 2006, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 3 juni 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

B. LUTGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*

Stukken van het Waals Parlement, 179 (2009-2010) Nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 2 juni 2010.

Bespreking - Stemmingen.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 1941

[2010/203217]

3 JUIN 2010. — Décret portant assentiment, pour ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française, à l'accord-cadre entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française sur la coopération sanitaire transfrontalière, signé à Mouscron le 30 septembre 2005

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. L'accord-cadre entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française sur la coopération sanitaire transfrontalière, signé à Mouscron le 30 septembre 2005, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Namur, le 3 juin 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

—————
Note

(1) *Session 2009-2010.*

Documents du Parlement wallon, 178 (2009-2010). N^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 2 juin 2010.

Discussion - Votes.

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 1941

[2010/203217]

3 JUNI 2010. — Decreet houdende instemming, wat betreft de materies waarvan de uitoefening van de Franse Gemeenschap is overgedragen, met het raamakkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking inzake gezondheidszorg, ondertekend in Moeskroen op 30 september 2005

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. Het raamakkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking inzake gezondheidszorg, ondertekend in Moeskroen op 30 september 2005, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 3 juni 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
B. LUTGEN

—————
Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*

Stukken van het Waals Parlement, 178 (2009-2010). Nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 2 juni 2010.

Bespreking - Stemmingen

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 1942

[2010/203190]

27 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon portant statut des agences de voyages

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 22 avril 2010 portant statut des agences de voyages;
 Vu l'avis rendu par le Conseil supérieur du Tourisme en date du 29 avril 2008;
 Vu l'avis rendu par le Comité technique des Agences de voyages en date du 22 avril 2008;
 Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 3 avril 2008;
 Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 avril 2008;
 Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville;
 Après délibération,

Arrête :

Titre 1^{er}. — Des autorisations**CHAPITRE I^{er}. — Des différentes catégories d'autorisation****Article 1^{er}.** § 1^{er}. Dans le présent texte, on entend par :

- 1^o décret : le décret du 22 avril 2010 portant statut des agences de voyages;
 2^o autorité compétente : une autorité compétente telle que définie à l'article 3 de la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles;
 3^o directives :
 - la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles ainsi que ses modifications ultérieures;
 - la Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006, relative aux services dans le marché intérieur;
 4^o agence de voyages : l'agence de voyages telle que définie à l'article 1^{er}, § 2, 2^o, du décret;
 5^o prestataire de services : le prestataire de services tel que défini à l'article 1^{er}, § 2, 3^o, du décret;
 6^o profession réglementée : une activité professionnelle ou un ensemble d'activités professionnelles telles que définies à l'article 3 de la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles;
 7^o titre de formation : un titre de formation tel que défini à l'article 3 de la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles;
 8^o lettre recommandée : envoi tel que défini à l'article 1^{er}, § 2, 4^o, du décret.

§ 2. Le calcul des délais s'établit selon les règles suivantes :

- le jour de la réception de l'acte, qui est le point de départ d'un délai, n'y est pas inclus;
 - le jour de l'échéance est compté dans le délai. Toutefois, lorsque ce jour est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, le jour de l'échéance est reporté au jour ouvrable suivant.

Art. 2. § 1^{er}. Il existe trois catégories d'autorisations permettant d'exercer l'activité définie à l'article 2, § 1^{er}, du décret, suivant les distinctions ci-après :1^o l'autorisation de la catégorie A qui permet :

- a) l'organisation, comme entrepreneur ou sous-entrepreneur, et la vente de voyages à forfait et de séjours à forfait, individuels ou en groupe;
 b) la vente, en qualité d'intermédiaire, de voyages à forfait et de séjours à forfait organisés par des tiers, de bons de logement et de bons de repas;
 c) la vente, en qualité d'intermédiaire, de billets pour tous moyens de transport;

2^o l'autorisation de la catégorie B qui permet :

- a) la vente en qualité d'intermédiaire, de voyages à forfait et de séjours à forfait organisés par des tiers, de bons de logement et de bons de repas;
 b) la vente en qualité d'intermédiaire, de billets pour tous moyens de transport;

3^o l'autorisation de la catégorie C qui permet aux exploitants d'autocars :

- a) l'organisation, comme entrepreneur ou sous-entrepreneur, et la vente de voyages à forfait et de séjours à forfait lorsque la partie principale du transport doit s'effectuer en autocar;
 b) la vente, en qualité d'intermédiaire, de voyages à forfait et de séjours à forfait organisés par des tiers titulaires d'une des autorisations prévues par le présent article, lorsque la partie principale du transport doit s'effectuer en autocar.

§ 2. Une même personne physique ou morale ne peut être titulaire de plusieurs autorisations, quelles qu'en soient les catégories.

CHAPITRE II. — Des conditions d'octroi de l'autorisation**Section 1^{re}. — Conditions relatives aux personnes**

Nationalité

Art. 3. Le demandeur d'autorisation ou la (les) personne(s) chargée(s) de la gestion journalière de l'entreprise doi(ven)t posséder l'une des qualités suivantes :

- 1^o être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne ou de l'Association européenne de Libre-Echange dès que la directive s'appliquera à ces pays;
 2^o être ressortissant d'un des Etats membres du Conseil de l'Europe ayant ratifié la Convention européenne d'établissement;
 3^o être citoyen d'un pays tiers ayant obtenu, en Belgique, un statut de résident à long terme et/ou membre de la famille d'un citoyen de l'Union européenne qui exerce son droit de circuler librement à l'intérieur de l'Union européenne.

Compétence professionnelle

Art. 4. § 1^{er}. Le demandeur d'une autorisation de la catégorie *A* ou la (les) personne(s) chargée(s) de la gestion journalière de l'entreprise doi(ven)t remplir une des conditions suivantes :

A. être titulaire :

1^o d'un titre de bachelier ou de master en tourisme sanctionné par un diplôme reconnu par la Communauté française, la Communauté flamande ou la Communauté germanophone ainsi que d'une expérience pertinente d'un an en agence de voyages; ou

2^o d'un titre de bachelier ou de master sanctionné par un diplôme reconnu de la Communauté française, de la Communauté flamande ou de la Communauté germanophone ainsi qu'une expérience pertinente de deux ans en agence de voyages; ou

3^o d'un titre conféré en vertu d'une formation équivalente en tourisme ou d'une formation spécifique en agent de voyage organisée par l'Institut wallon de la formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises, ainsi que d'une expérience pertinente d'un an en agence de voyages; ou

4^o d'un titre conféré en vertu d'une formation équivalente ou spécifique en tourisme, agréé par le Ministre qui a le Tourisme dans ses attributions ainsi que d'une expérience pertinente d'un an en agence de voyages;

B. faire preuve d'une expérience professionnelle pertinente dans les activités d'agence de voyages dans les conditions visées à l'article 18 de la Directive 2005/36/CE.

§ 2. Le demandeur d'une autorisation de la catégorie *B* ou la (les) personne(s) chargée(s) de la gestion journalière de l'entreprise doi(ven)t remplir une des conditions suivantes :

A. être titulaire :

1^o d'un titre de bachelier ou de master en tourisme sanctionné par un diplôme reconnu par la Communauté française, la Communauté flamande ou la Communauté germanophone; ou

2^o d'un titre de bachelier ou de master sanctionné par un diplôme reconnu par la Communauté française, la Communauté flamande ou la Communauté germanophone ainsi qu'une expérience pertinente d'un an en agence de voyages; ou

3^o d'un titre conféré en vertu d'une formation équivalente en tourisme ou d'une formation spécifique en agent de voyage organisée par l'Institut wallon de la formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises, ainsi que d'une expérience pertinente d'un an en agence de voyages; ou

4^o d'un titre conféré en vertu d'une formation équivalente ou spécifique en tourisme, agréé par le Ministre qui a le Tourisme dans ses attributions ainsi que d'une expérience pertinente d'un an en agence de voyages.

B. faire preuve d'une expérience professionnelle pertinente dans les activités d'agence de voyages dans les conditions visées à l'article 18 de la Directive 2005/36/CE.

§ 3. Le demandeur d'une autorisation de la catégorie *C* ou la (les) personne(s) chargée(s) de la gestion journalière de l'entreprise doi(ven)t remplir une des conditions suivantes :

A. être titulaire :

1^o d'un titre de bachelier ou de master en tourisme sanctionné par un diplôme reconnu par la Communauté française, la Communauté flamande ou la Communauté germanophone; ou

2^o d'un titre de bachelier ou de master sanctionné par un diplôme reconnu par la Communauté française, la Communauté flamande ou la Communauté germanophone ainsi que d'une expérience pertinente d'un an en agence de voyages; ou

3^o d'un titre conféré en vertu d'une formation équivalente en tourisme ou d'une formation spécifique en agent de voyage organisée par l'Institut wallon de la formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises, ainsi que d'une expérience pertinente d'un an en agence de voyages; ou

4^o d'un titre conféré en vertu d'une formation équivalente ou spécifique en tourisme, agréé par le Ministre qui a le Tourisme dans ses attributions ainsi que d'une expérience pertinente d'un an en agences de voyages;

B. faire preuve d'une expérience professionnelle pertinente dans les activités d'agence de voyages dans les conditions visées à l'article 18 de la Directive 2005/36/CE.

§ 4. Les demandeurs ressortissants d'un Etat membre où la profession d'agence de voyages est réglementée souhaitant obtenir une autorisation de catégorie *A*, *B* ou *C*, ou la (les) personne(s) chargée(s) de la gestion journalière de l'entreprise, doit remplir une des conditions suivantes :

A. être titulaire d'un certificat de compétence ou d'un titre de formation prescrit par un Etat membre pour être admis à la profession réglementée d'agence de voyages sur son territoire, ou à l'exercice de cette activité sur ledit territoire, qui répond aux conditions suivantes :

1^o le certificat est délivré par une autorité compétente dans un Etat membre désignée conformément aux dispositions légales ou administratives dans cet Etat membre; et

2^o il apparaît du certificat de compétence ou du titre de formation que le titulaire :

- a suivi un cycle d'études post-secondaires d'une durée minimale de trois ans, dispensé dans une université ou un établissement d'enseignement supérieur ou dans un autre établissement du même niveau de formation, ainsi que, le cas échéant, la formation professionnelle requise en plus du cycle d'études post-secondaires; ou

- a suivi un cycle d'études post-secondaires d'une durée minimale d'un an, dont l'une des conditions d'accès est, en règle générale, l'accomplissement d'un cycle d'études secondaires exigé pour accéder à l'enseignement post-secondaire en question, ou a suivi une formation de niveau secondaire équivalente, ainsi que, le cas échéant, la formation professionnelle requise en plus du cycle d'études post-secondaires.

Est assimilé au titre de formation le titre obtenu dans un Etat membre, sanctionnant une formation suivie dans un pays de l'Espace économique européen, lorsque cette formation est reconnue comme équivalente par cet Etat membre.

Est assimilé au titre de formation le titre obtenu dans un pays tiers, lorsque l'Etat membre reconnaît ce titre de formation comme équivalent et que son titulaire fait preuve d'une expérience de trois ans dans cet Etat membre; ou

B. faire preuve d'une expérience professionnelle pertinente dans les activités d'agence de voyages dans les conditions visées à l'article 18 de la Directive 2005/36/CE.

§ 5. Les demandeurs ressortissants d'un Etat membre où la profession d'agence de voyages n'est pas réglementée souhaitant obtenir une autorisation de catégorie *A*, *B* ou *C*, et la (les) personne(s) chargée(s) de la gestion journalière de l'entreprise, doi(ven)t remplir une des conditions suivantes :

A. avoir exercé pendant les dix dernières années la profession d'agence de voyages; et

B. être titulaire d'un certificat d'aptitude ou d'un titre de formation qui répond aux conditions suivantes :

1° le certificat est délivré par une autorité compétente dans un Etat membre désignée conformément aux dispositions légales ou administratives dans cet Etat membre; et

2° il apparaît du certificat de compétence ou du titre de formation que le titulaire :

- a suivi un cycle d'études post-secondaires d'une durée minimale de trois ans, dispensé dans une université ou un établissement d'enseignement supérieur ou dans un autre établissement du même niveau de formation, ainsi que, le cas échéant, la formation professionnelle requise en plus du cycle d'études post-secondaires, et qui atteste la préparation du titulaire à l'exercice de la profession d'agence de voyages; ou

- a suivi un cycle d'études post-secondaires d'une durée minimale d'un an, dont l'une des conditions d'accès est, en règle générale, l'accomplissement d'un cycle d'études secondaires exigé pour accéder à l'enseignement post-secondaire en question, ou a suivi une formation de niveau secondaire équivalente, ainsi que, le cas échéant, la formation professionnelle requise en plus du cycle d'études post-secondaires, et qui atteste la préparation du titulaire à l'exercice de la profession d'agence de voyages.

Est assimilé au titre de formation le titre obtenu dans un Etat membre, sanctionnant une formation suivie dans un pays de l'Espace économique européen, lorsque cette formation est reconnue comme équivalente par cet Etat membre.

Est assimilé au titre de formation le titre obtenu dans un pays tiers, lorsque l'Etat membre reconnaît ce titre de formation comme équivalent et que son titulaire fait preuve d'une expérience de trois ans dans cet Etat membre; ou

C. faire preuve d'une expérience professionnelle pertinente dans les activités d'agence de voyages dans les conditions visées à l'article 18 de la Directive 2005/36/CE.

§ 6. Les conditions visées aux paragraphes précédents sont présumées remplies dans les deux situations suivantes :

A. lorsque l'intéressé dispose d'un titre de formation ou ensemble de titres de formation qui a été délivré par une autorité compétente de son Etat d'origine, dès lors qu'il sanctionne une formation acquise et reconnue par cet Etat comme étant de niveau équivalent à celui requis aux paragraphes précédents et qu'il y confère les mêmes droits d'accès à l'activité d'agences de voyages ou à son exercice ou qui prépare à l'exercice de cette activité;

B. lorsque l'intéressé dispose d'une qualification professionnelle qui, sans répondre aux exigences législatives, réglementaires ou administratives de son Etat d'origine pour l'accès à l'activité d'agences de voyages ou son exercice, confère à l'intéressé des droits acquis en vertu de ces dispositions.

§ 7. Pour l'application des paragraphes précédents, sont prises en compte aussi bien les prestations à temps plein que les prestations à temps partiel, étant entendu que la durée totale du temps de travail à temps partiel doit correspondre à l'expérience requise à temps plein telle qu'imposée dans ces paragraphes.

§ 8. Le commissaire général au Tourisme évalue la possession des qualifications professionnelles requises sur base d'un ou plusieurs documents suivants :

- a. les diplômes, certificats d'aptitude ou titres de formation;
- b. une déclaration sur l'honneur du présent ou ancien employeur ou donneur d'ordre;
- c. des témoignages;
- d. tout document accepté comme preuve par le commissaire général au Tourisme.

Art. 5. L'intéressé doit accomplir un stage d'adaptation de trois ans ou une épreuve d'aptitude lorsqu'il se prévaut :

1° d'une formation, dans son Etat d'origine, inférieure d'au moins un an à la formation prévue à l'article 4 de l'arrêté;

2° d'une formation, dans son Etat d'origine, portant sur des matières substantiellement différentes de celles couvertes par le titre de formation d'agent de voyages;

3° d'une attestation ou d'une compétence, dans son Etat d'origine, pour une profession substantiellement différente de celle d'agence de voyage.

Le choix entre le stage d'adaptation ou l'épreuve d'aptitude appartient à l'intéressé.

Lorsque l'intéressé doit accomplir un stage d'adaptation ou une épreuve d'aptitude, il doit fournir des informations concernant sa formation dans la mesure nécessaire pour déterminer l'existence éventuelle de différences substantielles avec la formation en vigueur en Région wallonne. Si l'intéressé est dans l'impossibilité de fournir ces informations, le commissaire général au Tourisme s'adresse au point de contact, à l'autorité compétente ou à tout autre organisme compétent dans l'Etat d'origine.

Art. 6. Lorsqu'une personne chargée de la gestion journalière quitte l'entreprise, elle doit être remplacée dans les six mois. Ce remplacement est conditionné par l'observation des dispositions des articles 3 et 4 en matière, de nationalité et de compétence professionnelle.

Section 2. — Conditions relatives aux entreprises

Cautionnement

Art. 7. § 1^{er}. Le demandeur d'autorisation doit justifier la constitution d'un cautionnement du montant suivant :

1. pour une autorisation des catégories A ou C, si l'entreprise vend ses voyages à forfait ou séjours à forfait essentiellement par l'intermédiaire d'autres agences de voyages :

pour 20 employés au plus : 50.000 euros,
augmenté de 25.000 euros par tranche de 10 employés;

2. pour une autorisation de la catégorie A, si l'entreprise occupe :

2 employés au plus : 10.000 euros;

de 3 à 5 employés : 15.000 euros;

de 6 à 10 employés : 20.000 euros;

plus de 10 employés : 25.000 euros,

augmenté de 7.500 euros par succursale;

3. pour une autorisation de la catégorie B : 7.500 euros,

augmenté de 7.500 euros par succursale;

4. pour une autorisation de la catégorie C si l'entreprise exploite :

de 1 à 5 autocars en catégorie "Tourisme" : 7.500 euros;

de 6 à 10 autocars en catégorie "Tourisme" : 10.000 euros;

de 11 à 15 autocars en catégorie "Tourisme" : 12.500 euros,
 augmenté de 5.000 euros par tranche de 5 autocars en catégorie "Tourisme",
 augmenté de 7.500 euros par succursale.

§ 2. Pour l'application du § 1^{er}, il est tenu compte :

- des employés occupés au siège principal et dans les succursales de l'entreprise au moment de la demande et, ensuite, le 1^{er} juillet de chaque année;
- des autocars en catégorie "Tourisme" affectés par le siège principal et les succursales de l'entreprise à l'organisation de voyages à forfait et de séjours à forfait au moment de la demande et, ensuite, le 1^{er} juillet de chaque année;
- des succursales en exploitation.

Le montant du cautionnement doit être rajusté lors de l'ouverture d'une nouvelle succursale et s'il échet, avant l'expiration du mois de juillet.

Art. 8. Le cautionnement peut consister en la caution solidaire d'une banque ou d'une compagnie d'assurances, ou pour les ressortissants des Etats membres autres que la Belgique ainsi que de l'Association européenne de Libre-Echange dès que la directive s'appliquera à ces pays, conformément à la législation en vigueur dans l'Etat d'origine.

Art. 9. Le cautionnement peut être constitué après de la Caisse des Dépôts et Consignations ou, pour les ressortissants des Etats membres autres que la Belgique ainsi que de l'Association européenne de Libre-Echange dès que la directive s'appliquera à ces pays, auprès d'un organisme de dépôt et de consignation, conformément à la législation et à la réglementation en vigueur dans l'Etat d'origine.

Siège d'exploitation

Art. 10. Le demandeur d'autorisation doit disposer de locaux fixes, accessibles au public, permettant d'exercer l'activité de manière reconnaissable et digne.

CHAPITRE III. — De la procédure d'octroi des autorisations

Art. 11. La demande d'autorisation est adressée au commissaire général au Tourisme.

Art. 12. § 1^{er}. La demande d'autorisation doit être accompagnée des documents ci-après :

1° un extrait de casier judiciaire du modèle 2 pour les ressortissants belges ou du modèle équivalent pour les ressortissants étrangers, délivré depuis trois mois au plus au nom du demandeur s'il s'agit d'une personne physique, des administrateurs ou gérants s'il s'agit d'une personne morale, ainsi qu'au nom de la/des personne(s) chargée(s) de la gestion journalière de l'entreprise.

Lorsque l'intéressé est ressortissant d'un Etat visé à l'article 3 autre que la Belgique, l'extrait de casier judiciaire peut être remplacé par tout document émanant d'une autorité compétente dont il résulte que l'exigence de nationalité prévue par l'article 3 du présent arrêté et celle d'honorabilité prévue par l'article 8, 2°, du décret, sont satisfaites.

Lorsque les documents visés au 1° ne sont pas délivrés par les autorités compétentes de l'Etat d'origine, ils sont remplacés par une déclaration sous serment - ou, dans les Etats où un tel serment n'existe pas, par une déclaration solennelle - faite par l'intéressé devant une autorité judiciaire ou administrative compétente ou, le cas échéant, devant un notaire ou un organisme professionnel qualifié de l'Etat membre d'origine ou de provenance, qui délivrera une attestation faisant foi de ce serment ou de cette déclaration solennelle. Dans l'un ou l'autre cas, si la formule de ce serment ou de cette déclaration ne peut être utilisée par l'intéressé dans l'Etat en question, une formule équivalente appropriée peut être utilisée par l'intéressé;

2° les annexes au *Moniteur belge* publiant, dans leur dernier état, les dispositions relatives à la société ou à l'association dont la loi prescrit la publicité.

Ces annexes peuvent toutefois être remplacées par un exemplaire des statuts dûment revêtus du cachet du tribunal de commerce, préalablement à leur publication au *Moniteur belge*.

Lorsque l'intéressé est ressortissant d'un Etat visé à l'article 3 autre que la Belgique, ce document peut être remplacé par tout document, disponible publiquement, relatif à la société ou à l'association dont la loi de cet Etat prescrit la publicité;

3° les certificats ou autres documents susceptibles de faire foi de la compétence professionnelle de la/des personne(s) chargée(s) de la gestion journalière de l'entreprise;

4° les documents de nature à justifier l'application des mesures de dispense ou des mesures transitoires;

5° l'avis de la Caisse des Dépôts et Consignations ou l'acte d'engagement de la caution solidaire attestant de la constitution du cautionnement ou, pour les ressortissants d'un Etat visé à l'article 3 autre que la Belgique, d'un organisme de Dépôt et de Consignations.

§ 2. Il doit être fait usage des formulaires de demande fournis par le commissaire général au Tourisme.

§ 3. Tout changement qui affecte un quelconque des éléments de la demande d'autorisation et des documents qui l'accompagnaient, doit être notifié au commissaire général au Tourisme par lettre recommandée dans un délai de dix jours.

§ 4. En cas de doute justifié, le commissaire général au Tourisme peut se réserver le droit de solliciter tout document original.

§ 5. En cas de doute justifié, le commissaire général au Tourisme peut demander à l'Etat d'origine une confirmation de l'authenticité des attestations et des titres de formation délivrés dans cet autre Etat.

§ 6. En cas de doute justifié, lorsqu'une autorité compétente d'un Etat membre a délivré un titre de formation, comprenant une formation reçue en tout ou en partie dans un établissement légalement établi sur le territoire d'un autre Etat membre, le commissaire général au Tourisme est en droit de vérifier auprès de l'organisme compétent de l'Etat d'origine où la délivrance a eu lieu :

1° si la formation dispensée par l'établissement concerné a été formellement certifiée par l'établissement d'enseignement situé dans l'Etat d'origine où la délivrance a eu lieu;

2° si le titre de formation délivré est le même que celui qui aurait été délivré si la formation avait été entièrement suivie dans l'Etat d'origine où la délivrance a eu lieu; et

3° si le titre de formation délivré confère les mêmes droits d'accès à la profession sur le territoire de l'Etat d'origine où la délivrance a eu lieu.

Art. 13. L'autorisation mentionne le nom de l'entreprise, les lieux du siège principal et des succursales, les activités autorisées, les noms des titulaires, administrateurs délégués, gérants et personnes chargées de la gestion journalière.

Art. 14. Aucune entreprise ne peut être mise en exploitation avant la délivrance de l'autorisation requise.

Titre 3. — Des obligations des titulaires d'autorisation

CHAPITRE I^{er}. — Des écussons et des autorisations

Art. 15. Le commissaire général au Tourisme remet au titulaire d'une autorisation octroyée conformément à l'article 2, § 1^{er} ou § 2, 1^o, du décret, à raison d'autant d'exemplaires que l'entreprise compte de siège principal et de succursales, un écusson qui reste la propriété de la Wallonie et qui doit être apposé visiblement sur l'établissement à proximité de l'entrée destinée au public.

Les modèles d'écusson varient selon les activités autorisées et font l'objet des modèles repris en annexes 1^{re}, 2 et 3.

Art. 16. § 1^{er}. En cas de retrait ou de suspension de l'autorisation ou en cas de cessation d'activité, l'autorisation ainsi que les écussons des établissements concernés doivent être restitués dans les dix jours de l'envoi de la notification de la décision définitive de retrait ou de suspension ou de la cessation d'activité.

§ 2. En cas de modification dans les mentions de l'autorisation, cette dernière ainsi que le cas échéant les écussons des établissements concernés doivent être restitués dans les dix jours de la délivrance de la nouvelle autorisation et le cas échéant, des nouveaux écussons.

CHAPITRE II. — Des mentions

Art. 17. Mention de la dénomination de l'entreprise, de la catégorie et du numéro de l'autorisation doit être faite sur les documents professionnels et dans la publicité.

Le prestataire de services tel que défini à l'article 1^{er}, § 2, 3^o, du décret est également soumis à cette obligation.

CHAPITRE III. — De la déontologie

Art. 18. Le titulaire d'une autorisation est tenu :

1. envers ses clients :

a) de donner les renseignements exacts nécessaires en ce qui concerne les prix et les conditions d'un voyage ou d'un séjour;

b) de fournir, dans les conditions prévues, les services qu'il s'est engagé à prester;

c) de garder secrètes toutes les conditions d'un voyage ou séjour, même si ce voyage n'a pas été accompli, à moins qu'il n'ait reçu des instructions du client à ce sujet, qu'il ne soit appelé à rendre témoignage en justice ou que la loi ne l'oblige à faire connaître ces conditions;

d) de ne pas employer les fonds versés par un client à des fins étrangères à celles de l'entreprise et de restituer sans retard aux clients les fonds qui leur sont dus;

e) de s'abstenir de recourir à des fournisseurs ou sous-traitants ne présentant pas une garantie professionnelle ou morale certaine;

2. envers ses fournisseurs :

a) de leur transmettre les sommes qui leur sont dues dans les délais convenus ou, à défaut, dans les délais d'usage;

b) de respecter en matière de résiliation des contrats les délais convenus, ou à défaut, les délais d'usage;

3. envers ses confrères :

de s'abstenir de tout acte contraire aux usages honnêtes en matière commerciale par lequel il leur enlèverait ou tenterait de leur enlever ou à l'un d'eux partie de leur clientèle, ou porterait atteinte ou tenterait de porter atteinte à leur crédit ou, plus généralement, porterait atteinte ou tenterait de porter atteinte à leur capacité de concurrence.

Commet un acte contraire aux usages honnêtes en matière commerciale, notamment celui qui :

a) crée ou tente de créer la confusion entre sa personne, son entreprise, ses représentations, ses activités et celles d'un concurrent et ce, par tous moyens tels que ressemblance dans la dénomination de l'agence de voyages, dans le nom d'un voyage ou séjour ou dans la publicité commerciale;

b) répand des imputations fausses ou donne des indications sciemment inexacts sur la personne, l'entreprise, les activités ou le personnel d'un concurrent;

c) donne des indications inexacts sur sa personnalité commerciale ou ses voyages ou séjours;

d) fait un emploi non autorisé du matériel d'un concurrent, notamment de ses brochures, circulaires, prospectus et affiches, même sans intention de créer une confusion entre les personnes;

e) débauche le personnel d'un concurrent dans le dessein de nuire ou l'incite à divulguer les secrets d'affaires de son concurrent.

Le prestataire de services tel que défini à l'article 1^{er}, § 2, 3^o, du décret est également soumis à cette obligation.

CHAPITRE IV. — De la mise en jeu du cautionnement

Art. 19. Le cautionnement est affecté exclusivement à la garantie des engagements professionnels contractés à l'occasion de l'exercice des activités couvertes par l'autorisation.

Il ne peut toutefois servir au paiement de créanciers déjà pourvus d'une autre garantie, dans la limite de celle-ci.

Art. 20. Le cautionnement ne peut être mis en jeu que si le paiement des créances garanties a été réclamé conformément aux dispositions qui suivent.

Art. 21. Le créancier doit adresser une mise en demeure à son débiteur et une copie de celle-ci, accompagnée de la copie des factures impayées, au commissaire général au Tourisme dans les douze mois de l'exécution de la prestation qui a donné naissance à la créance.

Dans les dix jours, le commissaire général au Tourisme envoie un avertissement au débiteur lui rappelant les dispositions de l'article 26 du présent arrêté et en adresse, le cas échéant, copie à la caution solidaire.

Toutes ces recommandations sont faites par lettre recommandée

Art. 22. § 1^{er}. Si dans les dix jours de l'envoi de l'avertissement visé à l'article 21, alinéa 2, le commissaire général au Tourisme n'a pas reçu du débiteur ou de la caution solidaire, par lettre recommandée, soit la preuve du paiement, soit la notification que la créance ou sa garantie est contestée entièrement ou partiellement, la créance est regardée comme étant certaine, liquide, exigible et garantie pour sa partie non payée et non contestée et le cautionnement est mis en jeu conformément au § 2.

§ 2. Lorsque, conformément au § 1^{er}, le cautionnement doit être mis en jeu, le commissaire général au Tourisme donne instructions, par lettre recommandée, à l'organisme de Dépôts et Consignations ou, suivant le cas, à la caution solidaire, de payer le créancier.

La caution solidaire dispose d'un délai de dix jours à partir de l'envoi de la lettre recommandée du commissaire général au Tourisme, pour effectuer le paiement. Elle doit, dans le même délai, informer de ce paiement le commissaire général au Tourisme par lettre recommandée.

§ 3. Le commissaire général au Tourisme avise le créancier du paiement de la créance. En cas de contestation, il informe le créancier qu'il peut éventuellement exercer ses droits par les voies légales ordinaires.

Le cas où le créancier contredit le paiement et le cas où la caution solidaire n'exécute pas ses obligations dans le délai prévu au § 2 sont considérés comme des contestations.

Art. 23. Dans le cas où le cautionnement a été mis en jeu conformément à l'article 21, le titulaire de l'autorisation doit reconstituer ledit cautionnement, sans devoir y être invité, dans les dix jours.

Art. 24. Les créances sont traitées et honorées au fur et à mesure de leur réception, la date de la poste faisant foi. Lorsque le cautionnement est insuffisant pour payer tous les créanciers qui ont réclamé le paiement de leur créance conformément à l'article 21, et qui portent le même cachet postal, il y a lieu à distribution par contribution. Ces dispositions sont également valables en cas de faillite de l'entreprise.

Art. 25. Tout bon de commande et toute facture émanant du titulaire d'une autorisation doivent mentionner au recto ou au verso - mais dans ce cas un renvoi doit figurer clairement au recto - le fait que ses engagements professionnels sont garantis par un cautionnement dans les conditions prévues par le présent arrêté, le montant du cautionnement et l'indication que le cautionnement ne peut jouer qu'après l'envoi par lettre recommandée d'une mise en demeure au débiteur et d'une copie de cette mise en demeure au commissaire général au Tourisme.

Art. 26. § 1^{er}. Le cautionnement est libéré dans les cas et aux dates ci-après :

1° en cas de cessation effective et définitive des activités couvertes par l'autorisation : à la date de la réception par le commissaire général au Tourisme de la lettre recommandée qui lui notifie la cessation de ces activités;

2° au cas où la caution solidaire décide de se dégager de ses obligations : à l'expiration d'un délai de trois mois prenant cours à la date de la réception par le commissaire général au Tourisme de la lettre recommandée qui lui notifie cette décision;

§ 2. Le cautionnement subsiste pour la garantie des créances, nées avant sa libération dont le paiement a été réclamé conformément à l'article 21 et au plus tard dans les six mois qui suivent la date de la libération.

CHAPITRE V. — *Des statistiques*

Art. 27. Le titulaire d'une autorisation est tenu de fournir annuellement les renseignements se rapportant à l'industrie du tourisme que le commissaire général au Tourisme lui demande.

Ces renseignements sont confidentiels et destinés uniquement à des fins statistiques relatives au tourisme.

Le prestataire de services tel que défini à l'article 1^{er}, § 2, 3°, du décret est également soumis à cette obligation.

CHAPITRE VI. — *Coopération administrative européenne*

Art. 28. Le commissaire général au Tourisme peut demander aux autorités compétentes de l'Etat d'origine du prestataire de services, pour chaque prestation de services, toute information pertinente concernant la légalité de l'établissement et la bonne conduite du prestataire ainsi que l'absence de sanction disciplinaire ou pénale à caractère professionnel.

En cas de plainte, le destinataire de service doit être informé des suites de la plainte.

Titre 4. — *Des dispositions abrogatoires, transitoires et finales*

Art. 29. Les arrêtés royaux des 30 juin 1966, 1^{er} février 1975, 9 mars 1977, 22 octobre 1987 et 22 septembre 1988 relatifs au statut des agences de voyages sont abrogés.

Art. 30. Le présent arrêté entre en vigueur dès sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 31. Le Ministre qui a le Tourisme dans ses attributions est chargé de l'application du présent arrêté.

Namur, le 27 mai 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 1942

[2010/203190]

27 MEI 2010. — Besluit van de Waalse Regering houdende het statuut van de reisbureaus

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 22 april 2010 houdende het statuut van de reisbureaus;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur du Tourisme" (Hoge Raad voor Toerisme), gegeven op 29 april 2008;

Gelet op het advies van het technisch comité van de reisbureaus, gegeven op 22 april 2008;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 april 2008;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 10 april 2008;

Op de voordracht van de Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad;

Na beraadslaging,
Besluit :

Titel 1. — Vergunningen

HOOFDSTUK I. — *Verskillende categorieën van vergunningen*

Artikel 1. § 1. In deze tekst wordt verstaan onder :

- 1° decreet : het decreet van 22 april 2010 houdende het statuut van de reisbureaus;
- 2° bevoegde overheid : een bevoegde overheid zoals bedoeld in artikel 3 van Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties;
- 3° richtlijnen :
 - Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties, en de latere wijzigingen ervan;
 - Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt;
- 4° reisbureau : het reisbureau zoals bepaald in artikel 1, § 2, 2°, van het decreet;
- 5° dienstverrichter : de dienstverrichter zoals bedoeld in artikel 1, § 2, 3°, van het decreet;
- 6° gereguleerd beroep : een beroepswerkzaamheid of een geheel van beroepswerkzaamheden zoals bepaald in artikel 3 van Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties;
- 7° opleidingstitel : een opleidingstitel zoals bedoeld in artikel 3 van Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties;
- 8° aangetekende brief : zending zoals bepaald in artikel 1, § 2, 4°, van het decreet.

§ 2. De berekening van de termijnen wordt verricht volgens de volgende regels :

- de dag van ontvangst van de akte, die het vertrekpunt is voor een termijn, is er niet in begrepen.
- inbegrepen in de termijn is de vervalddag. Indien die dag evenwel een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, verschuift de vervalddag naar de eerstvolgende werkdag.

Art. 2. § 1. Er bestaan drie categorieën van vergunningen welke de uitoefening van de in artikel 2, § 1, van het decreet omschreven werkzaamheid toelaten, volgens de hiernavolgend onderscheidingen :

1° de vergunning van categorie A voor :

- a) de organisatie, als aannemer of onderaannemer, en de verkoop van individuele of groepsreizen tegen een vaste som en verblijven tegen een vaste som;
- b) de verkoop, als tussenpersoon, van door derden georganiseerde reizen tegen een vaste som en verblijven tegen een vaste som, van logiesbons en van maaltijdbons;
- c) de verkoop, als tussenpersoon, van biljetten voor alle vervoermiddelen;

2° de vergunning van categorie B voor :

- a) de verkoop, als tussenpersoon, van door derden georganiseerde reizen tegen een vaste som en verblijven tegen een vaste som, van logiesbons en van maaltijdbons;
- b) de verkoop, als tussenpersoon, van biljetten voor alle vervoermiddelen;

3° de vergunning van categorie C die aan autocarexploitanten verleend wordt voor :

- a) de organisatie, als aannemer of onderaannemer, en de verkoop van reizen tegen een vaste som en verblijven tegen een vaste som wanneer het grootste deel van het vervoer per autocar moet geschieden;
- b) de verkoop, als tussenpersoon, van reizen en verblijven die door derden, houders van één der in dit artikel bedoelde vergunningen, worden georganiseerd tegen een vaste som, wanneer het grootste deel van het vervoer per autocar moet geschieden.

§ 2. Eenzelfde natuurlijke of rechtspersoon mag geen houder van vergunningen van verschillende categorieën zijn.

HOOFDSTUK II. — *Voorwaarden voor de toekenning van de vergunning*

Afdeling 1. — Voorwaarden met betrekking tot de personen

Nationaliteit

Art. 3. De vergunningsaanvrager of de persoon(onen) die met het dagelijks beheer van de onderneming belast is (zijn), moet(en) één der volgende hoedanigheden bezitten :

1° onderdaan zijn van één lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Vrijhandelsassociatie zodra de richtlijn op die landen van toepassing zal zijn;

2° onderdaan zijn van één van de lidstaten van de Raad van Europa die het Europees Vestigingsverdrag hebben bekrachtigd;

3° burger zijn van een derde land, die een statuut van ingezetene op lange termijn in België heeft gekregen en/of die lid is van het gezin van een burger van de Europese Unie die zijn recht van vrij verkeer binnen de Europese Unie uitoefent.

Beroepsbekwaamheid

Art. 4. § 1. De aanvrager van een vergunning van categorie A of de persoon(onen) die met het dagelijks beheer van de onderneming belast is (zijn), moet(en) één van de volgende voorwaarden vervullen :

A. houder zijn :

1° van een bachelor- of masterdiploma in toerisme dat afgesloten is met een diploma erkend door de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap en die een relevante ervaring van één jaar in een reisbureau kan bewijzen; of

2° van een bachelor- of masterdiploma dat afgesloten is met een diploma erkend door de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap en die een relevante ervaring van twee jaar in een reisbureau kan bewijzen; of

3° van een titel toegekend krachtens een gelijkwaardige opleiding in toerisme of een bijzondere opleiding als reisbureau-uitbater georganiseerd door het "Institut wallon de la formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises" (Waals Instituut voor alternerende vorming en voor zelfstandigen en kleine en middelgrote

ondernemingen) en die een relevante ervaring van één jaar in een reisbureau kan bewijzen; of

4° van een titel toegekend krachtens een gelijkwaardige of bijzondere opleiding in toerisme erkend door de Minister bevoegd voor Toerisme en die een relevante ervaring van één jaar in een reisbureau kan bewijzen;

B. een relevante beroepservaring in de reisbureau-activiteiten kunnen bewijzen onder de voorwaarden bedoeld in artikel 18 van Richtlijn 2005/36/EG.

§ 2. De aanvrager van een vergunning van categorie B of de persoon(onen) die met het dagelijks beheer van de onderneming belast is (zijn), moet(en) één van de volgende voorwaarden vervullen :

A. houder zijn :

1° van een bachelor- of masterdiploma in toerisme dat afgesloten is met een diploma erkend door de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap; of

2° van een bachelor- of masterdiploma dat afgesloten is met een diploma erkend door de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap en die een relevante ervaring van één jaar in een reisbureau kan bewijzen; of

3° van een titel toegekend krachtens een gelijkwaardige opleiding in toerisme of een bijzondere opleiding als reisbureau-uitbater georganiseerd door het "Institut wallon de la formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises" en die een relevante ervaring van één jaar in een reisbureau kan bewijzen; of;

4° van een titel toegekend krachtens een gelijkwaardige of bijzondere opleiding in toerisme erkend door de Minister bevoegd voor Toerisme en die een relevante ervaring van één jaar in een reisbureau kan bewijzen;

B. een relevante beroepservaring in de reisbureau-activiteiten kunnen bewijzen onder de voorwaarden bedoeld in artikel 18 van Richtlijn 2005/36/EG.

§ 3. De aanvrager van een vergunning van categorie C of de persoon(onen) die met het dagelijks beheer van de onderneming belast is (zijn), moet(en) één van de volgende voorwaarden vervullen :

A. houder zijn :

1° van een bachelor- of masterdiploma in toerisme dat afgesloten is met een diploma erkend door de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap; of

2° van een bachelor- of masterdiploma dat afgesloten is met een diploma erkend door de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap en die een relevante ervaring van één jaar in een reisbureau kan bewijzen; of

3° van een titel toegekend krachtens een gelijkwaardige opleiding in toerisme of een bijzondere opleiding als reisbureau-uitbater georganiseerd door het "Institut wallon de la formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises" en die een relevante ervaring van één jaar in één reisbureau kan bewijzen; of;

4° van een titel toegekend krachtens een gelijkwaardige of bijzondere opleiding in toerisme erkend door de Minister bevoegd voor Toerisme en die een relevante ervaring van één jaar in een reisbureau kan bewijzen;

B. een relevante beroepservaring in de reisbureau-activiteiten kunnen bewijzen onder de voorwaarden bedoeld in artikel 18 van Richtlijn 2005/36/EG.

§ 4. De aanvragers die onderdaan zijn van één lidstaat waar het beroep van reisbureau gereguleerd is, en die een vergunning van categorie A, B of C willen krijgen of de persoon(onen) die met het dagelijks beheer van de onderneming belast is (zijn), moet(en) één van de volgende voorwaarden vervullen :

A. houder zijn van een bekwaamheidsattest of een opleidingstitel voorgeschreven door een lidstaat om tot het gereguleerd beroep van reisbureau-uitbater op zijn grondgebied te worden toegelaten, dan wel deze activiteit aldaar uit te oefenen, dat beantwoordt aan de volgende voorwaarden

1° het attest wordt in een lidstaat door een bevoegde overheid afgegeven, die overeenkomstig de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van die lidstaat is aangewezen; en

2° uit het bekwaamheidsattest of de opleidingstitel blijkt dat de houder :

- ofwel een postsecundaire studiecycclus van ten minste drie jaar heeft gevolgd aan een universiteit of een andere instelling voor hoger onderwijs of een andere instelling van gelijkwaardig opleidingsniveau en in voorkomend geval, en dat hij de beroepsopleiding heeft gevolgd die in aanvulling op de postsecundaire studiecycclus wordt vereist; of

- een postsecundaire studiecycclus van ten minste één jaar heeft gevolgd, waarvoor als een van de toelatingsvoorwaarden in de regel geldt dat men de studiecycclus van secundair onderwijs moet hebben voltooid die voor de toegang tot het postsecundair onderwijs waarvan sprake vereist is, of een volledige equivalente schoolopleiding van secundair niveau, alsook, in voorkomend geval, de beroepsopleiding gevolgd heeft, die als aanvulling op deze cyclus van postsecundair onderwijs vereist is.

Met een opleidingstitel wordt gelijkgesteld, de titel die in een lidstaat is afgegeven, die met een in de Europese Economische Ruimte gevolgde opleiding is afgesloten, wanneer laatstgenoemde door deze Lidstaat als gelijkwaardig wordt erkend.

Met een opleidingstitel wordt gelijkgesteld, de titel die in een derde land is afgegeven, wanneer de betrokken opleidingstitel erkend werd door de lidstaat en als de houder ervan in die lidstaat een beroepservaring van drie jaar heeft opgedaan; of

B. een relevante beroepservaring in de reisbureau-activiteiten kunnen bewijzen onder de voorwaarden bedoeld in artikel 18 van Richtlijn 2005/36/EG.

§ 5. De aanvragers die onderdaan zijn van één lidstaat waar het beroep van reisbureau niet gereguleerd is en die een vergunning van categorie A, B of C willen krijgen of de persoon(onen) die met het dagelijks beheer van de onderneming belast is (zijn), moet(en) één van de volgende voorwaarden vervullen :

A. het beroep van reisbureau-uitbater tijdens de voorafgaande tien jaar uitgeoefend hebben; en

B. een bekwaamheidsattest of een opleidingstitel bezitten die voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° het attest wordt in een lidstaat door een bevoegde autoriteit afgegeven, die overeenkomstig de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van die lidstaat is aangewezen; en

2° uit het bekwaamheidsattest of de opleidingstitel blijkt dat de houder :

- ofwel een postsecundaire studiecycclus van ten minste drie jaar heeft gevolgd aan een universiteit of een andere instelling voor hoger onderwijs of een andere instelling van gelijkwaardig opleidingsniveau en in het voorkomend geval, en dat hij de beroepsopleiding heeft gevolgd die in aanvulling op de postsecundaire studiecycclus wordt vereist en die hem op de uitoefening van het beroep van reisbureau-uitbater heeft voorbereid; of

- een postsecundaire studiecycclus van ten minste één jaar heeft gevolgd, waarvoor als een van de toelatingsvoorwaarden in de regel geldt dat men de studiecycclus van secundair onderwijs moet hebben voltooid die voor de toegang tot het postsecundair onderwijs waarvan sprake vereist is, of een volledige equivalente schoolopleiding van secundair niveau, alsook, in voorkomend geval, de beroepsopleiding gevolgd heeft, die als aanvulling op deze cycclus van postsecundair onderwijs vereist is, en die hem op de uitoefening van het beroep van reisbureau-uitbater heeft voorbereid.

Met een opleidingstitel wordt gelijkgesteld, de titel die in een lidstaat is afgegeven, die met een in de Europese Economische Ruimte gevolgde opleiding is afgesloten, wanneer laatstgenoemde door deze lidstaat als gelijkwaardig wordt erkend.

Met een opleidingstitel wordt gelijkgesteld, de titel die in een derde land is afgegeven, wanneer de betrokken opleidingstitel erkend werd door de lidstaat en als de houder ervan in die lidstaat een beroepservaring van drie jaar heeft opgedaan; of

C. een relevante beroepservaring in de reisbureau-activiteiten kunnen bewijzen onder de voorwaarden bedoeld in artikel 18 van Richtlijn 2005/36/EG.

§ 6. De in de vorige paragrafen bedoelde voorwaarden worden geacht vervuld te zijn in de twee volgende gevallen :

A. wanneer de betrokkene houder is van een opleidingstitel, dan wel een geheel van opleidingstitels die door een bevoegde autoriteit in zijn Staat van oorsprong zijn afgegeven, voor zover die titel met een verworven opleiding is afgesloten welke erkend is door deze Staat als zijnde van gelijkwaardig niveau als het niveau vereist in de vorige paragrafen en die dezelfde rechten toekent inzake toegang tot het beroep reisbureau of uitoefening ervan, of die op de uitoefening van dat beroep voorbereid is;

B. wanneer de betrokkene een beroepskwalificatie heeft, die weliswaar niet voldoet aan de eisen die in de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van zijn lidstaat van oorsprong voor de toegang tot of uitoefening van een beroep zijn vastgesteld, maar die de houder ervan krachtens deze bepalingen verworven rechten verleent.

§ 7. Voor de toepassing van de vorige paragrafen worden zowel voltijdse als deeltijdse prestaties in aanmerking genomen, met dien verstande dat de totale duur van de deeltijdse arbeidstijd overeenkomt met de vereiste voltijdse ervaring die in die paragrafen wordt opgelegd.

§ 8. Het bezitten van de vereiste beroepskwalificaties wordt door de Commissaris-generaal voor Toerisme beoordeeld op basis van één of meer van de volgende documenten :

- a. de diploma's, bekwaamheidsattesten of opleidingstitels;
- b. een op eer afgeleverde verklaring van de huidige of vroegere werk- of opdrachtgever;
- c. getuigenverklaringen;
- d. elk stuk dat door de Commissaris-generaal voor Toerisme als bewijs wordt aanvaard.

Art. 5. De betrokkene moet een aanpassingsstage gedurende maximum drie jaar lopen of zich onderwerpen aan een bekwaamheidsproef, wanneer hij :

1° een opleiding in zijn Staat van oorsprong heeft gevolgd die minstens één jaar minder bedraagt dan deze bedoeld in artikel 4 van het besluit;

2° een opleiding in zijn Staat van oorsprong heeft gevolgd, die betrekking heeft op materies die substantieel verschillen van deze gedekt door de opleidingstitel van reisbureau-uitbater;

3° in zijn Staat van oorsprong over een attest of een vaardigheid beschikt voor een beroep dat substantieel verschilt van het beroep reisbureau.

De keuze tussen de aanpassingsstage of de bekwaamheidsproef wordt aan de betrokkene gelaten.

Wanneer de betrokkene een aanpassingsstage moet lopen of zich aan een bekwaamheidsproef onderwerpen, moet hij informatie omtrent zijn opleiding te verstrekken, voor zover dat noodzakelijk is om vast te stellen of er eventuele substantiële verschillen bestaan met de opleiding die in het Waalse Gewest van kracht is. Indien de betrokkene die informatie niet kan verstrekken, richt de Commissaris-generaal voor Toerisme zich tot het meldpunt, de bevoegde overheid of elke andere instelling die in de Staat van oorsprong bevoegd is.

Art. 6. Wanneer een met het dagelijks beheer belaste persoon de onderneming verlaat, moet hij binnen zes maanden vervangen worden. Die vervanging hangt af van de naleving van de bepalingen van de artikelen 3 en 4 inzake nationaliteit en beroepsbevoegdheid.

Afdeling 2. — Voorwaarden met betrekking tot de ondernemingen

Borgtocht

Art. 7. § 1. De vergunningsaanvrager moet het bewijs leveren dat hij een borgtocht heeft gesteld tot een beloop van :

1. voor een vergunning van de categorieën A of C, als de onderneming haar reizen tegen een vaste som of verblijven tegen een vaste som overwegend verkoopt door toedoen van andere reisbureaus :

voor ten hoogste 20 bedienden : 50.000 euro,
vermeerderd met 25.000 euro voor elke groep van 10 bedienden;

2. voor een vergunning van categorie A, als de onderneming tewerkstelt :

ten hoogste 2 bedienden : 10.000 euro;

van 3 tot 5 bedienden : 15.000 euro;

van 6 tot 10 bedienden : 20.000 euro;

meer dan 10 bedienden : 25.000 euro,

vermeerderd met 7.500 euro per bijhuis;

3. voor een vergunning van categorie B : 7.500 euro,

vermeerderd met 7.500 euro per bijhuis;

4. voor een vergunning van categorie C als de onderneming exploiteert :

van 1 tot 5 autocars in de categorie "Toerisme" : 7.500 euro;

van 6 tot 10 autocars in de categorie "Toerisme" : 10.000 euro;

van 11 tot 15 autocars in de categorie "Toerisme" : 12.500 euro,

vermeerderd met 5.000 euro per gedeelte van 5 autocars in de categorie "Toerisme";

vermeerderd met 7.500 euro per bijhuis;

§ 2. Voor de toepassing van § 1, wordt rekening gehouden met :

- de bedienden die in het hoofdkwartier en de bijhuizen van de onderneming tewerkgesteld zijn op het tijdstip van de aanvraag en vervolgens, op 1 juli van ieder jaar;
- de autocars in de categorie "Toerisme" door het hoofdkantoor en de bijhuizen van de onderneming aangewend voor de organisatie van reizen tegen een vaste som en verblijven tegen een vaste som, op het tijdstip van de aanvraag en vervolgens op 1 juli van ieder jaar;
- de bijhuizen in exploitatie.

Het bedrag van de borgstelling moet worden aangepast bij de opening van een bijhuis en, in voorkomend geval, vóór het verstrijken van de maand juli.

Art. 8. De borgtocht mag bestaan in de hoofdelijke borg van een bank of van een verzekeringsmaatschappij, of voor de onderdanen van de andere lidstaten dan België en van de Europese Vrijhandelsassociatie zodra de richtlijn op die landen van toepassing zal zijn, overeenkomstig de in de Staat van oorsprong vigerende wetgeving.

Art. 9. De borgtocht kan bij de Deposito- en Consignatiekas gestort worden of, voor de onderdanen van de andere Lidstaten dan België en van de Europese Vrijhandelsassociatie zodra de richtlijn op die landen van toepassing zal zijn, bij een deposito- en consignatieinstelling, overeenkomstig de in de Staat van oorsprong vigerende wetgeving en reglementering.

Bedrijfszetel

Art. 10. De vergunningsaanvrager moet over vaste lokalen beschikken, die voor het publiek toegankelijk zijn en die het mogelijk maken de activiteit op erkenbare en waardige wijze uit te oefenen.

HOOFDSTUK III. — Procedure voor het verlenen van de vergunningen

Art. 11. De vergunningsaanvraag wordt aan de commissaris-generaal voor Toerisme gericht.

Art. 12. § 1. Bij de vergunningsaanvraag moeten de volgende documenten worden gevoegd :

1° een uittreksel uit het strafregister van model 2 voor de Belgische onderdanen of van het gelijkwaardige model voor de buitenlandse onderdanen, dat sedert ten hoogste drie maanden afgeleverd is ten name van de aanvrager indien het een natuurlijk persoon betreft, van de beheerders of zaakvoerders indien het een rechtspersoon betreft, alsmede ten name van de persoon(onen) belast met het dagelijks beheer van de onderneming.

Indien de betrokkene onderdaan is van een in artikel 3 bedoelde andere Staat dan België, mag het uittreksel uit het strafregister worden vervangen door om het even welk document uitgereikt door een bevoegde overheid waaruit blijkt dat de eis inzake nationaliteit voorgeschreven bij artikel 3 van dit besluit en deze inzake eerbaarheid voorgeschreven bij artikel 8, 2°, van het decreet worden nagekomen.

Indien de in 1° bedoelde documenten niet door de bevoegde overheden van de Staat van oorsprong worden afgegeven, worden ze vervangen door een verklaring onder ede - of, in de Staten waar de eed niet bestaat, door een plechtige verklaring - door de betrokkene afgelegd tegenover een bevoegde gerechtelijke of administratieve autoriteit of in voorkomend geval tegenover een notaris of een bevoegde beroepsvereniging van de lidstaat van oorsprong of herkomst, die een attest verstrekt waaruit blijkt dat de verklaring onder ede of de plechtige verklaring is afgelegd. Als de formule van deze eed of gelofte niet door de betrokkene in de Staat waarvan sprake kan worden gebruikt, kan de betrokkene in één of ander geval een passende gelijkwaardige formule gebruiken.

2° de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* waarin de laatst geldende beschikkingen betreffende de vennootschap of de vereniging waarvan de wet de bekendmaking voorschrijft, bekendgemaakt werden.

Die bijlagen kunnen evenwel vervangen worden door een exemplaar van de statuten die behoorlijk voorzien zijn van de stempel van de rechtbank van koophandel voor hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Indien de betrokkene onderdaan is van een in artikel 3 bedoelde andere Staat dan België, mag dat document worden vervangen door om het even welk document dat openbaar beschikbaar is en dat betrekking heeft op de vennootschap of de vereniging waarvan de wet de bekendmaking voorschrijft;

3° de getuigschriften of andere stukken waaruit de beroepsbekwaamheid van de persoon(onen) belast met het dagelijks beheer van de onderneming kan blijken;

4° de documenten waaruit de toepassing van de vrijstellings- of overgangsmatregelen kan blijken;

5° het bericht van de Deposito- en Consignatiekas of het afschrift van de akte van verbintenis van de hoofdelijke borg waaruit de borgstelling blijkt of, voor de onderdanen van een in artikel 3 bedoelde andere Staat dan België, van een deposito- en consignatie-instelling.

§ 2. Er dient gebruik te worden gemaakt van de formulieren geleverd door de Commissaris-generaal voor Toerisme.

§ 3. Elke wijziging die eender welk element van de vergunningsaanvraag en van de documenten die haar vergezelden betreft, moet bij aangetekende brief, ter kennis gebracht aan de Commissaris-generaal voor Toerisme binnen een termijn van tien dagen.

§ 4. In geval van gegronde twijfel kan de Commissaris-generaal voor Toerisme zich het recht voorbehouden om elk originele document te vragen.

§ 5. In geval van gegronde twijfel kan de Commissaris-generaal voor Toerisme de Staat van oorsprong vragen om bevestiging van de echtheid van de in die andere Staat afgegeven getuigschriften en opleidingstitels.

§ 6. In geval van gegronde twijfel, wanneer een bevoegde overheid van een lidstaat een opleidingstitel heeft afgegeven die een opleiding omvat die geheel of gedeeltelijk is gevolgd in een rechtmatig op het grondgebied van een andere lidstaat gevestigde instelling, mag de Commissaris-generaal voor Toerisme bij de bevoegde instelling van de Staat van oorsprong waar de titel is afgegeven, nagaan :

1° of de opleiding verzorgd door de betrokken instelling, officieel is gecertificeerd door de onderwijsinstelling die gevestigd is in de Staat van oorsprong vanwaar de titel afkomstig is,

2° of de verleende opleidingstitel dezelfde is als de titel die zou zijn verleend indien de opleiding in zijn geheel was gevolgd in de Staat van oorsprong vanwaar de titel afkomstig is; en

3° of de verleende opleidingstitel dezelfde beroepsrechten verleent op het grondgebied van de Staat van oorsprong vanwaar de titel afkomstig is.

Art. 13. De vergunning vermeldt de naam van de onderneming, de plaatsen van het hoofdkantoor en van de bijhuizen, de toegelaten werkzaamheden, de namen van de houders, de afgevaardigden-beheerders, de zaakvoerders en de personen belast met het dagelijks beheer.

Art. 14. Geen enkele onderneming mag in exploitatie gesteld worden vóór het verlenen van de vereiste vergunning.

Titel 3. — Verplichtingen van de vergunningshouders

HOOFDSTUK I. — Schilden en vergunningen

Art. 15. De Commissaris-generaal voor Toerisme bezorgt aan de houder van een vergunning afgegeven overeenkomstig artikel 2, § 1 of 2, 1^o van het decreet een schild, in evenveel exemplaren als de onderneming hoofdzetel en bijhuizen telt, dat eigendom van Wallonië blijft en dat dicht bij de ingang voor het publiek zichtbaar op de inrichting moet worden aangebracht.

De modellen van schild verschillen volgens de toegelaten werkzaamheden en maken het voorwerp uit van de modellen bedoeld in de bijlagen 1, 2 en 3.

Art. 16. § 1. In geval van intrekking of schorsing van de vergunning of bij het ophouden van de werkzaamheden, moeten de vergunning alsmede de schilden van de betrokken instellingen teruggegeven worden binnen tien dagen na de verzending van de kennisgeving van de definitieve beslissing tot intrekking of schorsing of binnen tien dagen na het ophouden van de werkzaamheden.

§ 2. In geval van wijziging in de vermeldingen op de vergunning, moeten de vergunning en in voorkomend geval de schilden van de betrokken instellingen teruggegeven worden binnen tien dagen na de uitreiking van de nieuwe vergunning en, in voorkomend geval, van de nieuwe schilden.

HOOFDSTUK II. — Vermeldingen

Art. 17. De benaming van de onderneming, de categorie en het nummer van de vergunning moeten worden vermeld op de beroepsdocumenten en in de reclame van de onderneming

De dienstverrichter zoals bedoeld in artikel 1, § 2, 3^o, van het decreet moet ook die verplichting nakomen.

HOOFDSTUK III. — Plichtenleer

Art. 18. De houder van een vergunning is ertoe gehouden :

1. tegenover zijn cliënten :

- a) de juiste nodige inlichtingen betreffende de prijzen en de voorwaarden van een reis of van een verblijf te geven;
- b) de, in de voorziene voorwaarden, diensten te verstrekken waartoe hij zich verplicht heeft;
- c) het geheim te bewaren van al de voorwaarden van een reis of verblijf, zelfs als deze reis of verblijf niet gedaan werd, tenzij hij onderrichtingen van de cliënt daaromtrent heeft ontvangen, tenzij hij geroepen wordt om in rechte getuigenis af te leggen of de wet hem verplicht die voorwaarden bekend te maken;
- d) de door een cliënt gestorte fondsen niet te gebruiken voor andere doeleinden dan die van de onderneming en de aan cliënten verschuldigde fondsen zonder verwijl terug te bezorgen;
- e) geen beroep te doen op leveranciers of onderaannemers die niet de betrouwbare beroeps- of morele waarborgen bieden;

2. tegenover zijn leveranciers :

- a) de sommen die hen toekomen in hun handen te bezorgen binnen de overeengekomen termijnen, zoniet, binnen de gebruikelijke termijnen;
- b) inzake ontbinding van contracten, de overeengekomen termijnen te eerbiedigen, zoniet, de gebruikelijke termijnen;

3. tegenover zijn confraters :

zich onthouden van iedere handeling strijdig met de eerlijke gebruiken inzake handel waardoor hij hun of aan een onder hen een gedeelte van hun cliënteel zou ontnemen of zou trachten te ontnemen, of hun krediet zou aantasten of zou trachten aan te tasten of, meer algemeen, hun concurrentievermogen zou aantasten of zou trachten aan te tasten.

Begaat een daad strijdig met de eerlijke gebruiken inzake handel, inzonderheid hij die :

- a) verwarring sticht of tracht te stichten tussen zijn persoon, zijn onderneming, zijn vertegenwoordigingen, zijn werkzaamheden en die van een mededinger, en dit door gelijk welk middel zoals gelijkenis in de benaming van het reisbureau, in de naam van een reis of verblijf of in de handelsreclame;
- b) valse aantijgingen verspreidt of wetens en willens onjuiste aanduidingen verstrekt omtrent de persoon, de onderneming, de werkzaamheden of het personeel van een mededinger;
- c) onjuiste aanduidingen verstrekt omtrent zijn handelspersoon of zijn reizen of verblijven;
- d) een niet toegelaten gebruik maakt van materieel van een mededinger, inzonderheid van zijn vlugschriften, rondzendbrieven, prospectussen en aanplakbiljetten, zelfs zonder het inzicht een verwarring te scheppen tussen de personen;
- e) met het inzicht om te schaden, het personeel van een mededinger doet vertrekken of het aanzet de zakengeheimen van zijn mededinger openbaar te maken.

De dienstverrichter zoals bedoeld in artikel 1, § 2, 3^o, van het decreet moet ook die verplichting nakomen.

HOOFDSTUK IV. — Gebruik maken van de borgtocht

Art. 19. De borgtocht dient uitsluitend tot zekerheidstelling van de beroepsverbintenissen aangegaan bij de uitoefening van de werkzaamheden gedekt door de vergunning.

Hij kan echter niet dienen ter betaling van schuldeisers reeds voorzien van een andere waarborg, binnen de perken hiervan.

Art. 20. Van de borgtocht mag alleen gebruik worden gemaakt als betaling van de gewaarborgde schuldverdringen werd gevorderd overeenkomstig de volgende bepalingen.

Art. 21. De schuldeiser moet zijn schuldenaar een aanmaning en een afschrift ervan samen met het afschrift van de onbetaalde facturen aan de Commissaris-generaal voor Toerisme sturen binnen twaalf maanden na de uitvoering van de werkzaamheden die de schuld hebben doen ontstaan.

De Commissaris-generaal voor Toerisme zendt binnen tien dagen een verwittiging aan de schuldenaar waarbij hem wordt herinnerd aan de bepalingen van artikel 26 van dit besluit en zendt, desgevallend, afschrift aan de hoofdelijke borg.

Al die mededelingen worden bij aangetekende brief gedaan.

Art. 22. § 1. Indien binnen tien dagen na de verzending van de in artikel 21, tweede lid, beoogde verwittiging, de Commissaris-generaal voor Toerisme geen bij aangetekende brief ontvangen heeft vanwege de schuldenaar of vanwege de hoofdelijke borg waarbij hij, hetzij kennis krijgt van het bewijs van de betaling, hetzij van de kennisgeving dat de schuldvordering of de waarborg ervan geheel of gedeeltelijk betwist wordt, wordt de schuldvordering beschouwd als zeker, vaststaand, opeisbaar en gewaarborgd voor het niet-betaalde en niet-betwiste gedeelte en van de borgtocht wordt alsdan gebruik gemaakt overeenkomstig § 2.

§ 2. Wanneer overeenkomstig § 1 van de borgtocht gebruik dient te worden gemaakt, geeft de Commissaris-generaal voor Toerisme de Deposito- en Consignatiekas of, al naar het geval, de hoofdelijke borg onderrichtingen, bij aangetekende brief, de schuldeiser te betalen.

De hoofdelijke borg beschikt voor de betaling over een termijn van tien dagen te rekenen van de verzending van de aangetekende brief van de Commissaris-generaal voor Toerisme. Hij moet, binnen dezelfde termijn, bij aangetekende brief, van die betaling kennis geven aan de commissaris-generaal voor Toerisme.

§ 3. De Commissaris-generaal voor Toerisme geeft de schuldeiser kennis van de betaling van de schuldvordering. In geval van betwisting deelt hij aan de schuldeiser mede dat hij eventueel zijn rechten op de borgtocht kan uitoefenen door de gewone wettelijke middelen.

Het geval dat de schuldeiser de betaling tegenspreekt en het geval dat de hoofdelijke borg zijn verplichtingen niet nakomt binnen de in § 2 bepaalde termijn, worden geacht betwistingen te zijn.

Art. 23. Indien van de borgtocht gebruik werd gemaakt overeenkomstig artikel 21, moet de vergunninghouder, zonder ertoe uitgenodigd te zijn, de voormelde borgtocht opnieuw samenstellen binnen tien dagen.

Art. 24. De schuldverdringen worden behandeld en betaald al naargelang de ontvangst ervan, waarbij de postdatum als bewijs geldt. Wanneer de borgtocht ontoereikend is om al de schuldeisers te betalen die overeenkomstig artikel 21 de betaling hebben gevraagd van hun schuldverdringen die dezelfde poststempel hebben, dan geschiedt de verdeling bij omslag. Die bepalingen zijn ook van toepassing in geval van failliet van de onderneming.

Art. 25. Iedere bestelbon en iedere factuur uitgaande van een vergunninghouder moet op de voorzijde of op de ommezijde - maar in dat geval moet op de voorzijde een duidelijke verwijzing staan - melding maken van het feit dat zijn beroepsverbintenissen gedekt zijn door de borgtocht onder de in dit besluit vastgestelde voorwaarden, het bedrag van de borgtocht en de aanduiding dat de borgtocht slechts kan aangewend worden na de verzending bij aangetekende brief van een aanmaning aan de schuldenaar en van een afschrift ervan aan de Commissaris-generaal voor Toerisme.

Art. 26. § 1. De borgtocht is bevrijd in de gevallen en op de data die hierna zijn bepaald :

1° in geval van werkelijke en definitieve stopzetting van de werkzaamheden die door de vergunning zijn gedekt : op de dag waarop de Commissaris-generaal voor Toerisme de aangetekende brief ontvangt, waarbij hem kennis wordt gegeven van de stopzetting van die werkzaamheden;

2° als de hoofdelijke borg beslist zich van zijn verplichtingen te ontdoen : bij het verstrijken van een termijn van drie maanden ingaande de dag waarop de Commissaris-generaal voor Toerisme de aangetekende brief ontvangt, waarbij hem kennis wordt gegeven van die beslissing;

§ 2. De borgtocht blijft bestaan voor het waarborgen van de schuldverdringen die vóór zijn bevrijding zijn ontstaan en waarvan de betaling is gevorderd overeenkomstig artikel 21, en ten laatste binnen zes maanden na de datum van de bevrijding.

HOOFDSTUK V. — *Statistieken*

Art. 27. De houder van een vergunning moet ieder jaar de inlichtingen in verband met het toeristische bedrijf die de Commissaris-generaal voor Toerisme hem vraagt, verstrekken.

Die inlichtingen zijn vertrouwelijk en uitsluitend bestemd voor statistieken inzake toerisme.

De dienstverrichter zoals bedoeld in artikel 1, § 2, 3°, van het decreet moet ook die verplichting nakomen.

HOOFDSTUK VI. — *Europese administratieve samenwerking*

Art. 28. De Commissaris-generaal voor Toerisme kan voor elke dienstverlening aan de bevoegde overheden van de Staat van oorsprong van de dienstverrichter erom verzoeken dat ze elke relevante informatie betreffende de wettelijkheid van de inrichting en het goede gedrag van de dienstverrichter alsmede het gebrek aan disciplinaire of strafsanctie met professioneel karakter verstrekken.

In geval van klacht moet de dienstverrichter op de hoogte worden gebracht van de gevolgen van de klacht.

Titel 4. — *Opheffings-, overgangs- en slotbepalingen*

Art. 29. De koninklijke besluiten van 30 juni 1966, 1 februari 1975, 9 maart 1977, 22 oktober 1987 en 22 september 1988 betreffende het statuut van de reisbureaus worden opgeheven.

Art. 30. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt

Art. 31. De Minister bevoegd voor Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 mei 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN VLAAMSE OVERHEID

[C – 2010/35382]

Nationale Orden. — Erratum

Deze tekst vervangt de tekst gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 februari 2010, op blz. 8386-8387.

Bij koninklijk besluit van 11 januari 2010 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. § 1. Worden bevorderd tot Grootofficier in de Leopoldsorde :

De heer DE CLERCQ, Erik Désiré Alice (°Dendermonde, 28/03/1941)

Hoogleraar, doctor in de genees-, heel- en verloskunde

Ranginneming : 15/11/2008, als houder van deze nieuwe onderscheiding

De heer DEMEDTS, Maurice Germain Paul (°Tielt, 11/06/1941)

Hoogleraar, doctor in de genees-, heel- en verloskunde

Ranginneming : 8/04/2009, als houder van deze nieuwe onderscheiding

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

§ 2. Worden benoemd tot Grootofficier in de Leopoldsorde :

De heer CLEMENT, Denis Louis Maria Cornelius (°Gent, 25/07/1940)

Hoogleraar, doctor in de genees-, heel- en verloskunde

Ranginneming : 8/04/2008

De heer HOUVENAGHEL, André Michel Corneel (°Poperinge, 29/10/1938)

Hoogleraar, doctor in de veeartsenijkunde

Ranginneming : 8/04/2006

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

§ 3. Worden benoemd tot Commandeur in de Leopoldsorde :

Mevr. DE PAEPE, Anne Marie Julia Joanna Frances (°Gent, 4/10/1955)

Hoogleraar, doctor in de genees-, heel- en verloskunde

Ranginneming : 8/04/2007

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Art. 2. Zij nemen hun rang in de Orde in op de datum vermeld tegenover hun naam.

Art. 3. De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer van de Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET AUTORITE FLAMANDE

[C – 2010/35382]

Ordres nationaux. — Erratum

Le présent texte remplace le texte publié au *Moniteur belge* du 11 février 2010, pages 8386-8387.

Par arrêté royal du 11 janvier 2010, la disposition suivante est stipulée :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Sont promus au grade de Grand Officier de l'Ordre de Léopold :

M. DE CLERCQ, Erik Désiré Alice (°Termonde, le 28/03/1941)

Professeur, docteur en médecine, chirurgie et accouchements

Prise de rang : le 15/11/2008, comme titulaire de cette nouvelle distinction

M. DEMEDTS, Maurice Germain Paul (°Tielt, le 11/06/1941)

Professeur, docteur en médecine, chirurgie et accouchements

Prise de rang : le 08/04/2009, comme titulaire de cette nouvelle distinction

Ils porteront la décoration civile.

§ 2. Sont nommés au grade de Grand Officier de l'Ordre de Léopold :

M. CLEMENT, Denis Louis Maria Cornelius (°Gand, le 25/07/1940)

Professeur, docteur en médecine, chirurgie et accouchements

Prise de rang : le 08/04/2008

M. HOUVENAGHEL, André Michel Corneel (°Poperinge, le 29/10/1938)

Professeur, docteur en l'art vétérinaire

Prise de rang : le 08/04/2006

Ils porteront la décoration civile.

§ 3. Sont nommées au grade de Commandeur de l'Ordre de Léopold :

Mme DE PAEPE, Anne Marie Julia Joanna Frances (° Gand, le 04/10/1955)

Professeur, docteur en médecine, chirurgie et accouchements

Prise de rang : le 08/04/2007

Elles porteront la décoration civile.

Art. 2. Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

Art. 3. Le Ministre des Affaires étrangères, ayant la gestion de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2010/15082]

Nationale Orden

Leopoldorde

Bij koninklijk besluit van 29 juni 2009 werd benoemd :

Commandeur

Baron Bernard Snoy et d'Oppuers,

Gewezen Coördinator van de Economische en Ecologische Dimensie van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE) te Wenen.

Bij koninklijk besluit van 10 mei 2009 werd benoemd :

Ridder

Mevr. Eugénie Poche, weduwe Marrache.

Bij koninklijk besluit van 26 april 2009 werd benoemd :

Ridder

Mevr. Julia Isabel Becerra Plaza,

Advocate, raadgeefster bij de Ambassade van België te Bogota.

Bij koninklijk besluit van 10 februari 2009 werd bevorderd :

Officier

De heer Michel N. O. Redouté,

Ereconsul van België te Katowice.

Bij koninklijk besluit van 10 februari 2009 werd benoemd :

Officier

De heer Léopold Unger, alias Pol Mathil,

Journalist bij het dagblad « Le Soir ».

Bij koninklijk besluit van 24 oktober 2008 werd benoemd :

Ridder

De heer Thierry Dumont,

Gedelegeerd bestuurder van Nigerite Ltd. te Lagos,

Adviseur Buitenlandse Handel.

Bij koninklijk besluit van 2 oktober 2008 werd bevorderd :

Officier

De heer Odon R. A. M. Charles,

Dokter in de Geneeskunde te Riyad.

Bij koninklijk besluit van 14 juli 2008 werden benoemd :

Ridder

De heer Paul Dandoy,

General Manager van de Strategic Business Unit « Barium Strontium » van Solvay te Hannover;

De heer Jean-Pierre Hermans,

Voorzitter van Inergy Automotive Systems (Parijs).

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2010/15082]

Ordres nationaux

Ordre de Léopold

Par arrêté royal du 29 juin 2009 a été nommé :

Commandeur

Baron Bernard Snoy et d'Oppuers,

Ancien Coordinateur de la Dimension économique et environnementale de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE) à Vienne.

Par arrêté royal du 10 mai 2009 a été nommée :

Chevalier

Mme Eugénie Poche, veuve Marrache.

Par arrêté royal du 26 avril 2009 a été nommée :

Chevalier

Mme Julia Isabel Becerra Plaza,

Avocate, conseillère auprès de l'Ambassade de Belgique à Bogota.

Par arrêté royal du 10 février 2009 a été promu :

Officier

M. Michel N. O. Redouté,

Consul honoraire de Belgique à Katowice.

Par arrêté royal du 10 février 2009 a été nommé :

Officier

M. Léopold Unger, alias Pol Mathil,

Journaliste au quotidien « Le Soir ».

Par arrêté royal du 24 octobre 2008 a été nommé :

Chevalier

M. Thierry Dumont,

Administrateur délégué de Nigerite Ltd. à Lagos,

Conseiller du Commerce extérieur.

Par arrêté royal du 2 octobre 2008 a été promu :

Officier

M. Odon R. A. M. Charles,

Docteur en Médecine à Riyadh.

Par arrêté royal du 14 juillet 2008 ont été nommés :

Chevalier

M. Paul Dandoy,

General Manager de la Strategic Business Unit « Barium Strontium » de Solvay à Hanovre;

M. Jean-Pierre Hermans,

Président de Inergy Automotive Systems (Paris).

Ils porteront la décoration civile.

Kroonorde

Bij koninklijk besluit van 14 juli 2009 werd benoemd :

Ridder

Mevr. Greet De Keyser,
Auteur en journaliste, correspondente van de VRT te Washington.

Bij koninklijk besluit van 20 mei 2009 werd benoemd :

Ridder

Mevr. Elisabeth P. G. Van Odijk,
Directeur van de Belgian-Luxembourg Chamber of Commerce te Londen.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2009 werd bevorderd :

Officier

De heer Jacques Collard,
Auteur en professioneel toneelspeler te Parijs.

Bij koninklijk besluit van 10 februari 2009 werd benoemd :

Officier

De heer Alexander Paklons,
Country Manager, Voorzitter van de Raad van Bestuur van Fortis Bank Polska.

Bij koninklijk besluit van 10 februari 2009 werd benoemd :

Grootkruis

De heer Philippe G. L. Gh. Kirsch,
Voorzitter van het Internationaal Strafhof in Den Haag.

Bij koninklijk besluit van 31 oktober 2008 werden benoemd :

Ridder

De heer Rudi Corens,
Kunstenaar-Designer (Yogyakarta);
De heer Didier Gazelle,
Representative Manager van Pauwels International NV (Contracting Division) in Indonesië.

Bij koninklijk besluit van 27 oktober 2008 werden benoemd :

Ridder

Eerwaarde Zuster Louisa Smets,
op rust gestelde schooldirectrice te Tórshavn (Faeröer);
Eerwaarde Zuster Maria Stinissen,
op rust gestelde lerares te Tórshavn (Faeröer);
Mevr. Hubertine Marie Van den Berghe, weduwe Preben,
op rust gestelde lerares in Denemarken,
bestuurslid van de Deens-Belgische Vereniging.

Ordre de la Couronne

Par arrêté royal du 14 juillet 2009 a été nommée :

Chevalier

Mme Greet De Keyser,
Auteur et journaliste, correspondante de la VRT à Washington.

Par arrêté royal du 20 mai 2009 a été nommée :

Chevalier

Mme Elisabeth P.G. Van Odijk,
Directeur de la Belgian-Luxembourg Chamber of Commerce à Londres.

Par arrêté royal du 29 avril 2009 a été promu :

Officier

M. Jacques Collard,
Auteur et comédien professionnel à Paris.

Par arrêté royal du 10 février 2009 a été nommé :

Officier

M. Alexander Paklons,
Country Manager, Président du Conseil d'administration de Fortis Bank Polska.

Par arrêté royal du 10 février 2009 a été nommé :

Grand-Croix

M. Philippe G. L. Gh. Kirsch,
Président de la Cour pénale internationale à La Haye.

Par arrêté royal du 31 octobre 2008 ont été nommés :

Chevalier

M. Rudi Corens,
Artiste-Designer (Yogyakarta);
M. Didier Gazelle,
Representative Manager de Pauwels International NV (Contracting Division) en Indonésie.

Par arrêté royal du 27 octobre 2008 ont été nommées :

Chevalier

Révérrende Soeur Louisa Smets,
Directrice d'école à la retraite à Tórshavn (îles Féroé);
Révérrende Soeur Maria Stinissen,
Enseignante retraitée à Tórshavn (îles Féroé);
Mme Hubertine Marie Van den Berghe, veuve Preben,
Enseignante retraitée au Danemark,
administrateur de l'Association belgo-danoise.

Orde van Leopold II

Bij koninklijk besluit van 14 juli 2009 werd benoemd :

Grootkruis

Brigadegeneraal van het Vliegwezen b.d.

Siegfried Peter Palm,

Adviseur bij de Civiele Lijst van de Koning.

—————

Bij koninklijk besluit van 14 juli 2009 werd benoemd :

Ridder

De heer Bart Vandaele,

Eigenaar en keukenchef van *Belga Café* in Washington.

—————

Bij koninklijk besluit van 10 mei 2009 werd benoemd :

Ridder

De heer Elia Atiyeh,

Consultant.

Bij koninklijk besluit van 1 maart 2009 werd benoemd :

Officier

De heer Charles C. Huyghe,

Afgevaardigde van de « Union francophone des Belges à l'étranger » (Zuid-Afrika).

—————

Bij koninklijk besluit van 10 februari 2009 werden benoemd :

Officier

De heer Grzegorz Rosinski,

Striptekenaar;

De heer Henri Richard Seroka,

Voorzitter van Apus Productions.

Ordre de Léopold II

Par arrêté royal du 14 juillet 2009 a été nommé :

Grand-Croix

Le Général de Brigade d'Aviation e.r.

Siegfried Peter Palm,

Conseiller auprès de la Liste Civile du Roi.

—————

Par arrêté royal du 14 juillet 2009 a été nommé :

Chevalier

M. Bart Vandaele,

Propriétaire et chef de cuisine de *Belga Café* à Washington.

—————

Par arrêté royal du 10 mai 2009 a été nommé :

Chevalier

M. Elia Atiyeh,

Consultant.

Par arrêté royal du 1^{er} mars 2009 a été nommé :

Officier

M. Charles C. Huyghe,

Délégué de l'Union francophone des Belges à l'étranger (Afrique du Sud).

—————

Par arrêté royal du 10 février 2009 ont été nommés :

Officier

M. Grzegorz Rosinski,

Artiste de bande dessinée;

M. Henri Richard Seroka,

Président de Apus Productions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2010/203277]

**Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming
Getuigschrift van hulpverlener**

Bij ministerieel besluit van 9 juni 2010 wordt de NV G4S Training, Povertstraat 75, blok 44, te 1731 Asse, gemachtigd het in artikel 177 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming bedoelde getuigschrift van hulpverlener uit te reiken.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2010/203277]

**Règlement général pour la protection du travail
Certificat de secouriste**

Par arrêté ministériel du 9 juin 2010, la SA G4S Training, Povertstraat 75, blok 44, à 1731 Asse, est autorisée à délivrer le certificat de secouriste visé à l'article 177 du règlement général pour la protection du travail.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2010/203278]

Erkenning van de vereniging zonder winstoogmerk "TüV Süd Benelux" als externe dienst voor technische controles op de werkplaats

Bij ministerieel besluit van 9 juni 2010 wordt de vereniging zonder winstoogmerk "TüV Süd Benelux", gevestigd Betekomsestraat 98A, te 3128 Baal, erkend voor drie jaar als externe dienst voor technische controles op de werkplaats om :

— de controles uit te voeren bij de indienststelling van hefwerktuigen andere dan liften, bedoeld in het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming of de Codex over het welzijn op het werk;

— de periodieke controles uit te voeren van liften en hefwerktuigen, bedoeld in het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming of de Codex over het welzijn op het werk.

De controles vinden uitsluitend plaats in toepassing van artikel 2bis, § 1 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2010/203278]

Agrément de l'association sans but lucratif "TüV Süd Benelux" en tant que service externe pour les contrôles techniques sur le lieu de travail

Par arrêté ministériel du 9 juin 2010 l'association sans but lucratif "TüV Süd Benelux", située Betekomsestraat 98A, à 3128 Baal, est agréée pour trois ans en tant que service externe pour les contrôles techniques sur le lieu de travail pour :

— effectuer les contrôles, lors de leur mise en service, sur les appareils de levage autres que les ascenseurs, visés au règlement général pour la protection du travail ou le Code sur le bien-être au travail;

— effectuer les contrôles périodiques sur les ascenseurs et les appareils de levage, visés au règlement général pour la protection du travail ou le Code sur le bien-être au travail.

Les contrôles ont lieu exclusivement en application de l'article 2bis, § 1^{er} de la loi du 1^{er} avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2010/35353]

30 NOVEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot hoogdringende onteigening ten algemene nutte van onroerende goederen bestemd voor de realisatie van een beekherstelproject op de Jeker te Tongeren door de Vlaamse Milieumaatschappij

Dossiernummer L 7660 O 0002 H

1. Geografische omschrijving :

De onteigening is voorzien op het grondgebied van de stad Tongeren, langs de Jeker, onbevaarbare waterloop van eerste categorie. Het betreft de verwerving van gronden noodzakelijk voor de realisatie van een beekherstelproject.

2. Kadastrale gegevens :

Stad Tongeren, kadastraal bekend onder 8e afdeling, sectie B, percelen 210m, 231k, 218c, 220b, 277e, 280b, 286b, 481a, 483b, 486c;

Stad Tongeren, kadastraal bekend onder 9e afdeling, sectie B, perceel 27b;

Stad Tongeren, kadastraal bekend onder 11e afdeling, sectie A, perceel 472c.

3. Reden van uitvaardigen van het besluit :

In het landschapspark de Kevie te Tongeren is het mogelijk extra waterberging in de natuurzone te koppelen aan ecologisch beek- en valleierstel. De herinschakeling van de oude Jekerarm en enkele oude meanders van de Jeker zijn wenselijk vanuit ecologisch en cultuurhistorisch oogpunt. Bovendien wordt een vismigratieknelpunt weggewerkt waarmee tegemoet gekomen wordt aan de Beschikking van 16 juni 2009 van het Comité van Ministers van de Benelux inzake de vrije migratie van vissoorten in de hydrografische stroomgebieden van de Beneluxlanden. Om deze werken te kunnen uitvoeren is het noodzakelijk terreinen te verwerven.

4. Bevoegde instantie :

Vlaamse Milieumaatschappij, afdeling Operationeel Waterbeheer;

5. Plannen ter inzage bij :

Vlaamse Milieumaatschappij, afdeling Operationeel Waterbeheer, hoofdbestuur, Ferrarisgebouw, Koning Albert II-laan 20, 1000 Brussel;

Vlaamse Milieumaatschappij, afdeling Operationeel Waterbeheer, buitendienst Hasselt, De Schiervellaan 7, 3500 Hasselt.

6. Wettelijk basis :

Wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978, artikel 5, betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte.

7. Datum besluit en bevoegde Minister :

Het besluit dateert van 30 november 2009. De bevoegde Minister is de Vlaamse Minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur, Joke Schauvliege.

8. Beroep :

Iedere belanghebbende kan, binnen 60 dagen na kennisgeving of bekendmaking, tegen dit besluit een beroep tot nietigverklaring indienen bij de Raad van State.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn. Bevat het verzoekschrift tot nietigverklaring tevens een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestreden akte, dan bevat het verzoekschrift negen door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 april 2007).

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/203112]

Ontslag en benoeming burgemeester

MOORSLEDE. — Bij besluit van 31 mei 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt kennis genomen van het ontslag, aangeboden door de heer Walter Ghekiere uit zijn ambt van burgemeester van de gemeente Moorslede, arrondissement Roeselare, provincie West-Vlaanderen, met ingang van 1 juni 2010.

MOORSLEDE. — Bij besluit van 31 mei 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand is de heer Marc Vermont benoemd tot burgemeester van de gemeente Moorslede, arrondissement Roeselare, provincie West-Vlaanderen, met ingang van 1 juni 2010.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/203110]

Autonoom Gemeentebedrijf. — Oprichting. — Goedkeuring

Bij besluit van 2 juni 2010 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand zijn goedkeuring aan de beslissing van de gemeenteraad van Antwerpen van 29 maart 2010 waarbij het Autonoom Gemeentebedrijf Energiebesparingsfonds Antwerpen wordt opgericht en de statuten van het bedrijf zijn vastgesteld.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/203111]

Onteigening. — Machtiging

STEKENE. — Bij besluit van 2 juni 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de gemeente Stekene gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de onroerende goederen gelegen te Stekene, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan met het oog op de realisatie van het RUP Uitbreiding ambachtelijke zone Kleine Akker, met uitzondering van de percelen kadastraal gekend Stekene 1e afdeling sectie A, 179/a, 1792, 1804, 1805/a, 1812/b, 1814/a en 1817/a.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelanghebbenden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2010/203116]

12 MEI 2010. — Wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 17 maart 2008 tot bepaling van de financiële bijdrage van de gezinnen voor de opvang van kinderen in kinderdagverblijven en diensten voor onthaalouders

Bij besluit van 12 mei 2010 van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin wordt bepaald :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 17 maart 2008 tot bepaling van de financiële bijdrage van de gezinnen voor de opvang van kinderen in kinderdagverblijven en diensten voor onthaalouders wordt punt 10° vervangen door wat volgt :

« 10° geldend aanslagbiljet : het aanslagbiljet over de inkomsten van het kalenderjaar twee jaar voorafgaand aan 1 oktober. Tijdens de periode van 1 oktober tot en met 31 december betreft het 1 oktober van het lopende kalenderjaar, en tijdens de periode van 1 januari tot en met 30 september betreft het 1 oktober van het vorige kalenderjaar; ».

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden "door de voorziening" opgeheven.

Art. 3. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden "meest recente aanslagbiljet" vervangen door de woorden "geldend aanslagbiljet";

2° in het tweede lid worden tussen het woord "als" en de woorden "het gezin" de woorden "bij de start van de opvang" ingevoegd.

Art. 4. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 4. Per 1 oktober van elk jaar wordt het inkomen van het gezin opnieuw vastgesteld op basis van het geldende aanslagbiljet, meer bepaald op basis van de daarop vermelde gezamenlijk belastbare beroepsinkomsten.

Als het gezin, of een van de personen van het gezin, geen aanslagbiljet als vermeld in het eerste lid, kan voorleggen, of als het inkomen van het betreffende jaar niet vermeld wordt op het aanslagbiljet, wordt voor de betreffende persoon of personen rekening gehouden met het inkomen van de maand september, vastgesteld op basis van loonfiches en/of bewijzen van officiële instanties. Dat maandinkomen wordt omgezet in een jaarinkomen volgens de formule, vermeld in artikel 7. ».

Art. 5. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 6. Met toepassing vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de melding van de wijziging van de samenstelling van het gezin en in het geval waarin de samenstelling van het gezin wijzigt, wordt het inkomen van het gezin, in voorkomend geval, opnieuw vastgesteld, rekening houdend met het inkomen van het gezin volgens de nieuwe samenstelling.

Het inkomen wordt vastgesteld op basis van het geldende aanslagbiljet, meer bepaald op basis van de daarop vermelde gezamenlijk belastbare beroepsinkomsten. Als het gezin, of een van de personen van het gezin, geen aanslagbiljet kan voorleggen of als het inkomen van het betreffende jaar niet vermeld wordt op het aanslagbiljet, wordt voor de betreffende persoon of personen rekening gehouden met het inkomen van de maand waarin de samenstelling van het gezin is gewijzigd, vastgesteld op basis van loonfiches en/of bewijzen van officiële instanties. Dat maandinkomen wordt omgezet in een jaarinkomen volgens de formule, vermeld in artikel 7.

Het gezin meldt elke wijziging in de samenstelling van het gezin zo snel mogelijk. ».

Art. 6. In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door wat volgt :

« Bij de vaststelling van het inkomen van de betreffende maand, vermeld in artikel 3, tweede lid, artikel 4, tweede lid, artikel 5 en 6, tweede lid, wordt het brutobedrag verminderd met 13,07 % . »;

2° in het tweede lid wordt het woord "juli" vervangen door het woord "oktober" en wordt het woord "juni" vervangen door het woord "september".

Art. 7. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het woord "juli" vervangen door het woord "oktober";

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 8. In artikel 10, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt het woord "juli" vervangen door het woord "oktober".

Art. 9. In artikel 11 van hetzelfde besluit worden het eerste en het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Art. 11. Op de bijdrage, berekend volgens de bepalingen van artikel 9 en 10, wordt voor gezinnen met meer dan één kind ten laste een vermindering toegekend van 2,72 euro per extra kind ten laste.

Bij gezinnen met een of meer meerlingen ten laste wordt één aanvullende vermindering van 2,72 euro toegekend. »

Art. 10. In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door wat volgt :

« De maximale bijdrage, vermeld in artikel 9, derde lid, wordt toegepast voor gezinnen die geen bewijs hebben geleverd van hun inkomen. »;

2° het derde lid wordt vervangen door wat volgt :

« De maximale bijdrage wordt toegepast tot en met de maand waarin het gezin het bewijs van zijn inkomen levert. »

Art. 11. In artikel 14, § 2, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt het woord "uitsluitend" opgeheven.

Art. 12. Artikel 16 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 16. Behalve de verminderingen, vermeld in artikel 10 en 11, kan de voorziening alleen een vermindering toepassen ten opzichte van de berekende of toegepaste bijdrage in de vorm van een sociaal tarief voor gezinnen die daar behoefte aan hebben ten gevolge van een uitzonderlijke financiële situatie.

Die uitzonderlijke financiële situatie beantwoordt aan minstens een van de volgende omschrijvingen :

1° het gezin heeft een inkomensdaling ten opzichte van het inkomen waarop de bijdrage werd berekend, waarbij de bijdragehoogte die daaruit volgt, het gezin in financiële problemen brengt;

2° het gezin heeft financiële problemen die niet blijken uit het aanslagbiljet, loonfiches en/of bewijzen van officiële instanties;

3° het gezin heeft geen inkomen of een bewijs van inkomen, en zou door het gebrek aan inkomensgegevens de maximale bijdrage betalen, waarbij die bijdrage het gezin in financiële problemen brengt.

Het sociaal tarief bedraagt 75 % , 50 % of 25 % van de berekende of toegepaste bijdrage, of de minimale bijdrage, vermeld in artikel 15, en wordt toegekend tot de eerstvolgende herberekening, vermeld in artikelen 4 of 6. Als blijkt dat de situatie van het gezin heel uitzonderlijk is, kan het sociaal tarief :

1° het nultarief bedragen, en kan het gezin gratis opvang krijgen;

2° met terugwerkende kracht toegekend worden.

Op verzoek van het gezin kan het sociaal tarief worden stopgezet voor de eerstvolgende herberekening. Het gezin betaalt dan vanaf de maand die volgt op het verzoek de voordien berekende of toegepaste bijdrage.

De voorziening beslist over het al dan niet toekennen van een sociaal tarief en over de wijze waarop een sociaal tarief wordt toegekend en motiveert deze beslissing schriftelijk.

De voorziening bewaart de documenten op basis waarvan een sociaal tarief is toegekend en stelt ze ter beschikking op verzoek van Kind en Gezin en van het intern zelfstandig agentschap Inspectie Welzijn, Volksgezondheid en Gezin.

De voorziening volgt de administratieve richtlijnen die vastgesteld zijn door Kind en Gezin, om de toekenning van het sociaal tarief mee te delen aan Kind en Gezin met het oog op beleidsmonitoring. »

Art. 13. Artikel 17 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 17. De bijdrage, vermeld in artikel 24, § 2, van het besluit van de Vlaamse Regering, kan door de voorziening worden gevraagd voor :

1° een warme maaltijd bij een verblijf van minder dan drie uur;

2° een warme maaltijd voor kinderen die naar de basisschool gaan, ongeacht de verblijfsduur;

3° vervoerskosten om de kinderen van of naar de opvang te brengen;

4° het gebruik en de afvalverwerking van luiers;

5° uitzonderlijke maar noodzakelijke uitgaven voor een individueel kind, op voorwaarde dat deze voorzien zijn in het huishoudelijk reglement van de voorziening en in een schriftelijke overeenkomst tussen het gezin en de voorziening.

De bijdrage, vermeld in het eerste lid, 1° en 2°, bedraagt maximaal 3,50 euro (drie euro vijftig cent). De bijdrage, vermeld in het eerste lid, 3°, bedraagt maximaal het bedrag van de kilometervergoeding, vermeld in artikel 13 van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten. De bijdrage, vermeld in het eerste lid, 4° en 5°, bedraagt nooit meer dan de werkelijk gemaakte kosten, de personeelskosten niet meegerekend.

De bijdrage, vermeld in het eerste lid, wordt bij een dienst voor onthaalouders doorgestort aan de onthaalouders, als de kosten door de onthaalouder gemaakt zijn. ».

Art. 14. Artikel 21 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 21. Als vastgesteld wordt dat een gezin valse verklaringen aflegt of nalaat de wijziging van de samenstelling van het gezin te melden als vermeld in artikel 6, en als dat invloed heeft op de financiële bijdrage, vermeld in hoofdstuk II, kan de voorziening de maximale bijdrage, vermeld in artikel 9, derde lid, toepassen.

De voorziening past de maximale bijdrage toe voor het gezin met terugwerkende kracht :

1° tot het moment dat de valse verklaringen werden afgelegd, in geval van valse verklaringen;

2° tot en met de maand die volgt op de maand waarin de samenstelling van het gezin is gewijzigd, als het gezin nagelaten heeft de wijziging van de samenstelling van het gezin te melden.

De maximale bijdrage wordt toegepast tot de eerstvolgende herberekening, vermeld in artikelen 4 of 6.

Als de voorziening de maximale bijdrage toepast voor het gezin, vermeld in het tweede lid, meldt ze dat aan Kind en Gezin. Kind en Gezin past een financiële rechtzetting toe. Als de valse verklaringen werden afgelegd of de samenstelling van het gezin is gewijzigd in het derde kalenderjaar voor het kalenderjaar waarin de valse verklaringen of het nalaten van de wijziging van de samenstelling van het gezin werden vastgesteld, wordt de financiële rechtzetting toegepast met terugwerkende kracht tot de eerste dag van het tweede kalenderjaar voor het kalenderjaar waarin de valse verklaringen werden afgelegd of de samenstelling van het gezin is gewijzigd. ».

Art. 15. Artikel 22 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 22. Als voorwaarde voor de toepassing van de maximale bijdrage en de financiële rechtzetting, vermeld in artikelen 20 en 21, geldt dat het kind op wie de bijdrage betrekking heeft, nog in de voorziening opgevangen wordt op het ogenblik dat de fout, de valse verklaring of het nalaten van de melding van de wijziging van de samenstelling van het gezin wordt vastgesteld.

Zo snel mogelijk nadat de fout, de valse verklaring of het nalaten van de melding van de wijziging van de samenstelling van het gezin is vastgesteld, wordt de fout rechtgezet of wordt de maximale bijdrage toegepast. ».

Art. 16. Artikel 23 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 23. Als de voorziening de bijdrage berekent, houdt de voorziening een kopie bij van de bewijsstukken van het gezin op basis waarvan het inkomen en de samenstelling van het gezin werd vastgesteld.

Als het gezin zelf de bijdrage berekent, gebruikt het hiertoe het berekeningsprogramma van Kind en Gezin en deelt het de berekende bijdrage mee aan de voorziening aan de hand van een attest van Kind en Gezin. Het gezin houdt dan zelf de bewijsstukken vermeld in het eerste lid bij en stelt ze op vraag ter beschikking van de voorziening. De voorziening controleert via steekproeven bij gezinnen die zelf de bijdrage berekenen de juiste toepassing van de bepalingen van dit besluit. ».

Art. 17. Artikel 24 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 24. De bedragen van de maximale bijdrage en de inkomensgrenzen, vermeld in artikel 9, het bedrag van de vermindering, vermeld in artikel 11, de bedragen van de minimale bijdrage, vermeld in artikel 15, en het bedrag van de maximale bijdrage voor de warme maaltijd, vermeld in artikel 17, worden elk jaar op 1 oktober verhoogd met de procentuele stijging van het gezondheidsindexcijfer tussen 1 september van het vorige jaar en 1 september van het jaar in kwestie. ».

Art. 18. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2010.

VLAAMSE OVERHEID

Werk en Sociale Economie

[2010/203113]

Samenstelling van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest

De administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie heeft namens de Vlaamse minister bevoegd voor Tewerkstellingsbeleid bij besluit van 1 juni 2010 aan de heer Andre Leurs, lid van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, als vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties, eervol ontslag verleend.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Stijn Gryp benoemd tot lid van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, als vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties, ter vervanging van de heer Andre Leurs, ontslagnemer, van wie hij het mandaat zal voleindigen.

De administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie heeft namens de Vlaamse minister bevoegd voor Tewerkstellingsbeleid bij besluit van 1 juni 2010 aan de heer Stijn Gryp, plaatsvervangend lid van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, als vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties, eervol ontslag verleend.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Piet Van den Bergh benoemd tot plaatsvervangend lid van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, als vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties, ter vervanging van de heer Stijn Gryp, ontslagnemer, van wie hij het mandaat zal voleindigen.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/203108]

1 JUNI 2010. — Beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt met betrekking tot de toekenning van een leveringsvergunning voor aardgas aan Gas Natural Europe SAS (BESL-2010-140)

De Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en de Gasmarkt,

Gelet op artikel 16 van het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt,

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 11 oktober 2002 houdende de organisatie van de aardgasmarkt, Overwegende,

Dat Gas Natural Europe SAS, hierna genoemd "de aanvrager", op 16 maart 2010, bij de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en de Gasmarkt, hierna genoemd "de VREG", een aanvraag heeft ingediend tot het bekomen van een vergunning voor de levering van aardgas via het aardgasdistributienet aan eindafnemers in het Vlaamse Gewest;

Dat de aanvrager op vraag van de VREG bijkomende informatie heeft verstrekt om het aanvraagdossier te vervolledigen;

Dat het dossier op 20 mei 2010 volledig werd verklaard;

Dat de aanvrager hierin aantoont dat hij voldoet aan de voorwaarden inzake financiële capaciteit vastgesteld in Titel III, Hoofdstuk I, Afdeling 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 houdende de organisatie van de aardgasmarkt, zonder dat dit kan beschouwd worden als een goedkeuring of bekrachtiging van de inhoud van het door de aanvrager ingediende business- en financieel plan door de VREG;

Dat de aanvrager hierin aantoont dat hij voldoet aan de voorwaarden inzake technische capaciteit vastgesteld in Titel III, Hoofdstuk I, Afdeling 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 houdende de organisatie van de aardgasmarkt;

Dat de aanvrager hierin eveneens aantoont te voldoen aan de voorwaarden inzake professionele betrouwbaarheid, zoals bepaald in Titel III, Hoofdstuk I, Afdeling 2, van voornoemd besluit van de Vlaamse Regering;

Dat de aanvrager hierin eveneens aantoont te voldoen aan de voorwaarden inzake de capaciteit om aan de behoeften van de klanten te voldoen, zoals bepaald in Titel III, Hoofdstuk I, Afdeling 3, van voornoemd besluit van de Vlaamse Regering;

Dat de aanvrager bevestigt te voldoen aan de voorwaarden inzake de beheersmatige en juridische onafhankelijkheid ten opzichte van de netbeheerders, vastgesteld in Titel III, Hoofdstuk I, Afdeling 4, van hetzelfde besluit;

Dat de aanvrager bijgevolg voldoet aan de bepalingen van artikel 32 tot en met 38 van het betreffende besluit;

Dat de aanvrager verklaart te zullen voldoen aan de openbare dienstverplichtingen opgelegd op grond van artikel 18, 2° van het decreet houdende de organisatie van de gasmarkt,

Beslist :

Artikel 1. Aan Gas Natural Europe SAS met maatschappelijke zetel Avenue Hoche 40, F-75008 Parijs, Frankrijk en ondernemingsnummer 0477-977-755 wordt een leveringsvergunning toegekend voor de levering van aardgas via het aardgasdistributienet aan eindafnemers in het Vlaamse Gewest.

De leveringsvergunning is geldig voor een onbepaalde termijn.

Art. 2. De aanvrager zal spontaan, ten laatste op 31 mei van elk kalenderjaar en voor de eerste maal op 31 mei 2011, en verder na elke aanvraag van de VREG, de informatie verschaffen bedoeld in artikel 48 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 houdende de organisatie van de aardgasmarkt.

Art. 3. De beslissing tot toekenning van de leveringsvergunning zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en in de daartoe geëigende publicaties van de VREG.

Brussel, 1 juni 2010.

Voor de VREG :
André Pictoel,
gedelegeerd bestuurder.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/203109]

1 JUNI 2010. — Beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt met betrekking tot de opheffing van de beslissing van de VREG van 23 augustus 2005 met betrekking tot de toekenning van de leveringsvergunning voor aardgas op naam van RWE Energy Nederland NV (BESL-2010-139)

De Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt,

Gelet op artikel 16 van het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt;

Gelet op de beslissing van de VREG van 23 augustus 2005 met betrekking tot de toekenning van de leveringsvergunning voor aardgas op naam van RWE Energy Nederland NV, met maatschappelijke zetel te Diamantlaan 15, 2132 WV Hoofddorp, Nederland, HR 34178657 en met btw-nummer NL 8110 56 417 B01;

Gezien het verzoek van 20 mei 2010 tot opheffing van de beslissing van de VREG van 23 augustus 2005 met betrekking tot de toekenning van de leveringsvergunning voor aardgas op naam van RWE Energy Nederland NV (hierna genoemd "de verzoeker"), door de VREG ontvangen op 25 mei 2010;

Overwegende dat de verzoeker tot op dit ogenblik geen leveringen van aardgas aan op de in het Vlaamse Gewest gelegen distributienetten aangesloten afnemers uitvoerde;

Overwegende dat er bijgevolg geen redenen zijn om het verzoek tot opheffing van de beslissing tot toekenning van de leveringsvergunning voor aardgas op naam van RWE Energy Nederland NV toegekend door de VREG op 23 augustus 2005 te weigeren;

Overwegende dat de VREG bevoegd is om de beslissing die zij eerder genomen heeft "ex nunc" op te heffen;

Overwegende dat het verzoek tot opheffing van de beslissing met betrekking tot de toekenning van de leveringsvergunning voor aardgas van RWE Energy Nederland NV, oorspronkelijk toegekend door de VREG op 23 augustus 2005, bijgevolg kan ingewilligd worden,

Beslist :

Artikel 1. De beslissing van de VREG van 23 augustus 2005 met betrekking tot de toekenning van de leveringsvergunning voor aardgas aan RWE Energy Nederland NV, met maatschappelijke zetel met maatschappelijke zetel te Diamantlaan 15, 2132 WV Hoofddorp, Nederland gekend onder de referte BESL-2005-48, wordt opgeheven.

Art. 2. Deze beslissing is van kracht vanaf heden.

Art. 3. Deze beslissing wordt bekend gemaakt door publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 1 juni 2010.

Voor de VREG :
André Pictoel,
gedelegeerd bestuurder.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2010/203117]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

ERPE-MERE. — Krachtens het besluit van 25 mei 2010 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Erpe-Mere.

Het plan 4094-1, index 3 ligt ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Oost-Vlaanderen, gebouw Portalis, Bollebergen 2b, bus 12, 9052 Zwijnaarde.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 25 mei 2010 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2010/203114]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

HASSELT. — Krachtens het besluit van 25 mei 2010 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door de Vlaamse overheid op het grondgebied van de stad Hasselt.

De plannen 1M3D8G G 027969 00, 1M3D8G G 027970 00 en 1M3D8G G 027971 00 liggen ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Limburg, Koningin Astridlaan 50, 3500 Hasselt.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 25 mei 2010 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen de zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/203106]

Definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Gebied voor stedelijke activiteiten omgeving Sportpaleis"

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 21 mei 2010 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Het bij dit besluit gevoegde gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Gebied voor stedelijke activiteiten omgeving Sportpaleis" wordt definitief vastgesteld.

De normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als bijlagen I en II :

1° bijlage I bevat het grafisch plan;

2° bijlage II bevat de stedenbouwkundige voorschriften bij het grafisch plan.

De niet-normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als onderdeel van bijlage III :

1° de toelichtingsnota met een weergave van de feitelijke en juridische toestand, meer bepaald de tekstuele toelichting en de kaarten; de relatie met het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen; een lijst van de voorschriften die strijdig zijn met het voormelde gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan en die worden opgeheven;

2° het onderzoek tot milieueffectenrapportage;

3° de beslissing van de dienst MER.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor ruimtelijke ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/203107]

Provincie Antwerpen : PRUP "Meubelhuis Van Leuven" te Rijkvorsel

Bij besluit van 20 mei 2010 van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport is goedgekeurd het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan "Meubelhuis Van Leuven" te Rijkvorsel van de provincie Antwerpen, bestaande uit een plan van de bestaande feitelijke en juridische toestand, een verordenend grafisch plan en bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2010/27099]

20 MAI 2010. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de certains biens sur le territoire de la commune de Geer

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, I, 3^o;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010, notamment l'article 5;

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques modifié par les décrets programmes du 3 février 2005, du 23 février 2006, du 20 septembre 2007 et du 18 décembre 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 octobre 2004 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 27 avril 2006, du 25 octobre 2007, du 19 décembre 2008 et 14 mai 2009;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'expropriation d'extrême urgence pour cause d'utilité publique;

Considérant la modification du plan de secteur de Huy-Waremme, adoptée le 22 avril 2004 qui inscrit le site en zones d'activités économiques spécifiques marquée de la surimpression « AÉ »;

Considérant que dans une étude réalisée par la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi en 2000, les besoins à 10 ans en terrain destinés à l'activité économique de la région nord-ouest de la SPI+, étaient estimés à 41 hectares de superficie brute;

Considérant que le taux d'occupation des parcs d'activités économiques de la région nord-ouest de la SPI+ était de 99 % en 2008;

Considérant que la zone créée accueillera des entreprises actives dans le secteur agroalimentaire et les entreprises de services qui leur sont auxiliaires et qu'il est donc opportun de les localiser en milieu rural puisqu'elles s'appuient notamment sur les productions agricoles des terres voisines;

Considérant l'accessibilité du site;

Considérant que le développement de l'emploi et notamment l'emploi de proximité doit rester une priorité dans tous les schémas économiques et sociaux proposés, que le développement des parcs d'activités économiques doit en partie répondre à ces objectifs;

Considérant que dans le cadre de la SOWAFINAL, constituée par la Région wallonne, les crédits nécessaires à l'équipement de cette zone ont été dégagés par décision du Gouvernement wallon du 27 octobre 2005;

Vu qu'un dossier de demande de reconnaissance et d'expropriation pour ladite zone a été introduit par l'Intercommunale SPI+ à la Direction de l'Equipement des Parcs d'activités le 2 avril 2009 et a été déclaré complet le 16 avril 2009;

Vu que l'enquête publique s'est déroulée du 27 avril 2009 au 2 juin 2009 inclus sur la commune de Geer;

Vu la lettre de réclamation d'un riverain concerné par l'expropriation, émettant les remarques suivantes :

— le tracé des zones de recul et d'isolement empiète sur son terrain sur une superficie d'environ 425 m² alors que lors des réunions précédentes, il était question de quelques m²;

— le tracé du réseau d'égouttage existant est incorrect. Toutes les habitations sont reliées au ruisseau, l'égout tracé en bleu sur les plans n'existe pas. De plus ce tracé est prévu avec un diamètre 160, ce qui est insuffisant. Enfin, il est irrationnel de prévoir le tracé des égouts sur les propriétés privées;

— lors des réunions précédentes, il était convenu d'éloigner la zone des habitations au maximum, c'est tout le contraire. Qu'en est-il de la bute de 2,50 m de haut implantée d'arbres et du talus d'isolement acoustique qui étaient prévus ?;

— les conséquences nuisibles pour les riverains du rapprochement des frigos (avec ventilation), du parking et de la route réservée aux convois industriels;

— lors des réunions précédentes, il était question d'implanter en amont toute installation du chemin;

— la perte vénale du bien à cause des nuisances acoustiques, odorantes et du stress engendrés par cette situation.

Considérant que la SPI+ a fait savoir, le 3 septembre 2009, à la Direction de l'Equipement des Parcs d'activités, qu'elle répondra favorablement à cette demande en apportant les modifications suivantes :

— ne pas exproprier le fond de la parcelle concernée;

— soutenir auprès de l'AIDE un projet d'égout dont l'emprise se trouve dans le dispositif d'isolement et non dans les parcelles privées;

— utiliser des essences à feuillage marcescent pour les plantations du dispositif d'isolement.

Vu la lettre de réclamation d'un couple de riverains, concernés par l'expropriation, réclamant l'expropriation de la totalité de la parcelle et non une partie;

Considérant que la SPI+ a fait savoir, le 3 septembre 2009, à la Direction de l'Equipement des Parcs d'activités, qu'elle répondra favorablement à cette demande en acquérant le solde de cette parcelle non reprise dans le périmètre de reconnaissance de zone;

Vu la lettre de réclamation d'un couple riverains concernés par l'expropriation, informant qu'une vente intervenant dans les huit années suivant l'acquisition (acquisition de leur terrain en 2003), les contraindrait à une taxe sur la plus-value, les réclamant font connaître leur volonté de ne pas être lésés par cette opération (perte financière);

Considérant que la SPI+ a fait savoir, le 3 septembre 2009, à la Direction de l'Equipement des Parcs d'activités, qu'elle répondra favorablement à cette demande en prenant en compte, au niveau de l'indemnité d'expropriation, de la taxe sur la plus-value si la vente intervient dans les huit années suivant l'acquisition;

Vu la lettre d'un riverain concerné par l'expropriation, déclarant que :

— il n'avait jamais été question auparavant d'exproprier les fonds de sa parcelle et de la parcelle voisine. Les différentes parties (les propriétaires, la direction de Hesbaye Frost, la commune) ne voyant pas l'utilité de l'expropriation de parties de ces parcelles, il demande de ne pas les exproprier et de les laisser en l'état;

— ayant entendu parlé du projet de PAE depuis quelques années, le requérant a fait appel à un architecte de jardin et une entreprise de travaux, avec des frais non négligeables, pour constituer un écran de verdure isolant son habitation du futur PAE. Cet espace d'isolement se trouve justement dans la partie de la parcelle à exproprier. De plus, se trouvent dans la partie expropriée, des arbres plantés à la naissance de chacun de leurs enfants, qui ont une très grande valeur sentimentale et qu'ils n'auraient jamais placé là s'ils avaient su que cette partie du terrain aurait été un jour expropriée;

— depuis le début de la procédure, il était question d'une zone tampon constituée d'une butte avec des hautes tiges. Pourquoi cette butte, qui avait beaucoup d'avantages puisqu'elle isolait tant du bruit que de la vue, a-t-elle disparu du nouveau projet ?;

— pourquoi n'est-il pas précisé qu'il faut planter, pour la zone tampon, des espèces à feuillage persistant afin que l'écran soit efficace toute l'année;

— le requérant a l'impression que la zone tampon était plus large sur les plans antérieurs;

— les plans consultables à la commune comportent une série d'erreurs concernant notamment le plan de réseau d'égouttage et la distance entre la limite des parcelles et le ruisseau. Il est important que le positionnement de la zone tampon se fasse par rapport au fond des jardins (poteau, borne,...) et non par rapport au ruisseau qui est mal positionné sur le plan, sinon, la superficie retirée sera encore plus grande que ce qui est prévu;

— le requérant ne comprend pas l'importance aux yeux de la SPI+ de conserver le ruisseau Bacquelaine dans son état naturel entre les parcelles concernées, alors qu'il est de toute façon déjà recouvert de béton derrière certaines parcelles. Ne pourrait-on pas le recouvrir partout et en profiter pour y placer la butte précédemment proposée pour la zone tampon;

— une société de consultance en informatique dont le requérant est le gérant, loue une partie des bâtiments construits sur cette parcelle. Le temps consacré à la réaction sur ce dossier, la nuisance engendrée par les futurs travaux, le réaménagement éventuel du jardin après expropriation, est autant de temps perdu en journée, lorsqu'il est possible de facturer des prestations. Le fait de ne plus pouvoir travailler à la maison engendrera des coûts supplémentaires. Dans l'intérêt de cette P.M.E., il serait préférable de ne pas exproprier les parcelles précédemment mentionnées;

— la vitesse actuellement autorisée dans la rue Boelhe est de 50 km / h. Avoir une zone 30 km / h semble donc aberrant puisque la vitesse ne sera de toute façon pas plus respectée qu'actuellement. Le casse-vitesse ne semble pas bien positionné vu qu'il est indiqué près du rond-point où, de toute façon, les gens doivent ralentir. Le déplacer au milieu de la rue serait embêtant au vu de la réputation des casse-vitesses d'être bruyants. De plus un casse-vitesse semble peu adapté aux tracteurs, qui sont fréquents dans cette rue. Les aménagements du type rétrécissement sont souvent dangereux. Une meilleure solution pour contrôler la vitesse serait de placer un radar automatique;

— l'actuelle rue de la Conserverie est éclairée et a été refaite récemment. La N637, par laquelle le trafic sera dévié suite à la fermeture de la rue de la Conserverie, n'est pas éclairée, est vieille, ne dispose pas de marquage réfléchissant et n'est pas très large. Serait-il possible, d'au moins faire éclairer la N637 sur la portion concernée par le contournement, de procéder à un marquage réfléchissant, de placer des catadioptrés sur les côtés et si possible d'élargir cette chaussée;

— en cas d'expropriation, il semblerait naturel au requérant de dédommager le manque à gagner pour sa société. Mais son principal souci étant d'avoir investi du temps et de l'argent dans un écran de verdure personnel vis à vis du PAE, celui-ci désire que les différents travaux suivant soient pris en charge : déplacement des haies actuellement hautes de 5 à 8 m, ainsi que de l'arbre situé en partie expropriée, replantation de Lauriers cerise juste devant sa clôture, réorganisation d'un nouveau parterre similaire à celui existant, tenant compte de la nouvelle forme du terrain, déplacement des arbres plantés pour la naissance des enfants, avec garantie et dédommagement substantiel s'ils meurent dans l'année, replantation de la pelouse si nécessaire après les travaux;

— dans le cas où il faudrait placer l'égout marqué comme existant au milieu du jardin, le requérant demande les éléments suivants : déplacement ou reconstruction des balançoires, jeux pour enfant, abris de jardin,..., dédommagement pour la servitude, replantation de la pelouse, protection contre le vol de l'outillage se trouvant dans l'abri de jardin, si celui-ci doit être détruit.

Considérant que la SPI+ a fait savoir, le 3 septembre 2009, à la Direction de l'Équipement des Parcs d'activités, qu'elle répondra favorablement à cette demande, en apportant les modifications suivantes :

— ne pas exproprier le fond de parcelle du requérant;

— soutenir auprès de l'AIDE un projet d'égout dont l'emprise se trouve dans le dispositif d'isolement et non dans les parcelles privées;

— utiliser des essences à feuillage marcescent pour les plantations du dispositif d'isolement;

— représenter sur le plan d'implantation les emplacements prévus pour les casse-vitesses.

Considérant que :

— des portions de parcelles longeant la rue du Pont Darion sont prévues au plan d'expropriation pour permettre l'élargissement de celle-ci;

— l'éclairage public du contournement de la zone pourra être subsidiaire dans le cadre de son équipement;

— l'aménagement de la zone fera l'objet d'un permis d'urbanisme soumis d'une enquête publique, enquête pendant laquelle les riverains auront encore l'occasion d'émettre leurs remarques sur le bon aménagement des lieux.

Vu le courrier d'une société présente sur le site existant et partiellement concernée par l'expropriation, signifiant son souhait de rester propriétaire, en vue d'une extension future, du coin de terrain qui est renseigné comme expropriable en face de son entreprise (portion de parcelle 178 e);

Considérant que la SPI+ a fait savoir, le 3 septembre 2009, à la Direction de l'Équipement des Parcs d'activités, qu'elle répondra favorablement à cette demande et n'expropriera pas cette parcelle;

Vu le courrier d'une société présente sur le site actuel, effectuant les remarques suivantes :

— la société ne sera pas en mesure de récolter et traiter les eaux usées d'entreprises tierces;

— ils ont déjà insisté à plusieurs reprises auprès de la SPI+ sur le fait qu'il faudra un exutoire fiable pour l'évacuation des eaux pluviales des grandes entreprises, que leurs égouts existant ne devraient pas être capables d'absorber des flux supplémentaires et que, même si un bassin d'orage supplémentaire doit être installé, ils ne souhaitent prendre aucun risque dans la mesure où un débordement d'égout dans une chambre froide occasionnerait des dégâts considérables;

— il y a une erreur sur le plan puisqu'il renseigne un égout passant sous l'usine distinct du ruisseau Bacquelaine alors que les deux ne font qu'un, c'est le ruisseau qui est canalisé sous l'usine. Il est quasiment impossible d'envisager la construction d'un nouvel égout passant sous leurs bâtiments;

— depuis toujours, la société manifeste un intérêt certain pour l'acquisition d'une grande partie voire de la totalité de la zone « grandes entreprises » mais n'a pas encore suffisamment d'éléments techniques ou financiers pour s'engager d'avantage à ce jour. Néanmoins, la société souhaiterait obtenir un statut privilégié pour l'acquisition des terrains qui font face à l'entreprise. Par ailleurs, la société ne conteste pas l'expropriation de ses terrains en zone « phase 3 » pour autant qu'elle voit ces terrains échangés contre une superficie équivalente en zone « grandes entreprises » qui lui serait octroyée sans coût;

— au vu de l'extension que la société pourrait réaliser de l'autre côté de la rue de la Conserverie, celle-ci clame son plus grand intérêt quand à limiter l'accès à son usage propre le tronçon adjacent à sa propriété. Dès lors que la société deviendrait à terme l'utilisateur exclusif de cette voirie, les aménagements de cette voirie et le giratoire devant son entrée, n'auraient plus aucun intérêt;

— la société a bien noté que, dans le cadre de l'aménagement du Parc d'activités économiques, les modifications à apporter, le cas échéant, au réseau d'irrigation seraient portées en compte du projet global, tant financièrement que techniquement, sans lui être répercutées. Ils attirent l'attention sur le fait qu'il y aura lieu idéalement, sous peine de leur être préjudiciable, d'effectuer ces modifications éventuelles entre le 1^{er} novembre et le 1^{er} mars, période pendant laquelle ils n'irriguent pas;

— la société fait savoir qu'ils ne sont actuellement pas en mesure de garantir une quelconque augmentation de l'emploi.

Considérant que la SPI+ a fait savoir, le 3 septembre 2009, à la Direction de l'Equipeement des Parcs d'activités, qu'elle répondra favorablement à cette demande, en apportant les modifications suivantes :

— réaliser un bassin d'orage dans la zone « grandes entreprises »;

— ne pas rejeter d'eaux usées dans la canalisation du ruisseau de Bacquelaine sous l'entreprise.

Vu la lettre d'un riverain signalant que la situation du parc d'activités économiques met une partie des terrains agricoles en enclave, étant situé à + de 500 m d'un terrain carrossable. Pour ce fait, il demande un accès carrossable pour des véhicules de transport, en l'occurrence des camions semi-remorques. Cet accès devra être contigu au terrain agricole sur une longueur de 60 m afin de pouvoir faire un tas d'environ 500 tonnes de marchandises (betteraves sucrières) chargées à la grue dans les semi-remorques qui doivent pouvoir repartir à charge, dans toutes conditions climatiques;

Considérant que la SPI+ a fait savoir, le 3 septembre 2009, à la Direction de l'Equipeement des Parcs d'activités, qu'elle répondra favorablement à cette demande, en prenant en compte dans l'indemnité la perte d'exploitation liée à l'enclavement d'une partie des parcelles exploitées;

Considérant que le décret du 11 mars 2004 confie au Service public de Wallonie la responsabilité de l'appréciation des réclamations et que la présente délibération reprend l'entièreté de celles-ci;

Considérant les réponses, données par la SPI+, aux remarques faites lors des enquêtes publiques;

Vu que, suite aux remarques formulées lors de l'enquête publique, la SPI+ a décidé de ne pas exproprier les parcelles 160 t2, 160 v2 et 178 e et d'exproprier la totalité de la parcelle 196 a, et a rentré un nouveau plan d'expropriation en tenant compte;

Vu que ces réponses sont satisfaisantes et montrent la pertinence du projet;

Considérant que l'opération se justifie par la nécessité pour la SPI+ d'obtenir un arrêté d'expropriation pour cause d'utilité publique dans le but d'acquérir les terrains nécessaires à la réalisation des travaux d'infrastructures et à l'implantation de nouvelles entreprises;

Considérant que la justification de l'utilité publique découle de l'application du décret du 11 mars 2004 précité;

Considérant que le conseil communal de la ville de Geer a émis, en date du 30 juin 2009, un avis favorable au respect de ce qui suit :

— vérifier le système d'égouttage, le tracé des égouts sur les plans est inexacte;

— supprimer l'emprise sur les parcelles privées cadastrées 160 t2 et 160 v2.

Vu l'avis favorable du Fonctionnaire délégué de Liège 2 émis en date du 27 avril 2009;

Vu l'avis réputé favorable de la DGO4 - Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie;

Vu l'avis favorable de la DGO3 - Agriculture, Ressources Naturelles et Environnement - Département de la Ruralité et des Cours d'Eau - Direction du Développement Rural - Service extérieur de Huy émis hors délai en date du 10 juin 2009, spécifiant ceci : « Après enquête, il ressort que trois exploitations sont directement concernées par ce projet d'extension. Pour rappel, du fait de la liaison au sol, le transfert de zones agricoles en zones d'activités économiques peut mettre en péril la viabilité de certaines exploitations agricoles. Plus particulièrement une des exploitations pratiquant l'élevage est directement concernée par ce phénomène. Pour autant que les alternatives adéquates en accord avec l'exploitant soient mises en œuvre pour compenser les pertes, conformément à l'article 35 du CWATUP, nous émettons un avis favorable »;

Vu l'avis favorable conditionnel de la DGO3 Agriculture, Ressources Naturelles et Environnement - Département de l'Environnement et de l'Eau émis hors délai en date du 10 juin 2009 spécifiant ceci :

« La Direction des Eaux de Surface considère que seules deux solutions sont envisageables pour le traitement des eaux usées industrielles issues des futurs établissements, à savoir :

— soit leur prise en charge au niveau de la station d'épuration collective de Grand Axe (programmée pour 2012 et dimensionnée pour 6 000 EH) moyennant accord de la Société publique de Gestion de l'Eau et, le cas échéant, participation financière des entreprises aux coûts d'assainissement, l'épuration des eaux usées industrielles ne relevant au départ pas de la mission des Organismes d'Assainissement agréés;

— soit leur prise en charge par chaque entreprise à titre individuel avant leur rejet vers le bassin d'orage (une troisième possibilité pouvant toutefois être de développer des installations d'épuration communes à plusieurs entreprises en favorisant les synergies).

La solution d'une gestion des effluents industriels par une des entreprises présentes sur le site existant doit être écartée.

En fonction de la taille des entreprises qui s'implanteront, il n'est pas exclu que les futures entreprises ne rejettent que des eaux usées domestiques. Or, la gestion des eaux usées domestiques dans des systèmes d'épuration individuelle reste généralement difficile pour les entreprises. Le régime d'assainissement collectif sera dès lors préféré au régime d'assainissement autonome.

Dans ce cas, les obligations suivantes seront respectées :

— les établissements s'implantant au sein de la future zone d'activités économiques se raccorderont à l'égout public pour le déversement des eaux usées domestiques. Le cas échéant, tout nouveau bâtiment dont l'égout n'aboutirait pas encore à la station d'épuration collective au moment de son implantation sera équipé d'une fosse septique by-passable d'une capacité minimale de 3 000 litres;

— les eaux pluviales usées des nouveaux bâtiments seront séparées des eaux usées domestiques. Lorsque la voirie est équipée d'un égout séparatif, le déversement de l'ensemble des eaux pluviales et des eaux claires parasites dans l'égout séparatif est interdit sur les parties ainsi équipées.

— toute création d'un point de rejet d'eaux usées industrielles fera l'objet d'une demande de permis d'environnement »;

Vu les avis réputés favorables des Départements de l'Etude du milieu naturel et agricole, de la Nature et des Forêts, du Sol et des Déchets, des Permis et des Autorisations de la DGO3 Agriculture, Ressources Naturelles et Environnement;

Vu l'avis favorable de la DGO1 « Routes et Bâtiments » - Département du Réseau de Liège - Direction des Routes de Liège émis hors délai en date du 11 juin 2009;

Considérant que la procédure décrite dans le décret du 11 mars 2004 précité a été respectée et permet à l'autorité de statuer en parfaite connaissance de cause;

Considérant que l'objectif poursuivi par le projet présenté par la SPI+ est d'étendre une zone d'activités économiques spécifiques marquée de la surimpression « AE »;

Considérant que la pertinence économique de ce projet ressort clairement des justifications apportées dans le dossier;

Considérant que cette procédure de reconnaissance et d'expropriation vise à mettre le plus rapidement possible des terrains à la disposition des activités économiques,

Arrête :

Article 1^{er}. Il y a lieu de reconnaître d'utilité publique la mise en œuvre, au bénéfice d'activités économiques spécifiques répondant à la surimpression « AE » au plan de secteur, des terrains délimités par un liseré bleu et l'expropriation des terrains hachurés repris au « plan d'expropriation et de reconnaissance » ci-annexé et situés sur le territoire de la Commune de Geer.

Art. 2. L'Intercommunale SPI+, est autorisée à procéder à l'expropriation de ces terrains conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique

Namur, le 20 mai 2010.

J.-C. MARCOURT

| Emprises avec expropriation | | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------------|------------------------|-----------|-----------------------------|---|---------------------------------------|---------|----------|-----------------------|------------|------|------|---------------|---------------------------|---------|
| N° Ordre du plan | Données cadastrales | | Situation | Contenance cadastrale (m ²) | Contenance Carto (m ²) | | Nature | Propriétaires | | | U.S. | N.P. | Commune | Adresse |
| | Division/ Section | N° CAD | | | totale | emprise | | Nom | Prénom | P.P. | | | | |
| 1 | Geer/A | 299 b | drie les courtis | 70 781 | 70 749 | 50 843 | terre | De Wulf | Marcel | | 1/2 | 4253 Geer | rue Gérard Waelkens 1 | |
| | | | | | | | | De Wulf | Baudoin | | | 4254 Geer | rue de Boelhe 32 | |
| 2 | Geer/A | 293a | dessus la Lignierie | 246 545 | 246 572 | 51 421 | terre | Croisier | Auguste | | | 5030 Gembloux | chaussée de Tirlemont 45 | |
| 3 | Geer/A | 196a | au tige des Poulles | 36 737 | 36 719 | 25 728 | terre | Lepage | Juliette | | | 4317 Faimes | rue de Labia 35 | |
| 4 | Geer/A | 269a | dessus la Spinette | 58 115 | 58 180 | 58 115 | terre | Lepage | Joseph | | | 4250 Geer | place Cyrille Jacquemin 5 | |
| 5 | Geer/A | 194h | dessus la Spinette | 185 | 186 | 185 | terre | Menten | Emilia | | 1/2 | 4264 Geer | rue de la Conserverie 22 | |
| 6 | Geer/A | 182c | au Bosquet | 1 782 | 1 778 | 1 452 | pâturage | Sanglier | Nadège | | | 4265 Geer | rue Hogge 1 | |
| 7 | Geer/A | 187b | au Pré-Saint-Martin | 30 299 | 30 339 | 12 324 | pâturage | Société Hesbaye Frost | | | | 4250 Geer | rue Emile Lejeune 20 | |
| 8 | Geer/A | 189c | Al Spinette | 1 373 | 1 369 | 1 366 | pâturage | Société Hesbaye Frost | | | | 4250 Geer | rue Emile Lejeune 20 | |
| 9 | Geer/A | 193v | rue de la Conserverie 22 | 469 | 464 | 469 | maison | Lejeune | Catherine | | | 4257 Berloz | rue des Combattants 33 | |
| 10 | Geer/A | 193t | rue de la Conserverie 22 | 570 | 550 | 570 | maison | Menten | Emilia | | | 4250 Geer | rue de la Conserverie 22 | |
| 11 | Geer/A | 192l | rue du Pont de Darion 5 | 295 | 298 | 295 | garage | Menten | Emilia | | 1/2 | 4250 Geer | rue de la Conserverie 22 | |
| 12 | Geer/A | 190b | Al Voie de Darion | 14 099 | 14 091 | 14 099 | pâturage | Sanglier | Nadège | | | 4250 Geer | rue Hogge 1 | |
| 13 | Hollogne/A | 332b | rue du Pont de Darion | 23 504 | | 66 | pâturage | Société Hesbaye Frost | Alphonse | | | 4250 Geer | rue Emile Lejeune 20 | |
| 14 | Geer/A | 198c | chemin de Grenwick à Darion | 1 351 | 1 358 | 309 | pâturage | Mazy | Madelaine | | | 4250 Geer | rue de Hollogne, 27 | |
| 15 | Geer/A | 199c | chemin de Grenwick à Darion | 2 649 | 2 635 | 323 | pâturage | Heine | Jean-Marie | | | 4250 Geer | rue Champinotte 74 | |
| 16 | Geer/A | 210d | chemin de Grenwick à Darion | 19 713 | 19 764 | 189 | pâturage | Caprasse | François | | | 4253 Geer | rue du Pont 9a | |

Emprises avec expropriation

| N° Ordre du plan | Données cadastrales | | Situation | Contenance cadastrale (m ²) | Contenance Carto (m ²) | | Nature | Propriétaires | | U.S. | N.P. | Commune | Adresse |
|------------------------|------------------------|-----------|-----------------------------------|---|---------------------------------------|----------------|--------|---------------|------------|------|------|---------------|-------------------------------|
| | Division/ Section | N° CAD | | | totale | emprise | | Nom | Prénom | | | | |
| 17 | Geer/A | 215b | chemin de Crenwick à Darton | 32 786 | 32.786 | 827 | pâtûre | Mazy | Berthe | | | 4253 Geer | rue du Pont de Darton 10 |
| 18 | Geer/A | 223b | chemin de Crenwick à Darton | 5 112 | 5.110 | 130 | pâtûre | Mazy | Berthe | | | 4253 Geer | rue du Pont de Darton 10 |
| 19 | Geer/A | 226b | chemin de Crenwick à Darton | 7 123 | 7.121 | 177 | pâtûre | Mazy | Berthe | | | 4253 Geer | rue du Pont de Darton 10 |
| 20 | Geer/A | 231b | chemin de Crenwick à Darton | 4 300 | 4.304 | 110 | pâtûre | Smets | Jean-Marie | | | | |
| 21 | Geer/A | 245c | chemin de Crenwick à Darton | 19 821 | 19.855 | 485 | pâtûre | C.P.A.S. | | | | 4250 Geer | rue de la Fon- taine, 1 |
| 22 | Geer/A | 247b | chemin de Crenwick à Darton | 4 000 | | 24 | terre | C.P.A.S. | | | | 4250 Geer | rue de la Fon- taine, 1 |
| 23 | Geer/A | 248e | chemin de Crenwick à Darton | 27 696 | | 475 | terre | C.P.A.S. | | | | 4250 Geer | rue de la Fon- taine, 1 |
| 24 | Boelhe/B | 288(2) | RN637 | 1 380 | | 60 | terre | De Wulf | Baudoin | | | 4254 Geer | rue de Boelhe 32 |
| 25 | Boelhe/B | 292b | RN637 | 41 861 | | 66 | terre | De Wulf | Denyse | | | 7060 Soignies | rue du Nouveau Monde, 15 |
| 26 | Geer/A | 293a | chemin de Crenwick à Darton | 246 545 | | 76 | terre | Croisier | Auguste | | | 4041 Herstal | rue Ferdinand Nicolay, 105 |
| | | | | | | | | Lambrexhe | Nelly | | | | |
| 27 | Boelhe/B | 323b | rue du Buisson de Geer | 5 112 | | 121 | terre | Masy | Berthe | | | 4253 Geer | rue du Pont, 10 |
| 28 | Geer/A | 333c | rue du Buisson de Geer | 22 331 | | 23 | terre | Paquet | Yvan | | | 4250 | rue d'Abolens, 24 |
| | | | | | | | | Vanheeswijk | Catherine | | | | |
| | | | TOTAL : | 926 534 | 554.228 | 220 331 | | | | | | | |

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203122]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets AT 019531

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, AT 019531, d'Autriche vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

| | |
|------------------------------|--|
| Nature des déchets : | Poussières de filtres contenant des oxydes de zinc de plomb et de cuivre provenant de la pyrométallurgie du cuivre |
| Code * : | 100603 |
| Quantité maximum prévue : | 1 000 tonnes |
| Validité de l'autorisation : | 01/04/2010 au 31/03/2011 |
| Notifiant : | MONTANWERKE BRIXLEGG A-6230 BRIXLEGG |
| Centre de traitement : | HYDROMETAL 4480 ENGIS |

Namur, le 1^{er} avril 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203125]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1020004018

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1020004018, d'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

| | |
|------------------------------|--|
| Nature des déchets : | Mélanges de déchets provenant du traitement mécanique de déchets contenant des substances dangereuses avec sciures |
| Code * : | 191211 |
| Quantité maximum prévue : | 500 tonnes |
| Validité de l'autorisation : | 02/05/2010 au 30/04/2011 |
| Notifiant : | LINDENSCHMIDT KG UMWELTSERVICE D-57223 KREUZTAL-KROMBACH |
| Centre de traitement : | GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX |

Namur, le 1^{er} avril 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203126]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 4081000090

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 4081000090, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

| | |
|------------------------------|--|
| Nature des déchets : | Charbon actif industriel usagé |
| Code * : | 150202 |
| Quantité maximum prévue : | 2 500 tonnes |
| Validité de l'autorisation : | 01/05/2010 au 30/04/2011 |
| Notifiant : | RUPPENTHAL RECYCLING GmbH D-54486 MULHEIM/MOSEL |
| Centre de traitement : | CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY |

Namur, le 1^{er} avril 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203127]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 4192000008

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 4192000008, d'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

| | |
|------------------------------|--|
| Nature des déchets : | Déchets prémélangés |
| Code * : | 190204 |
| Quantité maximum prévue : | 8 000 tonnes |
| Validité de l'autorisation : | 01/04/2010 au 31/03/2011 |
| Notifiant : | NEHLSSEN K. GmbH & CO. KG D-28759 BREMEN |
| Centre de traitement : | HOLCIM BELGIQUE SA/ GEOCYCLE 7180 SENEFFE |

Namur, le 1^{er} avril 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203124]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 313076

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IE 313076, d'Irlande vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

| | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Nature des déchets : | Déchets contenant 99 % d'alumine |
| Code * : | 120120 |
| Quantité maximum prévue : | 50 tonnes |
| Validité de l'autorisation : | 22/03/2010 au 21/03/2011 |
| Notifiant : | K M K METALS RECYCLING CO OFFALY |
| Centre de traitement : | REVATECH 4480 ENGIS |

Namur, le 1^{er} avril 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203123]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 313078

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IE 313078, d'Irlande vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

| | |
|------------------------------|--|
| Nature des déchets : | Peintures, encres,... |
| Code * : | 200127 |
| Quantité maximum prévue : | 500 tonnes |
| Validité de l'autorisation : | 01/06/2010 au 31/05/2011 |
| Notifiant : | RILTA ENVIRONMENTAL LTD 0 IE RATHCOOLE, CO DUBLIN |
| Centre de traitement : | RECYFUEL 4480 ENGIS |

Namur, le 1^{er} avril 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203131]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 204135

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 204135, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

| | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| Nature des déchets : | Boues provenant traitement eaux usées |
| Code * : | 190813 |
| Quantité maximum prévue : | 2 500 tonnes |
| Validité de l'autorisation : | 01/04/2010 au 31/03/2011 |
| Notifiant : | VAN GANSEWINKEL CFS 6002 SM WEERT |
| Centre de traitement : | RECYFUEL 4480 ENGIS |

Namur, le 1^{er} avril 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203128]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 206493

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 206493, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

| | |
|------------------------------|---|
| Nature des déchets : | Sédiments organiques pâteux non halogénés |
| Code * : | 080115 |
| Quantité maximum prévue : | 500 tonnes |
| Validité de l'autorisation : | 01/07/2010 au 30/06/2011 |
| Notifiant : | DUSSELDORP GEVAARLIJK AFVAL NL-7131 PG LICHTENVOORDE |
| Centre de traitement : | GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX |

Namur, le 1^{er} avril 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203130]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 207343

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 207343, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

| | |
|------------------------------|--|
| Nature des déchets : | Sciure de bois |
| Code * : | 191207 |
| Quantité maximum prévue : | 5 000 tonnes |
| Validité de l'autorisation : | 01/06/2010 au 31/05/2011 |
| Notifiant : | BAETSEN RECYCLING SON NL-5692 KA SON EN BREUGEL |
| Centre de traitement : | RECYFUEL 4480 ENGIS |

Namur, le 1^{er} avril 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203129]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 208121

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 208121, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

| | |
|------------------------------|--|
| Nature des déchets : | Solutions acides usagées contenant du zinc |
| Code * : | 110105 |
| Quantité maximum prévue : | 225 tonnes |
| Validité de l'autorisation : | 01/03/2010 au 28/02/2011 |
| Notifiant : | VERZINKERIJ KAMPEN 8271 RT IJSSELMUIDEN |
| Centre de traitement : | FLORIDIENNE CHIMIE 7800 ATH |

Namur, le 1^{er} avril 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

RAAD VAN STATE

[C – 2010/18196]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De Belgische Consumentenvereniging Test-Aankoop cum suis hebben de nietigverklaring gevorderd van het koninklijk besluit van 1 februari 2010 tot vaststelling van de specifieke indexcijfers bedoeld in artikel 138^{bis}-4, § 3, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst.

Dat besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 februari 2010.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 196.124/VI-18.608.

Voor de hoofdgriffier,
G. Delannay,
bestuurlijk attaché.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18196]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

L'association belge des consommateurs Test-Achats et consorts ont demandé l'annulation de l'arrêté royal du 1^{er} février 2010 déterminant les indices spécifiques visés à l'article 138^{bis}-4, § 3, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 8 février 2010.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 196.124/VI-18.608.

Pour le greffier en chef,
G. Delannay,
attaché administratif.

STAATSRAT

[C – 2010/18196]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Der belgische Verbraucherschutzverein Test-Achats u.a. haben die Nichtigerklärung des königlichen Erlasses vom 1. Februar 2010 zur Festlegung der in Artikel 138^{bis}-4, § 3, des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag vorgesehenen spezifischen Indizes beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 8. Februar 2010 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 196.124/VI-18.608 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. Delannay
Verwaltungsattaché

RAAD VAN STATE

[C – 2010/18198]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Gratia Pungu heeft de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 februari 2010 tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 februari 2010.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 196.265/VIII-7291.

Voor de hoofdgriffier,
G. Delannay,
bestuurlijk attaché.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18198]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Gratia Pungu a demandé l'annulation de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 février 2010 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 22 février 2010.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 196.265/VIII-7291.

Pour le greffier en chef,
G. Delannay,
attaché administratif.

STAATSRAT

[C – 2010/18198]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Gratia Pungu hat die Nichtigerklärung des Erlasses der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt vom 4. Februar 2010 zur Änderung des Erlasses der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt vom 6. Mai 1999 zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Beamten des Ministeriums der Region Brüssel-Hauptstadt beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 22. Februar 2010 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 196.265/VIII-7291 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

G. Delannay

Verwaltungsattaché

RAAD VAN STATE

[C – 2010/18197]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Michel Godard heeft de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 februari 2010 tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 februari 2010.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 196.266/VIII-7292.

Voor de hoofdgriffier,

G. Delannay,

bestuurlijk attaché.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18197]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Michel Godard a demandé l'annulation de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 février 2010 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 22 février 2010.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 196.266/VIII-7292.

Pour le greffier en chef,

G. Delannay,

attaché administratif.

STAATSRAT

[C – 2010/18197]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Michel Godard hat die Nichtigerklärung des Erlasses der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt vom 4. Februar 2010 zur Änderung des Erlasses der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt vom 6. Mai 1999 zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Beamten des Ministeriums der Region Brüssel-Hauptstadt beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 22. Februar 2010 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 196.266/VIII-7292 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

G. Delannay

Verwaltungsattaché

RAAD VAN STATE

[2010/18226]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De Beroepsvereniging van de verzekeringsondernemingen, Assuralia, met zetel te 1000 Brussel, de Meeûsquare 29, heeft op 8 april 2010 een verzoekschrift tot nietigverklaring ingediend van het koninklijk besluit van 1 februari 2010 tot vaststelling van de specifieke indexcijfers bedoeld in artikel 138^{bis}-4, § 3, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst.

CONSEIL D'ETAT

[2010/18226]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

L'Union professionnelle des entreprises d'assurances, Assuralia, dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, square de Meeûs 29, a demandé le 8 avril 2010 l'annulation de l'arrêté royal du 1^{er} février 2010 déterminant les indices spécifiques visés à l'article 138^{bis}-4, § 3, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 februari 2010, Ed. 2.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 196.306/IX-6784.

Voor de Hoofdgriffier,
G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 8 février 2010, Ed. 2.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 196.306/IX-6784.

Pour le Greffier en chef,
G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2010/18226]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Der Berufsverband der Versicherungsunternehmen, Assuralia, mit Sitz in 1000 Brüssel, square de Meeûs 29, hat am 8. April 2010 die Nichtigerklärung des königlichen Erlasses vom 1. Februar 2010 zur Festlegung der in Artikel 138bis-4, § 3, des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag vorgesehenen spezifischen Indizes beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 8. Februar 2010 - 2. Ausg. veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 196.306/IX-6784 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler

G. De Sloover
Hauptsekretär

RAAD VAN STATE

[2010/18227]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

Marc Goemaere, Luc Goemaere en Ann Goemaere, allen woonplaats kiezend bij Mr. Koen Van Wynsberge, advocaat, met kantoor te 3000 Leuven, Diestsevest 113, hebben op 30 april 2010 de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het ministerieel besluit van 15 januari 2010 waarbij aan de NV Waterwegen en Zeekanaal machtiging tot onteigening wordt verleend van onroerende goederen gelegen in de gemeente Gavere, deelgemeente Asper, volgens plan nr. A4-1874.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 196.350/VII-37.783.

Voor de Hoofdgriffier,
G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2010/18227]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

Marc Goemaere, Luc Goemaere et Ann Goemaere, ayant tous élu domicile chez Me Koen Van Wynsberge, avocat, ayant son cabinet à 3000 Louvain, Diestsevest 113, ont demandé le 30 avril 2010, la suspension et l'annulation de l'arrêté ministériel du 15 janvier 2010 accordant à la SA Waterwegen en Zeekanaal l'autorisation d'exproprier des biens immobiliers situés dans la commune de Gavere, section de Asper, selon le plan n° A4-1874.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 196.350/VII-37.783.

Pour le Greffier en chef,

G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2010/18227]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Marc Goemare, Luc Goemaere und Ann Goemaere, die alle bei Herrn Koen Van Wynsberge, Rechtsanwalt in 3000 Löwen, Diestsevest 113, Domizil erwählt haben, haben am 30. April 2010 die Aussetzung und die Nichtigerklärung des ministeriellen Erlasses vom 15. Januar 2010 beantragt, mit dem der «Waterwegen en Zeekanaal AG» die Genehmigung zur Enteignung von in der Gemeinde Gavere, Teilgemeinde Asper, gelegenen unbeweglichen Gütern nach dem Plan Nr. A4-1874 erteilt wird.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 196.350/VII-37.783 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler

G. De Sloover
Hauptsekretär

RAAD VAN STATE

[2010/18229]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De stad Oudenburg, woonplaats kiezend bij Mr. K. Bouve, met kantoor te 8420 De Haan, Mezenlaan 9, heeft op 30 april 2010 de vernietiging gevorderd van het ministerieel besluit van 24 februari 2010 houdende onthouding van goedkeuring van het bijzonder plan van aanleg « Oudenburg Centrum-Noord » van de stad Oudenburg.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 196.358/X-14.555.

Voor de Hoofdgriffier,
G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2010/18229]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

La ville d'Oudenburg, ayant élu domicile chez Me K. Bouve, avocat, ayant son cabinet à 8420 De Haan, Mezenlaan 9, a demandé le 30 avril 2010 l'annulation de l'arrêté ministériel du 24 février 2010 s'abstenant d'approuver le plan particulier d'aménagement « Oudenburg Centrum-Noord » de la ville d'Oudenburg.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 196.358/X-14.555.

Pour le Greffier en chef,
G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2010/18229]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die Stadt Oudenburg, die bei Frau K. Bouve, Rechtsanwältin in 8420 De Haan, Mezenlaan 9, Domizil erwählt hat, hat am 30. April 2010 die Nichtigerklärung des ministeriellen Erlasses vom 24. Februar 2010, in dem der Bebauungsplan «Oudenburg Centrum-Noord» der Stadt Oudenburg nicht gebilligt wird, beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 196.358/X-14.555 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler
G. De Sloover
Hauptsekretär

RAAD VAN STATE

[C – 2010/18195]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De heer Eric Labourdette en de heer Joël Hendrickx hebben de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van dienstnota 2010-033 d.d. 16 februari 2010 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 196.380/VIII-7306.

Voor de hoofdgriffier,
G. Delannay,
bestuurlijk attaché.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18195]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

M. Labourdette, Eric et M. Hendrickx, Joël, ont demandé la suspension et l'annulation de la note de service 2010-033 émise le 16 février 2010 par le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 196.380/VIII-7306.

Pour le greffier en chef,
G. Delannay,
attaché administratif.

STAATSRAT

[C – 2010/18195]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Herr Eric Labourdette und Herr Joël Hendrickx haben die Aussetzung und die Nichtigerklärung der am 16. Februar 2010 vom Feuerwehrdienst und Dienst für dringende medizinische Hilfe der Region Brüssel-Hauptstadt erlassenen Dienstanweisung 2010-033 beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 196.380/VIII-7306 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. Delannay
Verwaltungsattaché

RAAD VAN STATE

[C – 2010/18217]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De VZW Actieve Verdediging der Wapenliefhebbers heeft de nietigverklaring gevorderd van het ministerieel besluit van 11 maart 2010 tot indeling bij de verboden wapens van bepaalde hulpstukken voor vuurwapens.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 maart 2010.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 196.455/XV-1.270

Voor de hoofdgriffier,
G. Delannay,
Bestuurlijk attaché

CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18217]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

L'ASBL Défense active des Amateurs d'Armes a demandé l'annulation de l'arrêté ministériel du 11 mars 2010 classant parmi les armes prohibées certains accessoires d'armes à feu.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 17 mars 2010.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 196.455/XV-1.270.

Pour le greffier en chef,
G. Delannay,
Attaché administratif.

STAATSRAT

[C – 2010/18217]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die VoG Défense active des Amateurs d'Armes hat die Nichtigklärung des Ministeriellen Erlasses vom 11. März 2010 zur Einteilung gewisser Feuerwaffenzubehörteile in die verbotenen Waffen beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 17. März 2010 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 196.455/XV-1.270 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. Delannay
Verwaltungsattaché

RAAD VAN STATE

[2010/18228]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

NV L&R Vastgoed, woonplaats kiezend bij Mr. P. Flamey, met kantoor te 2018 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 16, heeft op 12 mei 2010 de vernietiging gevorderd van het besluit van de deputatie van de provincieraad van Antwerpen, van 17 december 2009, houdende goedkeuring van het besluit van het college van burgemeester en schepenen van de stad Antwerpen, van 21 september 2009, houdende definitieve vaststelling van de stedenbouwkundige verordening raamprostitutie.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 maart 2010.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 196.474/X-14.560.

Voor de Hoofdgriffier,
G. De Sloover,
Hoofdsecretaris

CONSEIL D'ETAT

[2010/18228]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

La SA L&R Vastgoed, ayant élu domicile chez Me P. Flamey, avocat, ayant son cabinet à 2018 Anvers, Jan Van Rijswijcklaan 16, a demandé le 12 mai 2010 l'annulation de l'arrêté de la députation du conseil provincial d'Anvers du 17 décembre 2009, approuvant la délibération du collège des bourgmestre et échevins de la ville d'Anvers du 21 septembre 2009, portant fixation définitive du règlement d'urbanisme en matière de prostitution en vitrine.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 22 mars 2010.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 196.474/X-14.560.

Pour le Greffier en chef,
G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2010/18228]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die «L&R Vastgoed AG», die bei Herrn P. Flamey, Rechtsanwalt in 2018 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 16, Domizil erwähnt hat, hat am 12. Mai 2010 die Nichtigerklärung des Erlasses des Ausschusses des Provinzialrates von Antwerpen vom 17. Dezember 2009 zur Billigung des Beschlusses des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums der Stadt Antwerpen vom 21. September 2009 zur endgültigen Festlegung der städtebaulichen Verordnung bezüglich der Fensterprostitution beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 22. März 2010 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 196.474/X-14.560 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzle,
G. De Sloover
Hauptsekretär

RAAD VAN STATE

[C – 2010/18218]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De heren Léon en Didier SCHMETZ hebben de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de Waalse Regering tot definitieve goedkeuring van de herziening van de gewestplannen Verviers-Eupen, Luik en Hoi-Borgworm en houdende opnemings- en reserverings-ontrek voor leidingen met het oog op de aanleg van nieuwe aardgasleidingen langs het VTN-tracé Raeren (Eynatten) - Oupeye (Haccourt) - Opwijk - Zeebrugge op het grondgebied van de gemeenten Raeren, Lontzen, Welkenraedt, Plombières, Dalhem, Wezet, Oupeye, Juprelle, Bitsingen en Borgworm (bladen 34/5 S, 34/6 S, 34/7 S, 34/8 S, 41/3 N, 42/4 N, 43/1 N en 43/2 N).

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 2010.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 196.529/Vbis-41.

Voor de hoofdgriffier,
G. Delannay,
Bestuurlijk attaché.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18218]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

MM. Léon et Didier SCHMETZ ont demandé l'annulation de l'arrêté du Gouvernement wallon adoptant définitivement la révision des plans de secteur de Verviers-Eupen, Liège et Huy-Waremme portant sur l'inscription d'un périmètre de réservation pour canalisations en vue de la pose de nouvelles canalisations de gaz naturel selon le tracé RTR Raeren (Eynatten) - Oupeye (Haccourt) - Opwijk - Zeebrugge sur le territoire des communes de Raeren, Lontzen, Welkenraedt, Plombières, Dalhem, Visé, Oupeye, Juprelle, Bassenge et Waremme (planches 34/5 S, 34/6 S, 34/7 S, 34/8 S, 41/3 N, 42/4 N, 43/1 N et 43/2 N).

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 15 mars 2010.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 196.529/Vbis-41.

Pour le greffier en chef,
G. Delannay,
Attaché administratif.

STAATSRAT

[C – 2010/18218]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die Herren Léon und Didier SCHMETZ haben die Nichtigerklärung des Erlasses der Wallonischen Regierung zur endgültigen Verabschiedung der Revision der Sektorenpläne Verviers-Eupen, Lüttich und Huy-Waremme über die Eintragung eines Reserveumkreises für Leitungen zwecks der Verlegung neuer Flüssigerdgasleitungen nach der RTR-Trasse Raeren (Eynatten) - Oupeye (Haccourt) - Opwijk - Zeebrugge auf dem Gebiet der Gemeinden Raeren, Lontzen, Welkenraedt, Plombières, Dalhem, Visé, Oupeye, Juprelle, Bassenge und Waremme (Karten 34/5 S, 34/6 S, 34/7 S, 34/8 S, 41/3 N, 42/4 N, 43/1 N et 43/2) beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 15. März 2010 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 196.529/Vbis-41 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. Delannay
Verwaltungsattaché

RAAD VAN STATE

[C – 2010/18219]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De heer Bernhard WIESE-KUSTERS heeft de nietigverklaring gevoerd van het besluit van de Waalse Regering tot definitieve goedkeuring van de herziening van de gewestplannen Verviers-Eupen, Luik en Hoei-Borgworm en houdende opnemings van een reserveringsomtrek voor leidingen met het oog op de aanleg van nieuwe aardgasleidingen langs het VTN-tracé Raeren (Eynatten) - Oupeye (Haccourt) - Opwijk - Zeebrugge op het grondgebied van de gemeenten Raeren, Lontzen, Welkenraedt, Plombières, Dalhem, Wezet, Oupeye, Juprelle, Bitsingen en Borgworm (bladen 34/5 S, 34/6 S, 34/7 S, 34/8 S, 41/3 N, 42/4 N, 43/1 N en 43/2 N).

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 2010.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 196.530/Vbis-42.

Voor de hoofdgriffier,
G. Delannay,
Bestuurlijk attaché.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18219]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

M. Bernhard WIESE-KUSTERS a demandé l'annulation de l'arrêté du Gouvernement wallon adoptant définitivement la révision des plans de secteur de Verviers-Eupen, Liège et Huy-Waremme portant sur l'inscription d'un périmètre de réservation pour canalisations en vue de la pose de nouvelles canalisations de gaz naturel selon le tracé RTR Raeren (Eynatten) - Oupeye (Haccourt) - Opwijk - Zeebrugge sur le territoire des communes de Raeren, Lontzen, Welkenraedt, Plombières, Dalhem, Visé, Oupeye, Juprelle, Bassenge et Waremme (planches 34/5 S, 34/6 S, 34/7 S, 34/8 S, 41/3 N, 42/4 N, 43/1 N et 43/2 N).

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 15 mars 2010.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 196.530/Vbis-42.

Pour le greffier en chef,
G. Delannay,
Attaché administratif.

STAATSRAT

[C – 2010/18219]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Herr Bernhard WIESE-KUSTERS hat die Nichtigerklärung des Erlasses der Wallonischen Regierung zur endgültigen Verabschiedung der Revision der Sektorenpläne Verviers-Eupen, Lüttich und Huy-Waremme über die Eintragung eines Reserveumkreises für Leitungen zwecks der Verlegung neuer Flüssigerdgasleitungen nach der RTR-Trasse Raeren (Eynatten) - Oupeye (Haccourt) - Opwijk - Zeebrugge auf dem Gebiet der Gemeinden Raeren, Lontzen, Welkenraedt, Plombières, Dalhem, Visé, Oupeye, Juprelle, Bassenge und Waremme (Karten 34/5 S, 34/6 S, 34/7 S, 34/8 S, 41/3 N, 42/4 N, 43/1 N et 43/2) beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 15. März 2010 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 196.530/Vbis-42 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler
G. Delannay
Verwaltungsattaché

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË-
EN ASSURANTIEWEZEN

[C – 2010/03371]

Toestemming voor overdracht van rechten en verplichtingen tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen (artikelen 30 en 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen). — Bekendmaking van overdracht van een portefeuille hypothecaire kredieten (artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet)

Het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen heeft met toepassing van artikel 30 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen zijn toestemming verleend voor de overdracht door Kempar NV, Achterstenhoek 48, 2275 Lille, aan Goffin Bank NV, Verlorenbroodstraat 120, bus 1, 9820 Merelbeke, van de hypothecaire kredieten, nader beschreven door partijen in hun overeenkomst van 11 mei 2010. De lijst van de hypothecaire kredieten betrokken bij deze overdracht is te raadplegen op de maatschappelijke zetel van Kempar NV en van Goffin Bank NV.

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES

[C – 2010/03371]

Autorisation de cession de droits et obligations entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières (articles 30 et 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit). — Publication de cession d'un portefeuille de crédits hypothécaires (article 53 de la loi du 4 août 1992 relative au prêt hypothécaire)

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, le Comité de direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances a autorisé la cession par Kempar SA, Achterstenhoek 48, 2275 Lille, à Goffin Bank NV, Verlorenbroodstraat 120, bus 1, 9820 Merelbeke, des crédits hypothécaires tels que mentionnés dans la convention signée par les parties le 11 mai 2010. La liste des crédits visés par cette cession est consultable au siège social de Kempar SA et de Goffin Bank SA.

Ingevolge artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is iedere overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen, waarvoor toestemming werd verleend overeenkomstig artikel 30, aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Volgens de bepalingen van artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet wordt de overdracht van de betrokken hypothecaire kredieten eveneens aan derden tegenstelbaar door haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* door toedoen van de CBFA.

Brussel, 8 juni 2010.

De Ondervoorzitter,
M. FLAMEE

Aux termes de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993, toute cession entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés et autorisée conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation du Comité de direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances.

Selon les dispositions de l'article 53 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, la cession des crédits hypothécaires concernés est également opposable aux tiers par sa publication par la Commission bancaire, financière et des Assurances au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 juin 2010.

Le Vice-Président,
M. FLAMEE

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslag

[2010/203304]

Vergelijkende selectie van Franstalige
controleurs primaire productie. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Franstalige controleurs primaire productie (m/v) (niveau B) voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) (AFG09892) werd afgesloten op 7 juni 2010.

Er zijn 14 geslaagden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultat

[2010/203304]

Sélection comparative de contrôleurs production primaire,
francophones. — Résultat

La sélection comparative de contrôleurs production primaire (m/f) (niveau B), francophones, pour l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA) (AFG09892) a été clôturée le 7 juin 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 14.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2010/00362]

Dienst Vreemdelingenzaken. — Bericht. — Minimumbedrag van de middelen van bestaan waarover een vreemdeling moet beschikken die in België wenst te studeren tijdens het school- of academiejaar 2010-2011

Met toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 8 juni 1983, moet de vreemdeling die in België wenst te studeren tijdens het school- of academie jaar 2010-2011, beschikken over middelen van bestaan waarvan het minimumbedrag 569 EUR per maand bedraagt.

Berekening : $\frac{297,47 \text{ EUR} \times 334,38^*}{175,02} = 568,32 \text{ EUR}$

afgerond tot op de euro : 569 EUR

(artikel 5 van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, *Belgisch Staatsblad* 29 juli 2000).

* index mei 2010.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2010/00362]

Office des étrangers. - Avis. — Montant minimum des moyens de subsistance dont doit disposer l'étranger qui désire faire des études en Belgique, pendant l'année scolaire ou académique 2010-2011

En exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 8 juin 1983, le montant mensuel minimum des moyens de subsistance dont doit disposer l'étranger qui désire faire des études en Belgique, pendant l'année scolaire ou académique 2010-2011, est fixé à 569 EUR.

Calcul : $\frac{297,47 \text{ EUR} \times 334,38^*}{175,02} = 568,32 \text{ EUR}$

arrondi à l'euro, soit : 569 EUR

(article 5 de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution, *Moniteur belge* 29 juillet 2000).

* indice mai 2010.

Administratie van de thesaurie – Administration de la trésorerie

MAANDELIJKSE SCHATKISTTOESTAND – SITUATION MENSUELLE DU TRESOR

(in miljoenen EURO)

(en millions EURO)

I. SCHATKISTTOESTAND OP KASBASIS

| | 2007 |
|--|-----------------|
| | 12 maand |
| | -- |
| | 12 mois |
| 1. BEGROTINGSONTVANGSTEN | |
| Fiscale | 40.775,5 |
| Niet-fiscale | 3.050,1 |
| <i>Totaal ontvangsten</i> | 43.825,6 |
| 2. BEGROTINGSUITGAVEN | |
| Vorig jaar | 992,8 |
| Vorig jaar transport | 62,8 |
| Huidig jaar | 42.883,6 |
| Huidig jaar transport | 1.844,9 |
| <i>Totaal uitgaven</i> | 45.784,1 |
| 3. BEGROTINGSRESULTAAT | -1.958,5 |
| 4. ANDERE VERRICHTINGEN | |
| Derdengelden | 1.504,2 |
| waarvan : fiscale | 521,0 |
| gemeenschappen en gewesten | -81,1 |
| andere | 1.064,3 |
| Kasverrichtingen & derdengelden Post | -2.945,9 |
| Emissieverschillen | -268,7 |
| Delgingsverschillen e.a. | -113,5 |
| <i>Totaal andere verrichtingen</i> | -1.823,9 |
| 5. NETTO TE FINANCIEREN SALDO | -3.782,4 |
| OVERGANG NAAR SCHULDVARIATIE | |
| 6. Totaal netto te financieren | 3.782,4 |
| 7. Wisselverschil (- = winst) | -59,7 |
| 8. Beheersverrichtingen | 8.161,8 |
| 9. Gekapital. Interesten (omruilingen) | |
| 10. Gekapital. Interesten (zero-bonds) | 655,8 |
| 11. Overname van schulden | 2.084,8 |
| 12. Diverse | |
| 13. NOMINALE EVOLUTIE (6 à 12) | 14.625,1 |
| 14. AFLOSSING SCHULD (gecons.) | 23.085,0 |
| 15. BRUTO TE FINANCIEREN (6+14) | 26.867,4 |

I. SITUATION DU TRÉSOR SUR BASE DE CAISSE

| |
|---|
| 1. RECETTES BUDGÉTAIRES |
| Fiscales |
| Non fiscales |
| <i>Total recettes</i> |
| 2. DÉPENSES BUDGÉTAIRES |
| Année précédente |
| Année précédente reports |
| Année en cours |
| Année en cours reports |
| <i>Total dépenses</i> |
| 3. RÉSULTAT BUDGÉTAIRE |
| 4. AUTRES OPÉRATIONS |
| Fonds de tiers |
| dont : fiscales |
| communautés et régions |
| autres |
| Opérations de caisse & fonds de tiers Poste |
| Différences d'émission |
| Différences d'amortissement e.a. |
| <i>Total autres opérations</i> |
| 5. SOLDE NET A FINANCER |
| PASSAGE VERS VARIATION DETTE |
| 6. Solde net à financer total |
| 7. Variations de change (- = gain) |
| 8. Opérations de gestion |
| 9. Intérêts capitalisés (échanges) |
| 10. Intérêts capitalisés (zero-bonds) |
| 11. Reprise dettes |
| 12. Divers |
| 13. ÉVOLUTION NOMINALE (6 à 12) |
| 14. AMORTISSEMENT DETTE (cons.) |
| 15. BRUT A FINANCER (6+14) |

II. TOESTAND VAN DE ONTVANGSTEN OP KASBASIS

2007

12 maand

--

12 mois

A. RIJKSMIDDELEN1. *LOPENDE FISCALE ONTVANGSTEN*

DIRECTE BELASTINGEN

| | | |
|-----------------------------------|---|-----------------|
| 36.06 | Met accijnsrecht gelijkgestelde belasting | 104,0 |
| 37.01.02 | Roerende voorheffing | 2.535,0 |
| 37.02 | Voorafbetalingen | 11.546,6 |
| 37.03 | Belasting niet-verblijfhouders (kohier) | 80,1 |
| 37.04 | Vennootschapsbelasting (kohier) | 1.249,3 |
| 37.05 | Personenbelasting (kohier) | -3.674,1 |
| 37.06 | Bedrijfsvoorheffing | 19.487,6 |
| 37.07 | Fin. Brussel Hoofdstad (Toegew. Midd.) | 150,0 |
| 37.08/09 | Diverse opbrengsten | 50,6 |
| 37.10 | Belasting op de werknemersparticipatie | 15,9 |
| 37.11 | Ontvangsten uit regularisatiemaatregelen | 0,4 |
| TOTAAL DIRECTE BELASTINGEN | | 31.545,4 |

DOUANE EN ACCIJNZEN

| | | |
|-----------------------------------|---------------------|----------------|
| 36.02 | Accijnsrechten | 6.081,3 |
| 36.03 | Vergunningsrecht | 0,0 |
| 36.04/05 | Diverse ontvangsten | 14,9 |
| TOTAAL DOUANE EN ACCIJNZEN | | 6.096,2 |

BTW, REGISTRATIE EN DOMEINEN

| | | |
|--|------------------------------------|----------------|
| 36.01 | BTW en zegelrechten | 2.352,0 |
| 36.02 | Registratierechten | 85,0 |
| 36.03 | Griffierechten | 31,2 |
| 36.04 | Hypotheekrechten | 75,7 |
| 36.05 | Rechten en boeten inzake bijstand | 0,5 |
| 36.06 | Boeten inzake belastingen | 43,9 |
| 36.07 | Taks op de coördinatiecentra | 9,6 |
| 37.01 | Taks op de VZW's | 32,3 |
| 37.02 | Collectieve beleggingsinstellingen | 252,5 |
| 38.02 | Boeten van veroordelingen | 235,5 |
| 38.03 | Boeten van veroordelingen (Fonds) | 15,7 |
| TOTAAL BTW, REGISTRATIE EN DOMEINEN | | 3.133,9 |

1. **TOTAAL LOPENDE FISCALE ONTVANGSTEN**

40.775,5

2. **LOPENDE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN**

2.094,4

3. **TOTAAL LOPENDE ONTVANGSTEN**

42.869,9

4. **FISCALE KAPITAALONTVANGSTEN**

0,0

5. **NIET-FISCALE KAPITAALONTVANGSTEN**

955,7

6. **TOTAAL KAPITAALONTVANGSTEN**

955,7

TOTAAL RIJKSMIDDELEN

43.825,6

B. AFGESTANE ONTVANGSTEN AAN DE EUROPESE UNIE

Invoerrechten

2.235,4

BTW

459,1

TOTAAL AFGESTANE ONTV. AAN DE EUROPESE UNIE

2.694,5

II. SITUATION DES RÉCETTES SUR BASE DE CAISSE

A. VOIES ET MOYENS1. *RECETTES FISCALES COURANTES*

CONTRIBUTIONS DIRECTES

| | |
|----------|---|
| 36.06 | Taxe assimilée au droit d'accise |
| 37.01.02 | Précompte mobilier |
| 37.02 | Versements anticipés |
| 37.03 | Impôt des non-résidents (par rôle) |
| 37.04 | Impôt des sociétés (par rôle) |
| 37.05 | Impôt des personnes physiques (par rôle) |
| 37.06 | Précompte professionnel |
| 37.07 | Fin. Bruxelles Capitale (Rec. Affectées) |
| 37.08/09 | Produits divers |
| 37.10 | Impôt sur la participation des travailleurs |
| 37.11 | Recettes des mesures de régularisation |

TOTAL CONTRIBUTIONS DIRECTES

DOUANES ET ACCISES

| | |
|----------|-----------------|
| 36.02 | Droits d'accise |
| 36.03 | Taxe de patente |
| 36.04/05 | Produits divers |

TOTAL DOUANES ET ACCISES

TVA, ENREGISTREMENT ET DOMAINES

| | |
|-------|--|
| 36.01 | TVA et droits de timbre |
| 36.02 | Droits d'enregistrement |
| 36.03 | Droits de greffe |
| 36.04 | Droits d'hypothèque |
| 36.05 | Droits et amendes en mat. d'assistance |
| 36.06 | Amendes en matière d'impôts |
| 36.07 | Taxes sur les centres de coordination |
| 37.01 | Taxes sur les ASBL |
| 37.02 | Organismes de placement collectif |
| 38.02 | Amendes de condamnations |
| 38.03 | Amendes de condamnations (Fonds) |

TOTAL TVA, ENREGISTREMENT ET DOMAINES

1. **TOTAL RECETTES FISCALES COURANTES**2. **RECETTES NON FISCALES COURANTES**3. **TOTAL RECETTES COURANTES**4. **RECETTES FISCALES EN CAPITAL**5. **RECETTES NON FISCALES EN CAPITAL**6. **TOTAL DES RECETTES EN CAPITAL****TOTAL VOIES ET MOYENS****B. RECETTES CÉDÉES A L'UNION EUROPÉENNE**

Droits d'entrée

TVA

TOTAL RECETTES CÉDÉES A L'UNION EUROPÉENNE

C. FINANCIERING GEMEENSCHAPPEN EN GEWESTEN

C. FINANCEMENT COMMUNAUTÉS ET RÉGIONS

12 maand / mois 2007

| | VI.Gem. -- Comm.fl. | Waals Gew. -- Rég.wall. | Fr.Gem. -- Comm.fr. | Br.Gew. -- Rég.brux. | D.Gem. -- Comm.germ. | Totaal -- Total | |
|---|---------------------------|-------------------------------|---------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------|---|
| Gewestbelastingen, intresten en boeten | | | | | | | Impôts régionaux, intérêts et amendes |
| Belasting op spelen & weddenschappen | 19,6 | 22,6 | | 21,2 | | 63,4 | Taxe jeux et paris |
| Belasting autom.ontspanningstoest. | 36,2 | 11,6 | | 7,9 | | 55,7 | Taxe app. automatiques de divertiss. |
| Openingstaks slijterijen | 0,1 | 0,2 | | | | 0,3 | Taxe ouverture débits de boissons |
| Successierechten | 910,7 | 449,0 | | 318,1 | | 1.677,8 | Droits de succession |
| Onroerende voorheffing | | 27,1 | | 17,2 | | 44,3 | Précompte immobilier |
| Registratierechten | 2.048,5 | 959,0 | | 583,1 | | 3.590,6 | Droits d'enregistrement |
| Verkeersbelasting | 796,1 | 351,2 | | 112,8 | | 1.260,1 | Taxe de circulation |
| Eurovignet | 74,8 | 35,5 | | 4,9 | | 115,2 | Eurovignette |
| Belasting op inverkeerstelling | 207,4 | 78,6 | | 45,6 | | 331,6 | Taxe de mise en circulation |
| Intresten | 9,8 | 7,3 | | 7,8 | | 24,9 | Intérêts |
| Boeten | 15,8 | 10,8 | | 3,2 | | 29,8 | Amendes |
| TOTAAL | 4.119,0 | 1.952,9 | 0,0 | 1.121,8 | 0,0 | 7.193,7 | TOTAL |
| Toegewezen middelen | | | | | | | Moyens attribués |
| Personenbelasting (Gewest) | 5.414,8 | 3.314,5 | | 745,8 | | 9.475,1 | Impôts personnes physiques (Région) |
| Personenbelasting (Gemeenschap) | 4.115,5 | | 2.134,7 | | 5,4 | 6.255,6 | Impôts personnes physiques (Comm.) |
| BTW (Gemeenschap) | 7.071,7 | | 5.217,2 | | | 12.288,9 | TVA (Communauté) |
| TOTAAL | 16.602,0 | 3.314,5 | 7.351,9 | 745,8 | 5,4 | 28.019,6 | TOTAL |
| | VGC -- COCOFlam | FGC -- COCOF | | GGC -- COCOM | | | |
| Gemeenschapscommissies | | | | | | | Commissions Communautaires |
| Personenbelasting (GC) | 6,0 | 24,0 | | 30,0 | | 60,0 | Impôts personnes physiques (COCO) |
| TOTAAL FINANCIERING GEMEENSCHAPPEN EN GEWESTEN | 20.727,0 | 5.291,4 | 7.351,9 | 1.897,6 | 5,4 | 35.273,3 | TOTAL FINANCEMENT COMMUNAUTÉS ET RÉGIONS |

D. TOEWIJZING AAN DE SOCIALE ZEKERHEID

2007

| |
|----------|
| 12 maand |
| -- |
| 12 mois |

| | |
|--|---------|
| 66.31 RVA fonds: Educatief verlof | 84,4 |
| 66.33 Accijnzen tabakfabrikaten | 740,4 |
| 66.36 Aandelenopties | 38,8 |
| 66.37 BTW aan Soc. Zekerh. | 9.857,9 |
| 66.91 Belast. werknemerspart. | 15,9 |
| 66.92 Affectatie van RV | 447,4 |
| 66.93 Taks verzekeringscontracten RSVZ | 2,1 |
| 66.95 Verpakkingsh effing | 130,0 |
| 66.97 Vennootschapsbelasting | 51,1 |
| 66.98 Belast. Niet-verblijfhouders | 0,1 |
| 66.99 Personenbelasting | 76,6 |

TOTAAL TOEWIJZING SOCIALE ZEKERHEID**11.444,7****E. TOEWIJZING AAN DE POLITIEZONES**

| | |
|--------------------------|-------------|
| 66.61 Verkeersveiligheid | 74,5 |
|--------------------------|-------------|

F. TOEWIJZING AAN DE GEZINEN

| | |
|------------------------------------|-------------|
| 66.71 Tegemoetkoming huisbrandolie | 15,7 |
|------------------------------------|-------------|

G. DIVERSE TOEWIJZINGEN

| | |
|-------------------------------------|------|
| 66.80 Nat. Kas Rampenschade | 11,9 |
| 66.82 Vennootschapsbel. CREG | |
| 66.83 Bijz. accijnsrecht CREG | 44,6 |
| 66.84 BTW-ontvang. aan CREG | 11,6 |
| 66.96 Milieuvriend. Maatreg. Auto's | 3,7 |

TOTAAL DIVERSE TOEWIJZINGEN**71,8****H. EFFECTISERING SCHULDVORDERINGEN VAN DE STAAT**

| | |
|---------------------------------------|-------|
| 82.08.02 Effectisering DB B-TRA 2005 | 133,3 |
| 82.08.03 Effectisering DB B-TRA 2006 | 14,4 |
| 82.08.04 Effectisering DB B-TRA 2007 | 57,0 |
| 86.09.13 Effectisering BTW B-TRA 2006 | 318,9 |

TOTAAL EFFECTISERING**523,6****I. PERSONENBELASTING GEIND ALS
BEDRIJFSVOORHEFFING**

| | |
|---|-------------|
| 86.07.06 Recuperatie voorschotten VK/ICPC | 36,6 |
|---|-------------|

TOTAAL ONTVANGSTEN OP KASBASIS (A - I)**93.960,3****III. DERDENGELDEN GEIND TEN VOORDELE
VAN DE LOKALE BESTUREN**

2007

| |
|----------|
| 12 maand |
| -- |
| 12 mois |

| | |
|-------------------------------|---------|
| OPCEN TIEMEN EN TAKSEN | |
| 82.02.01.62 Provincies | 417,6 |
| 82.03.01.65 Gemeenten | 3.838,0 |
| 82.03.03.67 Agglomeraties | 137,2 |

Totaal**4.392,8****D. AFFECTATION A LA SÉCURITÉ SOCIALE**

| |
|--|
| 66.31 Fonds ONEM: Congé éducatif |
| 66.33 Accises tabacs manufact. |
| 66.36 Options sur des actions |
| 66.37 TVA à la Sécurité Sociale |
| 66.91 Impôt particip. travailleurs |
| 66.92 Affect. du précompte mobil. |
| 66.93 Taxe contrats d'assurance INASTI |
| 66.95 Cotisation emballage |
| 66.97 Impôt des sociétés |
| 66.98 Impôt des non-résidents |
| 66.99 Impôt personnes physiques |

TOTAL AFFECTATION SÉCURITÉ SOCIALE**E. AFFECTATION AUX ZONES DE POLICE**

| |
|-------------------------|
| 66.61 Sécurité routière |
|-------------------------|

F. ATTRIBUTION AUX MÉNAGES

| |
|---------------------------------|
| 66.71 Attr. gasoil au chauffage |
|---------------------------------|

G. ATTRIBUTIIONS DIVERSES

| |
|---------------------------------|
| 66.80 Caisse nat. des Calamités |
| 66.82 Impôts sociétés CREG |
| 66.83 Droit d'accise spéc. CREG |
| 66.84 Recettes TVA au CREG |
| 66.96 Mes. environ. Véh. autom. |

TOTAL ATTRIBUTIONS DIVERSES**H. TITRISATION CRÉANCES DE L'ÉTAT**

| |
|-------------------------------------|
| 82.08.02 Titrisation CD B-TRA 2005 |
| 82.08.03 Titrisation CD B-TRA 2006 |
| 82.08.04 Titrisation CD B-TRA 2007 |
| 86.09.13 Titrisation TVA B-TRA 2006 |

TOTAL TITRISATION**I. IMPOT DES PERSONNES PHYSIQUES PERCU
SOUS FORME DE PRÉCOMPTE PROFESSIONNEL**

| |
|---------------------------------------|
| 86.07.06 Récupération avances FP/ICPC |
|---------------------------------------|

TOTAL DES RECETTES SUR BASE DE CAISSE (A - I)**III. FONDS DE TIERS PERCUS AU PROFIT
DES POUVOIRS LOCAUX****ADDITIONNELS ET TAXES**

| |
|----------------------------|
| 82.02.01.62 Provinces |
| 82.03.01.65 Communes |
| 82.03.03.67 Agglomérations |

Total

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**Administratie van het kadaster, registratie en domeinen**

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2009/54774]

Erfloze nalatenschap van Peeters, Gaston

Gaston Leon Joseph Maria Peeters, ongehuwd, geboren te Wommelgem op 24 augustus 1923, wonende te Brasschaat, Prins Kavellei 75, is overleden te Brasschaat op 8 januari 2009, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 19 november 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 2 december 2009.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
C. Windey.

(54774)

[2009/54775]

Erfloze nalatenschap van Bianco, Aldo

Bianco, Aldo, ongehuwd, geboren te Secli (Italië) op 8 november 1926, wonende te Châtelet, Louis Van Laerestad 11, is overleden te Châtelet op 24 mei 2005, zonder bekende aannemende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 30 april 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 8 december 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(54775)

Erfloze nalatenschap van Bertrand, Louis

Bertrand, Louis Edouard Joseph, ongehuwd, geboren te Bouffloulx op 29 september 1930, wonende te Farciennes, Ferrerstraat 111, is overleden te Gilly op 22 juni 1995, zonder bekende aannemende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 2 april 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 8 december 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(54776)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines**

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2009/54774]

Succession en déshérence de Peeters, Gaston

Gaston Léon Joseph Maria Peeters, célibataire, né à Wommelgem le 24 août 1923, domicilié à Brasschaat, Prins Kavellei 75, est décédé à Brasschaat le 8 janvier 2009, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 19 novembre 2009, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 2 décembre 2009.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
C. Windey.

(54774)

[2009/54775]

Succession en déshérence de Bianco, Aldo

Bianco, Aldo, célibataire, né à Secli (Italie) le 8 novembre 1926, domicilié à Châtelet, cité Louis Van Laere 11, est décédé à Châtelet le 24 mai 2005, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 30 avril 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 8 décembre 2009.

Le directeur a.i. de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54775)

Succession en déshérence de Bertrand, Louis

Bertrand, Louis Edouard Joseph, célibataire, né à Bouffloulx le 29 septembre 1930, domicilié à Farciennes, rue Ferrer 111, est décédé à Gilly le 22 juin 1995, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 2 avril 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 8 décembre 2009.

Le directeur a.i. de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54776)

Erfloze nalatenschap van Bouwet, Adelin

—

Bouwet, Adelin Ferdinand Ghislain, weduwnaar van Duterne, Madeleine, geboren te Montignies-sur-Sambre op 15 januari 1912, wonende te Châtelet, Veldensestraat 78, is overleden te Châtelet op 28 november 2001, zonder bekende aannemende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 19 februari 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 8 december 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(54777)

—————

Erfloze nalatenschap van Bouvrat, Simone

—

Bouvrat, Simone Emilia Oscarine, weduwe van De Corte, Emile, geboren te Mont-sur-Marchienne op 3 november 1924, wonende te Jumet, Wattelar Maximilienstraat 121, is overleden te Montigny-le-Tilleul op 3 januari 2008, zonder bekende aannemende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 14 mei 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 8 december 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(54778)

—————

Erfloze nalatenschap van Faidherbe, Emilie

—

Faidherbe, Emilie Laurence, weduwe van Dauge, Eugène, geboren te Boussu op 31 juli 1920, wonende te Monceau-sur-Sambre, Molensestraat 8, is overleden te Monceau-sur-Sambre op 22 april 2002, zonder bekende aannemende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 16 april 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 8 december 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(54779)

—————

Succession en déshérence de Bouwet, Adelin

—

Bouwet, Adelin Ferdinand Ghislain, veuf de Duterne, Madeleine, né à Montignies-sur-Sambre le 15 janvier 1912, domicilié à Châtelet, rue des Campagnes 78, est décédé à Châtelet le 28 novembre 2001, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 19 février 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 8 décembre 2009.

Le directeur a.i. de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54777)

—————

Succession en déshérence de Bouvrat, Simone

—

Bouvrat, Simone Emilia Oscarine, veuve de De Corte, Emile, née à Mont-sur-Marchienne le 3 novembre 1924, domiciliée à Jumet, rue Wattelar Maximilien 121, est décédée à Montigny-le-Tilleul le 3 janvier 2008, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 14 mai 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 8 décembre 2009.

Le directeur a.i. de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54778)

—————

Succession en déshérence de Faidherbe, Emilie

—

Faidherbe, Emilie Laurence, veuve de Dauge, Eugène, née à Boussu le 31 juillet 1920, domiciliée à Monceau-sur-Sambre, rue du Moulin 8, est décédée à Monceau-sur-Sambre le 22 avril 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 16 avril 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 8 décembre 2009.

Le directeur a.i. de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54779)

—————

Erfloze nalatenschap van Goffaux, Gisèle

Goffaux, Gisèle Alphonsine Aline, ongehuwd, geboren te Marcinelle op 21 december 1912, wonende te Marcinelle, Nalinnessestraat 440, is overleden te Monceau-sur-Sambre op 1 september 2002, zonder bekende aannemende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 14 mei 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 8 december 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(54780)

Erfloze nalatenschap van Santere, Rosa

Santere, Rosa, echtgescheiden van Willaume, Félix, vervolgens weduwe van Poffe, Jean, geboren te Marcinelle op 15 oktober 1911, wonende te Jumet, Gosseliessestraat 56B, is overleden te Jumet op 24 december 2003, zonder bekende aannemende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 14 mei 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 8 december 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(54781)

Succession en déshérence de Goffaux, Gisèle

Goffaux, Gisèle Alphonsine Aline, célibataire, née à Marcinelle le 21 décembre 1912, domiciliée à Marcinelle, rue de Nalines 440, est décédée à Marcinelle le 1^{er} septembre 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 14 mai 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 8 décembre 2009.

Le directeur a.i. de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54780)

Succession en déshérence de Santere, Rosa

Santere, Rosa, divorcée de Willaume, Félix, veuve de Poffe, Jean, née à Marcinelle le 15 octobre 1911, domiciliée à Jumet, rue de Gosselies 56B, est décédée à Jumet le 24 décembre 2003, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 14 mai 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 8 décembre 2009.

Le directeur a.i. de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54781)

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2010/203256]

Rechterlijke Macht. — Arbeidsrechtbank te Mechelen

Bij beschikking van 8 juni 2010 werd de heer Walter Steylaerts, rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij de arbeidsrechtbank te Mechelen, door de heer voorzitter van deze rechtbank aangewezen om, vanaf 1 augustus 2010, het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2010/203256]

Pouvoir judiciaire. — Tribunal du travail de Malines

Par ordonnance du 8 juin 2010, M. Walter Steylaerts, juge social au titre de travailleur-ouvrier au tribunal du travail de Malines, a été désigné par M. le président de ce tribunal pour exercer, à partir du 1^{er} août 2010, les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2010/09577]

**Wet van 15 mei 1987
betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 20 april 2010 is machtiging verleend aan de heer Alame Aramazani, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 3 april 1979, wonende te Vorst, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Aramazani » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2010/09577]

**Loi du 15 mai 1987
relative aux noms et prénoms. — Publications**

Par arrêté royal du 20 avril 2010, M. Alame Aramazani, né à Watermael-Boitsfort le 3 avril 1979, demeurant à Forest, a été autorisé sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Aramazani », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 20 april 2010 is machtiging verleend aan Mevr. Nduhirahe Didi, geboren te Butare (Rwanda) op 4 februari 1980, wonende te Brussel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Didi » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 20 avril 2010, Mme Nduhirahe Didi, née à Butare (Rwanda) le 4 février 1980, demeurant à Bruxelles, a été autorisée sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Didi », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 20 april 2010 is machtiging verleend aan Mevr. Masingu Budikila, geboren te Leopoldstad (Democratische Republiek Kongo) op 29 november 1965, wonende te Luik, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Masingu » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 20 avril 2010, Mme Masingu Budikila, née à Léopoldville (République démocratique du Congo) le 29 novembre 1965, demeurant à Liège, a été autorisée sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Masingu », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2010/203269]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor werfcontroleur verkeershandhavingssystemendeskundige (niveau B) voor het beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken, Agentschap Wegen en Verkeer (selectienummer 1140)

De Vlaamse overheid streeft naar een veilige, duurzame en betaalbare mobiliteit voor alle weggebruikers in Vlaanderen.

Het Agentschap Wegen en Verkeer werkt daarom elke dag aan een veilig, vlot en leefbaar verkeer. Ze zorgt voor de aanleg en het onderhoud van de Vlaamse gewest- en autosnelwegen onder haar beheer.

De afdeling Elektromechanica en Telematica ondersteunt het Agentschap Wegen en Verkeer daarbij in de realisatie, het beheer en het onderhoud van de elektromechanische en telematicatoepassingen langs wegen en waterwegen.

Jouw functie :

Als werfcontroleur van het team VHS bestaat jouw hoofdtaak uit het opvolgen van aannemingen met firma's die werken in opdracht van de afdeling. Deze aannemingen situeren zich allemaal in het vakgebied van de verkeershandhavingssystemen. Dit zijn meerdere (semi-)onbemande verkeerscamerasystemen, zoals roodlicht- en snelheidscamera's (flitspalen), trajectcontrole, Weigh-in-Motion, controle op tussenafstanden van vrachtwagens, vrachtwagensluizen, weegbruggen, maar ook dynamische signalisatie, camerasystemen en verkeerstelsystemen.

Jouw profiel :

Je hebt een diploma dat toegang geeft tot niveau B binnen de Vlaamse overheid in de richting elektriciteit, elektronica (-ICT), elektromechanica, mechanica of toegepaste informatica zoals bijvoorbeeld een bachelordiploma of een graadaatsdiploma.

De volledige lijst kan je terugvinden op :

http://www2.vlaanderen.be/personeel/statuten/vps_raamstatuut/Bijlage02.html, niveau B

Je kan ook deelnemen aan de selectieprocedure als je laatstjaarsstudent bent in het academiejaar 2009-2010. Je kan de functie enkel opnemen indien je op het moment van indiensttreding je diploma effectief behaald hebt.

Voor kandidaten die momenteel functioneren op niveau B binnen de Vlaamse overheid of geslaagd zijn in een loopbaanexamen in de graad van deskundige gelden deze diplomavooraarden niet. Zij dienen wel te beschikken over een diploma in de richting elektriciteit, elektronica (-ICT), elektromechanica, mechanica of toegepaste informatica maar niet noodzakelijk op bachelorniveau.

- Voortdurend verbeteren (niveau II).
- Klantgerichtheid (niveau II).
- Samenwerken (niveau II).
- Betrouwbaarheid (niveau I).
- Probleemanalyse (niveau I).
- Nauwgezetheid (niveau II).
- Organiseren (niveau I).
- Je kan vlot werken met de courante PC-toepassingen (MS Office).
- Je bent in het bezit van een rijbewijs B.
- Je bent in het bezit van een BA5-attest (of je bent bereid dit snel te verwerven).
- Ervaring in de sector van verkeershandhavingssystemen of verkeersmanagementsystemen is een meerwaarde.

Wij bieden jou :

Een vaste benoeming in een boeiende en maatschappelijk relevante job. Je wordt aangeworven in de graad van deskundige (rang B1). Meer informatie over de arbeidsvoorwaarden vind je in de functiebeschrijving of op www.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden

Solliciteren kan t.e.m. **zondag 27 juni 2010**. Je stuurt een ingevuld standaard-CV bij voorkeur via mail naar krista.debaerdemaeker@jobpunt.be, of per brief naar Jobpunt Vlaanderen (zone 3C), Boudewijnlaan 30, bus 42, 1000 Brussel.

Je kan meer informatie over de selectieprocedure en de deelnemingsvoorwaarden terugvinden in het selectiereglement op www.jobpunt.be. Je vindt daar ook een uitgebreide functiebeschrijving en het standaard-CV dat je nodig hebt om te solliciteren voor deze functie.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen.

Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2010/203284]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een onderluitenant voor stad Gent

Gent : zoveel talent.

4 500 gemotiveerde mannen en vrouwen : zoveel personen stelt stad Gent tewerk om haar beleid te vertalen naar een optimale dienstverlening.

Onderluitenant (m/v) (niveau A)
In statutair dienstverband bij het Departement Brandweer

Als onderluitenant (m/v) bevindt u zich op het aanwervingsniveau binnen het officierskader. U geeft leiding aan de brandweerploeg bij interventies. Dit houdt in dat u de verantwoordelijkheid draagt voor de inzet van personeel en middelen en dat u een inschatting kan maken van de gevaren. Verder bent u medeverantwoordelijke voor de organisatie van een brandweerploeg (training en onderhoudsopdrachten binnen het kazernement voor ongeveer 120 personen) en bent u in staat een groep mensen als een geheel te laten samenwerken ook buiten de omstandigheden van de interventie. Bovendien bent u verantwoordelijk voor het beheer van een logistiek of administratief departement binnen de organisatie van de brandweerdienst.

Voor meer inlichtingen over de functie-inhoud kunt u contact opnemen met de heer Van De Voorde, luitenant-kolonel, op het nummer 09-268 88 04.

Voorwaarden :

- 1) u bent Belg;
- 2) u geniet de burgerlijke en politieke rechten;
- 3) u bent van een gedrag dat in overeenstemming is met de eisen voor het beoogde ambt, ten minste aangetoond door een getuigschrift van goed zedelijk gedrag, bestemd voor openbare besturen (niet ouder dan drie maanden). Wanneer er ongunstige vermeldingen op voorkomen, mag u een verklarende nota voorleggen;
- 4) wat de mannelijke kandidaten betreft : u voldoet aan de dienstplichtwetten of aan de wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden;
- 5) u bent ten minste 21 jaar;
- 6) u bent ten minste 1,60 m (lichaamslengte zonder schoeisel en in staande houding gemeten);
- 7) u bent medisch geschikt voor de normale uitoefening van de beoogde functie, zoals ze is omschreven in de functiebeschrijving. Indien u lijdt aan een gebrek of aan een gestabiliseerde kwaal die onverenigbaar is met de normale uitoefening van de functie, voldoet u niet aan de vereiste inzake medische geschiktheid. Deze wordt nagegaan door een geneeskundig onderzoek;
- 8) u bent in het bezit van het rijbewijs B (zonder de vermelding automatisch) en van een bewijs van geneeskundige schiffing;
- 9) u bent in het bezit van één van de volgende diploma's of getuigschriften :
 - een diploma of getuigschrift dat toegang verleent tot betrekkingen van niveau 1 bij de federale overheidsdiensten, vermeld in bijlage I bij het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel hetzij,
 - een diploma van technisch ingenieur uitgereikt door een inrichting van hoger technisch onderwijs, die door de Staat is erkend, aangenomen of gesubsidieerd, in één van de volgende specialiteiten : sterkstroom, zwakstroom, scheikundige bedrijven, openbare werken, kernbedrijven, scheikunde der kernbedrijven, burgerlijke bouwkunde, mechanische bedrijven, industriële scheikunde, mijnbouw, elektriciteitsbedrijven, metaalbedrijven voor openbare werken, openbare werken en aardkunde;

10) u slaagt voor een vergelijkend examen dat o.a. bestaat uit een voorafgaande vergelijkende lichamelijke geschiktheidsproef zoals omschreven in artikel 147, 11°;

11) u gaat de verbintenis aan om bij een oproep vertrekkenklaar te zijn vanuit de hoofdkazerne binnen de 30 minuten.

Aan de voorwaarden 1, 2, 3, 4, 5 en 9 moet voldaan zijn op de uiterste inschrijvingsdatum. Uiterlijk 14 kalenderdagen na de uiterste inschrijvingsdatum moeten alle nodige documenten ingediend zijn. Kandidaten die de gevraagde documenten niet binnen deze termijn indienen, mogen niet deelnemen aan het betreffende examen. In afwijking op 9) moeten de laatstejaarsstudenten uiterlijk op datum van de eerste examenproef het bewijs leveren dat ze het bedoelde diploma of getuigschrift bezitten.

Aan de voorwaarden 6, 7, 8, 10 en 11 moet voldaan zijn op datum van indiensttreding.

Procedure :

De selectieprocedure voor aanwerving bestaat uit een :

1. vergelijkende lichamelijke geschiktheidsproef : deze omvat de volgende proeven : 1) zwemtest; 2) evenwichtsproef; 3) sit-ups; 4) pompen; 5) verspringen uit stand; 6) beklimmen van de autoladder; 7) looptest; 8) het dragen van een persoon. Dit gedeelte staat op 25 punten. U moet 60 % behalen om te slagen en tot de volgende proef toegelaten te worden.

2. schriftelijk deel (eliminierend) : u maakt een rapport op basis van gegevensmateriaal inzake veiligheidsorganisatie voor mens, milieu en patrimonium. Dit gedeelte staat op 25 punten. U moet 50 % behalen om te slagen en toegelaten te worden tot de volgende proef.

3. psychotechnisch deel (niet-eliminierend) : dit gedeelte bestaat uit een capacitair onderzoek op het niveau van de functie, aangevuld met een persoonlijkheidsonderzoek op het profiel van de functie. Het psychotechnisch deel resulteert in één van volgende beoordelingen : zeer geschikt, geschikt, minder geschikt.

4. mondeling deel (vergelijkend) : u dient een presentatie te geven van één of meer case(s). In dit mondeling deel wordt tevens gepeild naar de competenties, de motivatie, de vakkennis en eventueel de werkervaring. Dit gedeelte staat op 50 punten. U moet 50 % behalen om te slagen.

Op het totaal van alle vergelijkende examenonderdelen samen moet u minstens 60 % behalen om geslaagd te zijn in het examen.

Ons aanbod : wij bieden uitdaging en variatie, de mogelijkheid tot permanente vorming, initiatiefname en diverse interne en externe contacten. Voor de graad van onderluitenant (m/v) bieden we een brutoaanvangswedde van 3.194,58 EUR per maand voor burgerlijk ingenieurs en 2.705,58 EUR per maand voor de andere masterdiploma's. Deze wedde is eventueel vermeerderbaar met relevante anciënniteit en wordt verhoogd met reglementaire vergoedingen en bijkomende extralegale voordelen (hospitalisatieverzekering, maaltijdcheques, enz...). Dit betreft een statutaire vacature. De selectieprocedure resulteert in een wervingsreserve met rangschikking.

Interesse ? U kan uw kandidatuur voor deze procedure indienen via een inschrijvingsformulier dat u kan bekomen bij de Dienst Rekrutering en Selectie of op onze website www.gent.be/solliciteren. De uiterste inschrijvingsdatum voor deze aanwervingsprocedure is **6 juli 2010**.

Bij stad Gent worden kandidaten geselecteerd op basis van hun competenties en wordt geen onderscheid gemaakt op basis van hun leeftijd, geslacht, etnische afkomst, geloof, handicap, nationaliteit, enz...

VLAAMSE OVERHEID

[C - 2010/35363]

Vaststelling. — Gemeentelijk rooilijnplan

GALMAARDEN. — Modrielaan/deel, Kwadestraat/deel, Zeuningestraat/deel. De gemeenteraad van de gemeente Galmaarden heeft op 27 april 2010 het ontwerp van gemeentelijk rooilijnplan Zeuningestraat/deel (buurtweg nummer 7), Kwadestraat/deel (buurtweg nummer 22bis) en het ontwerp gewijzigd rooilijnplan Modrielaan/deel (voetweg nummer 45) in de deelgemeente Tollembeek, zoals opgemaakt door het studie-bureau Arcadis-VDS uit Haaltert op 18 november 2009, definitief vastgesteld.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

CGE VERMOESEN, naamloze vennootschap, Stationsstraat 147, 1770 LIEDEKERKE

Ondernemingsnummer 0445.025.706

Algemene vergadering ter zetel op 06/07/2010. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC11003264/ 16.06) (25663)

Compagnie générale immobilière et mobilière, en abrégé : COGIM, société anonyme, rue des Vingt-Deux 13, 4000 LIEGE

Numéro d'entreprise 0406.064.863

Deuxième assemblée ordinaire au siège social le 05/07/2010, à 10 heures. Ordre du jour : 1. Présentation des comptes; 2. Approbation des comptes au 31.12.2009; 3. Affectation du résultat de l'exercice 2009; 4. Décharge au conseil d'administration pour l'exercice 2009; 5. Divers.

(AOPC-1-10-04878/ 16.06) (25664)

EURO TRADING & TRANSPORT, naamloze vennootschap, Nietweg 10, 2030 ANTWERPEN

Ondernemingsnummer 0455.678.284

Algemene vergadering ter zetel op 02/07/2010, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-04872/ 16.06) (25665)

MEGA INDUSTRIAL ENGINEERING, naamloze vennootschap, Nietweg 10, 2030 ANTWERPEN

Ondernemingsnummer 0450.824.227

Algemene vergadering ter zetel op 02/07/2010, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-04871/ 16.06) (25666)

PANAS, société anonyme, rue de Namur 69, 4000 LIEGE

Numéro d'entreprise 0442.650.194

Assemblée ordinaire au siège social le 30/06/2010, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge administrateurs. Nomination, démission : administrateur provisoire. Divers.

(AOPC-1-10-04875/ 16.06) (25667)

SENIORIE DU PARC, société anonyme, rue du Parc 11, 4540 AMAY

Numéro d'entreprise 0436.580.766

Assemblée générale ordinaire au siège social le 03/07/2010, à 17 heures. Ordre du jour : Examen et approbation des comptes annuels, affectation des résultats, décharge aux administrateurs, divers.

(AOPC-1-10-04879/ 16.06) (25668)

SOLIPA, naamloze vennootschap, Tweemontstraat 55, 2100 DEURNE (Antwerpen)

Ondernemingsnummer 0429.836.494

Algemene vergadering ter zetel op 30/06/2010, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Beraadslaging conform art. 633 Wetboek vennootschappen. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-04876/ 16.06) (25669)

ULIS MANAGEMENT, société anonyme, rue de l'Abbaye 75, 1050 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0876.877.228

Assemblée ordinaire au siège social le 30/06/2010, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-04870/ 16.06) (25670)

Hyundai Machines Belgium, naamloze vennootschap, Vossendaal 9 - I.Z. Geel-West zone 3, 2440 Geel

0465.701.948 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 10/07/2010 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag bestuurders. Goedkeuring jaarrekening. Aanwending resultaat. Ontlasting bestuurders. Varia.

(25658)

Kariboe, coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Naamssteenweg 111, 3001 Leuven

0440.191.344 RPR Leuven

Jaarvergadering op 30/06/2010 om 18 u. 30 m. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 28/02/2010. Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia.

(25659)

**Spirea, naamloze vennootschap,
Sint-Amandsstraat 75, 1853 Grimbergen**
0863.477.766 RPR Brussel

De statutaire jaarvergadering vindt plaats op 30 juni 2010 om 11 uur, op de zetel van de vennootschap met volgende agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur 2. Bijzonder verslag 3. Bestemming van het resultaat 4. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2009. 5. Kwijting aan de raad van bestuur. 6. Benoemingen en ontslagen. 7. Varia Zich richten naar de statuten.

(25660)

**Imbro, naamloze vennootschap,
Meerseweg 181, 2322 Meerhout**
0437.372.901 RPR Brussel

Algemene vergadering ter zetel op 28/06/2009 om 19 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(25661)

**Wittheer, naamloze vennootschap,
Meerseweg 181, 2322 Meerhout**
0440.264.687 RPR Turnhout

Algemene vergadering op 28/06/2009 om 20 u. op de zetel. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(25662)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Vlaamse Gemeenschapscommissie

De Vlaamse Gemeenschapscommissie is elke dag in de weer voor Brussel. Daarvoor hebben we voortdurend talent nodig.

In het kader hiervan organiseert zij in september 2010 een algemeen wervingsexamen voor

Masters/Licentiaten (m/v)

Als master/licentiaat ga je aan de slag als adjunct van de directeur. Je staat in voor de organisatie en coördinatie van de dagelijkse werkzaamheden binnen volgende beleidsdomeinen :

Onderwijs en Vorming : je werkt mee aan de ondersteuning en uitbouw van het Nederlandstalig onderwijs binnen de Brusselse context.

Cultuur, Jeugd en Sport : je werkt mee aan het Brussels cultuurbeleid, erfgoedbeleid, jeugdwerk en sociaal- cultureel werk, gemeenschapswerking, speelpleinwerking of sportzonewerking.

Welzijn, Gezondheid en Gezin : je werkt mee aan de uitbouw van een gedifferentieerd netwerk van voorzieningen ter bevordering van de levenskwaliteit in Brussel.

Algemene Ondersteuning voor onze diensten : je werkt mee aan een optimaal personeelsbeleid, het logistiek beheer, preventie en welzijn op het werk, een vlotte interne en externe communicatie, financiën en begroting,...

Als je slaagt voor het examen kom je meteen in een wervingsreserve terecht, waarmee we op korte termijn een 15-tal vacatures zullen invullen.

We zijn onder andere op zoek naar een preventieadviseur en financiële profielen.

Ons aanbod : in ruil voor je talent en inzet krijg je een uitdagende functie met veel zelfstandigheid en ruime opleidings- en vormingsmogelijkheden. Verder bieden wij een sociale omkadering, een verhuis- en stadspremie voor de medewerkers die in Brussel komen wonen of er al gevestigd zijn, en een volledige terugbetaling van het woonwerkverkeer met het openbaar vervoer. Een gratis MIVB-abonnement, hospitalisatieverzekering en maaltijdcheques behoren eveneens tot de voordelen.

Iets voor jou ? Dan vind je meer informatie en een inschrijvingsformulier op de website van de Vlaamse Gemeenschapscommissie : www.vgc.be. Je kan de informatiebundel ook aanvragen op het nummer 02-208 02 73 of via e-mail : jobs@vgc.be, met vermelding "Examen Master".

Heel belangrijk : Je kandidatuur (inschrijvingsformulier + kopie van je diploma) dient uiterlijk op 02/08/2010 per post te worden verstuurd of tegen ontvangstbewijs te worden afgegeven.

Voor de Vlaamse Gemeenschapscommissie zijn gelijke kansen belangrijk. Competenties van mensen zijn doorslaggevend, ongeacht geslacht, leeftijd, afkomst of handicap.

(25407)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij definitief vonnis op tegenspraak gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, 20e kamer, d.d. 3 maart 2010, rechtsprekende in correctie zaken, werd de genaamde :

Van Daele, Youri Roland, zelfstandige, geboren te Deinze op 15 oktober 1973, wonende te 9870 Zulte, Biststraat 1.

Uit hoofde van :

A1t/m7 Als dader en gedelegeerd bestuurder - met bedrieglijk opzet en voor persoonlijke of indirecte doeleinden gebruik te hebben gemaakt van de goederen of van het krediet van de vennootschap, wetende dat zulks op betekenisvolle wijze in het nadeel was van de vermogensbelangen van de rechtspersoon en die van zijn schuldeisers of vennoten.

te 9870 Zulte, op 11.09.2004 tot 20.03.2005

B1.1t/m1.14 Als dader en gedelegeerd bestuurder - met bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd.

te 9870 Zulte, op 18.05.2005 tot 13.12.2005

B2 Als dader en gedelegeerd bestuurder - met bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd.

te 9870 Zulte, meermaals, in de periode van 1 mei 2005 tot 4 augustus 2006

C1/t1m4 Als dader, goederen, gelden, koopwaren, biljetten, kwijtingen, geschriften van om het even welke aard, die een verbintenis of een schuldbevrijding inhouden of teweegbrengen, en die hem overhandigd zijn onder verplichting om ze terug te geven of ze voor een bepaald doel te gebruiken of aan te wenden, bedrieglijk te hebben verduisterd of verspild.

te 9870 Zulte, op 11 juli 2005 tot 31 juli 2005

D Als dader en gedelegeerd bestuurder, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen.

te 9870 Zulte, meermaals in de periode van 1 mei 2005 tot 4 augustus 2006

E Als dader en gedelegeerd bestuurder, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

te 9870 Zulte, op 1 juni 2005.

Veroordeeld tot :

een hoofdgevangenisstraf van zes maanden; met uitstel van drie jaar en tot een geldboete van 250,00 EURO, verhoogd met 45 opdecimes, aldus gebracht op 1.375,00 EURO, of een vervangende gevangenisstraf van eenentwintig dagen;

de kosten, ten bate van de Staat;

verplicht tot het betalen van de bedrag van 25,00 EUR, verhoogd met 45 opdecimes, aldus gebracht op 137,50 EUR, te betalen bij wijze van bijdrage tot financiering van het bijzonder fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders;

een vergoeding opgelegd van 25,00 EUR in uitvoering van artikel 71 van de wet van 28 juli 1992 en het koninklijk besluit van 29 juli 1992 tot wijziging van artikel 91 van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken.

Bovendien werd bevolen dat dit vonnis, overeenkomstig artikel 490 Strafwetboek, op kosten van de veroordeelde, bij uittreksel zal worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan de procureur des Konings te Gent, op zijn verzoek, om te dienen tot publicatie.

Gent, 26 mei 2010.

(Get.) Nina Vandeputte, afgevaardigd griffier.

(25408)

Bij definitief vonnis op tegenspraak en op verzet gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, 20e kamer, d.d. 10 maart 2010, rechtsprekende in correctionele zaken, werd de genaamde :

Tetik, Yusuf, arbeider, geboren te Emirdag (Turkije) op 18 februari 1978, wonende te 9000 Gent, Zeilschipstraat 30.

Uit hoofde van :

A1. Als zaakvoerder, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen.

te 9000 Gent, in de periode van 1.11.2006 tot 12.7.2007

B. als zaakvoerder, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement

te 9000 Gent, op 1.12.2006

veroordeeld tot :

een hoofdgevangenisstraf van zes maanden met uitstel drie jaar en tot een geldboete van 200,00 EURO, verhoogd met 45 opdecimes, aldus gebracht op 1.100,00 EURO, of een vervangende gevangenisstraf van veertien dagen;

de kosten, ten bate van de Staat;

verbod opgelegd, overeenkomstig art. 1 en 1bis van het koninklijk besluit nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, voor een periode van tien jaar;

verplicht tot het betalen van de bedrag van 25,00 EUR, verhoogd met 45 opdecimes, aldus gebracht op 137,50 EUR, te betalen bij wijze van bijdrage tot financiering van het bijzonder fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders;

een vergoeding opgelegd van 25,00 EUR in uitvoering van artikel 71 van de wet van 28 juli 1992 en het koninklijk besluit van 29 juli 1992 tot wijziging van artikel 91 van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken.

Bovendien werd bevolen dat dit vonnis, overeenkomstig artikel 490 Strafwetboek, op kosten van de veroordeelde, bij uittreksel zal worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan de procureur des Konings te Gent, op zijn verzoek, om te dienen tot publicatie.

Gent, 25 mei 2010.

(Get.) Nina Vandeputte, afgevaardigd griffier.

(25409)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Bij vonnis van 22 maart 2010 van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, 9e correctionele kamer, werden :

1. BORRY, Dirk Cyriel Jozef, landbouwhelper, geboren te Ieper op 05.10.1964, wonende te 8900 Ieper, Brugseweg 455,

2. BORRY, Jozef Gerard, aannemer landbouwwerken, geboren te Zonnebeke op 30.11.1937, wonende te 8920 Langemark-Poelkapelle, Sint-Juliaanstraat 82,

3. BORRY, Marc Joseph Oscar, landbouwhelper, geboren te Ieper op 17.02.1962, wonende te 8900 Ieper, Wieltje 95,

4. BVBA A.M.D., vennootschap met maatschappelijke zetel te 8900 Ieper, Wieltje 91;

De eerste en de derde, als bestuurders in rechte, de tweede als bestuurder in feite van de handelsvennootschap NV BORRY, met zetel te 8900 Ieper, Wieltje 89, ingeschreven in de Kruispuntbank der Ondernemingen onder het nummer 542210535, failliet verklaard bij vonnis d.d. 24.04.2006 van de rechtbank van koophandel te Ieper, die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet sedert 25.01.2002,

allen op tegenspraak veroordeeld tot :

1. Wat betreft de eerste beklagde :

De eerste beklagde werd veroordeeld tot een gevangenisstraf van 6 MAANDEN, met uitstel van tenuitvoerlegging gedurende 3 jaar en een geldboete van tweehonderd vijftig euro (250 EUR), te verhogen met 45 opdecimes en alzo gebracht op duizend driehonderd vijfenzeventig euro (1.375 EUR) of een vervangende gevangenisstraf van 75 dagen;

Tevens werd de eerste beklagde in toepassing van artikel 1 en 1bis K.B. nr. 22 van 24 oktober 1934 een beroepsverbod opgelegd gedurende VIJF jaar, evenwel met uitstel van tenuitvoerlegging gedurende drie jaar voor wat betreft dit uitgesproken verbod;

op grond van de samengevoegde feiten A., B.1., B.2., B.3., C. en D., zoals hieronder omschreven :

A. Verzuim aangifte faillissement binnen termijn (artikel 66, 489bis, 4° SWB);

B.1. In de periode van 25.01.2002 tot 24.04.2006 : als bestuurder in rechte van de handelsvennootschap NV BORRY, failliet verklaard bij vonnis d.d. 24.04.2006 van de rechtbank van koophandel te leper, uitstellen faillissement (artikel 66, 489bis, 1° SWB);

B.2. In de periode van 01.02.2002 tot 24.04.2006 : als bestuurder in rechte van de handelsvennootschap NV BORRY, failliet verklaard bij vonnis dd. 24.04.2006 van de rechtbank van koophandel te leper, uitstellen faillissement (artikel 66, 489bis, 1° SWB);

B.3. in de periode van 01.02.2002 tot 24.04.2006 : als bestuurder in rechte van de handelsvennootschap NV BORRY, failliet verklaard bij vonnis d.d. 24.04.2006 van de rechtbank van koophandel te leper, uitstellen faillissement (artikel 66, 489bis, 1° SWB);

C. Geen gevolg oproepingen curator - niet alle vereiste inlichtingen verstrekt (artikel 489, 2° SWB);

D. Verduistering activa (artikel 66, 489ter, 1° SWB)

2. Wat betreft de tweede beklagde :

De tweede beklagde werd veroordeeld tot een gevangenisstraf van 1 JAAR, met uitstel van tenuitvoerlegging gedurende 3 jaar en een geldboete van vijfhonderd vijftig euro (500 EUR), te verhogen met 45 opdecimen en alzo gebracht op tweeduizend zeventienhonderd vijftig euro (2.750 EUR) of een vervangende gevangenisstraf van 3 maanden;

Tevens werd de tweede beklagde in toepassing van artikel 1 en 1bis K.B. nr. 22 van 24 oktober 1934 een beroepsverbod opgelegd gedurende VIJF jaar;

op grond van de samengevoegde feiten A., B.1., B.2., B.3., en D., zoals hierboven omschreven :

3. Wat betreft de derde beklagde :

De derde beklagde werd veroordeeld tot een gevangenisstraf van 6 MAANDEN, met uitstel van tenuitvoerlegging gedurende 3 jaar en een geldboete van tweehonderd vijftig euro (250 EUR), te verhogen met 45 opdecimen en alzo gebracht op duizend driehonderd vijfenzeventig euro (1.375 EUR) of een vervangende gevangenisstraf van 75 dagen;

Tevens werd de derde beklagde in toepassing van artikel 1 en 1bis K.B. nr. 22 van 24 oktober 1934 een beroepsverbod opgelegd gedurende VIJF jaar, evenwel met uitstel van tenuitvoerlegging gedurende drie jaar voor wat betreft dit uitgesproken verbod;

op grond van de samengevoegde feiten A., B.1., B.2., B.3., C. en D., zoals hierboven omschreven.

4. Wat betreft de vierde beklagde :

De vierde beklagde werd veroordeeld tot een geldboete van tweehonderd vijftig euro (250 EUR), te verhogen met 45 opdecimen en alzo gebracht op duizend driehonderd vijfenzeventig euro (1.375 EUR);

Zegt evenwel voor recht dat de geldboete als volgt wordt gesplitst :

- 125 euro x 45 opdecimen, hetzij 687,50 euro effectief

- 125 euro x 45 opdecimen, hetzij 687,50 euro met uitstel van tenuitvoerlegging gedurende 3 jaar; op grond van het feit D., zoals hierboven omschreven.

Tevens werd het vermogensvoordeel onder de vorm van een oplegger Pacton met chassisnummer 84137598 en een oplegger STAS met chassisnummer YA9SALV3896116341 verbeurd verklaard, hetwelke zich in het patrimonium van de eerste beklagde, tweede beklagde, derde beklagde en vierde beklagde bevindt.

Ze werden tevens elk verplicht tot de bijdrage van 137,50 EUR, solidair veroordeeld tot de kosten van het geding, in totaal begroot op 159,82 EUR en een vergoeding van 25 EUR opgelegd.

Tegen dit vonnis is op heden geen enkele akte van hoger beroep of beroep in cassatie bekend.

Voor echt verklaard uittreksel afgeleverd aan Mevr. de procureur des Konings te leper om te laten publiceren in het *Belgisch Staatsblad*, overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek, zoals vervangen bij art. 124 van de wet van 8 augustus 1997, zoals bevolen bij voormeld vonnis.

leper, 1 juni 2010.

De griffer, (get.) K. PLETS.

(25410)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

—
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

—
Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen

—
Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 31 mei 2010, werd Pelckmans, Norbert, geboren te Wilrijk op 6 juli 1955, wonende te 2950 Hoevenen, Akkerstraat 25, verblijvende in het AZ Monica, Harmoniestraat 68, 2018 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Pelckmans, Eline, wonende te 2170 Antwerpen, Kruisbekestraat 41/1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 mei 2010.

Antwerpen, 9 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Carlos Van Hoeylandt.

(67437)

—
Vrederecht van het achtste kanton Antwerpen

—
Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 9 juni 2010, werd de heer André Thal Larsen, geboren te Amsterdam (Nederland) op 30 juni 1935, ongehuwd, wonende in de residentie De Veldekens, te 2600 Berchem (Antwerpen), Grote Weide 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Vincent Josse, geboren te Wilrijk op 22 september 1961, wonende te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 mei 2010.

Antwerpen, 9 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers.

(67438)

—
Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 9 juni 2010, werd de heer Hans Verhoeven, geboren te Turnhout op 6 december 1977, ongehuwd, wonende te 2382 Poppe (Ravels), Kabinestraat 5b, doch verblijvende in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, te 2640 Mortsel, Deurnestraat 252, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Wim Leenaards, advocaat te 2610 Wilrijk (Antwerpen), er kantoorhoudende aan het Ridderveld 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 mei 2010.

Antwerpen, 9 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers.

(67439)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 9 juni 2010, werd Mevr. Marina Van Riel, geboren te Ekeren op 9 september 1960, echtgescheiden, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Hogenakkerstraat 99, doch verblijvende in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, te 2640 Mortsel, Deurnestraat 252, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: de heer Wim Leenaards, advocaat te 2610 Wilrijk (Antwerpen), er kantoorhoudende aan het Ridderveld 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 mei 2010.

Antwerpen, 9 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers.
(67440)

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 8 juni 2010, werd Gorselé, Joanna Francisca Catharina, weduwe van de heer Clement Van Eynde, geboren te Antwerpen op 26 december 1919, wonende te 2100 Deurne, rust- en verzorgingstehuis Atlantis, Bisschoppenhoflaan 365-367, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Eynde, Robert, echtgenoot van Mevr. José Marie Constance Pauwels, wonende te 2970 's Gravenwezel, Jachthoornlaan 20.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 25 mei 2010.

Deurne (Antwerpen), 8 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.

(67441)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 2 juni 2010, werd Mevr. Maria Germaine De Dier, geboren te Ninove (Okegem) op 9 december 1914, wonende en verblijvende te 2930 Brasschaat, Van De Willele 200, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat, met kantoor te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 mei 2010.

Brasschaat, 9 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Meyvis, Inge.
(67442)

Vrederecht van het eerste kanton Brugge

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, d.d. 4 juni 2010, werd Van Loo, Tony, geboren te Gent op 31 oktober 1964, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mr. Carton, Serge, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Gerard Davidstraat 46/1.

Brugge, 9 juni 2010.

De afgevaardigd griffier: (get.) Gregoy De Poorter.
(67443)

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking d.d. 2 juni 2010, gewezen op verzoekschrift van 10 mei 2010 heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat De Vos, Raymonda, geboren te Rollegem-Kapelle op 30 mei 1924, wonende in de instelling Woon- en Zorgcentrum Sint-Jozef VZW, te 8200 Sint-Michiels (Brugge), Spoorwegstraat 250, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder Mr. Leys, Pascal, advocaat te 8000 Brugge, Ezelpoort 6.

Brugge, 9 juni 2010.

De griffier: (get.) Impens, Nancy.
(67444)

Vrederecht van het kanton Deinze

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Deinze, verleend op 4 juni 2010, werd De Poerck, Julietta, geboren te Gent op 1 mei 1922, wonende te 9810 Nazareth, de Lichterveldestraat 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Thysebaert, Germaine, wonende te 9810 Nazareth, Steenweg 129/15.

Deinze, 8 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Dora Stevens.
(67445)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 8 juni 2010, werd het voorlopig bewind over Swerts, Nik Marcel Henri, geboren te Turnhout op 4 februari 1974, fietsenhersteller, wonende te 2440 Geel, Hanestrik 13, die bij vonnis van de vrederechter van het kanton Geel, d.d. 6 december 2007, onder voorlopig bewind gesteld werd van Devos, Noël, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Diestseweg 155, gewijzigd in een bijstandsregeling waarbij de beschermde persoon verbod wordt opgelegd om zonder bijstand van de voorlopig bewindvoerder, rechtsgedingen te voeren, dadingen te treffen, leningen aan te gaan, zijn spaarfondsen te vervreemden en contracten te sluiten die een waarde overtreffen van 2.500 euro.

Geel, 9 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Peggy Cools.
(67446)

Vrederecht van het derde kanton Gent

De vrederechter van het derde kanton Gent, bij beschikking van 3 juni 2010, heeft beslist dat de heer Brandimarte, Jimmy, geboren te La Louvière op 15 maart 1983, wonende te 9000 Gent, Sint-Juliaanstraat 1, doch thans verblijvende in het PC Dr. Guislain, Fr. Ferrerlaan 88A, niet in staat is om zijn goederen zelf te beheren, en heeft aangesteld Mr. Herrensens, Marc, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, als voorlopige bewindvoerder, mandaat aanvang nemend op 17 mei 2010, datum van neerlegging van het verzoekschrift ter griffie van het vrederecht van het derde kanton Gent.

Gent, 8 juni 2010.

De afgevaardigd hoofdgriffier: (get.) Vera Persoons.
(67447)

De vrederechter van het derde kanton Gent, bij beschikking van 4 juni 2010, heeft beslist dat Mevr. Vandenabeele, Caroline, geboren te Gent op 25 december 1970, wonende te 9090 Melle, Brusselsesteenweg 143, doch thans verblijvende in het PC Dr. Guislain, Fr. Ferrerlaan 88A, niet in staat is om haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Herssens, Marc, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3.

Gent, 8 juni 2010.

De afgevaardigd hoofdgriffier : (get.) Vera Persoons. (67448)

Vrederechter van het kanton Ieper-I

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper-I, verleend op 3 juni 2010, werd Mevr. Alderweireldt, Jacqueline Maria, geboren te Poperinge op 20 april 1931, wonende te 8900 Ieper, Kalfvaart 91, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopige bewindvoerder : Mevr. Raeckelboom, Sabine, wonende te 8900 Ieper, Rijselsestraat 100 (onze ref. 10A373).

Ieper, 3 juni 2010.

De hoofdgriffier : (get.) Wilfried Van Engelandt. (67449)

Vrederechter van het eerste kanton Kortrijk

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 1 juni 2010, werd Carlier, Johan, geboren te Kortrijk op 25 oktober 1957, wonende te 8501 Heule (Kortrijk), Bissegemsestraat 62, verblijvend AZ Groeninge, Campus O.L.Vrouw, Reepkaai 4, 8500 Kortrijk, echtgescheiden van Mevr. Debrabandere, Regine, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mathys, Fabienne, advocaat met kantoor te 8500 Kortrijk, Ed. Depraterestraat 6.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katrien Quaghebeur. (67450)

Vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt

Bij vonnis van de toegevoegd vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 31 mei 2010, werd Heijlen, Louis, geboren te Overpelt op 15 november 1920, gedomicilieerd te 3900 Overpelt, Dorpsstraat 58, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Heijlen, Angèle Marie-Louise, gedomicilieerd te 3940 Hechtel-Eksel, Lijsterstraat 1.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Christel Vanheel. (67451)

Bij vonnis van de toegevoegd vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 21 mei 2010, werd Van Driel, Rosalia Francisca Maria, geboren te Hamont op 20 juli 1925, 15 november 1920, gedomicilieerd te 3930 Hamont-Achel, Bosstraat 7, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Evers, Bernadette, advocaat, gedomicilieerd te 3910 Neerpelt, Fabriekstraat 28.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Christel Vanheel. (67452)

Vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde

Vonnis d.d. 8 juni 2010.

Verklaart Blancke, Albert, geboren te Vilvoorde op 20 mei 1951, geboren te Vilvoorde op 20 mei 1951, wonende te 9700 Oudenaarde, Baarstraat 25, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Slabinck, Kristof, wonende te 8200 Brugge, Refugestraat 40.

Oudenaarde, 8 juni 2010.

De griffier : (get.) Baguet, Filip. (67453)

Friedensgericht des Kantons Sankt Vith

Durch Beschluss des Friedensrichters des Kantons Sankt Vith vom 1. Juni 2010 wurde der Herr Rechtsanwalt Rainer Palm, aus 4780 Sankt Vith, Aachener Strasse 76, zum vorläufiger Verwalter der Frau Josephine Hilgers, geboren in Elsenborn am 8. Juni 1929, wohnhaft in 4760 Büllingen/Mürringen, am Jöstrich 13, bestellt.

Es wurde festgestellt, dass die vorgenannte Frau Hilgers außer Stande ist, ihre Güter selbst zu verwalten.

Für gleichlautende Auszug: (gez.) Brigitte Wiesemes, Chefgriffier. (67454)

Vrederechter van het kanton Sint-Truiden

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 3 juni 2010 :

Verklaart Vanbrabant, Maria Hubertina Appolonia, geboren te Kozen op 30 mei 1921, wonende te 3850 Nieuwerkerken, Weyerstraat 196, verblijvende Kloosterstraat 26, te 3850 Nieuwerkerken, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Raskin, Tom, advocaat te 3540 Herk-De-Stad, Zevelaan 1/1.

Sint-Truiden, 7 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (67455)

Vrederechter van het kanton Wervik

Beschikking d.d. 1 juni 2010.

Verklaart Vermeersch, Clara, huisvrouw, geboren te Beselare op 26 november 1930, wonende te 8890 Moorslede, Pater Lievensstraat 20, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Dejonghe, Eric, wonende te 8800 Roeselare, Weidestraat 20.

Wervik, 2 juni 2010.

De hoofdgriffier : (get.) Samyn, Rita. (67456)

Vrederechter van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 8 juni 2010 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 31 mei 2010, werd aan Maria Cornelia Hendrika Moorkens, van Belgische nationaliteit, weduwe, geboren te Brecht op 5 maart 1926, wonende te 2970 Schilde, Veldvenne 12, thans verblijvende in Z.N.A.

Joostens, Kapellei 133, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: haar dochter, Jeannine Melania Josefina Claessens, bediende, geboren te Brecht op 9 februari 1955, wonende te 2990 Loenhout (Wuustwezel), Corsolaan 9.

Zandhoven, 8 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen.

(67457)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 8 juni 2010 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 28 mei 2010, werd aan Maria Philomena Francisca Marien, van Belgische nationaliteit, gescheiden, geboren te Wilrijk op 18 juli 1946, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Gaston Fabreiaan 87, thans verblijvende in P.Z. Bethaniënhuis, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Mr. Patricia Van Gelder, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteenweg 638.

Zandhoven, 9 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen.

(67458)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 8 juni 2010 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 26 mei 2010, werd aan Frieda Louisa Helena Vanstraesele, van Belgische nationaliteit, gehuwd, geboren te Deurne op 22 november 1935, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Silsburgstraat 106, thans verblijvende in Z.N.A. Joostens, Kapellei 133, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Zandhoven, 8 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen.

(67459)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 8 juni 2010 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 26 mei 2010, werd aan Leonard Hendrik Mathilda Van Uffelen, van Belgische nationaliteit, gehuwd, geboren te Antwerpen op 7 mei 1936, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Silsburgstraat 106, thans verblijvende in Z.N.A. Joostens, Kapellei 133, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Zandhoven, 8 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen.

(67460)

Vrederegerecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Beschikking d.d. 7 mei 2010.

Herziet de bij vonnis van deze zetel d.d. 27 juli 2006 aan de voorlopig bewindvoerder, Mr. Van Hoey, Vanessa, advocaat, gevestigd te 9630 Zwalm, Heufkensstraat 133/2, verleende opdracht:

Laat de verzoekster toe zelf de totaliteit van haar inkomsten te ontvangen en binnen de perken hiervan in te staan voor haar uitgaven en gelast de voorlopig bewindvoerder hiertoe de nodige praktische schikkingen te treffen door de tegoeden van de zichtrekeningen ter beschikking van de beschermde persoon te stellen.

Zottegem, 9 juni 2010.

De griffier: (get.) Nancy Geerts.

(67461)

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 11 mai 2010, faisant suite à la requête du 28 avril 2010, la nommée De Winter, Charlotte, née à Bruxelles le 27 mai 1933, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue de la Vérité 20, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant: Denoncin, Vincent, avocat à 1070 Anderlecht, rue Georges Moreau 160.

Pour extrait certifié conforme: le greffier, (signé) Hugo De Waegeneer.

(67462)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 3 juin 2010, Saint-Guillain, Martine, avocat, domiciliée à 7120 Estinnes-au-Mont, chemin de Maubeuge 64, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Garet, Georgette Marie Thérèse, née à Binche le 21 septembre 1926, résidant à 7130 Binche, résidence « Jeanne Mertens », rue du Moulin Blanc 15, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pierronne.

(67463)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 3 juin 2010, Saint-Guillain, Martine, avocat, domiciliée à 7120 Estinnes-au-Mont, chemin de Maubeuge 64, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Denis, Laure Juliette Julia, née à Strépy-Bracquegnies le 1^{er} novembre 1930, résidant à 7140 Morlanwelz, résidence « L'Harmonie », rue des Ateliers 47, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pierronne.

(67464)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 27 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 3 juin 2010, Mme Simonne Augustine De Smet, née à Tournai le 15 avril 1927, domiciliée à 7301 Boussu, avenue Gilbert Lemal 38/3, résidant à 7300 Boussu, résidence « Vedette », rue Wantiez 25, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marie-Luce Pourbaix, avocat à 7300 Boussu, rue Adolphe Mahieu 122.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Hélène Doyen.

(67465)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 2 juin 2010, le nommé Dalouh, Abdelmalik, né le 4 janvier 1958, résidant actuellement à 1020 Bruxelles, C.H.U. « Brugmann », place Van Gehuchten 4, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Hélène Ryckmans 4, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant: Me Abbes, Mehdi, avocat, domicilié à 1180 Uccle, rue Xavier de Bue 26.

Le greffier délégué, (signé) Virginie Michel.

(67466)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 10 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 9 juin 2010, M. Franz Adolphe Ghislain Bellaire, né à Mettet le 9 janvier 1926, domicilié à 5640 Mettet, rue Saint-Job 27/1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Fernand Bellaire, agent de poste, domicilié à 5640 Mettet, rue Bois du Prince 20.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette. (67467)

Suite à la requête déposée le 19 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 9 juin 2010, Mme Gisèle Gillain, née à Aisemont le 12 mars 1925, domiciliée à 5070 Fosses-la-Ville, rue de la Station 2, résidant à « AISBS », résidence « Dejaifve », rue Sainte-Brigide 43, à 5070 Fosses-la-Ville, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marie-Louise Pector, domiciliée à 5070 Fosses-la-Ville, rue de la Station 9.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette. (67468)

Justice de paix du canton d'Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal, du 1^{er} juin 2010, la nommée Dridi, Wassila, née à Seraing le 23 août 1985, domiciliée et résidant à 4681 Hermalle-sous-Argenteau, rue Wérihet 45, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vandebeylaardt, Lise, avocate, domiciliée à 4600 Visé, rue de Berneau 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Descamps, Lionel. (67469)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal, du 2 juin 2010, le nommé Palange, Alexandre, né à Roy le 19 juin 1941, domicilié à 4040 Herstal, rue Sur les Thiers 389/00-1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me François, Christine, avocate, domiciliée quai de Rome 1/032, à 4000 Liège.

Le greffier, (signé) Depas, Marie-Paule. (67470)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 13 avril 2010, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 9 juin 2010, Mme Monique Elisabeth Albertine Marie Joseph Bodart, née à Namur le 19 juin 1924, résidence « Notre-Dame », à 4500 Huy, avenue de la Croix-Rouge 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pierre Machiels, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, avenue Joseph Lebeau 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nicole Fleussu. (67471)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 10 mai 2010, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 8 juin 2010, M. Dehousse, Paul Noël Clément Joseph, de nationalité belge, né à Liège le 31 mars 1926, pensionné, marié, domicilié à 4020 Liège, quai Churchill 21/0042, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, avocate, ayant ses bureaux à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young, Eddy. (67472)

Suite à la requête déposée le 10 mai 2010, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 8 juin 2010, Mme Herman, Alice Marie Joséphine Marguerite, de nationalité belge, née à Theux le 13 janvier 1932, pensionnée, mariée, domiciliée à 4020 Liège, quai Churchill 21/0042, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, avocate, ayant ses bureaux à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young, Eddy. (67473)

Suite à la requête déposée le 6 mai 2010, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 8 juin 2010, Mme Droogmans, Sylvie Charlotte Lambertine, de nationalité belge, née à Liège le 2 juillet 1932, pensionnée, divorcée, domiciliée à 4020 Liège, rue Louis-Jamme 6/0042 (4^e étage), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Houben, Marcel, dont les bureaux sont situés à 4030 Liège, rue Vinâve 32.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young, Eddy. (67474)

Suite à la requête déposée le 3 mai 2010, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 8 juin 2010, Mme Lindekens, Jeannine Eveline Louise, née à Grivegnée le 10 septembre 1934, domiciliée à 4020 Liège, rue Herman-Reuleaux 43, résidant à la résidence « Comme Chez Soi », à 4020 Liège, rue de l'Ourthe 12, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bernard, Eric, dont les bureaux sont situés à 4000 Liège, rue Louvrex 55-57.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young, Eddy. (67475)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 20 mai 2010, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 8 juin 2010, a déclaré Mme Margaretha Van Den Borst, née à Tegelen (Pays-Bas) le 7 février 1937, domiciliée à 4000 Liège, rue J. D'Andrimont 27/31, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jacobus Desira, domicilié à 4340 Awans, rue de l'Yser 37.

Liège, le 8 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine. (67476)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 26 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 4 juin 2010, Vercammen, Jean Baptiste, né à Anderlecht le 5 janvier 1930, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Paloke 40, home « Paloke », est hors d'état de gérer ses biens, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Six, Anne, avocat, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue des Houilleurs 2.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Iris Denayer.
(67477)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 18 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 1^{er} juin 2010, M. Gaëtan Emile Wangermée, né à Ixelles le 24 septembre 1960, domicilié à 1400 Nivelles, rue Sainte-Barbe 59, bte 37, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Claudine Vroonen, avocat à 1410 Waterloo, rue de la Station 61A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.
(67478)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul,
siège de Paliseul

Suite à la requête déposée le 26 mai 2010, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendu le 9 juin 2010, Mme Lucienne Poncin, née le 11 février 1930 à Ucimont, domiciliée à 6833 Bouillon (Ucimont), rue du Château-le-Duc 5, résidant à « Seniorie de Carlsbourg », rue de Bièvre 5, à 6850 Paliseul, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Yves Duquenne, avocat, domicilié à 6880 Bertrix, rue de la Gare 132.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pernilla Warnman.
(67479)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, du 1^{er} juin 2010, sur requête déposée le 17 mai 2010, le nommé Daniel Monoyer, né à Bracquegnies le 3 mars 1949, domicilié à 7060 Soignies, chemin du Valet Maquet 6/2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Agnès Pierard, avocat à 7060 Soignies, chemin du Tour 36.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Godart, Anne-Marie.
(67480)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, du 1^{er} juin 2010, sur requête déposée le 17 mai 2010, la nommée Laetitia Putman, née à La Louvière le 9 juillet 1990, domiciliée à 7060 Soignies, chemin du Valet Maquet 6/2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Agnès Pierard, avocat à 7060 Soignies, chemin du Tour 36.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Godart, Anne-Marie.
(67481)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, du 7 juin 2010, sur requête déposée le 18 mai 2010, le nommé Freddy Dusausois, né le 26 avril 1946, domicilié à 7062 Soignies, rue de la Haute Folie 6, résidant chemin du Perlonjour 61/6, à 7060 Soignies, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Catherine Dutry, avocat à 7060 Soignies, rue de la Station 113.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Godart, Anne-Marie.
(67482)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, du 2 juin 2010, sur requête déposée le 19 mai 2010, la nommée Marie-José Gregoire, née à Soignies le 17 février 1916, résidant à la résidence « Saint-François », à 7060 Soignies, rue de la Station 22, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Solange Ghigny, née à Braine-le-Comte le 12 septembre 1941, domiciliée à 7181 Seneffe, rue Victor Rousseau 4.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Godart, Anne-Marie.
(67483)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 3 juin 2010, Pichon, Nicole, née à Tournai le 1^{er} juillet 1949, domiciliée à 7522 Tournai (Blandain), rue Neuve 35, résidant au C.R.P. « Les Marronniers », pav. « Les Tamaris », à 7500 Tournai, rue des Fougères 35, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Delecluse, Nicolas, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 12.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Laëtitia Harvengt.
(67484)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 3 juin 2010, Reniers, Roger, né à Opbrakel le 13 octobre 1928, domicilié à 7904 Leuze-en-Hainaut (Willaupuis), rue du Haut Coron 33, résidant au « CHwapi », site « IMC », à 7500 Tournai, chaussée de Saint-Amand 80, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Delecluse, Nicolas, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 12.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Laëtitia Harvengt.
(67485)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 21 mai 2010, Mariage, Louis, né à Rumes le 6 février 1928, domicilié à 7500 Tournai, chaussée de Douai 43/11, résidant au « CHwapi », site « Union », HS6, à 7500 Tournai, boulevard Lalaing 39, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Me Waignein, Michèle, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, boulevard du Roi Albert 51.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Denis Smets.
(67486)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 3 juin 2010, rep. 2285/2010, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, le nommé Zamour-Ifar, Mohamed ben Abdellah, né à Tafersit (Maroc) en 1938, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Henri Lafontaine 37, a été déclaré inapte à gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Haddi, Naïma, née le 7 février 1958, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Henri Lafontaine 37.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Josiane Kinon.

(67487)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 8 juni 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Van Den Noortgate, Jan, advocaat te 9700 Oudenaarde, Einestraat 22, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst-1, op 9 februari 2010, over Bonne, Luciana, geboren te Herzele op 3 mei 1927, laatst wonende te 9420 Erpe-Mere, Stationsstraat 194, ingevolge het overlijden van Bonne, Luciana op 26 mei 2010.

Aalst, 8 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog.

(67488)

Vrederecht van het negende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het negende kanton Antwerpen, verleend inzake R.V. 10B149, op 8 juni 2010, werd Meylemans, Jef, advocaat, kantoorhoudende te 2140 Borgerhout, Kroonstraat 44, aangewezen bij vonnis van 25 februari 2010 (rolnummer 10A110 - Rep.R. 377/2010) tot voorlopige bewindvoerder over Vets, Theodoor Bertha Johanna, geboren te Wilrijk op 22 mei 1949, werkmans, wonende te 2140 Borgerhout, Hof ter Lo 9/21 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 maart 2010, blz. 15244, onder nr. 62961), met ingang van 11 mei 2010 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Antwerpen, 8 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kris Raats.

(67489)

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 8 juni 2010, werd ingevolge het overlijden op 10 mei 2010 van Van Remoortel, Elsa Maria Celina, geboren te Doel op 6 februari 1920, wonende te 2180 Ekeren, R.V.T. Hof De Beuken, Geestenspoor 73, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 5 februari 2003, blz. 4889, nr. 60879).

Deurne (Antwerpen), 8 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.

(67490)

Vrederecht van het eerste kanton Brugge

Verklaart De Vestel, Marijke, wonende te 8210 Loppem, Vijvers 14, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 16 november 2007 (rolnummer 07A839 - Rep.R. 2963/2007) tot voorlopige bewindvoerder over Margodt, Camille, geboren te Koekelare op 23 april 1919, wonende en verblijvende in het R.V.T. Sint-Maartenshove, te 8210 Zedelgem, Spreeuwenweg 8, met ingang van 28 mei 2010 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Torhout op 8 april 2010.

Brugge, 9 juni 2010.

De griffier : (get.) Sigrid D'Hont.

(67491)

Vrederecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 1 juni 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht van Karin De Muer, advocaat te 9900 Eeklo, Visstraat 20, als voorlopige bewindvoerder over de goederen van Maria Louisa Verschaere, geboren te Waarschoot op 21 maart 1935, laatst wonende te 9950 Waarschoot, Oostmoer 167, laatst verblijvende te 9950 Waarschoot, Schoolstraat 33, K 327, gezien de beschermde persoon overleden is te Sijsele op 10 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sabrina De Pauw.

(67492)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 8 juni 2010, werd Baelus, Jozef, geboren te Geel op 9 april 1949, wonende te 2250 Olen, Langepad 45, bij vonnis van de vrederechter van het kanton Geel, d.d. 7 mei 2009 (rolnummer 09A332, Rep. nr. 1101/2009, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 mei 2009, blz. 38528, onder nr. 65959), aangesteld als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Baelus, Petrus, geboren te Oevel-Westerlo op 29 juli 1925, wonende te 2250 Olen, Gerhagen 45, verblijvend in het home Laarsveld, Laarsveld 28, 2440 Geel, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Geel op 3 juni 2010.

Geel, 9 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools.

(67493)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 1 juni 2010, werd De Taeye, Sabine, advocaat te 9070 Heusden, er kantoorhoudende aan het Park ter Kouter 13, ontslagen van haar opdracht als voorlopige bewindvoerder over Mestdag, Marie Madeleine, geboren te Ruddervoerde op 9 november 1914, verblijvende te 9940 Evergem, Brielken 16, rusthuis Hindeplas, overleden te Evergem op 26 april 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) C. Degraeve.

(67494)

Vrederegerecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 7 juni 2010, werd Pinoy, Jeroen, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Willem Geetsstraat 9, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over Verschuere, Valeria (aangewezen in gevolge beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Willebroek, op 12 september 2008, rolnummer 08B248, Rep.R. 1863/2008, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 september 2008, blz. 49332, en onder nummer 70328), in leven wonende te 2830 Willebroek, Westzavelland 42, geboren te Willebroek op 9 juni 1927, met ingang van 31 mei 2010 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Willebroek, 8 juni 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Cappaert, Diane. (67495)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance rendue le 8 juin 2010, M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siége de Huy, constate que l'ordonnance du 15 juillet 2004, de son estimé collègue du premier canton de Namur, désignant Me Pierre Grossi, avocat à 5100 Namur, rue de Dave 45, en qualité d'administrateur provisoire de M. Vollon, Guy José Gérard Germain Ghislain, né à Bas-Oha le 29 août 1963, domicilié à 4210 Burdinne, rue Rond Bonnier 3, cesse de produire ses effets, cette personne est déclarée à nouveau apte à gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dizier, Philippe. (67496)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, du 8 juin 2010 :

Il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 30 août 2005, a pris fin, suite au décès de Visitacion Arrojo Cancellà, née à Lugo (Espagne) le 2 juillet 1931, domiciliée à 4420 Saint-Nicolas, rue Homvent 197, résidant à 4000 Liège, rue Julien d'Andrimont 27-31, décédée le 7 février 2009.

Il a été mis fin, en conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, à la mission de son administrateur provisoire, M. Garcia Palmeiro, Donino, domicilié à Saint-Nicolas, rue Homvent 197.

Liège, le 8 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Gillis, Monique. (67497)

Par ordonnance du 8 juin 2010, M. le juge de paix du deuxième canton de Liège, a décidé : « Mettons fin à la mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Moutarde, Jeanne, née le 31 octobre 1935, domiciliée de son vivant à la maison de repos Saint-Christophe, place Saint-Christophe 5, à 4000 Liège, confiée à Me Trivino, Isabelle, avocate, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Saint-Remy 5, par ordonnance du 19 avril 2007.

Liège, le 8 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lefort, Carine. (67498)

Par ordonnance du 8 juin 2010, M. le juge de paix du deuxième canton de Liège, a décidé : « Mettons fin à la mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Rosenbach, Germaine, née le 7 septembre 1919, domiciliée de son vivant à 4020 Liège, rue J. Claskin 38, résidant à 4000 Liège, rue Julien d'Andrimont 27-29, confiée à Me Rosu, David, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, boulevard Jules de Laminne 1, par ordonnance du 2 octobre 2001.

Liège, le 8 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lefort, Carine. (67499)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 7 juin 2010, il a été mis fin au mandat de Me Antoine, Jean, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, avenue Louise 479, bte 45, en sa qualité d'administrateur provisoire de Laaraj El Houssine, né à Oujda (Maroc) le 17 juin 1959, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Vondel 7.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël Schippefilit. (67500)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 3 juin 2010, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 8 mars 2010, a pris fin suite à la guérison de Dhalluin, Martin, né à Roubaix (France) le 8 mars 1984, domicilié à 7500 Tournai, boulevard Léopold 47.

Par conséquent, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire, Me Nuttin, Julie, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 7.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Laëtitia Harvengt. (67501)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegerecht van het eerste kanton Brugge

Verklaart Platevoet, Gudrun, advocaat met kantoor te 8000 Brugge, Keizer Karelstraat 5, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 4 maart 2010 (rolnummer 10B485 - Rep.R. 1553/2010), tot voorlopige bewindvoerder over Deleeuw, Johan, geboren te Kortrijk op 15 februari 1961, wonende te 8500 Kortrijk, Invalidelaan 15 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 maart 2010), met ingang van 2 juni 2010 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de beschermde persoon Deleeuw, Johan, voornoemd, de heer Slabinck, Kristof, wonende te 8200 Sint-Andries (Brugge), Refugestraat 40.

Brugge, 9 juni 2010.

De griffier : (get.) Sigrid D'Hont. (67502)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 8 juin 2010, il a été mis fin à la mission de Pedro Dureuil, domicilié à 1083 Ganshoren, avenue Marie de Hongrie 141, en sa qualité d'administrateur provisoire de biens de Kueserik, Marie, née à Charleroi le 8 mai 1916, domiciliée à 6280 Loverval, home Les Amarantes, chaussée de Philippeville 128.

Un nouvel administrateur provisoire de biens a été désigné en la personne de : Me Darmont, Benoît, avocat à 5070 Vitruval, chaussée de Charleroi 164.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Muriel Pestiaux.
(67503)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 28 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 28 mai 2010, a été mis fin à la mission de Me Thierry L'Hoir, avocat à Frasnes-lez-Gosselies, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Renée Marie Madeleine Bauduin, né à Tilly le 17 septembre 1929, domiciliée à 6211 Mellet, Maison de Repos « Les Trois Arbres », rue Léon Mercier 58, en date du 29 octobre 2004, publication au *Moniteur belge* du 30 novembre 2004.

A été désigné pour le remplacer : M. Bernard Malacord, domicilié à Wagnelée, chemin de Wavre 50.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Desart, Valérie.
(67504)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,
siège de Colfontaine

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant Geneviève Gellenne, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 2 avril 2010, Mme Samain, Viviane, domiciliée à 7340 Colfontaine, rue du Petit Wasmes 164, a été déchargé de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de M. Vilain, Frédéric, né le 7 avril 1960, domicilié à 7340 Colfontaine, rue du Petit Wasmes 164, et a été désignée comme nouvel administrateur provisoire Mme Véronique Vertenoueil, domiciliée à 4257 Berloz, rue du Hameau de Crenwick 69.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.
(67505)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 9 juin 2010, M. Christian Balant, né à Wanfercée-Baulet le 9 septembre 1952, domicilié à 5060 Sambreville, rue Mangon 12, déclaré incapable de gérer ses biens par ordonnance prononcée par le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, en date du 21 novembre 1995, et a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Nathalie Lefevre, avocat, « Résidence La Paix », 5000 Namur, rue Grandgagnage 28/12, en remplacement de Mme Maria Feron.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire Huguette.
(67506)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul,
siège de Bouillon

Suite à la requête déposée le 14 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Bouillon, rendue le 8 juin 2010, M. Balfroid, Philippe, né à Saint-Vith le 18 octobre 1955, célibataire, domicilié à 6830 Bouillon, rue Georges Lorand, déclaré incapable de gérer ses biens par jugement du 21 avril 2009, *Moniteur belge* du 30 avril 2009, a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean-Luc Pierrot, domicilié à 6831 Bouillon, section Noirefontaine, rue de la Sentinelle 41, en remplacement de Me Christine Cavelier, avocate à 6833 Bouillon, rue du Champ de Tu 31-33.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hélène Mathieu.
(67507)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 4 juin 2010, Bastin, Joséphine, née à Verviers le 31 mai 1923, domiciliée à 7500 Tournai, résidence Europe, rue des Sept Fontaines 6/12, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47, en remplacement de M. Jean-Pierre Delrot, domicilié à 75003 Paris, rue Au Maire 7, résidant à 7500 Tournai, avenue des Etats-Unis 20, bte 12.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Laëtitia Harvengt.
(67508)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 4 juin 2010, Place, Micheline, née à La Louvière le 25 juin 1950, domiciliée à 7620 Guignies (Brunehaut), home « La Villa Fleurie », rue Blanche Porte 6, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47, en remplacement de Me Agnès Ghilain-Pierard, avocate, dont les bureaux sont établis à 7060 Soignies, chemin du Tour 36.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Laëtitia Harvengt.
(67509)

Justice de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne
et Houffalize, siège d' Houffalize

Suite à la requête déposée le 14 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège d'Houffalize, rendue le 11 mai 2010, Mme Godfroid, Madeleine, née le 29 octobre 1958 à Bastogne, domiciliée et résidant à 6600 Houffalize, rue Ville Basse 29, a été déclarée toujours incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en remplacement de Me Boelpaep, Luc, avocat à 6900 Marche-en-Famenne, rue Petit-Bois 31, en la personne de Me Guimin, Sylvie, avocat, dont le cabinet est établi à 6900 Waha (Marche-en-Famenne), rue du Petit Bois 31.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Devalte, Christian.
(67510)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 10 juni 2010, heeft Wauters, Renaat Edmond, geboren te Lembeke op 24 augustus 1938, en wonende te 9000 Gent, Zwijnaardsesteenweg 107, handelend in eigen naam :

Wauters, Jan Arthur, geboren te Lembeke op 24 januari 1943, en wonende te 9990 Maldegem, Reesinghelaan 6, handelend in eigen naam;

Wauters, Agnes Maria, geboren te Lembeke op 30 januari 1946, en wonende te 9970 Kaprijke, Lembeke-Dorp 19, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Claeys, Clara Maria Louisa, geboren te Lembeke op 5 maart 1917, in leven laatst wonende te 9970 Kaprijke, Lembeke-Dorp 18, en overleden te Kaprijke op 6 februari 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Vanderplaetsen, Bernard, notaris met kantoor te 9920 Lovendegem, Diepsestraat 4.

Gent, 10 juni 2010.

(Get.) Nadia De Mil, afgev. griffier.

(25411)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 10 juni 2010, blijkt dat : Peeters, Nadia Julienne R., geboren te Koersel op 7 februari 1966, en wonende te 3583 Beringen, De Erven 14, handelend in eigen naam, in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen : Van Den Bogaert, Nicole Marie Raymonde, geboren te Heusden op 16 november 1944, in leven laatst wonende te 3550 Heusden-Zolder, Waterleidingsstraat 11, en overleden te Heusden-Zolder op 8 december 2009,

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Véronique Despiegelaere, notaris met standplaats te Beringen-Beverlo, Koolmijnlaan 386.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 10 juni 2010.

De griffier, (onleesbare handtekening).

(25412)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 10 juni 2010, heeft de heer Broeckaert, Pieter, advocaat, met kantoor te 3220 Holsbeek, Chartreuzenberg 35, handelend als gevolmachtigde van : Bas, Jolien, geboren te Leuven op 24 mei 1989, wonende te 1933 Sterrebeek, Mechelsesteenweg 344, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Brue, Edmond August, geboren te Leuven op 26 juli 1952, in leven laatst wonende te 3210 Lubbeek, Kleine Kortenberg 4, en overleden te Lubbeek op 13 mei 1993.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Bruno Mariens, notaris te 3070 Kortenberg, Dr. V. De Walsplein 26.

Leuven, 10 juni 2010.

De griffier, (get.) E. Van der Geeten.

(25413)

Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde op 10 juni 2010, heeft Van den Driessche, Gisèle Eugénie, geboren te Roborst op 11 maart 1946, en wonende te 1760 Roosdaal, Koning Albertstraat 94,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vanden Driessche, Robert, geboren te Roborst op 20 oktober 1932, in leven laatst wonende te 9630 Munkzwalm, Rekegemstraat 6, en overleden te Zwalm op 24 december 2009.

Ten einde deze wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van notaris Marc Sobrie, Noordlaan 50, te 9630 Zwalm.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maand te rekenen van de datum van de opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, van de onderhavige bekendmaking, bij aangetekend schrijven te richten aan de voormelde gekozen woonplaats.

Oudenaarde, 10 juni 2010.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Paul De Baere.

(25414)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 10 juni 2010, heeft Claessen, Jean Paul August Elisabeth, geboren te Turnhout op 8 juli 1956, wonende te 2300 Turnhout, Otterstraat 120, handelend in eigen naam, handelend als gevolmachtigde :

Claessen, Elisabeth Francisca Maria, geboren te Torhout op 7 augustus 1961, wonende te 2490 Balen, Topmolenstraat 2;

Dockx, Maria Anna, geboren te Oud-Turnhout op 25 januari 1931, wonende te 2370 Arendonk, De Daries 4,

Claessen, Ludovicus Augustinus Julia, geboren te Turnhout op 15 oktober 1953, afgevoerd van ambtswege te 2470 Retie, d.d. 2 mei 2003,

allen handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : Claessen, Karel August Josephina, geboren te Arendonk op 7 juni 1931, in leven laatst wonende te 2370 Arendonk, De Daries 4, en overleden te Herentals op 10 maart 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen bij notaris Blevacq, Heidi, kantoorhoudende te 2480 Dessel, Hoogveldstraat 14.

Turnhout, 10 juni 2010.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) I. Sterckx.

(25415)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an 2010, le 9 juin, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, Pascale Haverlant, greffier, a comparu :

Mme Baltus, Danielle, née à Arlon le 8 juin 1947, domiciliée rue du Pont 30, à 6780 Hondelange, porteuse d'une procuration lui délivrée le 8 juin 2010, par :

M. Onraet, Philippe Edgard Omer Cornélius, né à Pétange le 8 juin 1966, domicilié route de Neufchâteau 307, à 6700 Freylange, agissant en sa qualité de père et administrateur légal de la personne et des biens de son fils mineur :

Onraet, Geoffrey Jean-François Bernard, fils de la défunte, né à Arlon le 4 novembre 1996,

laquelle comparante a, au nom de son mandant, autorisé à ce faire en vertu d'une ordonnance rendue le 27 mai 2010, par Mme le juge de paix du canton d'Arlon, déclaré accepter, sous bénéficiaire d'inventaire, la succession de Mme Bichler, Fabienne Anne-Marie Roberte, née à Arlon le 10 décembre 1968, en son vivant domiciliée route de Neufchâteau 307, à 6700 Freylange, et décédée à Arlon le 30 mars 2010.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante, qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels de ladite défunte sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Bosseler, notaire, dont l'étude est située à 6700 Arlon.

Arlon, le 9 juin 2010.

Le greffier, (signé) P. Haverlant.

(25416)

L'an 2010, le 9 juin, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, Pascale Haverlant, greffier, a comparu :

M. Delmée, Rodolphe, clerc de notaire, domicilié rue de l'Arlune 5, à 6720 Habay-la-Neuve, porteur d'une procuration lui délivrée le 11 mai 2010, par :

M. Gobin, Vincent Jean-Marie, neveu de la défunte, ouvrier, né à Saint-Mard le 20 octobre 1972, domicilié rue Jean-Charles de Hugo 51, à 6730 Bellefontaine, en son nom personnel;

M. Gobin, Jean-Jacques Noël, neveu de la défunte, né à Saint-Mard le 24 décembre 1961, domicilié rue Yvan Gils 12, à 6769 Villers-la-Loue, en son nom personnel,

lequel comparant a, au nom de ses mandants, déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Perrin, Marie-Madeleine, née à Bellefontaine le 2 novembre 1915, en son vivant domiciliée rue Jean-Charles de Hugo 51, et décédée à Lahage le 21 décembre 2008.

Dont acte dressé sur réquisition expresse du comparant, qu'après lecture faite, il a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels de ladite défunte sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Umbreit, notaire, dont l'étude est située à 6700 Arlon.

Arlon, le 9 juin 2010.

Le greffier, (signé) P. Haverlant.

(25417)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 7 juin 2010, aujourd'hui le 7 juin 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Nicole Docquier, greffier :

Mme Agosti, Flavia, née le 3 juillet 1962 à Gosselies, et domiciliée rue Notre-Dame 187, à 5600 Sart-en-Fagne, agissant en qualité d'administrateur provisoire à l'égard de :

Mme Mutti, Tersilla, née le 18 octobre 1931 à Idro (Italie), et domiciliée rue Casimir Lambert 27, à 6000 Charleroi;

désignée à cette fonction en vertu d'une ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, du 5 mai 2010;

à ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, du 31 mai 2010,

laquelle comparante agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession d'Agosti, Domenico Ferdinando, né le 14 décembre 1958 à Gosselies, de son vivant domicilié à Manage, rue Jules Empain 43, et décédé le 19 décembre 2009 à La Louvière.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Lombart, Etienne, notaire de résidence à 5600 Philippeville, rue du Moulin 29.

Fait à Charleroi, le 7 juin 2010.

Le greffier, (signé) Nicole Docquier.

(25418)

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, en date du 7 juin 2010, aujourd'hui le 7 juin 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Nicole Docquier, greffier :

M. Lairain, Pascal, né à Charleroi le 18 janvier 1966, domicilié à 6040 Jumet, chaussée de Gilly 50, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale à l'égard de l'enfant mineure :

Lairain, Alexia, née à Charleroi le 4 mars 2001, domiciliée avec son père Lairain, Pascal, ci-avant qualifié;

à ce dûment autorisé en vertu de l'ordonnance du juge de paix du quatrième canton de Charleroi, en date du 19 novembre 2009,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession d'Anciaux, Chantal Gilberte Marcelle, née à Charleroi le 11 juillet 1968, de son vivant domiciliée à Charleroi (Jumet), chaussée de Gilly 50, et décédée le 2 novembre 2009 à Gosselies.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Annie D'Haeyer, notaire de résidence à 6020 Dampremy, chaussée de Bruxelles 145.

Fait à Charleroi, le 7 juin 2010.

Le greffier, (signé) Nicole Docquier.

(25419)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 7 juin 2010, aujourd'hui le 7 juin 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Patricia Patat, greffier délégué :

Mme Ghyselings, Marie, née le 5 janvier 1961 à Grand-Leez, et domiciliée rue Humerée 23, à 5140 Sombreffe, agissant en nom personnel,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Dubiez, Alex Emile Gilles, né le 10 mars 1927 à Hensies, de son vivant domicilié à Wagnelée, rue de l'Eglise 14, et décédé le 27 février 2010 à Wagnelée.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Carpentier, Axel, notaire de résidence à 5140 Sombreffe, rue Chapelle de Walcourt 1.

Fait à Charleroi, le 7 juin 2010.

Le greffier délégué, (signé) Patricia Patat.

(25420)

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance, en date du 9 juin 2010, aujourd'hui le 9 juin 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Patricia Patat, greffier délégué :

Me Didier Depasse, avocat, domicilié chaussée de Fleurus 66, à 6041 Gosselies, désigné par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi du 7 mai 2004, en qualité d'administrateur provisoire de :

Mathieu, Robert, domicilié rue de l'Observatoire 111, à 6041 Gosselies, home « L'Adret »,

lequel comparant agissant comme dit ci-dessus, et dûment autorisé en vertu de l'ordonnance du juge de paix du troisième canton de Gosselies, du 29 avril 2010, déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Botte, Renée, née à Courcelles le 9 août 1924, de son vivant domiciliée à Gosselies, rue de l'Observatoire 111, et décédée le 4 février 2010 à Gosselies.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Alain Piron, notaire, en son étude, rue Léopold 26, à 6041 Gosselies.

Fait à Charleroi, le 9 juin 2010.

Le greffier délégué, (signé) Patricia Patat.

(25421)

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, en date du 9 juin 2010, aujourd'hui le 9 juin 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Martine Devigne, greffier-chef de service :

Me Depasse, Didier, avocat à 6041 Gosselies, chaussée de Fleurus 66, agissant en sa qualité de tuteur ad hoc de l'enfant mineur d'âge :

Fina, Arnaud, né le 19 septembre 1992, domicilié à 6210 Frasnes-lez-Gosselies, rue Léopold II 14;

désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, en date du 25 septembre 2009;

à ce dûment autorisé en vertu de l'ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, en date du 30 mars 2010,

lequel comparant agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Fina, Raymond René Léon, né à Frasnes-lez-Gosselies le 22 janvier 1937, de son vivant domicilié à Frasnes-lez-Gosselies, rue Léopold II 14, et décédé le 10 juillet 2009 à Montigny-le-Tilleul.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Michel, Hubert, notaire de résidence à 6000 Charleroi, rue du Fort 24.

Fait à Charleroi, le 9 juin 2010.

Le greffier, (signature illisible).

(25422)

Tribunal de première instance de Huy

L'an 2010, le 10 juin, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu :

Me Carrette, Philippe, notaire, dont les bureaux sont situés à 4500 Huy, avenue Ch. et L. Godin 6/1, agissant en qualité de mandataire spécial en vertu de 4 procurations faites sous seing privé dont copies resteront annexées au présent acte aux noms de :

Mme Monjoie, Nadia Liliane Alice, née à Seraing le 8 août 1973, domiciliée à 4500 Huy, clos des Fraisières 69, fille de la défunte, agissant à titre personnel;

M. Monjoie, Marc Camille Achille, né à Seraing le 30 avril 1963, domicilié à 4500 Huy, quai de Compiègne 39, fils de la défunte, agissant à titre personnel;

M. Monjoie, Didier Fernand Albert, né à Huy le 5 octobre 1975, domicilié à 5060 Sambreville, rue de Falisolle 90, fils de la défunte, agissant à titre personnel;

Mme Monjoie Corinna, Alice, née à Seraing le 8 juin 1966, domiciliée à 4540 Amay, rue Clos des Pins 10, bte 11, fille de la défunte, agissant à titre personnel,

lequel comparant a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Geldhof, Maria Margarita, née à Eisden le 6 juillet 1942, de son vivant domiciliée à Huy, avenue de Beaufort 65, et décédée le 5 mars 2003 à Huy.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Carrette, Philippe, notaire, dont les bureaux sont situés à

4500 Huy, avenue Ch. et L. Godin 6/1, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles).

Le greffier délégué, (signé) E. Henrot.

(25423)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2010, le 9 juin, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Bodson, Christophe, avocat à Herstal, Large Voie 226, porteur d'une procuration authentique qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Derouck, Francis, né à Nivelles le 21 septembre 1951, domicilié à Soignies, chemin de la Belle Croix 8;

Deleu, Marie-Thérèse, née à Hennuyères le 12 janvier 1951, domiciliée à Tubize, rue de la Croisette 38;

Derouck, Mélanie, née à Tubize le 21 mars 1975, domiciliée à Ath, chemin du Stoquoi 7/B000,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Derouck, Anne, née à Braine-le-Comte le 26 juillet 1980, de son vivant domiciliée à Vottem, allée des Moissons 37, et décédée le 14 octobre 2009 à Herstal.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Etienne Derycke, notaire à Tubize, chaussée de Mons 288, bte 1.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(25424)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

L'an 2010, le 26 mai, au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau, devant nous, Jacques Forthomme, greffier-chef de service, a comparu :

M. Philippe Vermer, notaire à Bouillon, agissant en vertu d'une procuration sous seing privé lui donnée le 25 février 2010, par :

Mme Brasseur, Jeannine, née à Ucimont le 15 mai 1938, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale de :

Schmit, Stany Yvon, né à Libramont le 4 avril 1971, domicilié avec sa mère à 6833 Ucimont (Botassart), rue de Châteaumont 18, placé sous statut de minorité prolongée, par jugement du tribunal de première instance de Neufchâteau, en date du 25 mars 1992;

dûment autorisée pour ce faire par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Palaiseul, siège de Bouillon, en date du 27 janvier 2010,

lequel comparant a déclaré, agissant comme dit ci-dessus accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Schmit, Julien, né à Bleid le 4 décembre 1936, de son vivant domicilié à Botassart, rue de Châteaumont 18, et décédé le 22 septembre 2009 à Bouillon.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier-chef de service.

(Signatures illisibles).

Le greffier-chef de service, (signé) J. Forthomme.

(25425)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 10-288 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 9 juin 2010 :

Amorison, Pascal, demeurant à 7530 Gaurain-Ramecroix, rue de la Baguette 12, agissant en qualité de mandataire de :

Delrot, Jean-Pierre Louis Charles, né à Boussu le 11 novembre 1948, célibataire, domicilié à 75003 Paris (France), rue Au Maire 7, bte 5, agissant en qualité d'administrateur provisoire de :

Bastin, Joséphine, née à Verviers le 31 mai 1923, domiciliée à 7500 Tournai, rue des Sept Fontaines 6/12;

désigné à cette fonction par ordonnance du 28 décembre 2009, et autorisé par ordonnance du 17 mai 2010, prononcées par M. le juge de paix du second canton de Tournai, en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte,

lequel comparant agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Delrot, Jacqueline Louise Simonne Céline, née le 16 août 1946 à Jemappes, en son vivant domiciliée à Tournai, avenue des Etats-Unis 20/0012, décédée à Tournai le 28 décembre 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Albert Loix, notaire de résidence à Tournai, quai A. Sakharov 7.

Tournai, le 9 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(25426)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2010, le 9 juin, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Mme Simart, Danielle Laure G., née à Liège le 19 décembre 1961, domiciliée à 4910 Theux, route de Becco 19, agissant en qualité d'administratrice légale des biens de son fils mineur d'âge :

Kyndt, Stephen, né à Verviers le 22 juillet 1993, célibataire, domicilié à 4910 Theux, route de Becco 19, fils du défunt;

dûment autorisée aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Verviers, en date du 28 avril 2010, laquelle restera ci-annexée,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Kyndt, John, né à Shipley (Royaume-Uni) le 5 novembre 1950, divorcé, domicilié à 4800 Verviers, rue Grandjean 15, et décédé à Verviers le 8 mars 2010.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Le greffier-chef de service, (signé) M. Solheid; D. Simart.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Garsou, notaire à Villers-le-Bouillet.

Le greffier-chef de service, (signé) M. Solheid.

(25427)

Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 juin 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire à la SA Pacifik Concept, avec siège social à 1200 Bruxelles, rue Crocq 88.

Numéro d'entreprise 0438.267.081.

Activité : informatique.

Le tribunal a désigné M. le juge délégué J.-L. Philippart de Foy, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles.

Echéance du sursis : le 1^{er} décembre 2010.

Vote des créanciers : 17 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(25428)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij het vonnis d.d. 9 juni 2010 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke organisatie toegekend aan de NV Pacifik Concept, met maatschappelijke zetel te 1200 Brussel, Crocqstraat 88.

Ondernemingsnummer : 0438.267.081.

Handelsactiviteit : informatica.

De rechtbank heeft de heer J.-L. Philippart de Foy, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 1 december 2010.

Stemming : op 17 november 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(25428)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 juin 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire à la SA Midi Station, avec siège social à 1070 Bruxelles, rue de l'Instruction 150.

Numéro d'entreprise 0809.174.196.

Activité : horeca.

Le tribunal a désigné M. le juge délégué J.-L. Philippart de Foy, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles.

Echéance du sursis : le 1^{er} décembre 2010.

Vote des créanciers : 17 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(25429)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij het vonnis d.d. 9 juni 2010 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke organisatie toegekend aan de NV Midi Station, met maatschappelijke zetel te 1070 Brussel, Onderwijsstraat 150.

Ondernemingsnummer : 0809.174.196.

Handelsactiviteit : horeca.

De rechtbank heeft de heer J.-L. Philippart de Foy, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 1 december 2010.

Stemming : op 17 november 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(25429)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 juin 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire à la SCRL Livi, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue des Grands Carmes 31-33.

Numéro d'entreprise 0441.764.328.

Activité : horeca.

Le tribunal a désigné M. le juge délégué A. De Moor, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles.

Echéance du sursis : le 1^{er} décembre 2010.

Vote des créanciers : 17 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (25430)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij het vonnis d.d. 9 juni 2010 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd de gerechtelijke organisatie toegekend aan de CVBA Livi, met maatschappelijke zetel Lievevrouwbroersstraat 31-33.

Ondernemingsnummer : 0441.764.328.

Handelsactiviteit : horeca.

De rechtbank heeft de heer A. De Moor, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel, als gedelegeerd rechter benoemd.

Vervaldatum van de opschorting : 1 december 2010.

Stemming : op 17 november 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (25430)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 28 mai 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé la clôture de la réorganisation judiciaire de la SPRL Le Clos d'Evan, avec siège social à 1000 Bruxelles, place Sainte-Catherine 8.

B.C.E. 0477.460.526.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (25431)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 28 mei 2010 werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de sluiting van de gerechtelijke organisatie uitgesproken voor BVBA Le Clos d'Evan, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Sint-Katarinaplein 8.

KBO : 0477.460.526.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (25431)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 28 mai 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé la clôture de la réorganisation judiciaire de la SA Bruphil's, avec siège social à 1180 Bruxelles, chaussée de Waterloo 1316-1318.

B.C.E. 0422.295.834.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (25432)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 28 mei 2010 werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de sluiting van de gerechtelijke organisatie uitgesproken voor NV Bruphil's, met maatschappelijke zetel te 1180 Brussel, Steenweg op Waterloo 1316-1318.

KBO : 0422.295.834.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (25432)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 juin 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé une prorogation du sursis à la SPRL Retail Partners, avec siège social à 1050 Bruxelles, rue Capitaine Crespel 2-4.

B.C.E. 0870.161.561.

Fixe l'échéance du sursis au 6 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (25433)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 9 juni 2010 heeft de rechtbank van koophandel te Brussel een verlenging van de opschorting toegestaan aan de BVBA Retail Partners, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Capitaine Crespelstraat 2-4.

KBO : 0870.161.561.

Vervaldatum van de opschorting : 6 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (25433)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 juin 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé une prorogation du sursis à la SPRL T.D.S. Events, avec siège social à 1050 Bruxelles, avenue Louise 149-24.

B.C.E. 0890.487.417.

Fixe l'échéance du sursis au 6 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (25434)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 9 juni 2010 heeft de rechtbank van koophandel te Brussel een verlenging van de opschorting toegestaan aan de BVBA T.D.S. Events, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Louisaan 149-24.

KBO : 0890.487.417.

Vervaldatum van de opschorting : 6 oktober 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (25434)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

Uittreksel uit een vonnis uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, op datum van 10 juni 2010, inzake Bongiorno BVBA, met zetel te 3500 Hasselt, Scheepvaartkaai 5B; KBO : 0899 880 882.

Handelswerkzaamheden : handel in Italiaanse dranken.

Gezien het verzoekschrift en de bijhorende stukken strekkende tot het bekomen van een gerechtelijke reorganisatie ontvangen ter griffie op 28 mei 2010.

Om deze redenen, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak.

Verklaart het verzoek ontvankelijk en gegrond.

Verklaart dienvolgens de procedure tot gerechtelijke reorganisatie met het oog op een minnelijk akkoord voor open.

Zegt dat aan verzoekster een opschorting wordt verleend tot en met 10 december 2010.

Bij beschikking van 31 mei 2010, werd, in toepassing van art. 18 WCO, de heer Buteneers, p/a rechtbank van koophandel, Havermarkt 10, aangesteld als gedelegeerd rechter.

Hasselt, 10 juni 2010

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vera Achten. (25435)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis, uitgesproken in raadkamer van de rechtbank van koophandel te Leuven, op 10 juni 2010, werd voor wat betreft de BVBA Koutoubiya, met zetel te 3000 Leuven, Muntstraat 40-42, de procedure tot verlenging in de gerechtelijke reorganisatie voor een periode van zes maanden om te eindigen op 11 december 2010 en wordt op 30 november 2010, te 16 uur, in de gehoorzaal van de eerste kamer van de rechtbank van koophandel te Leuven (Smoldersplein 5), overgegaan tot de stemming over het reorganisatieplan en zal geoordeeld worden over de homologatie ervan, het reorganisatieplan zal uiterlijk op 15 november 2010 ter griffie moeten neergelegd zijn.

De griffier, (get.) E. Gustin. (25436)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 8 juni 2010, werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie inzake Anode Be BVBA, met vennootschapszetel te 2321 Meer, Amsterdamstraat 22, met ondernemingsnummer 0876.149.134, handel en productie elektriciteit e.a. energie, procedure geopend op 18 mei 2010, met aanstelling van de heer Nuyens, Marc, als gedelegeerd rechter, beëindigd.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (25437)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 8 juni 2010, werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend inzake Interieurbouw Gert Brosens BVBA, met vennootschapszetel te 2330 Merksplas, Schuttershofstraat 44, met ondernemingsnummer 0894.278.533.

Aard van de handel : interieurbouw.

Gedelegeerd rechter : Mevr. I. Dieleman, Koning Albert-I plein 25, 3970 Leopoldsburg.

Duur van de opschorting : vier maanden, alleszins tot de zitting van 5 oktober 2010.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (25438)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 8 juni 2010, werd een verlenging van de opschorting conform artikel 38 van de wet op de continuïteit van de onderneming van 31 januari 2009 toegestaan inzake Hertecant NV, met vennootschapszetel te 2260 Westerlo, Lossing 22, met ondernemingsnummer 0425.003.718.

Aard van de handel : in- en uitvoer, fabricatie, bewerking, plaatsen en onderhoud van alle producten van de metaalbedrijven.

Duur van de verlenging van de opschorting : zes maanden, alleszins tot de zitting van 7 december 2010.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (25439)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 8 juni 2010, werd een verlenging van de opschorting conform artikel 38 van de wet op de continuïteit van de onderneming van 31 januari 2009 toegestaan inzake Lieckens, Petra, wonende te 2200 Herentals, Zonedauwstraat 23, met ondernemingsnummer 0858.273.717.

Aard van de handel : taxibedrijf-ziekenvervoer.

Duur van de verlenging van de opschorting : vier maanden, alleszins tot de zitting van 5 oktober 2010.

Neerlegging reorganisatieplan : 2 september 2010.

Stemming reorganisatieplan : 5 oktober 2010, om 11 u. 30 m., rechtbank van koophandel Turnhout, de Merodelei 11-13 (zittingzaal).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (25440)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 8 juni 2010, werd een verlenging van de opschorting conform artikel 38 van de wet op de continuïteit van de onderneming van 31 januari 2009 toegestaan inzake Woondekor BVBA, met vennootschapszetel te 2300 Turnhout, Patersstraat 80, met ondernemingsnummer 0420.920.909.

Aard van de handel : groot- en kleinhandel meubelen en decoratie-artikelen.

Duur van de verlenging van de opschorting : zes maanden, alleszins tot de zitting van 30 november 2010.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (25441)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 9 juin 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises et en a octroyé le bénéfice à la succursale d'une société étrangère de droit de United Kingdom, Tosic & Co Ltd, dont le siège pour la Belgique est établi à 6000 Charleroi, rue du Moulin 11, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0882.462.349, ayant pour activité principale la tenue d'un débit de boissons.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 9 juin 2010 pour se terminer le 8 décembre 2010.

Le tribunal a désigné M. le juge consulaire André Collart, dont la résidence administrative est sise au Palais du Verre de Charleroi, boulevard Paul Janson 87, à 6000 Charleroi, en qualité du juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (25442)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 8 juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SA Young Diffusion, dont le siège social est sis à 4000 Liège, rue Grandgagnage 25, étant active dans le secteur de la vente d'articles d'ameublement, de literie, d'objets de décoration et de textiles liés à l'ameublement, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0457.903.148.

La durée du sursis est de quatre mois prenant cours le 8 juin 2010, pour se terminer le 8 octobre 2010.

Juge délégué : M. Olivier Eschweiler, juge consulaire, désigné par ordonnance du 19 mai 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(25443)

Par jugement du 8 juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a désigné en qualité de mandataire de justice M. Paul Lahaye, résidence du Parc, place d'Italie 5/42, à 4020 Liège, dans la réorganisation judiciaire octroyée le 25 mai 2010 à la SPRL Société liégeoise de Composition, dont le siège social est sis à 4431 Ans (Loncin), rue de Jemeppe 110, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0889.124.863.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(25444)

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 8 juin 2010, la SA Majuma, avenue Georges Truffaut 50, à 4020 Liège, B.C.E. 0454.689.379, a bénéficié d'une prorogation de sursis dans le cadre de la procédure en réorganisation judiciaire jusqu'au 15 octobre 2010.

Le tribunal a fixé au 5 octobre 2010, à 9 h 45 m, au tribunal de commerce de Liège, les débats sur le vote et sur le plan de réorganisation.

(Signé) Pierre Cavenaile, avocat.
(25445)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van Fabrita NV, Stationsstraat 19, 1502 Lembeek.

Faillissementnummer 20100982.

Datum faillissement : 8 juni 2010.

Handelsactiviteit : beheer.

Ondernemingsnummer 0424.895.533.

Rechter-commissaris : M. Vanderschriek.

Curator(s) : Mr. Verschuren, Gerry, Gustaaf Gilsonstraat 11, 1090 Brussel-9.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25446)

Opening van het faillissement op bekentenis van Geelitrans BVBA, Monnikveldstraat 12, 1761 Borchtlombeek.

Faillissementnummer 20100978.

Datum faillissement : 8 juni 2010.

Handelsactiviteit : transport.

Ondernemingsnummer 0875.161.912.

Rechter-commissaris : M. Vanderschriek.

Curator(s) : Mr. Daem, Werner, Noorderlaan 30, 1731 Zellik.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25447)

Opening van het faillissement op bekentenis van Icon Vision BVBA, Hof Van Boetsfort 18, 1820 Melsbroek.

Faillissementnummer 20100979.

Datum faillissement : 8 juni 2010.

Handelsactiviteit : consultancy.

Ondernemingsnummer 0884.604.069.

Rechter-commissaris : M. Vanderschriek.

Curator(s) : Mr. Daem, Werner, Noorderlaan 30, 1731 Zellik.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25448)

Opening van het faillissement op bekentenis van C.P.K. Professionele Keukens NV, Hermesstraat 2C, 1930 Zaventem.

Faillissementnummer 20100975.

Datum faillissement : 8 juni 2010.

Handelsactiviteit : professionele grootkeukens.

Ondernemingsnummer 0437.941.439.

Rechter-commissaris : V. Vanderveken.

Curator(s) : Mr. Dewael, Marc, A. De Cockplein 9, 1831 Diegem; Mr. Vanstipelen, Karl, A. De Cockplein 9, 1831 Diegem.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25449)

Opening van het faillissement op bekentenis van AMI Technics BVBA, Beaulieustraat 8A, 1830 Machelen.

Faillissementsnummer 20100976.

Datum faillissement : 8 juni 2010.

Handelsactiviteit : ind. onderhoud.

Ondernemingsnummer 0887.298.788.

Rechter-commissaris : V. Vanderveken.

Curator(s) : Mr. Dewael, Marc, A. De Cockplein 9, 1831 Diegem; Mr. Vanstipelen, Karl, A. De Cockplein 9, 1831 Diegem.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25450)

Bij vonnis van 8 juni 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Leleux NV, Brixtonlaan 23, 1930 Zaventem (O.N. 0446.776.654).

Faillissementsnummer : 20080409.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25451)

Bij vonnis van 8 juni 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Moerenhout-Vander Stappen BVBA, Affligemstraat 173, Sint-Katerina-Lombeek (O.N. 0465.879.914).

Faillissementsnummer : 20030559.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25452)

Bij vonnis van 8 juni 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Riwa BVBA, Assesteeweg 463, 1741 Wambeek (O.N. 0457.257.604).

Faillissementsnummer : 20070352.

Curator : Mr. Ronse, Boudewijn.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25453)

Bij vonnis van 8 juni 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Entreprises MGN EBVBA, Bessenveldstraat 25, 1831 Diegem (O.N. 0455.355.513).

Faillissementsnummer : 20080729.

Curator : Mr. Dubaere, Joan.

Vereffenaar : Jean Serres.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25454)

Bij vonnis van 8 juni 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van De Preter, Dimitri BVBA, Albert Denystraat 148, 1651 Lot (O.N. 0475.766.786).

Faillissementsnummer : 20082119.

Curator : Mr. Dubaere, Joan.

Vereffenaar : De Preter, Dimitri, overleden op 16 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25455)

Bij vonnis van 8 juni 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Vimla, Brusselsesteenweg 420, 3090 Overijse (O.N. 0443.234.966).

Faillissementsnummer : 20090354.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25456)

Bij vonnis van 8 juni 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van J. Depauw-Van Calck & zonen BVBA, Weverijstraat 18, 1601 Ruisbroek (O.N. 0420.306.938).

Faillissementsnummer : 20081853.

Curator : Mr. Vanosselaer, Robert.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25457)

Bij vonnis van 8 juni 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Stephane LDM Rummens BVBA, Wielewaallaan 13, 1850 Grimbergen (O.N. 0443.941.977).

Faillissementsnummer : 20081859.

Curator : Mr. Vanosselaer, Robert.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25458)

Bij vonnis van 8 juni 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van European Limestones BVBA, Singel 98, 1853 Strombeek-Bever (O.N. 0463.272.196).

Faillissementsnummer : 20081857.

Curator : Mr. Vanosselaer, Robert.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25459)

Bij vonnis van 8 juni 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van KSI Consulting BVBA, Kleemputstraat 17, 1853 Strombeek-Bever (O.N. 0879.218.787).

Faillissementsnummer : 20081856.

Curator : Mr. Vanosselaer, Robert.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25460)

Bij vonnis van 8 juni 2010, gewezen door de rechtbank van koop-
handel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het
faillissement van Wangnamtip BVBA, Fosselstraat 91A, 1790 Affligem
(O.N. 0860.345.656).

Faillissementsnummer : 20071379.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25461)

—————
Verbeterende berichten
—

In het *Belgisch Staatsblad* van 20 mei 2010, derde uitgave, bl. 28579,
akte nr. 20670, betreffende faillissement Van Geit, Linda, moet gelezen
worden : « Bij vonnis van 11 mei 2010, ... ».

(25462)

In het *Belgisch Staatsblad* van 20 mei 2010, derde uitgave, bl. 28580,
akte nr. 20671, betreffende faillissement Avedo NV, moet gelezen
worden : « Bij vonnis van 11 mei 2010, ... ».

(25463)

In het *Belgisch Staatsblad* van 20 mei 2010, derde uitgave, bl. 28580,
akte nr. 20672, betreffende faillissement Dewae, Yvan Louis Yvon, moet
gelezen worden : « Bij vonnis van 11 mei 2010, ... ».

(25464)

In het *Belgisch Staatsblad* van 20 mei 2010, derde uitgave, bl. 28580,
akte nr. 20673, betreffende faillissement Sun Space BVBA, moet gelezen
worden : « Bij vonnis van 11 mei 2010, ... ».

(25465)

In het *Belgisch Staatsblad* van 20 mei 2010, derde uitgave, bl. 28580,
akte nr. 20674, betreffende faillissement Microbama BVBA, moet
gelezen worden : « Bij vonnis van 11 mei 2010, ... ».

(25466)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 8 juin 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a
déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Nafi Universel, rue
de Trèves 30, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise 0885.634.150.

Numéro de faillite : 20090355.

Curateur : Me Duerinck, Nadine.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(25467)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 8 juni 2010, gewezen door de rechtbank van koop-
handel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het
faillissement van de BVBA Nafi Universel, Trierstraat 30, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer 0885.634.150.

Faillissementsnummer : 20090355.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25467)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 8 juin 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a
déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Iquacu, rue de la
Presse 4, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0479.470.505.

Numéro de faillite : 20071676.

Curateur : Me Van Buggenhout, Christian.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(25468)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 8 juni 2010, gewezen door de rechtbank van koop-
handel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het
faillissement van de BVBA Iquacu, Drukpersstraat 4, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer 0479.470.505.

Faillissementsnummer : 20071676.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25468)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 8 juin 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a
déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Eurodite, rue du
Bailli 80, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise 0887.102.909.

Numéro de faillite : 20090352.

Curateur : Me Duerinck, Nadine.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(25469)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 8 juni 2010, gewezen door de rechtbank van koop-
handel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het
faillissement van de BVBA Eurodite, Baljuwstraat 80, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer 0887.102.909.

Faillissementsnummer : 20090352.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25469)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 juin 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Goodies, rue de la Semence 71, bte 7, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro d'entreprise 0475.689.879.

Numéro de faillite : 20082111.

Curateur : Me Duerinck, Nadine.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (25470)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 juni 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Goodies, Zaadstraat 71, bus 7, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Ondernemingsnummer 0475.689.879.

Faillissementsnummer : 20082111.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (25470)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 juin 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a reporté au 12 octobre 2009 la date de la cessation de paiements de la SPRL Lodeba, dont le siège social est établi à 1200 Bruxelles, rue Madyol 5, numéro d'entreprise 0467.319.079, faillite déclarée ouverte par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles en date du 12 avril 2010.

Le greffier en chef : J.-M. Eylenbosch. (25471)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 7 juni 2010, de datum van de staking der betalingen van de BVBA Lodeba, met maatschappelijke zetel te 1200 Brussel, Madyolstraat 5, ondernemingsnummer 0467.319.079, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, op 12 april 2010, teruggebracht op 12 oktober 2009.

De hoofdgriffier : (get.) J.-M. Eylenbosch. (25471)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Next Line SPRL, avenue Albert Jonnart 1, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20100913.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : informatique.

Numéro d'entreprise 0880.843.934.

Juge-commissaire : M. Brachwitz.

Curateur : Me Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (25472)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Next Line BVBA, Albert Jonnartlaan 1, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementsnummer : 20100913.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : informatica.

Ondernemingsnummer 0880.843.934.

Rechter-commissaris : de heer Brachwitz.

Curator : Mr. Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (25472)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : M&S Bati-Services, Import-Export SCRI, chaussée de Ninove 57, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20100919.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : rénovation de bâtiments.

Numéro d'entreprise 0898.981.053.

Juge-commissaire : M. Leloup.

Curateur : Me Ensck, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (25473)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : M&S Bati-Services, Import-Export CVOA, steenweg op Ninove 57,1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20100919.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : renovatie van gebouwen.

Ondernemingsnummer 0898.981.053.

Rechter-commissaris : de heer Leloup.

Curator : Mr. Enschedé, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (25473)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : ASV The Christie's SPRL, rue de Trèves 49, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20100925.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise 0455.683.432.

Juge-commissaire : M. Pilette-Vlug.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Toison d'Or 77, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (25474)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : ASV The Cristie's BVBA, Trierstraat 49, 1040 Etterbeek.

Faillissementsnummer : 20100925.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer 0455.683.432.

Rechter-commissaris : de heer Pilette-Vlug.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Guldenvlieslaan 77, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (25474)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Bauwens, Marc, drève de la Brise 8/0008, 1170 Watermael-Boitsfort.

Numéro de faillite : 20100932.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : techniciens son.

Numéro d'entreprise 0727.132.586.

Juge-commissaire : M. Lemort.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (25475)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Bauwens, Marc, Briesdreef 8/0008, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Faillissementsnummer : 20100932.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : techniek.

Ondernemingsnummer 0727.132.586.

Rechter-commissaris : de heer Lemort.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (25475)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : J.V.F. SPRL, rue Georges Jacques Martin 38, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20100945.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : horeca.

Numéro d'entreprise 0459.395.859.

Juge-commissaire : M. Renard.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (25476)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : J.V.F. BVBA, Georges Jacques Martinstraat 38, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementsnummer : 20100945.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : horeca.

Ondernemingsnummer 0459.395.859.

Rechter-commissaris : de heer Renard.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (25476)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Selecto Films SPRL, avenue Van Volxem 388, 1190 Forest.

Numéro de faillite : 20100951.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : production de films.

Numéro d'entreprise 0879.065.369.

Juge-commissaire : M. Riat Gaetan.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, avenue Houba De Strooper 748, 1020 Bruxelles-2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (25477)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Selecto Films BVBA, Van Volxelaan 388, 1190 Vorst.

Faillissementsnummer : 20100951.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : films.

Ondernemingsnummer 0879.065.369.

Rechter-commissaris : de heer Riat Gaetan.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Houba De Strooperlaan 748, 1020 Brussel-2.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (25477)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Pino Services SPRL, place Jean Gabin 1C, 1090 Jette.

Numéro de faillite : 20100957.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : transport.

Numéro d'entreprise 0887.331.947.

Juge-commissaire : M. Mauquoy.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (25478)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Pino Services BVBA, Jean Gabinplein 1C, 1090 Jette.

Faillissementsnummer : 20100957.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : transport.

Ondernemingsnummer 0887.331.947.

Rechter-commissaris : de heer Mauquoy.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (25478)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : A.V. Services SPRL, boulevard Sylvain Dupuis 264, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20100963.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : nettoyage.

Numéro d'entreprise 0466.934.046.

Juge-commissaire : M. Sadis.

Curateur : Me Gutmann Le Paige Maia, Galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (25479)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : A.V. Services BVBA, Sylvain Dupuislaan 264, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20100963.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : reiniging.

Ondernemingsnummer 0466.934.046.

Rechter-commissaris : de heer Sadis.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (25479)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Association de Fait Ferrara et Miri (exerçant le commerce sous la dénomination « Pizzeria di Papa »), rue du Pavillon 83, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20100969.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : pizzeria.

Numéro d'entreprise 0818.703.457.

Juge-commissaire : M. Mollet, Jacques.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champs de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (25480)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Association de fait Ferrara et Miri (handel uitbatend onder de benaming « Pizzeria Di Papa »), Paviljoenstraat 83, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20100969.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : pizzeria.

Ondernemingsnummer 0818.703.457.

Rechter-commissaris : de heer Mollet, Jacques.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25480)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Saha International SPRL, boulevard du Jubilé 30, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20100981.

Date de faillite : 8 juin 2010.

Objet social : vélos.

Numéro d'entreprise 0878.426.159.

Juge-commissaire : M. Vanderschriek.

Curateur : Me Verschuren, Gerry, rue Gustaaf Gilson 11, 1090 Bruxelles-9.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(25481)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Saha International BVBA, Jubelfeestlaan 30, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20100981.

Datum faillissement : 8 juni 2010.

Handelsactiviteit : fietsen.

Ondernemingsnummer 0878.426.159.

Rechter-commissaris : de heer Vanderschriek.

Curator : Mr. Verschuren, Gerry, Gustaaf Gilsonstraat 11, 1090 Brussel-9.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25481)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Stilissimo SPRL, rue du Vieux-Marché-aux-Grains 48, 1000 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20100983.

Date de faillite : 8 juin 2010.

Objet social : meubles et luminaires.

Numéro d'entreprise 0478.085.185.

Juge-commissaire : M. Vanderschriek.

Curateur : Me Verschuren, Gerry, rue Gustaaf Gilson 11, 1090 Bruxelles-9.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(25482)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Stilissimo BVBA, Oude Graanmarktstraat 48, 1000 Brussel.

Faillissementsnummer : 20100983.

Datum faillissement : 8 juni 2010.

Handelsactiviteit : meubelen en verlichting.

Ondernemingsnummer 0478.085.185.

Rechter-commissaris : de heer Vanderschriek.

Curator : Mr. Verschuren, Gerry, Gustaaf Gilsonstraat 11, 1090 Brussel-9.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(25482)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Mike Grant Communications SPRLU, avenue Winston Churchill 189/1G, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20100984.

Date de faillite : 8 juin 2010.

Objet social : marketing.

Numéro d'entreprise 0466.117.662.

Juge-commissaire : M. Vanderschriek.

Curateur : Me Verschuren, Gerry, rue Gustaaf Gilson 11, 1090 Bruxelles-9.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (25483)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Mike Grant Communications EBVBA, Winston Churchilllaan 189/1G, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20100984.

Datum faillissement : 8 juni 2010.

Handelsactiviteit : marketing.

Ondernemingsnummer 0466.117.662.

Rechter-commissaris : de heer Vanderschriek.

Curator : Mr. Verschuren, Gerry, Gustaaf Gilsonstraat 11, 1090 Brussel-9.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (25483)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : TZ Link SPRL, avenue des Rogations 2, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20100914.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : télécommunications.

Numéro d'entreprise 0862.319.112.

Juge-commissaire : M. Brachwitz.

Curateur : Me Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (Pro deo) (25484)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : TZ Link BVBA, Kruisdagenlaan 2, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementsnummer : 20100914.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : telecommunicatie.

Ondernemingsnummer 0862.319.112.

Rechter-commissaris : de heer Brachwitz.

Curator : Mr. Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (Pro deo) (25484)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Bearok SPRL, avenue Louise 149, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100915.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : télécommunications.

Numéro d'entreprise 0480.277.187.

Juge-commissaire : M. Brachwitz.

Curateur : Me Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (Pro deo) (25485)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Bearok BVBA, Louizalaan 149, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100915.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : telecommunicatie.

Ondernemingsnummer 0480.277.187.

Rechter-commissaris : de heer Brachwitz.

Curator : Mr. Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25485)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Cobeza SPRL (exerçant le commerce sous la dénomination « Why Not »), avenue Louise 406, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100916.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise 0479.055.680.

Juge-commissaire : M. Brachwitz.

Curateur : Me Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25486)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Cobeza BVBA (handel uitbatend onder de benaming « Why Not »), Louizalaan 406, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100916.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer 0479.055.680.

Rechter-commissaris : de heer Brachwitz.

Curator : Mr. Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25486)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Trend'Image SPRL, rue Emile Bouilliot 59/1, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100917.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : production photographique.

Numéro d'entreprise 0893.428.396.

Juge-commissaire : M. Brachwitz.

Curateur : Me Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25487)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Trend'Image BVBA, Emile Bouilliotstraat 59/1, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100917.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : fotografie.

Ondernemingsnummer 0893.428.396.

Rechter-commissaris : de heer Brachwitz.

Curator : Mr. Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25487)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Mercier Business Engineering Consultants SPRL, rue Franz Merjay 46, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100918.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : traitement de donnée.

Numéro d'entreprise 0451.796.009.

Juge-commissaire : M. Brachwitz.

Curateur : Me Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25488)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Mercier Business Engineering Consultants BVBA, Franz Merjaystraat 46, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100918.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : informatie.

Ondernemingsnummer 0451.796.009.

Rechter-commissaris : de heer Brachwitz.

Curator : Mr. Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25488)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : La Halle aux Prix SPRL, rue Le Lorrain 110, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20100920.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : linge de maison.

Numéro d'entreprise 0888.879.888.

Juge-commissaire : M. Leloup.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25489)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : La Halle aux Prix BVBA, Le Lorrainstraat 110, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20100920.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : huishoudlinnen.

Ondernemingsnummer 0888.879.888.

Rechter-commissaris : de heer Leloup.

Curator : Mr. Ensich, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25489)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Dayi SCRI, chaussée d'Anvers 268, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20100921.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : cafés & bars.

Numéro d'entreprise 0460.950.136.

Juge-commissaire : M. Leloup.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25490)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—
 Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Dayi CVOA,
 Antwerpsesteenweg 268, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20100921.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : cafés en bars.

Ondernemingsnummer 0460.950.136.

Rechter-commissaris : de heer Leloup.

Curator : Mr. Enschedé, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
 (Pro deo) (25490)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—
 Ouverture de la faillite, sur citation, de : Chada SPRL, avenue Jean
 Dubrucq 21, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20100922.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : alimentation.

Numéro d'entreprise 0872.905.077.

Juge-commissaire : M. Leloup.

Curateur : Me Enschedé, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17,
 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
 (Pro deo) (25491)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—
 Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Chada BVBA,
 Jan Dubrucq 21, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20100922.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : voeding.

Ondernemingsnummer 0872.905.077.

Rechter-commissaris : de heer Leloup.

Curator : Mr. Enschedé, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
 (Pro deo) (25491)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—
 Ouverture de la faillite, sur citation, de : Varevo SPRL, Rond-Pont du
 Meir 4, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20100923.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise 0884.855.675.

Juge-commissaire : M. Leloup.

Curateur : Me Enschedé, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17,
 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
 (Pro deo) (25492)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—
 Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Varevo BVBA,
 Meerplein 4, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20100923.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer 0884.855.675.

Rechter-commissaris : de heer Leloup.

Curator : Mr. Enschedé, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
 (Pro deo) (25492)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Trustcars SPRL, chaussée de Mons 88, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20100924.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : véhicules automobiles.

Numéro d'entreprise 0894.464.516.

Juge-commissaire : M. Leloup.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25493)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Trustcars BVBA, Bergense Steenweg 88, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20100924.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : voertuigen.

Ondernemingsnummer 0894.464.516.

Rechter-commissaris : de heer Leloup.

Curator : Mr. Ensich, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25493)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Ani Partners SPRL, chaussée de Wavre 558, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20100926.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : cafés & bars.

Numéro d'entreprise 0883.595.863.

Juge-commissaire : M. Pilette-Vlug.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Toison d'Or 77, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25494)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Ani Partners BVBA, Waverssesteenweg 558, 1040 Etterbeek.

Faillissementsnummer : 20100926.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : cafés & bars.

Ondernemingsnummer 0883.595.863.

Rechter-commissaris : de heer Pilette-Vlug.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Guldenvlieslaan 77, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25494)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Syslog SPRL, rue de la Fourche 16, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20100927.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : télécommunication.

Numéro d'entreprise 0864.056.994.

Juge-commissaire : M. Pilette-Vlug.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Toison d'Or 77, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25495)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Syslog BVBA, Greepstraat 16, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20100927.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : telecommunicatie.

Ondernemingsnummer 0864.056.994.

Rechter-commissaris : de heer Pilette-Vlug.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Guldenvlieslaan 77, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25495)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Pinti SPRL, rue de la Fourche 29, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20100928.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise 0860.785.621.

Juge-commissaire : M. Pilette-Vlug.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Toison d'Or 77, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25496)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Pinti SPRL, Greepstraat 29, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20100928.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer 0860.785.621.

Rechter-commissaris : de heer Pilette-Vlug.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Guldenvlieslaan 77, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25496)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Saularis Group SPRL, boulevard Louis Schmidt 119, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20100929.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : travaux de démolition.

Numéro d'entreprise 0881.915.585.

Juge-commissaire : M. Pilette-Vlug.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Toison d'Or 77, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25497)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Saularis Group BVBA, Louis Schmidlaan 119, 1040 Etterbeek.

Faillissementsnummer : 20100929.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : afbraakwerken.

Ondernemingsnummer 0881.915.585.

Rechter-commissaris : de heer Pilette-Vlug.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Guldenvlieslaan 77, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25497)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Linkflex SPRL, rue Camusel 18, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20100930.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : alimentation.

Numéro d'entreprise 0880.788.803.

Juge-commissaire : M. Pilette-Vlug.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Toison d'Or 77, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25498)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Linkflex BVBA, Camuselstraat 18, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20100930.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : voeding.

Ondernemingsnummer 0880.788.803.

Rechter-commissaris : de heer Pilette-Vlug.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Guldenvlieslaan 77, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25498)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Financière du Palais SA, rue Notre Dame du Sommeil 38-48, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20100931.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : commerce de gros de boissons.

Numéro d'entreprise 0405.753.869.

Juge-commissaire : M. Pilette-Vlug.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Toison d'Or 77, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25499)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Financière du Palais NV, Onze-Lieve-Vrouw van Vaakstraat 38-48, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20100931.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : dranken.

Ondernemingsnummer 0405.753.869.

Rechter-commissaris : de heer Pilette-Vlug.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Guldenvlieslaan 77, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25499)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : More Prestige Services SPRL, avenue des Saisons 110, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100933.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : transports de voyageurs.

Numéro d'entreprise 0888.368.263.

Juge-commissaire : M. Lemort.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25500)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : More Prestige Services BVBA, Jaargetijdenlaan 110, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100933.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : personenvervoer.

Ondernemingsnummer 0888.368.263.

Rechter-commissaris : de heer Lemort.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25500)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Euro Bangla JK SPRL, avenue Louise 475, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100934.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : alimentation.

Numéro d'entreprise 0859.594.501.

Juge-commissaire : M. Lemort.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25501)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Euro Bangla JK BVBA, Louizalaan 475, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100934.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : voeding.

Ondernemingsnummer 0859.594.501.

Rechter-commissaris : de heer Lemort.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25501)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Innovatec SA, avenue Louise 522, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100935.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : produits chimiques.

Numéro d'entreprise 0416.984.192.

Juge-commissaire : M. Lemort.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25502)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Innovatec NV, Louizalaan 522, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100935.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : chemische producten.

Ondernemingsnummer 0416.984.192.

Rechter-commissaris : de heer Lemort.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25502)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Easycom SPRL, place du Champ de Mars 5, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100936.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise 0866.258.894.

Juge-commissaire : M. Lemort.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25503)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Easycom BVBA, Marsveldplein 5, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100936.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : invoer-uitvoer.

Ondernemingsnummer 0866.258.894.

Rechter-commissaris : de heer Lemort.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25503)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : High Hills Investments NV, Bastion Tower, place du Champ de Mars 5, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100937.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : véhicules automobiles.

Numéro d'entreprise 0478.695.196.

Juge-commissaire : M. Lemort.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25504)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : High Hills Investments NV, Bastion Tower, Marsveldplein 5, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100937.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : voertuigen.

Ondernemingsnummer 0478.695.196.

Rechter-commissaris : de heer Lemort.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25504)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Selecte SPRL, avenue Louise 65/11, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100938.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : commerce de gros d'automobile.

Numéro d'entreprise 0474.618.228.

Juge-commissaire : M. Marchandise.

Curateur : Me de La Vallée Poussin, Charles, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25505)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Selecte BVBA, Louizalaan 65/11, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100938.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : voertuigen.

Ondernemingsnummer 0474.618.228.

Rechter-commissaris : de heer Marchandise.

Curator : Mr. De La Vallée Poussin, Charles, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25505)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Sacex SPRL, rue de Bosnie 101, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20100939.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : boissons-tabac.

Numéro d'entreprise 0439.051.296.

Juge-commissaire : M. Marchandise.

Curateur : Me de La Vallée Poussin, Charles, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25506)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Sacex BVBA, Bosniëstraat 101, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementsnummer : 20100939.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : dranken-tabak.

Ondernemingsnummer 0439.051.296.

Rechter-commissaris : de heer Marchandise.

Curator : Mr. De La Vallée Poussin, Charles, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25506)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Achyl SNC, rue Berckmans 87, bte 41, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20100940.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : travaux de démolition.

Numéro d'entreprise 0871.878.065.

Juge-commissaire : M. Marchandise.

Curateur : Me de La Vallée Poussin, Charles, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25507)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Achyl VOF, Berckmansstraat 87, bus 41, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementsnummer : 20100940.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : afbraakwerken.

Ondernemingsnummer 0871.878.065.

Rechter-commissaris : de heer Marchandise.

Curator : Mr. De La Vallée Poussin, Charles, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25507)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Oasis Systems SPRL, boulevard Jamar 53, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20100941.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : commerce informatique.

Numéro d'entreprise 0479.969.361.

Juge-commissaire : M. Marchandise.

Curateur : Me de La Vallée Poussin, Charles, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25508)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Oasis Systems BVBA, Jamarlaan 53, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementsnummer : 20100941.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : informatica.

Ondernemingsnummer 0479.969.361.

Rechter-commissaris : de heer Marchandise.

Curator : Mr. de La Vallée Poussin, Charles, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25508)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : M.M.G. SPRL, place de la Constitution 2, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20100942.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : cafés & bars.

Numéro d'entreprise 0456.606.813.

Juge-commissaire : M. Marchandise.

Curateur : Me de La Vallée Poussin, Charles, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25509)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : M.M.G. BVBA, Grondwetplein 2, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementsnummer : 20100942.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : cafés & bars.

Ondernemingsnummer 0456.606.813.

Rechter-commissaris : de heer Marchandise.

Curator : Mr. de La Vallée Poussin, Charles, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25509)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Quinta SPRL, avenue du Parc 18, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20100943.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : commerce de détail de biens neufs.

Numéro d'entreprise 0467.149.228.

Juge-commissaire : M. Marchandise.

Curateur : Me de La Vallée Poussin, Charles, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25510)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Quinta BVBA, Parklaan 18, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementsnummer : 20100943.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : nieuwe goederen.

Ondernemingsnummer 0467.149.228.

Rechter-commissaris : de heer Marchandise.

Curator : Mr. de La Vallée Poussin, Charles, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25510)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Zerio Breweries SPRL, rue de la Croix de Pierre 34, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20100944.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : commerce de gros de boissons.

Numéro d'entreprise 0879.662.316.

Juge-commissaire : M. Marchandise.

Curateur : Me de La Vallée Poussin, Charles, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25511)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Zerio Breweries BVBA, Stenen-Kruisstraat 34, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementsnummer : 20100944.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : dranken.

Ondernemingsnummer 0879.662.316.

Rechter-commissaris : de heer Marchandise.

Curator : Mr. de La Vallée Poussin, Charles, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25511)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Wemmel Shop SPRL, rue Gillon 29, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20100946.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise 0885.854.082.

Juge-commissaire : M. Renard.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25512)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Wemmel Shop BVBA, Gillonstraat 29, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20100946.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : invoer-uitvoer.

Ondernemingsnummer 0885.854.082.

Rechter-commissaris : de heer Renard.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25512)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Melinda GGM SPRL, rue du Châlet 2, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20100947.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : cafés & bars.

Numéro d'entreprise 0476.166.070.

Juge-commissaire : M. Renard.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25513)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Melinda GGM BVBA, Chaletstraat 2, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20100947.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : cafés & bar.

Ondernemingsnummer 0476.166.070.

Rechter-commissaris : de heer Renard.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25513)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Sydiplast Consulting SPRL, chaussée de Wavre 1236, 1160 Auderghem.

Numéro de faillite : 20100948.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : organisation de salons.

Numéro d'entreprise 0475.628.711.

Juge-commissaire : M. Renard.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25514)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Sydiplast Consulting BVBA, Waversesteenweg 1236, 1160 Oudergem.

Faillissementsnummer : 20100948.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : evenementen.

Ondernemingsnummer 0475.628.711.

Rechter-commissaris : de heer Renard.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25514)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Dem-All SPRL, rue de la Commune 48, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20100949.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : nettoyage.

Numéro d'entreprise 0861.271.314.

Juge-commissaire : M. Renard.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25515)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Dem-All BVBA, Gemeentestraat 48, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20100949.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : reiniging.

Ondernemingsnummer 0861.271.314.

Rechter-commissaris : de heer Renard.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25515)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Nasro Import Export SPRL, boulevard du Midi 103, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20100950.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : commerce de gros d'automobiles.

Numéro d'entreprise 0461.250.143.

Juge-commissaire : M. Renard.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25516)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Nasro Import Export BVBA, Zuidlaan 103, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20100950.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : voertuigen.

Ondernemingsnummer 0461.250.143.

Rechter-commissaris : de heer Renard.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25516)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Transfat SPRL, rue Auguste Danse 43, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20100952.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise 0472.536.290.

Juge-commissaire : M. Riat Gaetan.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, avenue Houba de Strooper 748, 1020 Bruxelles-2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25517)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Transfat BVBA, Auguste Dansestraat 43, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20100952.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : invoer-uitvoer.

Ondernemingsnummer 0472.536.290.

Rechter-commissaris : de heer Riat Gaetan.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Houba de Strooperlaan 748, 1020 Brussel-2.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25517)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Nickel Cleaning Services SPRL, rue des Trois Arbres 16, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20100953.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : nettoyage.

Numéro d'entreprise 0870.826.012.

Juge-commissaire : M. Riat Gaetan.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, avenue Houba de Strooper 748, 1020 Bruxelles-2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25518)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Nickel Cleaning Services BVBA, Drie Bomenstraat 16, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20100953.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : reiniging.

Ondernemingsnummer 0870.826.012.

Rechter-commissaris : de heer Riat Gaetan.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Houba de Strooperlaan 748, 1020 Brussel-2.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25518)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : The Belgian Company SPRL, chaussée de Waterloo 757, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20100954.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : conseils de gestion.

Numéro d'entreprise 0446.918.887.

Juge-commissaire : M. Riat Gaetan.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, avenue Houba de Strooper 748, 1020 Bruxelles-2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25519)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : The Belgian Company BVBA, Waterloosesteenweg 757, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20100954.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : raadgeving.

Ondernemingsnummer 0446.918.887.

Rechter-commissaris : de heer Riat Gaetan.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Houba de Strooperlaan 748, 1020 Brussel-2.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25519)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Mig-Bati SPRL, rue Marconi 84, bte 1, 1190 Forest.

Numéro de faillite : 20100955.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : peinture de bâtiment.

Numéro d'entreprise 0865.368.375.

Juge-commissaire : M. Riat Gaetan.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, avenue Houba de Strooper 748, 1020 Bruxelles-2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25520)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Mig-Bati BVBA, Marconistraat 84, bus 1, 1190 Vorst.

Faillissementsnummer : 20100955.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : schilderwerken.

Ondernemingsnummer 0865.368.375.

Rechter-commissaris : de heer Riat Gaetan.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Houba de Strooperlaan 748, 1020 Brussel-2.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25520)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Hair G SCRI, rue Vanderkindere 472A, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20100956.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise 0464.657.516.

Juge-commissaire : M. Riat Gaetan.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, avenue Houba de Strooper 748, 1020 Bruxelles-2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25521)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Hair G CVOA, Vanderkinderestraat 472A, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20100956.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : invoer-uitvoer.

Ondernemingsnummer 0464.657.516.

Rechter-commissaris : de heer Riat Gaetan.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Houba de Strooperlaan 748, 1020 Brussel-2.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25521)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : My Auto SPRL, chaussée de Forest 189, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20100958.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : entretien et réparation d'automobiles.

Numéro d'entreprise 0870.421.283.

Juge-commissaire : M. Mauquoy.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25522)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : My Auto BVBA, Vorstsesteenweg 189, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementsnummer : 20100958.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : onderhoud en reparatie van voertuigen.

Ondernemingsnummer 0870.421.283.

Rechter-commissaris : de heer Mauquoy.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25522)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Flits Services SCRI, avenue Charles Woeste 218, 1090 Jette.

Numéro de faillite : 20100960.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : activités de poste.

Numéro d'entreprise 0883.865.681.

Juge-commissaire : M. Mauquoy.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25523)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Flits Services CVOA, Charles Woestelaan 218, 1090 Jette.

Faillissementsnummer : 20100960.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : post.

Ondernemingsnummer 0883.865.681.

Rechter-commissaris : de heer Mauquoy.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25523)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Welcome Food and Beverage Cy SPRL, rue Alfred Stevens 71, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20100961.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise 0881.054.859.

Juge-commissaire : M. Mauquoy.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25524)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Welcome Food and Beverage Cy BVBA, Alfred Stevensstraat 71, 1020 Laken.

Faillissementsnummer : 20100961.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer 0881.054.859.

Rechter-commissaris : de heer Mauquoy.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25524)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Fat Trans SPRL, rue Bonaventure 102, 1090 Jette.

Numéro de faillite : 20100962.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise 0883.569.634.

Juge-commissaire : M. Mauquoy.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25525)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Fat Trans BVBA, Bonaventurestraat 102, 1090 Jette.

Faillissementsnummer : 20100962.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : invoer-uitvoer.

Ondernemingsnummer 0883.569.634.

Rechter-commissaris : de heer Mauquoy.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25525)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Tha SPRL, chaussée de Mons 576, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20100964.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : transport routier de fret.

Numéro d'entreprise 0870.318.939.

Juge-commissaire : M. Sadis.

Curateur : Me Gutmann Le Paige Maia, Galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25526)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Tha BVBA, Bergensesteenweg 576, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20100964.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : wegtransport.

Ondernemingsnummer 0870.318.939.

Rechter-commissaris : de heer Sadis.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25526)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Abitak SPRL, avenue de Scheut 17, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20100965.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : immobiliers.

Numéro d'entreprise 0479.937.786.

Juge-commissaire : M. Sadis.

Curateur : Me Gutmann Le Paige Maia, Galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25527)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Abitak BVBA, De Scheutlaan 17, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20100965.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : immobiliën.

Ondernemingsnummer 0479.937.786.

Rechter-commissaris : de heer Sadis.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25527)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Ajaz Nomi Express SPRL, chaussée de Mons 123, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20100966.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : alimentation.

Numéro d'entreprise 0479.491.685.

Juge-commissaire : M. Sadis.

Curateur : Me Gutmann Le Paige Maia, Galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25528)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Ajaz Nomi Express BVBA, Bergensesteenweg 123, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20100966.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : voeding.

Ondernemingsnummer 0479.491.685.

Rechter-commissaris : de heer Sadis.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25528)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : RDC Promoteur SPRL, rue de la Procession 49, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20100967.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : travaux d'installation.

Numéro d'entreprise 0891.143.354.

Juge-commissaire : M. Sadis.

Curateur : Me Gutmann Le Paige Maia, Galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25529)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : RDC Promoteur BVBA, Processiestraat 49, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20100967.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : installatiewerken.

Ondernemingsnummer 0891.143.354.

Rechter-commissaris : de heer Sadis.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25529)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Allegria SPRL, rue de l'Autonomie 14, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20100968.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : lingerie.

Numéro d'entreprise 0879.991.918.

Juge-commissaire : M. Sadis.

Curateur : Me Gutmann Le Paige Maia, Galerie du Roi 27, 1000 Bruxelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25530)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Allegria BVBA, Zelfbestuursstraat 14, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20100968.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : lingerie.

Ondernemingsnummer 0879.991.918.

Rechter-commissaris : de heer Sadis.

Curator : Mr. Gutmann Le Paige Maia, Koningsgalerij 27, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25530)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : N.G. Car SPRL, chaussée de Haecht 2020, 1130 Haren.

Numéro de faillite : 20100970.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : commerce d'automobiles.

Numéro d'entreprise 0889.361.227.

Juge-commissaire : M. Mollet, Jacques.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champ de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25531)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : N.G. Car BVBA, Haachtsesteenweg 2020, 1130 Haren.

Faillissementsnummer : 20100970.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : voertuigen.

Ondernemingsnummer 0889.361.227.

Rechter-commissaris : de heer Mollet, Jacques.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25531)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Elonga-la-Victoire SPRL, rue François Vekemans 155, 1120 Neder-over-Heembeek.

Numéro de faillite : 20100971.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : activité de courrier.

Numéro d'entreprise 0478.645.114.

Juge-commissaire : M. Mollet, Jacques.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champ de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25532)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Elonga-la-Victoire BVBA, François Vekemansstraat 155, 1120 Neder-Over-Heembeek.

Faillissementsnummer : 20100971.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : koerier.

Ondernemingsnummer 0478.645.114.

Rechter-commissaris : de heer Mollet, Jacques.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25532)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Malylo SPRL, avenue Huart Hamoir 151, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20100972.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise 0861.329.910.

Juge-commissaire : M. Mollet, Jacques.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champ de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25533)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Malylo BVBA, Huart Hamoirlaan 151, 1030 Schaerbeek.

Faillissementsnummer : 20100972.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer 0861.329.910.

Rechter-commissaris : de heer Mollet, Jacques.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25533)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Forty Sefa SPRL, avenue Dailly 128, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20100973.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : revêtement en bois.

Numéro d'entreprise 0470.873.434.

Juge-commissaire : M. Mollet, Jacques.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champ de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25534)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Forty Sefa BVBA, Daillylaan 128, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20100973.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : hout.

Ondernemingsnummer 0470.873.434.

Rechter-commissaris : de heer Mollet, Jacques.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25534)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Anasoft SPRL, avenue Fortin 26, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20100974.

Date de faillite : 7 juin 2010.

Objet social : conseils informatique.

Numéro d'entreprise 0888.292.445.

Juge-commissaire : M. Mollet, Jacques.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champ de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25535)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Anasoft BVBA, Fortinlaan 26, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20100974.

Datum faillissement : 7 juni 2010.

Handelsactiviteit : raadgeving informatica.

Ondernemingsnummer 0888.292.445.

Rechter-commissaris : de heer Mollet, Jacques.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25535)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Rubbens SPRL, avenue Louise 149-24, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100977.

Date de faillite : 8 juin 2010.

Objet social : restaurant.

Numéro d'entreprise 0477.504.274.

Juge-commissaire : M. Vanderveken.

Curateurs : Mes Dewael, Marc, et Vanstipelen, Karl, A. De Cockplein 9, 1831 Diegem.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25536)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Rubbens BVBA, Louizalaan 149-24, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100977.

Datum faillissement : 8 juni 2010.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer 0477.504.274.

Rechter-commissaris : de heer Vanderveken.

Curatoren : Mrs. Dewael, Marc, en Vanstipelen, Karl, A. De Cockplein 9, 1831 Diegem.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25536)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Bever-Night SPRL, avenue Louise 207-11, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20100980.

Date de faillite : 8 juin 2010.

Objet social : alimentation.

Numéro d'entreprise 0860.497.886.

Juge-commissaire : M. Vanderschriek.

Curateur : Me Daem, Werner, Noorderlaan 30, 1731 Zellik.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 14 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25537)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Bever-Night BVBA, Louizalaan 207-11, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20100980.

Datum faillissement : 8 juni 2010.

Handelsactiviteit : voedingsmiddelen.

Ondernemingsnummer 0860.497.886.

Rechter-commissaris : de heer Vanderschriek.

Curator : Mr. Daem, Werner, Noorderlaan 30, 1731 Zellik.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borg van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(Pro deo) (25537)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juni 2010, werd het faillissement van Palvi NV, destijds met maatschappelijke zetel te 8750 Wigene, Keukelstraat 7, afgesloten bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : de heer Noël Andries, wonende te 9930 Zomergem, Kruisstraat 48.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(25538)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juni 2010, werd het faillissement van Potatoe NV, in vereffening voorheen Aardappe Len Legrand NV, destijds met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Zonnestraat 9, afgesloten bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : de heer Patrick Legrand, wonende te 8370 Blankenberge, Brugsesteenweg 140.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(25539)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juni 2010, werd het faillissement van Digi BVBA, met maatschappelijke zetel te 8000 Brugge, Wijngaardplein 5, met ondernemingsnummer 0459.757.432, afgesloten bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : Mevr. Ingrid Lauwers, wonende te 9990 Maldegem, Donkstraat 69.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(25540)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juni 2010, werd het faillissement van Iemeco NV, destijds met maatschappelijke zetel te 8380 Brugge (Zeebrugge), Baron De Maerelaan 2, bus 19, met ondernemingsnummer 0458.030.337, afgesloten bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : de heer Gilbert Baert, wonende te 9051 Afsnee, Stepeestede 6.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(25541)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juni 2010, werd het faillissement van H²O BVBA, destijds met maatschappelijke zetel te 8000 Brugge, Vaartstraat 6, met ondernemingsnummer 0471.442.665, afgesloten bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : Peter Monbailieu, wonende te 8310 Brugge, Jacobus Roelofstraat 6.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(25542)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juni 2010, werd het faillissement van All-Com Technology BVBA, destijds met maatschappelijke zetel te 8420 De Hann (Wenduine), Vande Castelestraat 9/2, met ondernemingsnummer 0859.733.170, afgesloten bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : Alex Angellis, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België of het buitenland.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(25543)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juni 2010, werd het faillissement van Claeys, Sylvain (overleden op 1 februari 2003), destijds wonende te 8000 Brugge, Gozeputstraat 9, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(25544)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juni 2010, werd het faillissement van Dehollander, Christel, wonende te 9000 Gent, Nieuwewandeling 7, met ondernemingsnummer 0892.432.959, afgesloten bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(Pro deo) (25545)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juni 2010, werd het faillissement van Grenier, Veronique, wonende te 9310 Brugge, Malehoeklaan 75/003, met ondernemingsnummer 0789.191.307, afgesloten bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(Pro deo) (25546)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juni 2010, werd het faillissement van 't Kersenpitje BVBA, destijds met maatschappelijke zetel te 8421 De Haan, Willem Elsschotlaan 30, met ondernemingsnummer 0449.142.662, afgesloten bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : Ronny Van Immerseel, wonende te 8421 De Haan, Willem Elsschotlaan 30.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(Pro deo) (25547)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juni 2010, werd het faillissement van Marodi BVBA, in vereffening, destijds met maatschappelijke zetel te 8750 Wingene, Breughellaan 2, met ondernemingsnummer 0457.345.793, afgesloten bij gebrek aan actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : de heer Dirk Van Paemel, wonende te 8750 Wingene, Breughellaan 2.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(Pro deo) (25548)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juni 2010, werd het faillissement van V'S Instituut BVBA, in vereffening, destijds met maatschappelijke zetel te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Sint-Trudostraat 36, met ondernemingsnummer 0880.099.806, afgesloten bij gebrek aan actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : Vassiliki Tsikakis, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België of het buitenland.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(Pro deo) (25549)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juni 2010, werd het faillissement van Horeca Exploitiatiemaatschappij BVBA, in vereffening, destijds met maatschappelijke zetel gevestigd te 8300 Knokke-Heist, Lichttorenplein 7GV, met ondernemingsnummer 0864.648.595, afgesloten bij gebrek aan actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : de heer Johannes Nieuwenhuijsen, wonende te 8400 Oostende, Mutsaardstraat 11.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(Pro deo) (25550)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juni 2010, werd het faillissement van Gabor, Christian, wonende te Knokke-Heist, Valeriaanstraat 2, met ondernemingsnummer 0867.652.924, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(Pro deo) (25551)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juni 2010, werd het faillissement van Ace Publicity BVBA, destijds met maatschappelijke zetel gevestigd te 8490 Jabbeke, Wielewaalstraat 7, met ondernemingsnummer 0427.735.356, afgesloten bij gebrek aan actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : Jean Pierre De Smet, wonende te 8210 Zedelgem, Strubbenslag 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(Pro deo) (25552)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juni 2010, werd het faillissement van Handi Taxi BVBA, destijds met maatschappelijke zetel gevestigd te 8000 Brugge, Oostendsesteenweg 213, met ondernemingsnummer 0439.578.363, afgesloten bij gebrek aan actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : de heer Emmanuel De Baets, wonende te 2018 Antwerpen, Plantin en Moretuslei 110.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(Pro deo) (25553)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juni 2010, werd op dagvaarding het faillissement uitgesproken van Eventaj GCV, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1000 Brussel, Drukpersstraat 4, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen, onder het nummer 0865.488.240, en met handelsactiviteit overige zakelijke dienstverlening.

Datum van staking van betalingen : 7 juni 2010.

Curator : Mr. Roger Bommerez, advocaat te 8310 Brugge, Kartuizersstraat 21.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 7 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 19 juli 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.
(Pro deo) (25554)

Rechtbank van koophandel te dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 10 juni 2010, werd Vlassenbroeck BVBA, schoonheidsinstituut, Schoonhoudtstraat 44, 9111 Belsele, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0476.065.409.

Rechter-commissaris : Eveline Martens.

Curator : Mr. Anne Marie Laureys, 9160 Lokeren, Roomstraat 40.

Datum staking van betaling : 31 mei 2010, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank, op vrijdag 16 juli 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) M. Geert. (25555)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 20050293), De Poorter, Marc Arthur M., Dries 9, 9340 Lede, met ondernemingsnummer 0854.854.466, afgesloten op 25 mei 2010 door vereffening-verschoonbaar.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25556)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 20090212), Aerts, Sabine, Maria-kerksesteenweg 17, 9031 Drogen, met ondernemingsnummer 0878.946.296, afgesloten op 25 mei 2010 door ontoereikend actief-verschoonbaar.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25557)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 20030318), Cornelis, Els, Vinkstraat 61, 8700 Aarsele, met ondernemingsnummer 0648.381.256, afgesloten op 25 mei 2010 door ontoereikend actief-verschoonbaar.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25558)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 20040229), wijlen Van Damme, Daniël, Gentsebaan 4, 9890 Gavere, met ondernemingsnummer 0787.035.729, afgesloten op 25 mei 2010 door vereffening-postuum verschoonbaar (art. 80 FW).

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25559)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 5834, Santens, Willy, Leo Tertzweilelaan 41, 9050 Gentbrugge, afgesloten op 25 mei 2010 door vereffening-postuum verschoonbaar.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25560)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 20070284), Slanklijners BVBA, Mantelhof 8, 9052 Zwijnaarde, met ondernemingsnummer 0472.831.448, afgesloten op 25 mei 2010 door sluiting.

Worden beschouwd als vereffenaar : Marc Van Mulders, wonende te 9000 Gent, Begijnengracht 79.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25561)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 20010122), Jess Express BVBA, Afrikalaan 73, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0464.919.812, afgesloten op 25 mei 2010 door vereffening.

Worden beschouwd als vereffenaar : Reginald Sarlet, wonende te 9040 Gent, Wittemolenstraat 146.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25562)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 19990207), Garage De Milt Luc BVBA, Leersesteenweg 138, 9800 Bachte-Maria-Lerne, met ondernemingsnummer 0427.317.068, afgesloten op 25 mei 2010 door vereffening.

Worden beschouwd als vereffenaar : Luc De Milt, wonende te 9031 Drogen, Rondehuisjesdreef 39.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25563)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 20080003), O'Daly Sports-Horses BVBA, Patrijzenlaan 16, 9180 Moerbeke, met ondernemingsnummer 0879.635.590, afgesloten op 25 mei 2010 door vereffening.

Worden beschouwd als vereffenaar : Stephanie O'Daly, wonende te 9190 Stekene, Regentiestraat 20/0006.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25564)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 20090147) M & S BVBA, Ooievaarsnest 40, 9050 Gentbrugge, met ondernemingsnummer 0429.374.062, afgesloten op 25 mei 2010 door vereffening.

Wordt beschouwd als vereffenaar : de heer Roland Steenbrugge, wonende te 9050 Gentbrugge, Ooievaarsnest 40.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25565)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 20090086) Advies & Zakenkantoor Home Invest BVBA, Krommedijk 47, bus 72, 8301 Heist-aan-Zee, met ondernemingsnummer 0476.469.443, afgesloten op 25 mei 2010 door ontoereikend actief.

Wordt beschouwd als vereffenaar : de heer Adrianus van Esch, sinds 22 juni 2008 woonachtig te 8400 Oostende, Mariakerkelaan 11/0208, doch sinds 2 maart 2009, van ambtswege, afgevoerd.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25566)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 8565) G & F Sportart, Olfkenskouterlaan 18, 9090 Melle, met ondernemingsnummer 0445.555.741, afgesloten op 25 mei 2010 door ontoereikend actief.

Wordt beschouwd als vereffenaar : de heer Gilbert Kaes, wonende te 9820 Merelbeke, Watermuntweg 11.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25567)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 8563) Hadex Europe BVBA, in vereffening, Doolaeghepark 34, 9070 Destelbergen, met ondernemingsnummer 0445.824.965, afgesloten op 25 mei 2010 door ontoereikend actief.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Jeanine Frodure, wonende te 9040 Gent, Antwerpsesteenweg 254.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25568)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 20080338) Wespa International BVBA, Karel Piquélaan 8, 9800 Deinze, met ondernemingsnummer 0480.259.470, afgesloten op 25 mei 2010 door ontoereikend actief.

Wordt beschouwd als vereffenaar : de heer Kuo Lin, wonende te 2ND FL 32 Lane 187, Wan-Ta Road Taipe Taiwan en verblijvende te 9800 Deinze, Karel Piquélaan 8.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25569)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 20080366) Brother NV, Bevrijdingslaan 139, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0886.538.230, afgesloten op 25 mei 2010 door ontoereikend actief.

Wordt beschouwd als vereffenaar : de heer Uyar, Mustafa, wonende te 9000 Gent, Heernislaan 49.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25570)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 20080128) Vankerckvoorde Hebbelinck VOF, Cardijnlaan 28, 9910 Knesselare, met ondernemingsnummer 0472.662.588, afgesloten op 25 mei 2010 door ontoereikend actief.

Wordt beschouwd als vereffenaar : de heer Peter Hebbelinck, wonende te 9910 Knesselare, Cardijnlaan 28.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25571)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 20080012) Verliefden BVBA, in vereffening, Nieuwe Steenweg 25, 9810 Nazareth, met ondernemingsnummer 0401.057.980, afgesloten op 25 mei 2010 door ontoereikend actief.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Christiana De Maerteleire, wonende te 9810 Nazareth, Drapstraat 157, bus 1.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25572)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 20050267) Aqua Art Benelux CVBA, Durmstraat 64, 9930 Zomergem, met ondernemingsnummer 0864.017.305, afgesloten op 25 mei 2010 door ontoereikend actief.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Steven Verheecke, wonende te 9750 Zingem, Heulestraat 48.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25573)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 mei 2010, werd het faillissement (nr. 20040114) V.A.S. BVBA, Dok Noord 7, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0467.202.478, afgesloten op 25 mei 2010 door ontoereikend actief.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Victor Temmerman, wonende te 9270 Laarne, Bosstraat 11.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (25574)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper d.d. 7 juni 2010 werd het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid R & D Food, met vennootschaps- en uitbatingszetel te 8980 Zonnebeke (Beselare), Oude Wervikstraat 70, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 26 april 2004, gesloten door vereffening en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd de statutair-zaakvoerder, zijnde de heer Dominique Halfmaertin, wonende te 8870 Izegem, Gentsestraat 21/0004.

Voor eensluidend uittreksel, de griffier, (get.) Wim Orbie. (25575)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 9 juni 2010 werd op bekentenis failliet verklaard : Frituur 't Patajtje GCV, Processiestraat 4, te 8800 Roeselare, ondernemingsnummer : 0812.122.107, eetgelegenheden met beperkte bediening.

Rechter-commissaris : Desmet, Filip.

Curator : Mr. Heffinck, Frank, Meensesteenweg 347, 8501 Bissegem.

Datum staking van betaling : 9 juni 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 7 juli 2010.

Neerlegging eerste P.V. van verificatie der schuldvorderingen : 4 augustus 2010, te 10 u. 30 m., in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels. (25576)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 9 juni 2010 werd, op bekentenis failliet verklaard : Wilca 99 BVBA, Roeselaarsestraat 336, te 8870 Izegem, ondernemingsnummer : 0869.752.082, videotheek.

Rechter-commissaris : Desmet, Filip.

Curator : Mr. De Geeter, Ellen, Plein 4/61, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 9 juni 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 7 juli 2010.

Neerlegging eerste P.V. van verificatie der schuldvorderingen : 4 augustus 2010, te 11 uur, in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen

die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenissen niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels.

(25577)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 10 juni 2010 werd Begine, Sabine, geboren te Mechelen op 11 juni 1971, wonende te 3140 Keerbergen, Stationsstraat 1A, en met als activiteiten : groothandel in elektrische & telecom, apparatuur en delen daarvan, met ondernemingsnummer 0676.348.039, in staat van faillissement verklaard : de personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. Viviane Missoul, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Koning Albertlaan 186.

Rechter-commissaris : A. Dumon.

Staking der betalingen : 9 juni 2010.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 9 juli 2010 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 20 juli 2010.

De hoofdgriffier, (get.) M. Plevoets.

(25578)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven d.d. 10 juni 2010 werd B.V.B.A. Art-Airbrush, met zetel te 3210 Lubbeek, Binkomstraat 73, en met als activiteiten : handel in auto's, onderhoud en reparatie daarvan, verven, graveren en bedrukken van metaal, enz., met ondernemingsnummer 0892.539.164, in staat van faillissement verklaard : de personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : Mr. Marc Dewael en Mr. Karl Vanstipelen, advocaten te 3400 Landen, Stationsstraat 108A.

Rechter-commissaris : R. Corten.

Staking der betalingen : 10 juni 2010.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 9 juli 2010 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 20 juli 2010.

De hoofdgriffier, (get.) M. Plevoets.

(25579)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 8 juni 2010, werd de datum van staking van betaling van het faillissement Fail. Daneels BVBA, onderneming in elastische voegwerken, Albertstraat 7, 2270 Herenthout, met ondernemingsnummer 0477.017.294, failliet verklaard op 19 mei 2009, teruggebracht op 19 november 2008.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(25580)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 8 juni 2010, werd het Fail. Moonen Beheer België BVBA, Markt 14, 2440 Geel, met ondernemingsnummer 0479.596.605, failliet verklaard op 15 april 2008, afgesloten. - Door vereffening beëindigd.

Vereffenaar : Moonen, Vitor.

Met laatst gekend adres : 6039 RG Stamproy (Nederland), Molenweg 23.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(25581)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 8 juni 2010, werd het Fail. Duihuis BVBA, Graatakker 122, 2300 Turnhout, met ondernemingsnummer 0417.264.702, failliet verklaard op 27 januari 2009, afgesloten. - Door vereffening beëindigd.

Vereffenaar : Huysmans, Joannes.

Met laatst gekend adres : 2300 Turnhout, Graatakker 143, bus 3.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(25582)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 8 juni 2010, werd het Fail. Transport Faes NV, Ambachtstraat 27b, 2340 Beerse, met ondernemingsnummer 0406.541.945, failliet verklaard op 29 september 2009, afgesloten. - Afgesloten wegens gebrek aan aktiva.

Vereffenaar : Van Nistelrooy, Henricus.

Met laatst gekend adres : 5673 NA Nuenen (Nederland), Beekstraat 35b.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(25583)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 8 juni 2010, werd het Fail. Jaraweston BVBA, Schotelven 50, 2370 Arendonk, met ondernemingsnummer 0883.273.189, failliet verklaard op 12 mei 2009, afgesloten. - Afgesloten wegens gebrek aan aktiva.

Vereffenaar : Helgers, Dennis.

Met laatst gekend adres : Eindhoven (Nederland), Fuchsiastraat 29.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(25584)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 8 juni 2010, werd het Fail. Ega België BVBA, Van Aertselaerstraat 82, 2320 Hoogstraten, met ondernemingsnummer 0451.222.026, failliet verklaard op 1 februari 2005, afgesloten. - Afgesloten wegens gebrek aan aktiva.

Vereffenaar : Disseldorp, Anna.

Met laatst gekend adres : 2528 AE Berkenwoude (Nederland), thans zonder gekend adres, woon- noch verblijfplaats.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(25585)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 8 juni 2010, werd het Fail. Drumaas Management BVBA, Rubensstraat 104, blok 2-18, 2300 Turnhout, met ondernemingsnummer 0461.793.739, failliet verklaard op 22 februari 2005, afgesloten. - Afgesloten wegens gebrek aan aktiva.

Vereffenaar : Van Druuten, Pim Marcel.

Met laatst gekend adres : 2460 Kasterlee, Hoogstraat 24a.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(25586)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 8 juni 2010, werd het Fail. Sporthotel Ritz Investment NV, Sint-Jozefslaan 95, 2400 Mol, met ondernemingsnummer 0434.307.107, failliet verklaard op 9 november 2004, afgesloten. - Afgesloten wegens ontoereikend aktiva.

Vereffenaar : Vlielander, Arnoldus, zonder gekend adres, woon, - noch verblijfplaats.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (25587)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 8 juni 2010, werd het Fail. Stukadoorsbedrijf A. Bastiaansen BVBA, Meersel 12b, 2321 Meer, met ondernemingsnummer 0422.326.815, failliet verklaard op 29 april 2008, afgesloten. - Afgesloten wegens ontoereikend aktiva.

Vereffenaar : Bastiaansen, Marcus.

Met laatst gekend adres : 2321 Meer, Meersel 12b.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (25588)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 8 juni 2010, werd het Fail. Muller T.T. NV, Meerledorp 48, bus 4, 2328 Meerle, met ondernemingsnummer 0477.259.103, failliet verklaard op 17 mei 2005, afgesloten. - Afgesloten wegens ontoereikend aktiva.

Vereffenaar : Van Den Bos, Ronald.

Met laatst gekend adres : 4811 DT Breda (Nederland), Nonneveld 577.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (25589)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 8 juni 2010, werd Glazz GCV, gevestigd te Nijverheidsstraat 12, bus 1, 2340 Beerse, met ondernemingsnummer 0896.032.055, groothandel in glas, printen glas, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : Deleu, Maria.

Curatoren : Mr. Van Gompel, Rudi, advocaat, te 2360 Oud-Turnhout, Dorp 8; Mr. Somers, Katty, advocate, te 2340 Beerse, Bisschopsaan 24.

Tijdstip van ophouding van betaling : 8 juni 2010.

Indiening van schuldvorderingen voor 6 juli 2010.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 20 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (25590)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 8 juni 2010, werd Anode BE BVBA, gevestigd te Amsterdamstraat 22a, 2321 Meer, met ondernemingsnummer 0876.149.134, handel in elektriciteit, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : Bomhals, Kurt.

Curator : Mr. Van Cauwenbergh, Johan, advocaat, te 2300 Turnhout, Harmoniestraat 36.

Tijdstip van ophouding van betaling : 8 juni 2010.

Indiening van schuldvorderingen voor 6 juli 2010.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 20 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (25591)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 9 juni 2010, werden de verrichtingen van het faillissement van de Alro-Invest buitenlandse vennootschap die in België een vaste vestiging heeft, destijds met maatschappelijke zetel te 1981 Wilmington, Delaware, New Castle Count y, Renner Road 702 — 2 nd floor en met filiaal, te 8691 Beveren a/d IJzer, Zuidstraat 4, met als ondernemingsnummer 0466.091.829, afgesloten door vereffening waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, Madou Vandromme, accountantskantoor, Albert I-laan 74, 8670 Oostduinkerke.

Voor eensluidend uittreksel : de afgev.-griffier, (get.) K. De Ruyter. (Pro deo) (25592)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 9 juni 2010, werden de verrichtingen van het faillissement van de persoonlijke vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Eemar in vereffening, destijds met maatschappelijke zetel te 8434 Lombardsijde, Nieuwpoortlaan 23-25, met als ondernemingsnummer 0406.763.857, afgesloten door vereffening waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de heer Antoon Vanoutryve, wonende te 11150 Pexiora (France), Cheming du Levant 170.

Voor eensluidend uittreksel : de afgev.-griffier, (get.) K. De Ruyter. (Pro deo) (25593)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 9 juni 2010, werden de verrichtingen van het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Willim, destijds met maatschappelijke zetel te 8670 Koksijde, Zeelaan 296, met als ondernemingsnummer 0432.675.032, afgesloten wegens ontoereikend actief waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de heer Blanc, Patrick, wonende te 6000 Charleroi, rue Turenne 37/04/A.

Voor eensluidend uittreksel : de afgev.-griffier, (get.) K. De Ruyter. (Pro deo) (25594)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 9 juni 2010, werden de verrichtingen van het faillissement van naamloze vennootschap Amato Fashion, destijds met maatschappelijke zetel te 8670 Oostduinkerke, Henegouwse Pad 20, met als ondernemingsnummer 0455.052.932, afgesloten door vereffening waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, Pauwels, Martine, wonende te 8970 Poperinge, Dasdreef 17.

Voor eensluidend uittreksel : de afgev.-griffier, (get.) K. De Ruyter. (Pro deo) (25595)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 9 juni 2010, werden de verrichtingen van het faillissement van Lesage, Hendrik Germaan, destijds wonende te 8600 Diksmuide, Dwarsstraat 5, met als ondernemingsnummer 0529.741.843, afgesloten door vereffening waarbij de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de afgev.-griffier, (get.) K. De Ruyter.
(Pro deo) (25596)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 9 juni 2010, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid DA-LI, met maatschappelijke zetel, te 8670 Koksijde (Oostduinkerke), Kwinteweg 2, met uitbatingszetel te 3000 Leuven, Leopold Vanderkekenstraat 7, met ondernemingsnummer 0883.285.067, met als gekende handelsactiviteiten « detailhandel in lederwaren en reisartikelen in gespecialiseerde winkels; detailhandel in schoeisel in gespecialiseerde winkels; detailhandel in dames-, heren-, baby- en kinderbinnen- en onderkleding en kledingaccessoires in gespecialiseerde winkels (algemeen assortiment); detailhandel in kledingaccessoires in gespecialiseerde winkels », met als handelsbenaming « Fashion Shop ».

Rechter-commissaris : Martin Terras.

Curator : Mr. Dirk Bailleul, advocaat, Astridlaan 19, 8620 Nieuwpoort.

Staking van betalingen : 9 juni 2010.

Indienen schuldvorderingen voor 30 juni 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 26 juli 2010, om 10 u. 15 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben besteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev.-griffier, (get.) K. De Ruyter.
(Pro deo) (25597)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 9 juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Bangla Bazar, dont le siège social est établi à 4000 Liège, place des Franchises 16, et les sièges d'exploitation à 4000 Liège, place des Franchises 16, et rue Paradis 130.

Activité : commerce de produits alimentaires, B.C.E. n° 0882.806.205.

Curateur : Me Roland Props, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Juge-commissaire : M. Jean-Marc Ange, juge consulaire.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 28 juillet 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits.
(25598)

Par jugement du 9 juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Etablissements G. Delforge, dont le siège social est établi à 4040 Herstal, rue du Tige 13, bte 33.

Activité : emballage plastique et carton industriel, B.C.E. n° 0416.665.082.

Curateur : Me Yves Bisinella, avocat à 4102 Ougrée, rue Mattéoti 36.

Juge-commissaire : M. André Bruyère.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 28 juillet 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits.
(25599)

Par jugement du 9 juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la succursale en Belgique de la société de droit anglais LTD OC.Net, ayant son siège social en Grande-Bretagne, DN6, 8DA Doncaster, Owston road dept. 1, succursale sise à 4682 Heure-le-Romain, rue Bara 43, bte A.

Activité : nettoyage courant des bâtiments (titres-services), B.C.E. n° 0816.795.725.

Curateur : Me Pierre Ramquet, avocat à 4000 Liège, place Verte 13.

Juge-commissaire : M. Frédéric Bode.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 28 juillet 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits.
(25600)

Par jugement du 9 juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Immo Djo, dont le siège social est établi à 4257 Berloz, rue Désiré Lismonde 25.

Activité : vente et achat d'immeubles, B.C.E. n° 0890.147.224.

Curateur : Me Léon-Pierre Proumen, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Juge-commissaire : M. Guy Bernard.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 9 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits.
(25601)

Avis rectificatif

Extrait modificatif à la parution du 7 juin 2010, publication n° 24006 : il y a lieu de lire que la date du jugement déclaratif de la faillite de la SPRL Summum à 4920 Aywaille, rue du Halage 31, B.C.E. 0874.903.079, est du 31 mai 2010, au lieu de 31 juillet 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits.
(25602)

Par décision du tribunal de commerce de Liège du 1^{er} juin 2010, la faillite de la SPRL Administratie en Zakenkantoor, en abrégé : « A.Z.K. », siège social à 4040 Herstal, En Laixheau 78/1, B.C.E. n° 0424.003.727, déclarée par jugement du 13 novembre 2006, a été déclarée close et décharge a été donnée au curateur de sa mission.

La société a été déclarée inexcusable et le liquidateur est Mme Rachel Di Paolo, domiciliée ou l'ayant été à 4040 Herstal, place Jean Jaurès 17/01.

(Signé) Léon-Pierre Proumen, avocat.

(25603)

Par jugement du 2 mars 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la clôture, par liquidation d'actif, de la faillite de la SPRL Roswell PC, ayant son siège social chaussée Churchill 7, à 4420 Montegnée, numéro d'entreprise 0471.457.315, et indique en qualité de liquidateur M. Ferdinand Decerf, domicilié rue du Zoning 7, à 4430 Ans.

Le curateur, (signé) Me Jean-Luc Dewez, avocat, rue des Remparts 6, bte D2, à 4600 Visé.

(25604)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 4 juin 2010, le tribunal de commerce de Namur a rapporté les opérations de la faillite de la SA Performance Construct, dont le siège social est sis à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, section de Spy, rue du Chauffour 5, exploitant à cette adresse une entreprise de travaux de démolition, construction générale de bâtiments résidentiels, inscrite à la B.C.E. sous 0878.931.252.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 15 avril 2010.

Ledit jugement donne décharge à Me Laurence Laudet, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) A. Baye.

(25605)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 31 mai 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SA LSI-E, chaussée de Louvain 279/2, à 1410 Waterloo, déclarée ouverte par jugement du 2 avril 2007, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur, M. Marc Chantraine, domicilié à 1640 Rhode-Saint-Genèse, avenue du Vieux Mouton 16.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Busquin.

(25606)

Par jugement du 31 mai 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de Dellemme, Eric, dénommé : «Café du Peuple», rue Docteur Colson 109, à 1430 Rebecq, déclarée ouverte par jugement du 17 novembre 2008, et a déclaré le failli excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Busquin.

(25607)

Par jugement du 31 mai 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SA Etablissements De Kriek, rue de la Roche 8, à 1470 Genappe, déclarée ouverte par jugement du 30 octobre 2000, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur, M. Jean De Kriek, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, chemin du Bois de Hal 71.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Busquin.

(25608)

Par jugement du 31 mai 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SA M. Line, rue Coparty 3, à 1400 Nivelles, déclarée ouverte par jugement du 8 janvier 2001, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur, M. Gian Paolo Mormina, domicilié à 1350 Jauche, rue de Namur 4.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Busquin.

(25609)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 7 juin 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Frissen, Didier Guy C., dénommé : «Jardibois», chemin des Postes 175, à 1410 Waterloo, n° B.C.E. 0611.710.407.

Date de naissance : 1^{er} février 1958.

Activité : jardinage.

Juge-commissaire : M. Du Parc Locmaria, Léopold.

Curateur : Me Bastenière, Jean Noël, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29 juillet 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau.

(25610)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 7 juin 2010, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Danley Invest, clos de la Caranda 10, à 1410 Waterloo, n° B.C.E. 0474.399.482.

Juge-commissaire : M. Du Parc Locmaria, Léopold.

Curateur : Me De Middeleer, Jean-Philippe, avocat à 1301 Bierges, route Provinciale 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29 juillet 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau.

(25611)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 7 juin 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la SA Vip Consult & Trade, dénom. Casabella, avenue Pasteur 6, à 1300 Wavre, établissement situé à 1310 La Hulpe, rue François Dubois 37-39, n° B.C.E. 0479.324.708.

Activité : commerce de détail d'articles de décorations intérieures.

Juge-commissaire : M. Du Parc Locmaria, Léopold.

Curateur : Me De Middeleer, Jean-Philippe, avocat à 1301 Bierges, route Provinciale 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29 juillet 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau.

(25612)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 7 juin 2010, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL DS Business, place Ernest Dubois 11, à 1390 Grez-Doiceau, n° B.C.E. 0865.178.335.

Juge-commissaire : M. Verhaert, Véronique.

Curateur : Me De Middelée, Jean-Philippe, avocat à 1301 Bierges, route Provinciale 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29 juillet 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau. (25613)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 7 juin 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Van Namen, Christophe Gustave J., rue de l'Intérieur 2/2, à 1360 Perwez, n° B.C.E. 0881.263.113.

Date de naissance : 15 décembre 1973.

Activité : transport de fret.

Juge-commissaire : M. Verhaert, Véronique.

Curateur : Me Chardon, Christophe, avocat à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29 juillet 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau. (25614)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 7 juin 2010, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Charles Bernard Marcel Joseph Ghislain, rue de l'Eglise Saint-Sulpice 5, à 1320 Beauvechain, n° B.C.E. 0808.567.947.

Date de naissance : 20 janvier 1965.

Juge-commissaire : M. Verhaert, Véronique.

Curateur : Me Chardon, Christophe, avocat à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29 juillet 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau. (25615)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 7 juin 2010, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Distools SPRL, chaussée de Wavre 167, à 1360 Perwez, n° B.C.E. 0874.403.332.

Juge-commissaire : M. Verhaert, Véronique.

Curateur : Me Chardon, Christophe, avocat à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29 juillet 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau. (25616)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 7 juin 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Jagiello Kazimierz, dénommé : « Castezzi Romani », chaussée de Tubize (W-B) 206/1, à 1440 Braine-le-Château, n° B.C.E. 0859.593.115.

Date de naissance : 28 juillet 1955.

Activité : restauration.

Juge-commissaire : M. Du Parc Locmaria, Léopold.

Curateur : Me Leplat, Gérard, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29 juillet 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau. (25617)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 7 juin 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Buffin, Christophe Marc, rue Jules Hans 71, à 1420 Braine-l'Alleud, n° B.C.E. 0877.407.857.

Date de naissance : 9 mai 1962.

Activité : peintre décorateur.

Juge-commissaire : M. Du Parc Locmaria, Léopold.

Curateur : Me Leplat, Gérard, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29 juillet 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau. (25618)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 7 juin 2010, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Business-Actual, plateau de la Gare 49/302, à 1480 Tubize, n° B.C.E. 0876.210.106.

Juge-commissaire : M. Verhaert, Véronique.

Curateur : Me Leplat, Gérard, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29 juillet 2010.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau. (25619)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite sur avenue

Par jugement du 7 juin 2010, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la SPRL F.D.D. Coiffure, dont le siège social est établi à 4840 Welkenraedt, rue Mitoyenne 273, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0810.712.043, pour l'exploitation d'un salon de coiffure hommes et dames à 4700 Eupen, centre commercial « Eupen-Plaza », Werthplatz 4-8.

Curateur : Me Jean-Luc Ransy, avocat à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 36.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 août 2010, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Louise Boulanger. (25620)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Uit een akte verleden voor notaris Wim Van Damme, te Lochristi op 4 juni 2010 blijkt dat de heer Van Steenhuyse, Roland René Georges, schilder, geboren te Gent op 27 februari 1955, en zijn echtgenote Mevr. Vranken, Marleen Ludovica Magdalena, bediende, geboren te Sint-Amandsberg op 2 december 1962, wonende te 9080 Lochristi, Rietveldstraat 1, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van onroerende goederen uit het eigen vermogen van beide echtgenoten in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Wim Van Damme, notaris. (25621)

Bij akte verleden voor Jean Flemings, notaris te Lommel, op 9 juni 2010, hebben de heer Claes, Paul Felix Jozef, geboren te Lommel op 20 mei 1958, en zijn echtgenote Mevr. Lavreysen, Yvonne Maria Élisa, geboren te Lommel op 19 augustus 1954, samenwonende te 3920 Lommel, Kapelstraat 9, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging voorziet in de inbreng door beide echtgenoten van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Jean Flemings, notaris. (25622)

Bij akte verleden voor notaris Jo Debyser, te Ardooe op 28 april 2010 hebben de heer Damme, Georges Camiel Jean, landbouwer, en zijn echtgenote, Mevr. Vancoppenolle, Irma Maria, helpster, samenwonende te Zomergem (Ronsele), Hoekstraat 3, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Jo Debyser, notaris te Ardooe. (25623)

Bij akte verleden voor notaris Jo Debyser, te Ardooe op 17 mei 2010, hebben de heer Van Holm, Leopold Joseph Hendrik, landbouwer, en zijn echtgenote, Mevr. Timmerman, Antoinette Juliana, meewerkende echtgenote, samenwonende te Damme (Hoeko), Oostkerkestraat 8, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

(Get.) Jo Debyser, notaris te Ardooe. (25624)

Bij akte van notaris Benoît Meert te Antwerpen op 7 juni 2010, hebben de heer Malherbe, Bernard Philippe Marie Antoinette, geboren te Hasselt op 12 augustus 1954, en zijn echtgenote, Mevr. Mertens, Wivine Marie Louise Françoise, geboren te Antwerpen op 27 februari 1956, samenwonend te 9031 Gent (Drongen), Keuzemeers 20A, hun huwelijkscontract gewijzigd : wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jacques Istas te Antwerpen, op 17 juni 1980, vervangende zijn ambtgenoot, notaris Joseph Meert, te Antwerpen, wettelijk belet, naar zuivere scheiding van goederen.

Voor gelijkkluidend uittreksel : (get.) Benoît Meert, notaris. (25625)

Bij akte verleden voor notaris Joris Boedts te Ichtegem (Eernegem) op 25 mei 2010, hebben de heer Bonny, Roger David, geboren te Bekegem op 26 december 1929 (identiteitskaart nummer 590-8939827-42 geldig tot 30 december 2013, rijksregister nummer 29.12.26-291.10), en zijn echtgenote, Mevr. Huygebaert, Paula Maria, geboren te Bekegem op 19 oktober 1933 (identiteitskaart nummer 590-8633534-75 geldig tot 16 oktober 2013, rijksregister nummer 33.10.19-288.02), samen wonende te 8480 Ichtegem (Bekegem), Zerkegemstraat 10, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

De wijziging omvat de inbreng in de huwelijksgemeenschap door Mevr. Paula Huygebaert, van een woonhuis met aanhorigheden, op en met medegaande grond, gelegen te Ichtegem, 3de afdeling Bekegem, Zerkegemstraat 10.

Namens de echtgenoten Roger Bonny-Huygebaert, Paula : (get.) Joris Boedts, notaris te Ichtegem (Eernegem). (25626)

Ingevolge akte wijziging huwelijkscontract verleden voor notaris Jan Goeminne, notaris te Ronse op 26 mei 2010, hebben de heer Capiau, Gerard, geboren te Maarkedal (Nukerke) op 19 december 1934, en zijn echtgenote Mevr. Laemont, Ghislina Maria, geboren te Mater (Oudenaarde) op 23 november 1934, samenwonend te Maarkedal, Nederholbeekstraat (ETKH) 196, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Maarkedal op 20 mei 1961, oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel van de wettige gemeenschap, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Etienne Vandermeersch, te Oudenaarde, op 18 april 1961, een wijziging aan voormeld stelsel toegebracht door inbreng van onroerende goederen te Maarkedal-Nukerke.

Ronse, 26 mei 2010.

(Get.) Jan Goeminne, notaris te Ronse. (25627)

Uit een akte verleden voor notaris Koen De Puydt, te Asse, op 6 mei 2010, geregistreerd te Asse-I op 19 mei 2010, boek 625, blad 21, vak 17, blijkt dat François, Jean Pierre Louis, geboren te Ternat op 19 januari 1958, en Schwab, Martine Yvonne, geboren te Aalst op 22 maart 1959, wonende te 1740 Ternat, Iepenlaan 51, overgegaan zijn cfr art. 1394 B.W. tot wijziging van hun huwelijksstelsel van het wettelijk stelsel der gemeenschap naar het stelsel van algehele gemeenschap.

Voor analytisch uittreksel opgesteld overeenkomstig artikel 1396 van het Burgerlijk Wetboek.

(Get.) Koen De Puydt, notaris. (25628)

Ingevolge akte wijziging huwelijkscontract verleden voor notaris Danièle Breckpot, te Aalst, op 19 mei 2010, hebben de heer Meuleman, Marc Ghislain Peter Jozef Maria, geboren te Aalst op 30 juni 1954, en zijn echtgenote, Mevr. Goessens, Christel, Clemence Petra Ghislaine, geboren te Ninove op 26 februari 1969, samenwonende te 9300 Aalst, Rozendreef 172, verklaard hun huidig huwelijksstelsel te wijzigen wat betreft de samenstelling ervan, maar met behoud van het stelsel, namelijk :

— de toebedeling van effecten en roerende waarden aan de heer Meuleman, en Mevr. Goessens, elk voor de helft;

— de inbreng van een onroerend goed door de heer Marc Meuleman.

Namens de echtgenoten Marc Meuleman-Christel Goessens : (get.) Danièle Breckpot, notaris te Aalst.

(25630)

Ingevolge akte wijziging huwelijkscontract verleden voor notaris Danièle Breckpot, te Aalst, op 21 mei 2010, hebben de heer Nuyts, Kris Petrus, arbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Meert, Martine Julia Jacques, arbeidster, samenwonende te Hekelgem (Affligem), Langestraat 176, verklaard hun huidig huwelijksstelsel te wijzigen wat betreft de samenstelling ervan, maar met behoud van het stelsel, namelijk de inbreng van een onroerend goed door Mevr. Meert, Martine.

Namens de echtgenoten Nuyts-Meert : (get.) Danièle Breckpot, notaris te Aalst.

(25631)

Bij akte verleden voor notaris Dirk Luyten, te Mechelen, op 8 juni 2010, hebben de heer Mampaey, Daniel Frans, geboren te Boom op 28 mei 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Zwartbol, Karine Julia Johanna, geboren te Leuven op 22 augustus 1958, samenwonende te 2861 Sint-Katelijne-Waver (O.-L.-V.-Waver), Rozenlaan 27, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, echter met behoud van het wettelijk stelsel.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Luyten, notaris.

(25632)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Erik Celis, te Antwerpen, op 1 juni 2010, hebben de heer Goris, Dirk, geboren te Deurne op 12 juni 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Buysrogge, Hilde Frans Josée, geboren te Antwerpen op 3 juli 1971, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 2018 Antwerpen, Boudewijnsstraat 20, hun huwelijksstelsel gewijzigd zoder dat deze wijziging heeft geleid tot vereffening van het vorige stelsel, meer bepaald :

— door inbreng van een onroerend goed en schuld door voornoemde Mevr. Hilde Buysrogge, in het gemeenschappelijk vermogen;

— door toevoeging van de toepassing van artikel 1388, tweede lid, Burgerlijk Wetboek aan hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel.

(Get.) Erik Celis, geassocieerd notaris.

(25633)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Filip Segers, met standplaats te Weelde (gemeente Ravels), Moleneinde 14, op 7 juni 2010, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Jansen, Marcus Josephus Franciscus, en Mevr. Goetschalckx, Denise Maria Laura Augusta, wonende te 2340 Beerse, Kapelstraat 59, gewijzigd waarbij het stelsel zelf vereffend werd. De echtgenoten Jansen-Goetschalckx gaan over van een stelsel van gemeenschap van goederen beperkt tot de aanwinsten naar een stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) Filip Segers, geassocieerd notaris.

(25634)

Bij akte verleden voor notaris Jean-Paul Van Ussel, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Van Ussel & Willemsen », geassocieerde notarissen, met zetel te Retie, Molsebaan 54, op 12 mei 2010, en dragende volgende melding van registratie : « Geregistreerd te Mol, 25 mei 2010, drie bladen, geen verzending, reg. 5, deel 223, blad 95, vak 2. Ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25). De eeraanwezende inspecteur, a.i. (get.) Jules Jorissen » werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Adriaensens, Jules Marcel Leon, geboren te Retie op 15 november 1930, en zijn echtgenote, Mevr. Verwaest, Maria Julia Alida, geboren te Retie op 21 december 1935, wonende te 2470 Retie, Molsebaan 79.

De echtgenoten waren oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen bij gebrek aan een huwelijkscontract, niet gehandhaafd, niet gewijzigd tot op heden.

Krachtens voormelde wijzigende akte werden door ieder van de echtgenoten, twee persoonlijke onroerende goederen ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Retie, 7 juni 2010.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Jean-Paul Van Ussel, notaris.

(25635)

Bij akte verleden voor notaris Jan Byttebier, te Nevele, op 4 juni 2010, hebben de heer Schaumont, Paul Robert Leon Marie, bediende, geboren te Gent op 27 mei 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Van hyfte, Pia Norva Armanda, lerares, geboren te Gent op 16 december 1956, samenwonende te 9030 Gent (Mariakerke), Heizen 29/A, een wijziging gebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel door de inbreng van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Nevele, 5 juni 2010.

(Get.) Jan Byttebier, notaris.

(25636)

Bij akte verleden voor notaris Johan Van den Nieuwenhuizen, te Bornem, op 20 mei 2010, hebben de heer Van de Moortel, Koen Hendrik Anita, geboren te Bornem op 19 augustus 1982, en zijn echtgenote, Mevr. Vleminckx, Caroline Suzanne Theo Rita, geboren te Sint-Niklaas op 27 mei 1982, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Deze wijziging betreft de inbreng van een goed toebehorende aan hen beiden in het gemeenschappelijk vermogen en een toevoeging van een keuzebeding.

(Get.) Johan Van den Nieuwenhuizen, notaris.

(25637)

Uit een akte opgemaakt voor geassocieerd notaris Filip Logghe, te Menen, op 7 juni 2010 (geregistreerd te Menen op 8 juni 2010, boek 196, blad 60, vak 19, ontvangen € 25), blijkt dat de heer Francis Holvoet, en zijn echtgenote, Mevr. Ann Stichelbaut, samenwonende te 8930 Menen, Rijselstraat 50, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Menen, 9 juni 2010.

(Get.) Filip Logghe, geassocieerd notaris te Menen.

(25638)

Bij akte verleden voor notaris Bart Arnauts, te Keerbergen, op 26 mei 2010, hebben de heer Schreurs, Erik Kamiel Ferdinand, geboren te Dilsen op 31 december 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Matheussen, Veerle, geboren te Geel op 22 mei 1960, wonende te 3120 Tremelo, Baalsebaan 21B, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Godelieve Bourgeois-Hendrix, te Hechtel-Eksel, op 25 juli 1987, dit contract gewijzigd. Partijen zijn overeen gekomen dat er tussen hen een algehele gemeenschap van goederen zal zijn.

(Get.) Bart Arnauts, geassocieerde notaris.

(25639)

Bij akte verleden voor notaris Bart Arnauts, te Keerbergen, op 26 mei 2010, hebben de heer De Becker, Jozef Arthur Raymond, geboren te Mechelen op 21 februari 1942, en zijn echtgenote, Mevr. Mosselmans, Jenny Theophila, geboren te Nederokkerzeel op 7 juni 1945, wonende te 3140 Keerbergen, Bollostraat 147, gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van goederen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Denise Tuerlinckx, te Haacht, op 17 juli 1967, dit contract gewijzigd. Partijen zijn overeen gekomen dat er tussen hen een algemene gemeenschap van goederen zal zijn.

(Get.) Bart Arnauts, geassocieerde notaris. (25640)

Bij akte verleden voor notaris Stefaan Laga, te Izegem, op 2 juni 2010, hebben de heer Verduyn, Walter Julius August, geboren te Rumbeke op 31 maart 1933, en zijn echtgenote, Mevr. Decanco, Fernanda Martha, geboren te Roeselare op 24 januari 1935, samenwonende te 8800 Roeselare, Fabriekstraat 16, hun wettelijk huwelijksstelsel gewijzigd door een inbreng van een goed in de gemeenschap.

Voor de echtgenoten : (get.) Stefaan Laga, notaris. (25641)

Bij akte verleden voor Stéphane Meert, te Erpe, op 11 maart 2010, hebben de heer Hendrickx, Paul Joseph Leon, geboren te Aalst op 30 oktober 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Tilmant, Bernadette Marie Fernande Ghislaine, geboren te Ninove op 20 augustus 1951, samenwonend te 9310 Aalst (Moorsel), Van der Nootstraat 8, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht, inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van de hierna beschreven onroerende goederen door de heer Paul Hendrickx :

1. de helft blote eigendom die hij bezit in :

Stad Aalst, 8e afdeling (voorheen gemeente Moorsel)

7 appartementen zich bevindende in drie buildings, gelegen Van Der Nootstraat 1, 3/5 en 7/9, sectie B, nummers 471/G, 471/H en 471/K, met een respectievelijke oppervlakte van 4 aren 45 centiaren, 2 aren 60 centiaren en 3 aren 71 centiaren.

2. de geheelheid blote eigendom die hij bezit in

Stad Brussel, 16 e afdeling (voorheen eveneens stad Brussel)

In het appartementsgebouw, gelegen op de hoek van de Albert Brachetlaan en de Emile van Ermengemlaan, Albert Brachetlaan 19, sectie G, nummer 90/V/2, groot 5 aren 21 centiaren.

1. Het appartement gemerkt 3.2, op de derde verdieping, op de hoek van de Albert Brachetlaan en de Emile Van Ermengemlaan.

2. Het appartement gemerkt 3.3, op de derde verdieping, langsheen de Emile Van Ermengemlaan.

3. De garage gemerkt nummer 6, op het gelijkvloers.

4. De kelder gemerkt nummer 7 op het gelijkvloers.

5. De kelder gemerkt nummer 11 op het gelijkvloers.

(Get.) Daniel Meert, geassocieerd notaris. (25642)

Er blijkt uit een akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Dominique De Kesel, te Sint-Niklaas, met standplaats Nieuwkerken-Waas, op 26 mei 2010, geregistreerd twee bladen, geen renvoien, te Sint-Niklaas-1, op 2 juni 2010, boek 564, blad 84, vak 3. Ontvangen : € 25. De ontvanger, de eerstaanwezende inspecteur, (get.) Van Avermaet, An.

Tussen de heer Pieters, Serge Raoul Alice, geboren te Sint-Niklaas op 18 februari 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Thysman, Kristien Maria William, geboren te Sint-Niklaas op 11 december 1972, samenwonende te 9100 Sint-Niklaas, Tereken 25, blijkt dat :

— genoemde echtgenoten Serge Pieters-Thysmans, Kristien, gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de stad Sint-Niklaas op 23 mei 2008;

— zij gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel der gemeenschap bij gebrek aan een voorafgaandelijk geschreven huwelijkscontract, aan welk stelsel sedertdien geen conventionele wijzigingen werden aangebracht;

— de echtgenoten Serge Pieters-Thysman, Kristien, gehuwd blijven onder hun wettelijk stelsel der gemeenschap.

Deze wijziging betreft de inbreng van één onroerend goed door één van de echtgenoten in het gemeenschappelijk vermogen, alsmede de toevoeging van een keuzebeding voor de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Nieuwkerken-Waas, 9 juni 2010.

voor ontleidend uittreksel : (get.) Dominique De Kesel, notaris. (25643)

Bij akte verleden voor notaris Jan Lambrecht, te Lummen, op 8 juni 2010, hebben de heer Pollaris, Angelo Gustaaf Louis, geboren te Herk-de-Stad op 30 oktober 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Christiaens, Angèle, geboren te Diest op 21 december 1973, hun huwelijksstelsel gewijzigd en dit als volgt : de heer Pollaris, Angelo, voornoemd, brengt de volle eigendom van één onroerend goed uit zijn eigen vermogen in de huwelijksgemeenschap in.

Namens de echtgenoten Pollaris-Christiaens : (get.) Jan Lambrecht, notaris te Lummen. (25644)

Uit een akte verleden voor notaris Charles van Cauwelaert, te Maaseik, op 2 juni 2010 (geregistreerd te Maaseik op 4 juni 2010, boek 539, blad 43, vak 15), blijkt dat de heer Molenaar, Pieter Cornelis, geboren te Rotterdam (Nederland) op 10 oktober 1944 (Rijksregisternummer 441010 415-85), en zijn echtgenote, Mevr. Zuur, Fernanda Jacobiene, geboren te Almelo (Nederland) op 7 september 1944 (rijksregisternummer 440907 410-76), beiden wonende te 4130 Esneux, La Haze 14, gehuwd te Ootmarsum (Nederland) op 27 april 1968 onder het wettelijk stelsel der algehele gemeenschap van goederen naar Nederlands recht bij gebrek aan huwelijksvoorwaarden, een wijziging aan dit huwelijksstelsel hebben aangebracht inhoudende rechtskeuze overeenkomstig artikel 4950 Wetboek Int. privaatrecht voor het Belgisch stelsel der algehele gemeenschap overeenkomstig artikel 1453 Burgerlijk Wetboek en verblijvingsbeding met keuze en onder last.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Ch. Van Cauwelaert, notaris. (25645)

Uit de akte verleden voor mij, Hugo Kuijpers, ondergetekende notaris te Leuven (Heverlee), op 3 juni 2010, geregistreerd te Leuven, tweede kantoor der registratie, op 7 juni 2010, boek 1350, blad 53, vak 18, blijkt dat de echtgenoten, De Becker, Paul Jan Frans, geboren te Leuven op 1 juni 1954, houder van identiteitskaartnummer 590-2516233-79, en Mevr. Dauw, Anna Maria Greta Catharina, geboren te Oostende op 12 juli 1952, houder van identiteitskaartnummer 590-2498549-49, samenwonende te Herent (Winksele), Heidestraat 2/B, gehuwd te Brugge op 16 december 1977, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, gewijzigd ingevolge akte verleden voor notaris Paul Kuijpers, te Leuven (Heverlee), op 6 december 1990, en ingevolge akte verleden voor notaris Hugo Kuijpers, te Leuven (Heverlee), op 9 februari 2010, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel.

Leuven (Heverlee), 8 juni 2010.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Hugo Kuijpers, notaris te Leuven (Heverlee). (25646)

Er blijkt uit een akte verleden voor ons, Mr. Annick Dehaene, geassocieerd notaris te Gent (Sint-Amandsberg), op 6 mei 2010, bevattend volgende registratiemelding: « Geregistreerd te Gent-6, 17 mei 2010, boek 177, blad 49, vak 8, twee rollen, geen verzendingen. Ontvangen: vijftiengintig euro (€ 25). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) K. Devos Bevernage », dat:

De heer Debersaques, Antoine Max Lucien, geboren te Destelbergen op 16 mei 1940, en zijn echtgenote, Mevr. Mertens, Marcella Emilie, geboren te Destelbergen op 12 oktober 1950, samenwonende te Destelbergen (Heusden), Volderrede 13.

De heer Antoine Debersaques: identiteitskaartnummer: 590-3909360-92, rijksregisternummer: 40.05.16-183.18.

Mevr. Marcella Mertens, identiteitskaartnummer: 590-2357158-84, rijksregisternummer: 50.10.12-228.47.

Gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Destelbergen op 4 juli 1960, onder het stelsel der wettelijke gemeenschap bij gebrek aan huwelijkscontract; hun huwelijksregime hebben gewijzigd zonder wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel; de wijziging betrekking heeft op de inbreng van onroerende goederen gelegen te Destelbergen, Volderrede 13, en Volderrede +11 in de huwelijksgemeenschap en aanneming van een keuzebeding bij overlijden.

Gent (Sint-Amandsberg), 9 juni 2010.

Voor eensluidend ontleidend uittreksel: (get.) Annick Dehaene, notaris.

(25647)

Ingevolge akte verleden voor notaris Patrick Pien, notaris, te Kruikebeke (voorheen Bazel), op 25 mei 2010, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door wijziging van de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen dat bestaat tussen de heer De Ryck, Dany Gregoor Maria, en zijn echtgenote, Mevr. Oste, Godelieve Irma Johannes, samenwonende te 9150 Kruikebeke (Bazel), Kerkstraat 179.

Namens de verzoekers: (get.) Patrick Pien, notaris.

(25648)

Aux termes d'un acte reçu par Me André Mathieu, notaire à Malmédy, le 5 mai 2010, M. Diffels, Robert Léon Henri, gérant de société, né à Waimes le 23 décembre 1958 (NN 58.12.23 275-46), et son épouse, Mme Langer, Wilma Thérèse, assistante sociale, née à Waimes le 23 décembre 1959 (NN 59.12.23 218-27), domiciliés à 4960 Malmédy (Boussire), rue des Hêtres 4, mariés à Waimes le 29 avril 1983, sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif comporte l'apport à la communauté de biens immeubles dont l'époux est actuellement seul propriétaire.

Malmédy, le 10 juin 2010.

(Signé) André Mathieu, notaire à Malmédy.

(25649)

Par acte reçu par le notaire Pierre Glineur, à Baudour (ville de Saint-Ghislain), en date du 10 mai 2010, M. Dufourni, Jean, retraité, né à Jemappes le 12 septembre 1946 (NN 46.09.12 135-49), domicilié à Saint-Ghislain, ex-Baudour, rue des Jacinthes 15, et son épouse, Mme Ziminski, Thérèse, retraitée, née à Boussu le 25 mars 1949 (NN 49.03.25 142-61), domiciliée à Saint-Ghislain, ex-Baudour, rue des Jacinthes 15, ont apporté des modifications à leur régime matrimonial.

Les époux Dufourni-Ziminski, ont déclaré vouloir rester soumis au régime de la communauté réduite aux acquêts, mais M. Dufourni, Jean, a déclaré faire apport à la communauté de la totalité en pleine propriété du bien suivant:

Ville de Saint-Ghislain, deuxième division (Baudour)

Matrice cadastrale numéro 8430 délivrée le 26 avril 2010

Une maison d'habitation avec toutes ses annexes et dépendances et le jardin, sise rue de la Jouaderie 51, cadastrée ou l'ayant été sous section A, numéro 265A2, pour une contenance selon cadastre de dix ares septante-huit centiares (10 a 78 ca).

Revenu cadastral: huit cent dix-huit euros (818 EUR).

(Signé) Pierre Glineur, notaire.

(25650)

D'un acte reçu par le notaire Pierre DUMONT, à Waremmes, le 22 mars 2010, enregistré à Waremmes le 23 mars 2010, volume 443, folio 31, case 19, aux droits perçus de € 25, il résulte qu'ont comparu:

M. LANTIN, Patrick Joseph Raymond, né à Waremmes le quinze décembre mil neuf cent soixante-huit, de nationalité belge;

et son épouse, Mme MANARD, Andrée Nathalie Sophie, née à Montegnée le dix-neuf octobre mil neuf cent septante, de nationalité belge;

tous deux domiciliés à Donceel, rue de Remicourt 42.

Lesquels comparants, en vue de la modification de leur régime matrimonial nous ont d'abord exposé:

1) Ils se sont mariés à Donceel le cinq août mil neuf cent nonante-cinq sous le régime légal à défaut de conventions matrimoniales;

2) M. LANTIN est propriétaire en propre de l'immeuble décrit ci-après servant de résidence conjugale aux époux LANTIN-MANARD:

Commune de DONCEEL - deuxième division - anciennement LIMONT:

une maison d'habitation sise rue de Remicourt 42, cadastrée section A, numéro 78/P/3, pour une contenance de dix ares nonante-cinq centiares.

Origine de propriété:

On omet.

Urbanisme - Aménagement du Territoire - Patrimoine:

On omet.

3) Aux termes d'un acte reçu par le notaire soussigné, le seize mai deux mil huit, M. et Mme LANTIN-MANARD ont contracté un crédit hypothécaire d'un montant de quarante-deux mille euros en principal, auprès de la banque AXA BANK BELGIUM, destiné à financer des travaux de rénovation dans l'immeuble prédécrit. A cet égard, la banque Axa, par sa lettre du 18 mars 2010 a marqué expressément son accord sur l'apport de l'immeuble prédécrit constaté par les présentes, dont copie a été remise aux comparants. Renvoi approuvé.

4) Les époux LANTIN-MANARD ont émis le souhait que cet immeuble, constituant leur résidence conjugale devienne la propriété du patrimoine commun.

CECI EXPOSE, les comparants nous ont requis d'acter comme suit les conventions modificatives de leur régime matrimonial consistant uniquement en l'apport au patrimoine commun du bien prédécrit appartenant en propre à M. LANTIN.

Conditions générales de l'apport:

Ledit immeuble entrera dans le patrimoine commun dans l'état où il se trouve, grevé de l'inscription hypothécaire relative au crédit dont question ci-avant, sans aucune garantie de quelque chef que ce soit (vices de construction même cachés, mitoyenneté ou non mitoyenneté, y compris la superficie), même si la différence entre la superficie annoncée et la superficie réelle devait excéder un vingtième.

Le patrimoine commun continuera donc de prendre en charge le remboursement de la dette souscrite par les deux époux sans qu'il y ait lieu de dresser aucun compte entre le patrimoine commun et le patrimoine propre de chacun d'eux, ni aucune récompense.

Le présent apport est en outre consenti aux conditions contenues dans l'acte de donation du notaire soussigné du treize décembre deux mille sept, bien connues de Mme MANARD qui reconnaît en avoir reçu copie.

Pour extrait analytique conforme: (signé) Pierre DUMONT, notaire.

(25651)

D'un acte reçu par le notaire Pierre DUMONT, à Waremme, le 16 avril 2010, enregistré à Waremme le 21 avril 2010, volume 443, folio 38, case 6, aux droits perçus de € 25, il résulte qu'ont comparu :

M. DESSY, Daniel Arthur Ghislain, né à Fallais le dix-sept septembre mil neuf cent quarante-neuf, de nationalité belge,

et son épouse, Mme CLEUREN, Hélène Joséphine Marie, née à Rocourt le huit janvier mil neuf cent cinquante-trois, de nationalité belge,

tous deux domiciliés à Braives, rue Val de Mehaigne 3.

Lesquels comparants, en vue de la modification de leur régime matrimonial nous ont d'abord exposé :

1) ils se sont mariés à Fexhe-Slins le 23 août 1975, sous le régime légal à défaut de conventions matrimoniales;

2) M. Daniel DESSY est nu-proprétaire en propre de l'immeuble suivant :

Commune de Braives - quatrième division (Fallais) :

une maison d'habitation sise rue Val de Mehaigne 3, avec toutes dépendances, jardin et pâture, cadastrée section B, numéros 575/P, 575/T, 575/S, pour une contenance totale de dix-sept ares seize centiares.

Origine de propriété :

On omet.

Urbanisme - Aménagement du Territoire - Patrimoine :

On omet.

3) Les époux DESSY-CLEUREN ont émis le souhait que cet immeuble, devienne la propriété du patrimoine commun.

CECI EXPOSE, les comparants nous ont requis d'acter comme suit les conventions modificatives de leur régime matrimonial consistant uniquement en l'apport au patrimoine commun du bien prédécrit appartenant en propre à M. DESSY.

Conditions générales de l'apport :

Ledit immeuble entrera dans le patrimoine commun dans l'état où il se trouve, sans aucune garantie de quelque chef que ce soit (vices de construction même cachés, mitoyenneté ou non mitoyenneté, y compris la superficie), même si la différence entre la superficie annoncée et la superficie réelle devait excéder un vingtième.

Le présent apport est en outre consenti aux conditions contenues dans l'acte de donation du notaire soussigné du douze juillet deux mil deux, bien connues de Mme CLEUREN, qui reconnaît en avoir reçu copie.

En outre, les époux déclarent également vouloir apporter la modification suivante à leur régime matrimonial :

« En cas de dissolution de la communauté par le décès d'un des époux, et sous la condition que les époux ne soient pas séparés de fait, le patrimoine commun, qu'il existe ou n'existe pas d'enfant, appartiendra au conjoint survivant pour totalité en pleine propriété.

Et au cas où la présente clause d'attribution ne serait pas d'application, le partage du patrimoine se fera par moitié. »

Pour extrait analytique conforme : (signé) Pierre DUMONT, notaire. (25652)

D'un acte reçu par le notaire Pierre DUMONT, à Waremme, le 16 avril 2010, enregistré à Waremme le 21 avril 2010, volume 443, folio 38, case 7, aux droits perçus de € 25, il résulte qu'ont comparu :

M. BURE, Pascal Marie Henri, né à Tongres le sept mai mil neuf cent soixante-six, de nationalité belge;

et son épouse, Mme MENTEN, Nathalie Sabine Corinne, née à Waremme le vingt-trois septembre mil neuf cent soixante-huit, de nationalité belge;

tous deux domiciliés à Berloz, rue de Waremme 88.

Lesquels comparants, en vue de la modification de leur régime matrimonial, nous ont d'abord exposé :

1) ils se sont mariés à Berloz, le vingt-neuf juin mil neuf cent nonante-un sous le régime légal à défaut de conventions matrimoniales;

2) Mme MENTEN, Nathalie, est propriétaire en propre de l'immeuble décrit ci-après :

Commune de BERLOZ - première division - anciennement BERLOZ :

Une parcelle de terrain sise en lieu dit « Derrière Froidebise » cadastrée section A, numéro 417 F 2, d'une contenance de 14 a 98 ca.

Origine de propriété :

On omet.

Urbanisme - Aménagement du Territoire - Patrimoine On omet.

3) Les époux BURE-MENTEN ont émis le souhait que ce bien devienne la propriété du patrimoine commun.

CECI EXPOSE, les comparants nous ont requis d'acter comme suit les conventions modificatives de leur régime matrimonial consistant uniquement en l'apport au patrimoine commun du bien prédécrit appartenant en propre à Mme MENTEN.

Conditions générales de l'apport :

Ledit immeuble entrera dans le patrimoine commun dans l'état où il se trouve, quitte et libre de toute inscription hypothécaire sans aucune garantie de quelque chef que ce soit y compris la superficie, même si la différence entre la superficie annoncée et la superficie réelle devait excéder un vingtième.

Le présent apport est en outre consenti aux conditions contenues dans l'acte de donation du notaire soussigné du quinze décembre deux mille neuf, dont question ci-avant, bien connues de M. BURE, Pascal, qui reconnaît en avoir reçu copie.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Pierre DUMONT, notaire. (25653)

Zeewet – Loi maritime

—

Onderhandse verkoop onder de opschortende voorwaarde van afwezigheid van hoger bod van het motortankschip « Palamas ».

Naam : « Palamas » — Type : stalen motortankschip - Nationale meetbrief nr. 6415 — Scheepsnummer : 06002098 — Lengte o/a : 103,39 m — Breedte : 12,04 m. — Diepgang : 5,20 m. — Laadvermogen : 4.451,811 m³/t (4 476,559 m³/100 %) - Bruto tonnenmaat : 1 738 — Netto tonnenmaat : 798 — Bouwjaar & - werf : 1986 De Biesbosch, Dordrecht (Nederland) — Motor : 1 Deutz SBV 6M-628/1 099,6 kW -

Het schip is te bezichtigen op zijn huidige ligplaats mits toegangsbewijs te verkrijgen op het boven vermelde Gerechtsdeurwaarderskantoor Briers & Dujardin, waar ook alle inlichtingen te verkrijgen zijn en waar tevens de memorie van verkoopvoorwaarden ter inzage ligt van de liefhebbers.

Uittreksel uit de beschikking verleend op 30 september 2008 door de Beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen : (...) Stellen verzoekende partij (NV Fortis Bank) in het bezit van het binnenschip « Palamas » (...). Machtigen de vertogende partij om over te gaan tot de verkoop, zelfs uit de hand, door gerechtsdeurwaarde R. Dujardin, te Antwerpen, Kipdorp 42, op voorwaarde dat is voldaan aan alle wettelijke vereisten.

R. Dujardin, gerechtsdeurwaarder.

(25654)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Bij beschikking d.d. 1 maart 2009 van de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout werd Sofie Bruyninckx, met kantoor te 2300 Turnhout, de Merodelei 37, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Baelus, Alfons Maria Ludovicus, geboren te Turnhout op 16 maart 1961, laatst wonende te 2300 Turnhout, Jef Buyckxstraat 212, en overleden te Turnhout op 16 september 2008.

(Get.) Mr. Sofie Bruyninckx, advocaat.

(25655)

Benoemt tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Dumartean, Guillaume, geboren te Leuven op 5 mei 1945, in leven laatste wonende te 3000 Leuven, Tiensesteenweg 171, en overleden te Leuven op 5 december 2008.

Mr. Johan Mommaerts, advocaat te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

(Get.) Johan Mommaerts, advocaat.

(25656)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 8 juni 2010, door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Timothy Lanssens, advocaat te 8200 Sint-Andries, Torhoutse Steenweg 58, op eigen Verzoek ontslaan als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Rudy Everaert, geboren te Turnhout op 14 maart 1946, destijds wonende te 8400 Oostende, Sint-Jansstraat 2, bus 203, overleden te Oostende op 17 februari 2009, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 10 juni 2010.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter.

(25657)